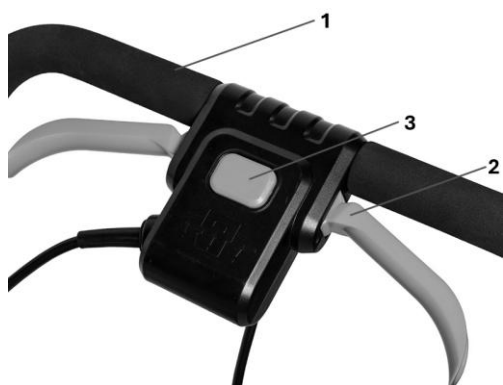
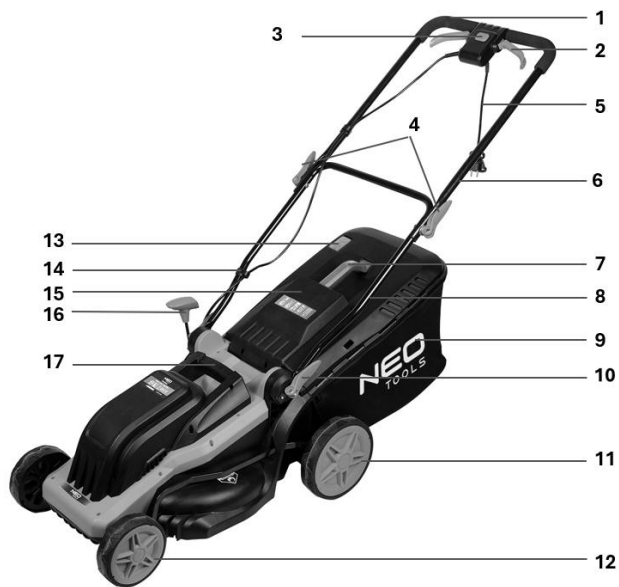


NEO TOOLS



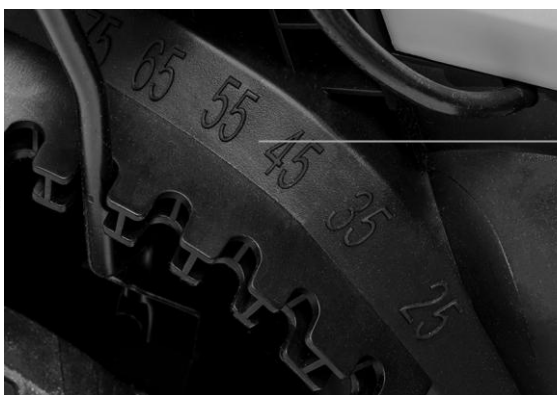
04-628







16



19

(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA.....	4
(EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS	7
(UK) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ	10
(RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE.....	13
(HU) AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA	16
(IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	20
(FR) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES.....	23
(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	26
(RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ	30
(CS) PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU	33
(SK) PREKLAD PŮVODNÝCH NÁVODOV	36
(HR) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA	39
(LT) ORIGINALŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS.....	42
(LV) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS	46
(SL) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL	49
(BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ	52
(SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА	55
(EL) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ	58
(NL) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES	62
(PT) TRADIÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS	65
(ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES	69
(ET) ORIGINAALJUHENDITE TÖLGE	72

(pl)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA
Kosiarka elektryczna sieciowa
04-628

UWAGA Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcję, ilustracje i specyfikacje dostarczone wraz z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

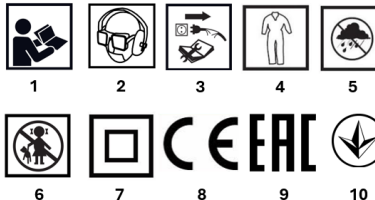
- Zakładać ochronniki słuchu podczas pracy kosiarką. Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.
- Nie używać kosiarki w niekorzystnych warunkach pogodowych, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko wyładowań atmosferycznych. Zmniejsza to ryzyko porażenia piorunem.
- Przed użyciem kosiarki dokładnie sprawdzić teren pod kątem obecności dzikich zwierząt. Zwierzęta mogą zostać zranione podczas pracy kosiarką.
- Dokładnie sprawdzić obszar, na którym będzie używana kosiarka, i usunąć kamienie, gałęzie, przewody, kości oraz inne ciała obce. Wyrzucone przez kosiarkę przedmioty mogą spowodować obrażenia ciała.
- Przed użyciem kosiarki należy wzrokowo sprawdzić, czy nóż tnący oraz zespół noża nie są zużyte lub uszkodzone. Zużyte lub uszkodzone części zwiększają ryzyko obrażeń.
- Przed użyciem sprawdzić przewód zasilający oraz wszelkie przedłużacze pod kątem uszkodzeń lub oznak zużycia. Nie używać kosiarki, jeśli przewód jest uszkodzony lub zużyty. W przypadku uszkodzenia przewodu podczas pracy natychmiast wyłączyć kosiarkę i nie dotykać przewodu przed odłączeniem go od źródła zasilania. Uszkodzony przewód zasilający lub przedłużacz może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia.
- Regularnie sprawdzać kosh na trawę pod kątem zużycia lub uszkodzeń. Zużyty lub uszkodzony kosh na trawę może zwiększać ryzyko obrażeń.
- Wszystkie osłony muszą być zamontowane i utrzymywane w sprawności technicznej. Luźna, uszkodzona lub niesprawna osłona może spowodować obrażenia ciała.
- Otwory wentylacyjne powinny być utrzymywane w czystości i wolne od zanieczyszczeń. Zablockowane otwory wentylacyjne mogą prowadzić do przegrzania lub pożaru.
- Podczas pracy z kosiarką zawsze nosić obuwie ochronne z podeszwą antypoślizgową. Nie używać kosiarki boso ani w odkrytym obuwu. Zmniejsza to ryzyko urazu stóp spowodowanego kontaktem z obracającym się ostrzem.
- Podczas pracy z kosiarką zawsze nosić długie spodnie. Odstonięte fragmenty ciała mają zwiększone ryzyko obrażeń spowodowanych przez wyrzucane przedmioty.
- Nie używać kosiarki na mokrej trawie. Należy chodzić, nigdy nie biegać. Zmniejsza to ryzyko poślizgnięcia i upadku, które mogą prowadzić do obrażeń.
- Nie używać kosiarki na stromych zboczach. Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się lub upadku, które mogą prowadzić do obrażeń.
- Podczas pracy na zboczach należy zapewnić stabilne podparcie stóp. Prowadzić urządzenie w poprzek zbocza, nigdy w górę ani w dół zbocza jego nachylenia, zachowując szczególną ostrożność przy zmianie kierunku. Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, które mogą prowadzić do obrażeń.
- Zachować szczególną ostrożność podczas cofania lub przyciągania kosiarki. Zwracać uwagę na podłoże i otoczenie. Zmniejsza to ryzyko potknięcia podczas pracy.
- Utrzymywać przewód zasilający z dala od elementów tnących. Uszkodzenie przewodu może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia.
- Jeśli przewód zostanie zaplątany lub uszkodzony, należy wyłączyć kosiarkę i odłączyć ją od zasilania. Zaplątany lub uszkodzony przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie dotykać ostrzy ani innych niebezpiecznych ruchomych części, do momentu pełnego zatrzymania. Zmniejsza to ryzyko obrażeń spowodowanych przez poruszające się elementy.
- Przed usunięciem zablokowanego materiału lub przed czyszczeniem kosiarki upewnić się, wyłączniki są ustawione w pozycji „wyłączony” oraz że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania. Nieoczekiwane uruchomienie kosiarki może spowodować poważne obrażenia ciała.

- Przed przechyleniem maszyny na potrzeby transportu, podczas przejazdu przez powierzchnie inne niż trawa oraz podczas przemieszczania maszyny do miejsca pracy i z miejsca pracy należy zatrzymać element tnący.
- Nie przechylać maszyny podczas uruchamiania silnika, chyba że przechylenie jest niezbędne do uruchomienia. W takim przypadku unosić wyłącznie część maszyny znajdującą się dalej od operatora.
- Zaleca się stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o prądzie zadziałania nieprzekraczającym 30 mA (wersja przewodowa kosiarki).
- Podczas serwisowania elementów tnących zachować szczególną ostrożność. Nawet po odłączeniu źródła zasilania elementy tnące mogą nadal się poruszać i spowodować obrażenia.
- Podczas regulacji maszyny zachować szczególną ostrożność, aby uniknąć zakleszczenia palców pomiędzy ruchomymi elementami tnącymi a nieruchomymi częściami maszyny.
- Przed przechowywaniem zawsze odczekać, aż maszyna ostygnie. Zmniejsza to ryzyko poparzenia oraz ryzyko pożaru.
- Po użyciu w ciału obce, należy wyłączyć kosiarkę, odłączyć ją od źródła zasilania i sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń. Jeżeli jest to konieczne, przed ponownym uruchomieniem należy wykonać niezbędne naprawy.
- Jeżeli kosiarka zacznie nadmiernie lub nietypowo drgać, należy natychmiast ją wyłączyć i odłączyć od źródła zasilania. Sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń, wymienić lub naprawić uszkodzone części oraz dokreślić poluzowane elementy.
- Przed przechowywaniem należy opróżnić kosh na trawę.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy na zewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szcztatkowe doznania urazów podczas pracy.

OBSJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2. Używaj środków ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maski przeciwpyłowe).
3. Odłącz przewód zasilający przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub naprawczych.
4. Używaj odzieży ochronnej.
5. Chroni urządzenie przed wilgocią.
6. Nie dopuszczać dzieci do narzędzia.
7. Urządzenie z izolacją klasy drugiej.
8. Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
9. Znak certyfikacji EAC.
10. Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Kierowica
2. Dźwignia przełącznika
3. Przycisk bezpieczeństwa
4. Pokrętko mocowania przewodnicy górnej
5. Przewód zasilający
6. Przewodnica górna
7. Rękojeść zbiornika trawy
8. Przewodnica dolna
9. Zbiornik na trawę
10. Pokrętko mocowania przewodnicy dolnej
11. Koła tylne
12. Koła przednie
13. Pokrywa wskaźnika wypełnienia kosza.
14. Uchwyt kabla
15. Osłona wylotu trawy
16. Dźwignia regulacji wysokości cięcia

17. Uchwyt transportowy
18. Ostrze
19. Poziom wysokości cięcia
* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

OZNACZENIA NA URZĄDZENIU



RRRR	-rok produkcji
MM	-miesiąc produkcji
Y	-oznaczenie dodatkowe
XXXXX	-numer seryjny
NNN	-oznaczenie dodatkowe

BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Kosiarka elektryczna jest urządzeniem z izolacją klasy II. Jest ona napędzana jednofazowym silnikiem komutatorowym prądu przemiennego. Kosiarką przeznaczoną jest do koszenia trawników w ogrodzie przydomowym. Należy stosować wyłącznie akcesoria odpowiednie dla tego urządzenia i przestrzegać wskazówek podanych w instrukcji obsługi. Trawę należy kosić równymi pasami. Kosiarkę można pchać lub ciągnąć. Kosiarka jest przeznaczona wyłącznie do zastosowań amatorskich.

Nie wolno stosować urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Montaż prowadnicy

Dopasuj dolną prowadnicę

- Podnieś dolną prowadnicę (8) do żądanej pozycji, a następnie zabezpiecz ją na miejscu za pomocą pokrętła mocowania prowadnicy (10)
- Zwolnij pokrętło blokujące (10) i obróć dolną prowadnicę (8) do odpowiedniej pozycji a następnie zablokuj pokrętło, aby zamocować dolny uchwyt na miejscu. Zmontuj górną prowadnicę (6) do dolnej prowadnicy (8) za pomocą pokrętła i podkładki zabezpieczającej prowadnicę

Montaż zbiornika na trawę

- Umieść górną część zbiornika (9) na płaskiej powierzchni, włóż wypustki uchwytu do otworów, a następnie dociśnij uchwyt, aby go zablokować.
- Aby umieścić zbiornik na trawę w kosiarce należy podnieść osłonę wyrzutu trawy (15) z kosiarki i umieścić w zaczepach kosiarki zbiornik na wypustkach znajdujących się na metalowej objeimie.

Podłączanie zasilania

Napięcie sieciowe musi być zgodne ze wskazanym na tabliczce znamionowej (230V-240V 50Hz). Zabezpieczenie prądowe sieci musi wynosić min. 10A

- Zabezpiecz przewód zasilający (5) kosiarki.
- Włóż wtyczkę kosiarki do gniazda połączeniowego przedłużacza. Zabezpiecz przedłużacz przed wypadnięciem i rozłączeniem.

PRACA / USTAWIENIA

OSTRZEŻENIE!

• Nie włączaj urządzenia, dopóki nie zostanie całkowicie zmontowane. Przed włączeniem urządzenia należy zawsze sprawdzić przedłużacz pod kątem oznak uszkodzenia, można korzystać tylko z nieszkodzonego przedłużacza.

Uwaga: Uszkodzony przedłużacz może być bardzo niebezpieczny! Stwarza zagrożenie dla życia i zdrowia użytkownika

• W czasie próby uruchomienia kosiarki w wysokiej trawie, silnik może się przegrzać i ulec uszkodzeniu.

Włączanie kosiarki:

• Aby uruchomić kosiarkę należy nacisnąć i przytrzymać przycisk bezpieczeństwa (3) pociągając dźwignię przełącznika (2), w kierunku kierownicy (1). Po wykonaniu czynności w kolejności przedstawionej wcześniej kosiarka zostanie uruchomiona.

• Aby wyłączyć kosiarkę, zwolnij dźwignię przełącznika (2).

Uwaga: Nie ma potrzeby naciskania ani przytrzymywania przycisku bezpieczeństwa (3) po uruchomieniu urządzenia.

Ustawianie wysokości koszenia

Ostrzeżenie! Włóż kosiarkę zwalniając dźwignię przełącznika i poczekaj, aż silnik i ostrze zatrzyma się przed regulacją wysokości koszenia, ostrza nadal obracają się przez kilka sekund po wyłączeniu maszyny, obracające się ostrze może spowodować obrażenia.

W przypadku pierwszego cięcia sezonu lub po długim czasie od ostatniego koszenia należy wybrać wysoką regulację cięcia naciskając dźwignię (16).

Wskazówki: W przypadku długiej trawy zacznij kosić z najwyższym ustawieniem, a następnie stopniowo zmniejszaj wysokość cięcia.

Kiedy i jak zakładać i zdejmować zbiornik na trawę

Przed pracą kosiarką należy przymocować zbiornik (9) na trawę, szczegółowe informacje na temat instalacji kosza na trawę powyżej. Gdy kosiarka pracuje, podmuch powietrza od wirującego ostrza wypycha pokrywę wskaźnika trawy (13). Gdy kosz na skoszoną trawę jest wypełniony, kłapka wskaźnika będzie spoczywała płasko

Odlączenie zbiornika trawy

Uwaga: Opróżnij zbiornik (9), gdy jest pełny, aby uniknąć blokowania otworu wylotowego i niepotrzebnego przeciążania silnika.

Odlącz zbiornik na trawę, wykonując następujące czynności:

- Podnieś tylne zabezpieczenie wylotu trawy będące na wierzchu zbiornika trawy (15)
- Podnieś zbiornik trawy (9) w górę, aby odłączyć go korpusu kosiarki.
- Opuść tylne zabezpieczenie wylotu trawy (15) w dół.

Uwaga: Podczas koszenia bezpiecznie połóż przedłużacz na chodniku, ścieżce lub na obszarach, które zostały już skoszone.

OSTRZEŻENIE!

Po wyłączeniu silnika ostrze (18) kontynuuje obroty przez kilka sekund, dlatego nie dotykaj spodu kosiarki, dopóki ostrze się nie zatrzyma!

Ostrzeżenie! Podczas koszenia nie pozwól, aby silnik pracował z przeciążeniem. Gdy następuje przeciążenie silnika, prędkość obrotów silnika spada i usłyszysz zmianę dźwięku pracy silnika, gdy to nastąpi, przestań kosić, zwolnij dźwignię przełącznika i podnieś wysokość cięcia. Awaria może spowodować uszkodzenie urządzenia.

Wybierz wysokość koszenia, która będzie odpowiednia do żądanej wysokości trawy. Jeśli to konieczne, należy kosić w kilku przejściach tak, aby maksymalna wysokość cięcia trawy w jednym przejściu wynosiła 4 cm.

W czasie koszenia upewnij się, że unikasz miejsc, które mogłyby utrudnić swobodny ruch przedłużacza.

Ostrze

Zawsze odłączaj kosiarkę od zasilania przed sprawdzeniem ostrza (18) w jakikolwiek sposób. Po zatrzymaniu silnika pamiętaj, że ostrze (18) będzie nadal działać przez kilka sekund, zanim się zatrzyma. Nigdy nie próbuj zatrzymać ostrza (18). Sprawdzaj w regularnych odstępach czasu, czy ostrze jest prawidłowo zamocowane, czy jest w dobrym stanie i czy jest dobrze naostrzone. W razie potrzeby wymień je.

Jeśli obracające się ostrze (18) uderzy w jakikolwiek przedmiot, zatrzymaj kosiarkę i poczekaj, aż ostrze całkowicie się zatrzyma. Następnie sprawdź stan ostrza (18) i uchwytu ostrza. Natychmiast wymień ostrze (18), jeśli zostało uszkodzone.

OBSŁUGA I KONSERWACJA

Ostrzeżenie! Zatrzymaj kosiarkę i wyjmij wtyczkę (5) z zasilacza przed wyjęciem zbiornika trawy (9).

Przed wykonaniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych lub czyszczących zawsze wyciągaj wtyczkę sieci!

Uwaga: Aby zapewnić długą i niezawodną obsługę, regularnie przeprowadzaj następujące czynności konserwacyjne:

- Sprawdź, czy nie ma oczywistych wad, takich jak luźne, wypchnięte lub uszkodzone ostrze, luźne mocowania oraz zużyte lub uszkodzone elementy kosiarki.
- Sprawdź, czy pokrywy i osłony są nienaruszone i prawidłowo przymocowane do kosiarki.
- Przeprowadź niezbędną konserwację/przegład lub naprawy przed rozpoczęciem eksploatacji kosiarki.

Ostrzeżenie: Pamiętaj, aby zwrócić się do profesjonalnej autoryzowanej serwisu podczas wymiany ostrza.

Ostrzeżenie: Nigdy nie przeprowadzaj żadnych operacji montażowych ani regulacji z zasilaniem podłączonym do kosiarki. Zawsze upewnij się, że przycisk zasilania znajduje się w pozycji wyłączonej i że wtyczka zasilania jest odłączona od przedłużacza.

Czyszczenie:

- Nie spryskiwać urządzenia wodą. Wnikanie wody może zniszczyć takie elementy jak przełącznik/wtyczka i silnik elektryczny.
- Wyczyść urządzenie szmatką, szczotką ręczną itp.

Wymagana jest konsultacja z Serwisem:

- Jeśli kosiarka uderzy w obiekt.
- Jeśli silnik nagle się zatrzyma

➤ Jeśli ostrze jest wygięte (nie wyrównu!)
➤ Jeśli wał silnika jest wygięty (nie wyrównu!)

Zalecana jest wymiana ostrza (18) koszącego na koniec sezonu koszenia. Zawsze należy wymienić ostrze koszące w autoryzowanym serwisie (wymaga pomiaru wyważenia ostrza).

Niewyważone ostrze (18) powodują gwałtowne wibracje kosiarki oraz ryzyko wypadku!

Kontrola zbiornika na trawę i wszelkich uszkodzonych części

Sprawdź zbiornik trawy pod kątem oznak zużycia w częstszych odstępach czasu.

Wymień wszelkie zużyte lub uszkodzone części.

Używaj tylko oryginalnych części zamiennych do konserwacji.

Elementem narażonym na najcięższe zużycie jest ostrze. Sprawdzaj stan ostrza i jego oprawy w regularnych odstępach czasu. Gdy ostrze jest zużyte, należy je wymienić. Jeśli wystąpią nadmierne wibracje kosiarki, jest to oznaka niewłaściwego wyważenia ostrza lub deformacji w wyniku uderzenia. W takim przypadku wymień ostrze.

Przechowywanie kosiarki:

- Odłącz przewód zasilający (5).
- Pozostaw silnik do ostygnięcia na około 30 minut.
- Sprawdź, napraw lub wymień przewód zasilający, który wykazuje oznaki zużycia lub uszkodzenia.
- Dokręć lub wymienić zużyte, luźne lub uszkodzone części, i dokładnie je wyczyść.
- Dokładnie wyczyść zewnętrzną część urządzenia za pomocą miękkiej szczotki i szmatki. Nie używaj wody, rozpuszczalników ani past. Usuń całą trawę i zanieczyszczenia, szczególnie z otworów wentylacyjnych.
- Obróć urządzenie na bok i wyczyść ostrze oraz jego osłonę. Jeśli żdźbła trawy znajdują się na ostrzu lub w jego okolicach, usuń je za pomocą drewnianego lub plastikowego narzędzia aby chronić ostrze.
- Aby chronić kosiarkę przed rdzą, przetrzyj wszystkie narażone metalowe części szmatką nasączoną olejem lub spryskaj lekkim smarem.
- Trzymaj kosiarkę oraz przedłużacz w zamkniętym, suchym miejscu, w którym jest ono poza zasięgiem dzieci, aby zapobiec nieautoryzowanemu użyciu lub uszkodzeniu.
- Przykryj luźno plandeką, aby zapewnić dodatkową ochronę.
- W przypadku transportu, pamiętaj, aby prawidłowo przymocować urządzenie do pojazdu.
- Aby zmniejszyć przestrzeń przechowywania kosiarki, górny uchwyt można złożyć.

Uwaga: Nie przyciskaj przewodu elektrycznego (5) podczas składania uchwytu. Upewnij się, że nie utknął ani nie zaplątał się podczas składania lub rozkładania górnej rękojści.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przed wykonaniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych lub czyszczących zawsze wyciągnij wtyczkę sieciową i poczekaj, aż ostrze się zatrzyma.

Objaw	Możliwy problem	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Zasilanie wyłączone	Włącz zasilanie
	Gniazdo zasilania uszkodzone	Użyj sprawne gniazdo zasilania
	Przedłużacz uszkodzony	Sprawdź, wymień, jeśli jest uszkodzony.
	Zbyt wysoka trawa	Zwiększ wysokość cięcia
	Zabezpieczenie bezpieczeństwa/przeci- ażeniowe zostało aktywowane	Pozostawić do ostygnięcia na kilka minut i zwiększyć wysokość cięcia W tej chwili nie należy obsługiwać dzwigni przełącznika, ponieważ wydłuży to czas resetowania zabezpieczenia bezpieczeństwa
Kosiarka pracuje z przerwami	Przedłużacz uszkodzony	Sprawdź, wymień w przypadku uszkodzenia
	Pojemnik z trawą jest pełny.	Opróżnij pojemnik z trawą.
	Wewnętrzne okablowanie kosiarki jest uszkodzone	Skontaktuj się z serwisem
	Zbyt niska wysokość cięcia	Zwiększ wysokość cięcia

Kosiarka nie działa poprawnie	Ostrze tnące szarpie trawę lub nie tnie	Wymień ostrze
	Spód maszyny mocno zatłkany	Wyczyść urządzenie
	Ostrze zamontowane do góry nogami	Zamocować ostrze we właściwej pozycji
Ostrze tnące nie obraca się	Ostrze tnące zablokowane	Poważne uszkodzenie zalecany kontakt z serwisem
	Nakrętka ostrza/śruba luźna.	Dokręć nakrętkę/śrubę ostrza
Nadmierne wibracje/hałas	Nakrętka ostrza/śruba luźna	Dokręć nakrętkę/śrubę ostrza
	Ostrze tnące uszkodzone	Wymień ostrze

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Kosiarka elektryczna 04-628	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230 V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Moc znamionowa	1600 W
Prędkość obrotowa wrzeczona bez obciążenia	3200 /min
Stopień ochrony	IPX4
Średnica koszenia	380 mm
Zakres wysokości koszenia	25-75 mm
Ilość pozycji wysokości koszenia	6
Pojemność kosza na trawę	45 l
Klasa ochronności	II
Masa	12,6 kg
04-628 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA} = 81,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 93,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Wartość przyspieszeń drgań	$a_h = 1,22 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_h (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} , poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_h zostały zmierzone zgodnie z EN 60335-2-77. Podany poziom drgań a_h może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA

	Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać go do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.
--	---

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa

autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączniku do produktu Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com

Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285

Warszawa

Wyrób: Kosiarka

Model: 04-628

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 + 99999

Opisany wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Dyrektywa o Emisji Hałasu 2000/14/WE zmieniona 2005/88/WE

Gwarantowany poziom mocy akustycznej LWA= 96 dB(A)

Zmierzony poziom mocy akustycznej LWA= 94 dB(A) K=2 dB(A)

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN IEC 62841-4-

3:2021+A11:2021

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11: 2019, EN 61000-3-

3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę u UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. dokumentacji technicznej GTX Poland

Warszawa, 2024-07-04

(en)

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

Mains-powered electric lawnmower

04-628

CAUTION Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications supplied with this power tool. Failure to follow all the instructions below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference.

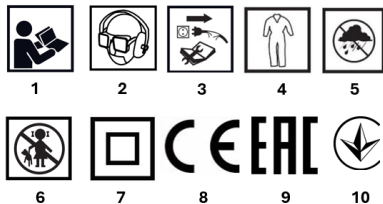
- Wear ear protection when operating the mower. Exposure to noise can cause hearing loss.
- Do not use the mower in adverse weather conditions, particularly where there is a risk of lightning. This reduces the risk of being struck by lightning.
- Before using the mower, check the area thoroughly for the presence of wild animals. Animals may be injured whilst the mower is in operation.
- Carefully check the area where the mower is to be used and remove any stones, branches, cables, bones and other foreign objects. Objects thrown out by the mower may cause personal injury.

- Before using the mower, visually check that the cutting blade and blade assembly are not worn or damaged. Worn or damaged parts increase the risk of injury.
- Before use, check the power cable and any extension leads for damage or signs of wear. Do not use the mower if the cable is damaged or worn. If the cable becomes damaged whilst the mower is in use, switch off the mower immediately and do not touch the cable until it has been disconnected from the power source. A damaged power cable or extension lead may cause electric shock, fire and/or serious injury.
- Check the grass catcher regularly for wear or damage. A worn or damaged grass catcher may increase the risk of injury.
- All guards must be fitted and kept in good working order. A loose, damaged or faulty guard may cause personal injury.
- Ventilation openings should be kept clean and free from debris. Blocked ventilation openings may lead to overheating or fire.
- Always wear safety footwear with non-slip soles when operating the mower. Do not use the mower barefoot or in open-toed footwear. This reduces the risk of foot injury caused by contact with the rotating blade.
- Always wear long trousers when operating the mower. Exposed parts of the body are at increased risk of injury from ejected objects.
- Do not use the mower on wet grass. Walk, never run. This reduces the risk of slipping and falling, which can lead to injury.
- Do not use the mower on steep slopes. This reduces the risk of losing control, slipping or falling, which could lead to injury.
- When working on slopes, ensure you have a firm footing. Operate the machine across the slope, never up or down the slope, taking particular care when changing direction. This reduces the risk of losing control, slipping and falling, which could lead to injury.
- Take particular care when reversing or pulling the mower. Pay attention to the ground and your surroundings. This reduces the risk of tripping whilst working.
- Keep the power cable away from the cutting components. Damage to the cable may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- If the cable becomes tangled or damaged, switch off the mower and disconnect it from the mains. A tangled or damaged cable increases the risk of electric shock.
- Do not touch the blades or other dangerous moving parts until they have come to a complete stop. This reduces the risk of injury from moving parts.
- Before removing any jammed material or cleaning the mower, ensure that the switches are set to the 'off' position and that the machine is disconnected from the power supply. Unexpected start-up of the mower may cause serious injury.
- Stop the cutting unit before tilting the machine for transport, when travelling over surfaces other than grass, and when moving the machine to and from the work site.
- Do not tilt the machine whilst starting the engine, unless tilting is necessary to start it. In this case, lift only the part of the machine furthest from the operator.
- It is recommended to use a residual current device (RCD) with a trip current not exceeding 30 mA (corded version of the mower)
- Take particular care when servicing the cutting components. Even after the power supply has been disconnected, the cutting components may still be moving and could cause injury.
- Take particular care when adjusting the machine to avoid trapping your fingers between the moving cutting components and the stationary parts of the machine.
- Always wait for the machine to cool down before storing it. This reduces the risk of burns and the risk of fire.
- If the mower strikes a foreign object, switch it off, disconnect it from the power supply and check the machine for damage. If necessary, carry out any required repairs before restarting it.
- If the mower starts to vibrate excessively or unusually, switch it off immediately and disconnect it from the power supply. Check the machine for damage, replace or repair any damaged parts, and tighten any loose components.
- Empty the grass catcher before storing the mower.

WARNING! This machine is designed for outdoor use.

Despite its inherently safe design, the use of safety measures and additional protective equipment, there is always a residual risk of injury whilst operating the machine.

EXPLANATION OF THE PICTOGRAMS USED



1. Read the user manual and follow the warnings and safety instructions contained therein!
2. Use personal protective equipment (safety goggles, ear protectors, dust masks).
3. Disconnect the power cable before carrying out any maintenance or repair work.
4. Wear protective clothing.
5. Protect the device from moisture.
6. Keep children away from the tool.
7. The device has Class II insulation.
8. The device complies with European Union regulations.
9. EAC certification mark.
10. Ukrainian market certification mark

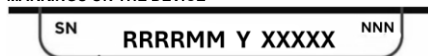
DESCRIPTION OF ILLUSTRATIONS

The numbering below refers to the parts of the device shown in the illustrations in this manual.

1. Handlebar
2. Switch lever
3. Safety button
4. Upper guide adjustment knob
5. Power cable
6. Upper guide bar
7. Grass box handle
8. Lower guide bar
9. Grass catcher
10. Lower guide bar fixing knob
11. Rear wheels
12. Front wheels
13. Grass box full indicator cover
14. Cable holder
15. Grass discharge guard
16. Cutting height adjustment lever
17. Carrying handle
18. Blade
19. Cutting height level

* There may be differences between the illustration and the actual product.

MARKINGS ON THE DEVICE



RRRR	-year of manufacture
MM	-month of manufacture
Y	-additional designation
XXXXX	-serial number
NNN	-additional designation

CONSTRUCTION AND APPLICATION

The electric lawnmower is a Class II insulated appliance. It is powered by a single-phase AC commutator motor. The lawnmower is designed for mowing lawns in domestic gardens. Only use accessories suitable for this appliance and follow the instructions in the user manual. Mow the grass in even strips. The mower can be pushed or pulled. The mower is intended for amateur use only.

Do not use the appliance for any purpose other than that for which it is intended.

PREPARATION FOR USE

Fitting the guide bar

Adjust the lower guide bar

- Raise the lower guide bar (8) to the desired position, then secure it in place using the guide bar locking knob (10)
- Loosen the locking knob (10) and turn the lower guide rail (8) to the correct position, then tighten the knob to secure the lower bracket in place. Fit the upper guide rail (6) to the lower guide rail (8) using the knob and the guide rail retaining washer

Fitting the grass catcher

- Place the upper part of the grass catcher (9) on a flat surface, insert the tabs on the handle into the holes, then press down on the handle to lock it in place.
- To fit the grass catcher to the mower, lift the grass discharge cover (15) off the mower and place the grass catcher onto the mower's mounting points using the tabs on the metal clamp.

Connecting the power supply

The mains voltage must match that indicated on the rating plate (230V–240V 50Hz). The mains circuit breaker must be rated at a minimum of 10A

- Secure the mower's power cable (5).
- Insert the mower's plug into the extension lead's socket. Secure the extension lead to prevent it from falling out or becoming disconnected.

OPERATION / SETTINGS

WARNING!

• Do not switch on the appliance until it has been fully assembled. Before switching on the appliance, always check the extension lead for signs of damage; only use an undamaged extension lead.

Note: A damaged extension lead can be extremely dangerous! It poses a risk to the user's life and health

• When attempting to start the mower in tall grass, the engine may overheat and become damaged.

Starting the lawnmower:

• To start the mower, press and hold the safety button (3) and pull the switch lever (2) towards the handlebar (1). Once you have carried out these steps in the order described above, the mower will start.

• To switch off the mower, release the switch lever (2).

Note: There is no need to press or hold the safety button (3) once the machine has started.

Adjusting the cutting height

Warning! Switch off the mower by releasing the switch lever and wait until the engine and blades have come to a complete stop before adjusting the cutting height; the blades continue to rotate for a few seconds after the machine is switched off, and a rotating blade may cause injury.

For the first cut of the season or after a long period since the last mowing, select a high cutting height by pressing lever (16).

Tips: For long grass, start mowing at the highest setting and then gradually lower the cutting height.

When and how to fit and remove the grass catcher

Before using the mower, attach the grass catcher (9); see above for detailed information on fitting the grass catcher. Whilst the mower is running, the airflow from the rotating blade pushes the grass indicator flap (13) outwards. When the grass catcher is full, the indicator flap will lie flat

Removing the grass collection box

Note: Empty the grass catcher (9) when it is full to avoid blocking the outlet and unnecessarily overloading the engine.

Detach the grass catcher by following these steps:

- Lift the rear grass discharge guard located on top of the grass catcher (15)
- Lift the grass catcher (9) upwards to detach it from the mower body.
- Lower the rear grass discharge guard (15).

Note: When mowing, lay the extension lead safely on the pavement, a path or in areas that have already been mown.

WARNING!

After switching off the engine, the blade (18) continues to rotate for a few seconds, so do not touch the underside of the mower until the blade has come to a complete stop!

Warning! Do not allow the engine to become overloaded whilst mowing. If the engine becomes overloaded, the engine speed will drop and you will hear a change in the engine's operating sound; when this happens, stop mowing, release the switch lever and raise the cutting height. A breakdown may cause damage to the machine.

Select a cutting height that is appropriate for the desired grass height. If necessary, mow in several passes so that the maximum grass cutting height in a single pass is 4 cm.

Whilst mowing, ensure you avoid any areas that might hinder the free movement of the extension cable.

Blade

Always disconnect the mower from the power supply before checking the blade (18) in any way. Once the engine has stopped, bear in mind that the blade (18) will continue to rotate for a few seconds before coming to a complete halt. Never attempt to stop the blade (18). Check at regular

intervals that the blade is securely fitted, in good condition and properly sharpened. Replace it if necessary.

If the rotating blade (18) strikes any object, stop the mower and wait until the blade has come to a complete standstill. Then check the condition of the blade (18) and the blade holder. Replace the blade (18) immediately if it has been damaged.

OPERATION AND MAINTENANCE

Warning! Stop the mower and remove the plug (5) from the mains socket before removing the grass catcher (9).

Always unplug the power supply before carrying out any maintenance or cleaning work!

Note: To ensure long and reliable operation, carry out the following maintenance tasks regularly:

- Check for any obvious defects, such as a loose, protruding or damaged blade, loose fastenings, and worn or damaged parts on the mower.
- Check that the covers and guards are undamaged and correctly fitted to the mower.
- Carry out any necessary maintenance, servicing or repairs before using the mower.

Warning: Remember to contact a professional authorised service centre when replacing the blade.

Warning: Never carry out any assembly or adjustment work whilst the mower is connected to the mains. Always ensure that the power switch is in the 'off' position and that the mains plug is disconnected from the extension lead.

Cleaning:

- Do not spray the machine with water. Water ingress may damage components such as the switch/plug and the electric motor.
- Clean the appliance with a cloth, hand brush, etc.

Consultation with the Service Department is required:

- If the mower strikes an object.
- If the engine suddenly stops
- If the blade is bent (do not straighten it!)
- If the engine shaft is bent (do not straighten it!)

It is recommended that you replace the cutting blade (18) at the end of the mowing season. Always have the cutting blade replaced at an authorised service centre (this requires the blade to be balanced).

An unbalanced blade (18) causes violent vibrations in the mower and poses a risk of accident!

Check the grass catcher and any damaged parts

Check the grass catcher for signs of wear at more frequent intervals. Replace any worn or damaged parts.

Use only genuine spare parts for maintenance.

The blade is the component subject to the heaviest wear. Check the condition of the blade and its mounting at regular intervals. When the blade is worn, it must be replaced. If the mower vibrates excessively, this is a sign of an unbalanced blade or deformation caused by an impact. In this case, replace the blade.

Storing the mower:

- Disconnect the power cable (5).
- Allow the engine to cool down for about 30 minutes.
- Check, repair or replace the power cable if it shows signs of wear or damage.
- Tighten or replace any worn, loose or damaged parts, and clean them thoroughly.
- Clean the outside of the machine thoroughly using a soft brush and a cloth. Do not use water, solvents or polishes. Remove all grass and debris, particularly from the ventilation openings.
- Turn the machine on its side and clean the blade and its guard. If there are blades of grass on or around the blade, remove them using a wooden or plastic tool to protect the blade.
- To protect the mower from rust, wipe all exposed metal parts with an oil-soaked cloth or spray them with a light lubricant.
- Store the lawnmower and extension lead in a locked, dry place, out of the reach of children, to prevent unauthorised use or damage.
- Cover it loosely with a tarpaulin to provide extra protection.
- When transporting the mower, ensure it is securely fastened to the vehicle.
- To reduce the storage space required for the mower, the top handle can be folded down.

Note: Do not pinch the power cable (5) when folding the handle. Ensure that it does not get caught or tangled when folding or unfolding the top handle.

TROUBLESHOOTING

Before carrying out any maintenance or cleaning work, always unplug the appliance and wait until the blade has come to a complete stop.

Symptom	Possible problem	Solution
The appliance is not working	Power off	Switch on the power
	The power socket is faulty	Use a working power socket
	The extension lead is faulty	Check it and replace it if it is faulty.
	Grass is too long	Increase the cutting height
The mower is running intermittently		Allow to cool for a few minutes and increase the cutting height
	The safety/overload protection has been activated	Do not operate the switch lever at this time, as this will prolong the safety cut-out reset time
	The extension lead is faulty	Check it and replace it if damaged
The mower is not working properly	The grass catcher is full.	Empty the grass catcher.
	The mower's internal wiring is faulty	Contact the service department
	Cutting height is too low	Increase the cutting height
	The cutting blade is tearing the grass or not cutting it	Replace the blade
The cutting blade is not rotating	The underside of the machine is heavily clogged	Clean the machine
	The blade is fitted upside down	Fit the blade in the correct position
Excessive vibration/noise	The cutting blade is jammed	Serious damage – please contact the service department
	Blade nut/screw loose.	Tighten the blade nut/screw
	Blade nut/screw loose	Tighten the blade nut/screw
	Cutting blade damaged	Replace the blade

TECHNICAL SPECIFICATIONS

RATED DATA

Electric lawnmower 04-628	
Parameter	Value
Supply voltage	230 V AC
Mains frequency	50 Hz
Rated power	1600 W
No-load spindle speed	3200 rpm
Protection rating	IPX4
Cutting diameter	380 mm
Cutting height range	25–75 mm
Number of cutting height settings	6
Grass catcher capacity	45 l
Protection class	II
Weight	12.6 kg
04-628 denotes both the type and designation of the machine	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	$L_{pA} = 81.6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Sound power level	$L_{WA} = 93.7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibration acceleration values	$a_h = 1.22 \text{ m/s}^2$ $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Information on noise and vibration

The noise emitted by the appliance is characterised by: the sound pressure level L_{pA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes

the measurement uncertainty). The vibrations emitted by the appliance are characterised by the vibration acceleration value a_h (where K denotes the measurement uncertainty).

The following values are given in this manual: the sound pressure level L_{pA} , the sound power level L_{WA} and the vibration acceleration value a_h have been measured in accordance with EN 60335-2-77. The stated vibration level a_h may be used to compare equipment and for a preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level given is representative only of the appliance's standard applications. If the appliance is used for other applications or with other working tools, the vibration level may change. Inadequate or infrequent maintenance of the appliance will result in higher vibration levels. The reasons given above may lead to increased exposure to vibration throughout the entire period of use.

To accurately estimate vibration exposure, account for periods when the device is switched off or when it is switched on but not in use. After carefully assessing all factors, the total vibration exposure may turn out to be significantly lower.

To protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as: regular maintenance of the equipment and work tools, ensuring that hands remain at a suitable temperature, and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products must not be disposed of with household waste, but must be handed over for recycling at appropriate facilities. Information on recycling can be obtained from the product's retailer or local authorities. End-of-life electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością/ Spółka komandytowa, with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: 'GTX Poland'), hereby states that all copyright in the content of this manual (hereinafter: 'Manual'), including, amongst other things, its text, photographs, diagrams, illustrations, as well as its layout, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the Manual in its entirety or any of its individual elements for commercial purposes without the express written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285 Warsaw

Product: Lawnmower

Model: 04-628

Trade name: NEO TOOLS

Serial number: 00001 to 99999

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU, as amended by Directive 2015/863/EU

Noise Emissions Directive 2000/14/EC, as amended by 2005/88/EC

Guaranteed sound power level LWA = 96 dB(A)

Measured sound power level LWA = 94 dB(A) K = 2 dB(A)

And complies with the requirements of the following standards:

EN 62841-1:2015+A1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-4-3:2021+A11:2021

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11: 2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

This declaration applies solely to the machine in the condition in which it was placed on the market and does not cover components added by the end-user or subsequent modifications carried out by them.

Name and address of the person resident or established in the EU authorised to prepare the technical documentation:
Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Authorised representative for technical documentation at GTX Poland Warsaw, 4 July 2024

(uk)

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Електрична газонокосарка з підключенням до електромережі 04-628

УВАГА! Ознайомтеся з усіма попередженнями щодо безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що

додаються до цього електроінструменту. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Зверніть увагу попередження та інструкції для подальшого використання.

- Під час роботи з газонокосаркою носіть засоби захисту слуху. Вплив шуму може призвести до втрати слуху.
- Не використовуйте газонокосарку за несприятливих погодних умов, особливо там, де існує ризик удару блискавкою. Це зменшує ризик ураження блискавкою.
- Перед початком роботи з газонокосаркою ретельно перевірте територію на наявність диких тварин. Під час роботи газонокосарки тварини можуть отримати травми.
- Ретельно перевірте територію, на якій планується експлуатація газонокосарки, та прибійте з неї каміння, гілки, кабелі, кістки та інші сторонні предмети. Предмети, що викидаються газонокосаркою, можуть спричинити травмування людей.
- Перед використанням газонокосарки візуально перевірте, чи не зношені або пошкоджені ріжуче лезо та лезовий вузол. Зношені або пошкоджені деталі підвищують ризик травмування.
- Перед використанням перевірте шнур живлення та будь-які подовжувачі на наявність пошкоджень або ознак зносу. Не використовуйте газонокосарку, якщо шнур пошкоджений або зношений. Якщо шнур пошкоджений під час роботи газонокосарки, негайно вимкніть її та не торкайтеся шнура, доки його не від'єднають від джерела живлення. Пошкоджений шнур живлення або подовжувач може спричинити ураження електричним струмом, пожежу та/або серйозні травми.
- Регулярно перевіряйте травозбірник на наявність зносу або пошкоджень. Зношений або пошкоджений травозбірник може збільшити ризик травмування.
- Усі захисні кожухи повинні бути встановлені та підтримуватися в належному робочому стані. Незакріплені, пошкоджені або несправні захисні кожухи можуть спричинити травмування.
- Вентиляційні отвори слід утримувати в чистоті та без сміття. Заблоковані вентиляційні отвори можуть призвести до перегріву або пожежі.
- Під час роботи з газонокосаркою завжди носіть захисне взуття з нековзною підшошкою. Не використовуйте газонокосарку босоніж або у взутті з відкритим носком. Це зменшує ризик травмування ніг внаслідок контакту з обертовим лезом.
- Під час роботи з газонокосаркою завжди носіть довгі штани. Відкриті частини тіла піддаються підвищеному ризику травмування від викинутих предметів.
- Не використовуйте газонокосарку на мокрій траві. Ходіть, ніколи не біжіть. Це зменшує ризик поскознутися та впасти, що може призвести до травм.
- Не використовуйте газонокосарку на крутих схилах. Це зменшує ризик втрати контролю, ковзання або падіння, що може призвести до травм.
- Під час роботи на схилах переконайтеся, що стоїте на міцній опорі. Рушайте машину поперек схилу, ніколи вгору або вниз по схилу, дотримуючись особливої обережності під час зміни напрямку руху. Це зменшує ризик втрати контролю, ковзання та падіння, що може призвести до травм.
- Будьте особливо обережні під час руху заднім ходом або буксирування газонокосарки. Звертайте увагу на поверхню землі та оточення. Це зменшує ризик спіткнутися під час роботи.
- Тримайте шнур живлення подалі від ріжучих елементів. Пошкодження шнура може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.
- Якщо кабель заплутався або пошкодився, вимкніть газонокосарку та від'єднайте її від електромережі. Заплутаний або пошкоджений кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.
- Не торкайтеся ножів або інших небезпечних рухомих деталей, доки вони повністю не зупиняться. Це зменшує ризик травмування рухомими деталями.
- Перед тим, як видаляти застрягли матеріали або чистити газонокосарку, переконайтеся, що вимикачі встановлені в положення «вимкнено» і що машина відключена від джерела живлення. Несподіваний запуск газонокосарки може спричинити серйозні травми.
- Зупиніть ріжучий агрегат перед тим, як нахилити машину для транспортування, під час руху по поверхнях, відмінних від трави, а також під час переміщення машини до та з місця роботи.

- Не нахиляйте машину під час запуску двигуна, якщо тільки нахил не є необхідним для його запуску. У цьому випадку піднімайте лише ту частину машини, яка знаходиться найдалі від оператора.
- Рекомендується використовувати пристрій захисту від залишкового струму (RCD) із струмом спрацювання не більше 30 мА (для дротової версії газонокосарки).
- Будьте особливо обережні під час обслуговування ріжучих компонентів. Навіть після відключення джерела живлення ріжучі компоненти можуть продовжувати рухатися та спричинити травмування.
- Будьте особливо обережні під час регулювання машини, щоб уникнути защемлення пальців між рухомими ріжучими елементами та нерухомими частинами машини.
- Завжди чекайте, поки машина охолоне, перш ніж її зберігати. Це зменшує ризик опіків та виникнення пожежі.
- Якщо газонокосарка натрапила на сторонній предмет, вимкніть її, від'єднайте від джерела живлення та перевірте машину на наявність пошкоджень. За необхідності виконайте необхідний ремонт перед повторним запуском.
- Якщо газонокосарка починає надмірно або незвично вібрувати, негайно вимкніть її та від'єднайте від джерела живлення. Перевірте машину на наявність пошкоджень, замініть або відмонтуйте пошкоджені деталі та затягніть усі ослаблені компоненти.
- Перед зберіганням газонокосарки спорожніть травозбірник.

УВАГА! Ця машина призначена для використання на відкритому повітрі.

Незважаючи на її безпечну конструкцію, дотримання заходів безпеки та використання додаткових засобів захисту, під час експлуатації машини завжди існує залишковий ризик отримання травм.

ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ



1

2

3

4

5



6

7

8

9

10

1. Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь попереджень та інструкцій з безпеки, що містяться в ній!
2. Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, пілзозахисні маски).
3. Перед виконанням будь-яких робіт з технічного обслуговування або ремонту від'єднайте кабель живлення.
4. Носіть захисний одяг.
5. Захищайте прилад від вологи.
6. Тримайте дітей подалі від інструменту.
7. Пристрій має ізоляцію класу II.
8. Пристрій відповідає вимогам нормативних документів Європейського Союзу.
9. Знак сертифікації EAC.
10. Знак сертифікації для українського ринку

ОПИС ІЛЮСТРАЦІЙ

Нумерація, наведена нижче, відповідає деталям пристрою, зображеним на ілюстраціях у цьому посібнику.

1. Рукоятка
2. Важіль перемикача
3. Кнопка безпеки
4. Ручка регулювання верхньої напрямлюючої
5. Кабель живлення
6. Верхня напрямна планка
7. Ручка кошика для трави
8. Нижня напрямна планка
9. Контейнер для трави
10. Регулювальна ручка нижньої напрямної планки
11. Задні колеса
12. Передні колеса
13. Кришка індикатора заповнення кошика для трави
14. Тримач кабелю
15. Захисний кожух для викиду трави
16. Важіль регулювання висоти зрізу

17. Ручка для перенесення

18. Лезо

19. Рівень висоти зрізу

* Зовнішній вигляд виробу може відрізнятися від зображеного на ілюстрації.

МАРКУВАННЯ НА ПРИСТРОЇ

SN

RRRRMM Y XXXXX

NNN

RRRR

— рік виготовлення

MM

— місяць виготовлення

Y

— додаткове позначення

XXXXX

— серійний номер

NNN

— додаткове позначення

КОНСТРУКЦІЯ ТА ПРИЗНАЧЕННЯ

Електрична газонокосарка є ізолюованим приладом класу II. Вона працює від однофазного комутаторного двигуна змінного струму. Газонокосарка призначена для косіння газонів у приватних садах. Використовуйте лише аксесуари, придатні для цього приладу, та дотримуйтесь інструкцій, наведених у посібнику користувача. Косіть траву рівними смугами. Газонокосарку можна штовхати або тягнути. Газонокосарку призначена виключно для аматорського використання.

Не використовуйте прилад для будь-яких інших цілей, крім тих, для яких він призначений.

ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ

Встановлення напрямної шини

Регулювання нижньої напрямної планки

- Підніміть нижню напрямну шину (8) у потрібне положення, а потім зафіксуйте її за допомогою ручки фіксації напрямної шини (10).
- Ослабте фіксуючу ручку (10) і поверніть нижню напрямну шину (8) у потрібне положення, після чого затягніть ручку, щоб зафіксувати нижній кронштейн. Встановіть верхню напрямну шину (6) на нижню напрямну шину (8) за допомогою ручки та фіксувальної шайби напрямної шини.

Встановлення кошика для збору трави

- Покладіть верхню частину кошика для збору трави (9) на рівну поверхню, вставте виступи на ручці в отвори, а потім натисніть на ручку, щоб зафіксувати її на місці.
- Щоб встановити кошик для трави на газонокосарку, зніміть з неї кришку викиду трави (15) і встановіть кошик на кріпильні точки газонокосарки за допомогою виступів на металевому затискачі.

Підключення до джерела живлення

Напрягу в мережі повинна відповідати значенню, вказаному на паспортній табличці (230–240 В, 50 Гц). Номінальний струм автоматичного вимикача в мережі повинен становити не менше 10 А.

- Закріпіть шнур живлення газонокосарки (5).
- Вставте вилку газонокосарки в розетку подовжувача. Закріпіть подовжувач, щоб запобігти його випаданню або від'єднанню.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ / НАЛАШТУВАННЯ

УВАГА!

• Не вмикайте прилад, доки він не буде повністю зібраний. Перед умикненням приладу завжди перевіряйте подовжувач на наявність пошкоджень; використовуйте лише непошкоджений подовжувач.

Примітка: Пошкоджені подовжувачі можуть бути надзвичайно небезпечними! Він становить загрозу для життя та здоров'я користувача.

- При спробі запустити газонокосарку у високій траві двигун може перегрітися та вийти з ладу.

Запуск газонокосарки:

- Щоб запустити газонокосарку, натисніть і утримуйте кнопку безпеки (3) та потягніть важіль перемикача (2) у бік ручки (1). Після виконання цих кроків у зазначеному вище порядку газонокосарка запуститься.

- Щоб вимкнути газонокосарку, відпустіть важіль перемикача (2).

Примітка: Після запуску машини натисати або утримувати кнопку безпеки (3) не потрібно.

Регулювання висоти зрізу

Увага! Перед регулюванням висоти зрізу вимкніть газонокосарку, відпустивши важіль перемикача, і дочекайтеся повної зупинки двигуна та ножів; ножі продовжують обертатися протягом декількох секунд після вимкнення машини, а обертний нік може спричинити травму.

Для першого косіння в сезоні або після тривалої перерви з часу останнього косіння виберіть високу висоту зрізу, натиснувши важіль (16).

Поради: У разі високої трави починайте косіння з найвищого положення, а потім поступово знизуйте висоту зрізу.

Коли та як встановлювати й знімати травозбірник

Перед використанням газонокосарки встановіть травозбірник (9); детальну інформацію щодо встановлення травозбірника див. вище. Під час роботи газонокосарки потік повітря від обертового леза відсуває індикаторну заслінку (13) назовні. Коли травозбірник заповнений, індикаторна заслінка лягає горизонтально

Зняття контейнера для збору трави

Примітка: Опорожніть контейнер для збору трави (9), коли він заповниться, щоб уникнути блокування випускного отвору та зайвого навантаження на двигун.

Від'єднайте контейнер для збору трави, виконавши такі дії:

- Підніміть задній захисний кожух для викиду трави, розташований зверху на контейнері для збору трави (15)
- Підніміть контейнер для збору трави (9) вгору, щоб від'єднати його від корпусу газонокосарки.

• Опустіть задню захисну решітку для викиду трави (15).

Примітка: Під час косіння прокладіть подовжувач у безпечному місці — на тротуарі, доріжці або на ділянках, які вже скошені.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Після вимкнення двигуна лезо (18) продовжує обертатися протягом кількох секунд, тому не торкайтеся нижньої частини газонокосарки, доки лезо повністю не зупиниться!

Увага! Не допускайте перевантаження двигуна під час косіння. У разі перевантаження обертв двигуна знизяться, і ви почнете зміну звуку його роботи; коли це станеться, припиніть косіння, відпустіть важіль перемикача та збільште висоту зрізу. Поломка може призвести до пошкодження машини.

Виберіть висоту зрізу, що відповідає бажаній висоті трави. За необхідності косять у кілька проходів, щоб максимална висота зрізу трави за один прохід не перевищувала 4 см.

Під час косіння уникайте ділянок, які можуть перешкоджати вільному переміщенню подовжувача.

Нож

Завжди відключайте газонокосарку від джерела живлення перед будь-якою перевіркою леза (18). Після зупинки двигуна майже на увазі, що лезо (18) продовжуватиме обертатися ще кілька секунд, перш ніж повністю зупиниться. Ніколи не намагайтеся зупинити лезо (18). Регулярно перевіряйте, чи лезо надійно закріплене, чи перебуває у належному стані та чи правильно заточене. За необхідності замініть його.

Якщо обертове лезо (18) зачепило будь-який предмет, зупиніть газонокосарку та зачекайте, доки лезо повністю не зупиниться. Потім перевірте стан леза (18) та його кріплення. негайно замініть лезо (18), якщо воно пошкоджене.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Увага! Перед зняттям травозбірника (9) зупиніть газонокосарку та витягніть вилку (5) з розетки.

Перед виконанням будь-яких робіт з технічного обслуговування або очищення завжди відключайте прилад від мережі!

Примітка: Для забезпечення тривалої та надійної роботи регулярно виконуйте такі роботи з технічного обслуговування:

- Перевіряйте наявність очевидних дефектів, таких як ослаблене, виступаюче або пошкоджене лезо, ослаблені кріплення, а також зношені або пошкоджені деталі газонокосарки.
- Перевірте, чи кришки та захисні кожухи не пошкоджені та чи правильно встановлені на газонокосарці.
- Перед використанням газонокосарки виконайте всі необхідні роботи з технічного обслуговування та ремонту.

Попередження: Не забудьте звернутися до професійного авторизованого сервісного центру під час заміни леза.

Попередження: Ніколи не виконуйте роботи з монтажу або регулювання, коли газонокосарка підключена до електромережі. Завжди переконайтеся, що вимикач живлення знаходиться в положенні «вимкнено» і що штекер вилучено з розетки подовжувача.

Очищення:

• Не обприскуйте прилад водою. Потрапляння води може пошкодити такі компоненти, як вимикач/вилка та електродвигун.

• Очищайте прилад ганчіркою, ручною щіткою тощо.

Необхідно звернутися до сервісного відділу:

- Якщо газонокосарка зіткнулася з якимось предметом.
- Якщо двигун раптово зупинився
- Якщо лезо погнулося (не вирівняйте його!)
- Якщо вал двигуна погнувся (не вирівнюйте його!)

Рекомендується замінити ріжуче лезо (18) наприкінці сезону косіння. Завжди замінюйте ріжуче лезо в авторизованому сервісному центрі (для цього необхідно збалансувати лезо).

Незбалансоване лезо (18) спричиняє сильні вібрації в газонокосарці та створює ризик нещасного випадку!

Перевірте травозбірник та наявність пошкоджених деталей

Більш часто перевіряйте травозбірник на наявність ознак зносу.

Замінити усі зношені або пошкоджені деталі.

Для технічного обслуговування використовуйте лише оригінальні запасні частини.

Лезо — це деталь, що піддається найбільшому зносу. Регулярно перевіряйте стан леза та його кріплення. Якщо лезо зношене, його необхідно замінити. Якщо газонокосарка надмірно вібрує, це свідчить про розбалансованість леза або його деформацію внаслідок удару. У цьому випадку замініть лезо.

Зберігання газонокосарки:

- Від'єднайте кабель живлення (5).
- Дайте двигуну охолонути протягом приблизно 30 хвилин.
- Перевірте, відремонтуйте або замініть кабель живлення, якщо він має ознаки зносу або пошкодження.
- Затягніть або замініть зношені, ослаблені чи пошкоджені деталі та ретельно їх очистіть.
- Ретельно очистіть зовнішню поверхню машини за допомогою м'якої щітки та тканини. Не використовуйте воду, розчинники або полірувальні засоби. Видаліть всю траву та сміття, особливо з вентиляційних отворів.
- Поверніть машину на бік і очистіть лезо та його захисний кожух. Якщо на лезі або навколо нього є травинки, видаліть їх за допомогою дерев'яного або пластикового інструмента, щоб захистити лезо.
- Щоб захистити газонокосарку від іржі, протріть усі відкриті металеві деталі ганчіркою, змоченою в олії, або обприскайте їх легким мастилом.
- Зберігайте газонокосарку та подовжувач у зачищеному, сухому місці, недоступному для дітей, щоб запобігти несанкціонованому використанню або пошкодженню.
- Для додаткового захисту нещільно накрийте її брезентом.
- Під час транспортування газонокосарки переконайтеся, що вона надійно закріплена на транспортному засобі.
- Щоб зменшити простір, необхідний для зберігання газонокосарки, верхню ручку можна скласти.

Примітка: Не затискайте кабель живлення (5) під час складання ручки. Переконайтеся, що він не зачепиться і не заплутається під час складання або розкладання верхньої ручки.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Перед виконанням будь-яких робіт з технічного обслуговування або чищення завжди відключайте прилад від мережі та дочекайтеся повної зупинки леза.

Ознака	Можлива проблема	Рішення
Прилад не працює	Вимкніть прилад	Увімкніть живлення
	Розетка несправна	Скористайтеся справним роз'ємом
	Подовжувач несправний	Перевірте його та замініть, якщо він несправний.
	Трава занадто висока	Збільште висоту зрізу
Газонокосарка працює з перебоями	Увімкнувся захист від перевантаження	Дайте пристрою охолонути протягом декількох хвилин і збільште висоту зрізу Не натискайте на важіль перемикача в цей момент, оскільки це подовжить час скидання системи безпеки
	Подовжувач несправний	Перевірте його та замініть, якщо він пошкоджений
Газонокосарка працює з перебоями	Контейнер для збору трави переповнений.	Опорожніть контейнер для збору трави.
	Несправна внутрішня електропроводка газонокосарки	Зверніться до сервісної служби

Газонокосарка працює неправильно	Висота косіння занадто мала	Збільште висоту скошування
	Рікучий ніж рве траву або не зрізає її	Замініть лезо
	Нижня частина машини сильно забита	Очистіть машину
Рікуче лезо не обертається	Нож встановлено догори дном	Встановіть лезо в правильному положенні
	Рікуче лезо заклинило	Серйозне пошкодження – зверніться до сервісної служби
Надмірна вібрація/шум	Гайка/гвинт леза ослаблені.	Затягніть гайку/гвинт леза
	Гайка/гвинт леза ослаб	Затягніть гайку/гвинт леза
	Пошкоджене рікуче лезо	Замініть лезо



Вироби з електроприводом не можна утилізувати разом із побутовими відходами; їх необхідно здавати на переробку у відповідні установи. Інформацію щодо переробки можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Електричне та електронне обладнання, що відслужило свій термін, містить речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Обладнання, яке не піддається переробці, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людини.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, z siedzibą w Warszawie, ul. Potrzebna, 2/4 (dalej — «GTX Poland»), тим заявляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі — «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, ілюстрації, а також його макет, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто «Збірник законів» 2006 р., № 90, пункт 631, із змінами). Копіювання, обробка, публікація або модифікація Посібника в цілому або будь-яких його окремих елементів у комерційних цілях без явної письмової згоди GTX Poland суворо заборонені та можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro)
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE
Mașina de tuns iarba electrică alimentată de la rețea
04-628

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМІНАЛЬНІ ПАРАМЕТРИ

Електрична газонокосарка 04-628	
Параметр	Значення
Напруга живлення	230 V AC
Частота мережі	50 Hz
Номинальна потужність	1600 W
Швидкість обертання шпінделя без навантаження	3200 об/хв
Ступінь захисту	IPX4
Діаметр різання	380 мм
Діапазон висоти різання	25–75 мм
Кількість положень регулювання висоти зрізу	6
Ємність травозбірника	45 л
Клас захисту	II
Вага	12,6 кг
04-628 позначає як тип, так і маркування машини	

ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	$L_{pA} = 81,6 \text{ дБ(А) K} = 3 \text{ дБ(А)}$
Рівень звукової потужності	$L_{WA} = 93,7 \text{ дБ(А) K} = 3 \text{ дБ(А)}$
Значення прискорення вібрації	$a_h = 1,22 \text{ м/с}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ м/с}^2$

Інформація про шум та вібрацію

Шум, що генерується приладом, характеризується: рівнем звукового тиску L_{pA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де К позначає похибку вимірювання). Вібрації, що генеруються приладом, характеризуються значенням прискорення вібрації a_h (де К позначає похибку вимірювання).

У цьому посібнику наведено такі значення: рівень звукового тиску L_{pA} , рівень звукової потужності L_{WA} та значення прискорення вібрації a_h виміряно відповідно до стандарту EN 60335-2-77. Зазначений рівень вібрації a_h можна використовувати для порівняння обладнання та для попередньої оцінки впливу вібрації. Наведений рівень вібрації є характерним лише для стандартних умов експлуатації приладу. Якщо прилад використовується в інших умовах або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. Неналежне або нерегулярне технічне обслуговування приладу призведе до підвищення рівнів вібрації. Зазначені вище причини можуть призвести до збільшення впливу вібрації протягом усього періоду експлуатації.

Для точної оцінки впливу вібрації слід враховувати періоди, коли прилад виконаний або увімкнений, але не використовується. Після ретельного аналізу всіх факторів загальний вплив вібрації може виявитися значно нижчим.

Для захисту користувача від впливу вібрації слід вживати додаткових заходів безпеки, таких як: регулярне технічне обслуговування обладнання та робочих інструментів, забезпечення відповідної температури рук та належна організація праці.

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

ATENȚIE! Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

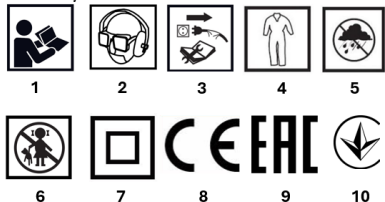
- Purtați protecție auditivă atunci când utilizați mașina de tuns iarba. Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului.
- Nu utilizați mașina de tuns iarba în condiții meteorologice nefavorabile, în special acolo unde există riscul de fulgere. Acest lucru reduce riscul de a fi lovit de fulger.
- Înainte de a utiliza mașina de tuns iarba, verificați cu atenție zona pentru a vă asigura că nu se află animale sălbatice. Animalele pot fi rănite în timpul funcționării mașinii de tuns iarba.
- Verificați cu atenție zona în care urmează să utilizați mașina de tuns iarba și îndepărtați orice pietre, crengi, cabluri, oase și alte obiecte străine. Obiectele aruncate de mașina de tuns iarba pot provoca vătămări corporale.
- Înainte de a utiliza mașina de tuns iarba, verificați vizual dacă lama de tăiere și ansamblul lamei nu sunt uzate sau deteriorate. Piese uzate sau deteriorate cresc riscul de rănire.
- Înainte de utilizare, verificați cablul de alimentare și orice prelungitoare pentru a depista eventualele deteriorări sau semne de uzură. Nu utilizați mașina de tuns iarba dacă cablul este deteriorat sau uzat. Dacă cablul se deteriorează în timpul utilizării mașinii de tuns iarba, opriți-o imediat și nu atingeți cablul până când nu a fost deconectat de la sursa de alimentare. Un cablu de alimentare sau un prelungitor deteriorat poate provoca șoc electric, incendii și/sau vătămări grave.
- Verificați regulat coșul de colectare a ierbi pentru a depista semne de uzură sau deteriorare. Un coș de colectare a ierbi uzat sau deteriorat poate crește riscul de rănire.
- Toate protecțiile trebuie montate și menținute în stare bună de funcționare. O protecție slăbită, deteriorată sau defectă poate provoca vătămări corporale.
- Orificiile de ventilație trebuie menținute curate și libere de resturi. Orificiile de ventilație blocate pot duce la supraîncălzire sau incendii.
- Purtați întotdeauna încălțăminte de protecție cu talpă antiderapantă atunci când utilizați mașina de tuns iarba. Nu utilizați mașina de tuns iarba desculți sau cu încălțăminte deschisă la vârf. Acest lucru reduce riscul de rănire la picioare cauzat de contactul cu lama rotativă.
- Purtați întotdeauna pantaloni lungi atunci când utilizați mașina de tuns iarba. Părțile expuse ale corpului sunt expuse unui risc crescut de rănire din cauza obiectelor aruncate.
- Nu utilizați mașina de tuns iarba pe iară udă. Mergeți, nu alergați niciodată. Astfel se reduce riscul de alunecare și cădere, care pot duce la vătămări.
- Nu utilizați mașina de tuns iarba pe pante abrupte. Acest lucru reduce riscul de a pierde controlul, de a aluneca sau de a cădea, ceea ce ar putea duce la răni.
- Când lucrați pe pante, asigurați-vă că aveți un punct de sprijin ferm. Manevrați mașina transversal pe pantă, niciodată în sus sau în jos pe pantă, acordând o atenție deosebită schimbării direcției. Acest lucru reduce riscul de a pierde controlul, de a aluneca și de a cădea, ceea ce ar putea duce la răni.

- **Acordați o atenție deosebită atunci când dați cu spatele sau trageți mașina de tuns iarba.** Fiți atenți la sol și la împrejurimi. Astfel se reduce riscul de a vă împiedica în timpul lucrului.
- **Țineți cablul de alimentare departe de componentele de tăiere.** Deteriorarea cablului poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.
- **Dacă cablul se încurcă sau se deteriorează, opriți mașina de tuns iarba și deconectați-o de la rețeaua electrică.** Un cablu încurcat sau deteriorat crește riscul de electrocutare.
- **Nu atingeți lamele sau alte părți mobile periculoase până când acestea nu s-au oprit complet.** Acest lucru reduce riscul de rănire cauzat de părțile mobile.
- **Înainte de a îndepărta orice material blocat sau de a curăța mașina de tuns iarba, asigurați-vă că întrerupătoarele sunt setate în poziția „oprit” și că mașina este deconectată de la sursa de alimentare.** Pornirea neașteptată a mașinii de tuns iarba poate provoca leziuni grave.
- **Opriți unitatea de tăiere înainte de a înclina mașina pentru transport,** atunci când vă deplasați pe alte suprafețe decât iarba și atunci când mutați mașina către și de la locul de lucru.
- **Nu înclinați mașina în timp ce porniți motorul, cu excepția cazului în care înclinarea este necesară pentru pornire.** În acest caz, ridicați doar partea mașinii cea mai îndepărtată de operator.
- **Se recomandă utilizarea unui dispozitiv de protecție la curent rezidual (RCD) cu un curent de declanșare care să nu depășească 30 mA (versiunea cu cablu a mașinii de tuns iarba)**
- **Acordați o atenție deosebită atunci când efectuați întreținerea componentelor de tăiere.** Chiar și după deconectarea sursei de alimentare, componentele de tăiere pot fi încă în mișcare și pot provoca răni.
- **Acordați o atenție deosebită atunci când reglați mașina, pentru a evita prinderea degetelor între componentele de tăiere în mișcare și părțile fixe ale mașinii.**
- **Așteptați întotdeauna ca mașina să se răcească înainte de a o depozita.** Acest lucru reduce riscul de arsuri și riscul de incendiu.
- **Dacă mașina de tuns iarba lovește un obiect străin, opriți-o, deconectați-o de la sursa de alimentare și verificați dacă mașina prezintă deteriorări.** Dacă este necesar, efectuați reparațiile necesare înainte de a o repune în funcțiune.
- **Dacă mașina de tuns iarba începe să vibreze excesiv sau neobișnuit, opriți-o imediat și deconectați-o de la sursa de alimentare.** Verificați mașina pentru a depista eventualele avarii, înlocuiți sau reparați piesele deteriorate și strângeți componentele slăbite.
- **Goliți coșul de colectare a ierbii înainte de a depozita mașina de tuns iarba.**

AVERTISMENT! Această mașină este concepută pentru utilizare în aer liber.

În ciuda designului său intrinsec sigur, a măsurilor de siguranță și a echipamentului de protecție suplimentar, există întotdeauna un risc rezidual de rănire în timpul utilizării mașinii.

EXPLICAȚIA PICTOGRAMELOR UTILIZATE



1. Citiți manualul de utilizare și respectați avertismentele și instrucțiunile de siguranță conținute în acesta!
2. Folosiți echipament de protecție personală (ochelari de protecție, protecții pentru urechi, măști antipraf).
3. Deconectați cablul de alimentare înainte de a efectua orice lucrări de întreținere sau reparații.
4. Purtați îmbrăcăminte de protecție.
5. Protejați aparatul de umiditate.
6. Țineți copiii la distanță de unealtă.
7. Dispozitivul are izolație de clasa II.
8. Dispozitivul respectă reglementările Uniunii Europene.
9. Marca de certificare EAC.
10. Marca de certificare pentru piața ucraineană

DESCRIEREA ILUSTRAȚIILOR

Numerotarea de mai jos se referă la părțile dispozitivului prezentate în ilustrațiile din acest manual.

1. Ghidon
2. Manetă de comutare
3. Buton de siguranță
4. Buton de reglare a ghidajului superior
5. Cablu de alimentare
6. Bară de ghidare superioară
7. Mănerul coșului de colectare a ierbii
8. Bară de ghidare inferioară
9. Coș de colectare a ierbii
10. Buton de fixare a barei de ghidare inferioare
11. Roțile din spate
12. Roți față
13. Capac indicator de umplere a coșului de colectare a ierbii
14. Suport pentru cablu
15. Protecție pentru evacuarea ierbii
16. Maneta de reglare a înălțimii de tăiere
17. Măner de transport
18. Lamă
19. Nivelul de tăiere

* Pot exista diferențe între ilustrație și produsul real.

MARCAJELE DE PE APARAT



RRRR	- anul de fabricație
MM	- luna fabricației
Y	- denumire suplimentară
XXXXX	- număr de serie
NNN	- denumire suplimentară

CONSTRUCȚIE ȘI UTILIZARE

Mașina de tuns iarba electrică este un aparat izolat de clasa II. Este alimentată de un motor cu comutator de curent alternativ monofazat. Mașina de tuns iarba este concepută pentru tunderea gazonului în grădinile private. Utilizați numai accesorii adecvate pentru acest aparat și respectați instrucțiunile din manualul de utilizare. Tundeți iarba în benzi uniforme. Mașina de tuns iarba poate fi împinsă sau trasă. Mașina de tuns iarba este destinată exclusiv utilizării de către amatori.

Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele pentru care a fost conceput.

PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

Montarea barei de ghidare

Reglați bara de ghidare inferioară

- Ridicați bara de ghidare inferioară (8) în poziția dorită, apoi fixați-o folosind butonul de blocare al barei de ghidare (10)
- Slăbiți butonul de blocare (10) și roțiți șina de ghidare inferioară (8) în poziția corectă, apoi strângeți butonul pentru a fixa suportul inferior în poziție. Montați șina de ghidare superioară (6) pe șina de ghidare inferioară (8) folosind butonul și șaiba de fixare a șinei de ghidare

Montarea coșului de colectare a ierbii

- Așezați partea superioară a coșului de colectare a ierbii (9) pe o suprafață plană, introduceți clemele de pe mâner în orificii, apoi apăsați mânerul în jos pentru a-l bloca în poziție.
- Pentru a monta coșul de colectare a ierbii pe mașina de tuns iarba, ridicați capul de evacuare a ierbii (15) de pe mașină și așezați coșul de colectare a ierbii pe punctele de fixare ale mașinii, folosind clemele de pe clemă metalică.

Conectarea sursei de alimentare

Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă cu cea indicată pe plăcuța de identificare (230 V–240 V, 50 Hz). Disjunctorul de rețea trebuie să aibă o capacitate nominală de cel puțin 10 A

- Fixați cablul de alimentare al mașinii de tuns iarba (5).
- Introduceți ștecherul mașinii de tuns iarba în priză prelungitorului. Fixați prelungitorul pentru a preveni căderea sau deconectarea acestuia.

FUNCȚIONARE / SETĂRI

AVERTISMENT!

- Nu porniți aparatul până când nu a fost asamblat complet. Înainte de a porni aparatul, verificați întotdeauna cablul prelungitor pentru a depista eventualele semne de deteriorare; utilizați numai un cablu prelungitor nedeteriorat.

Notă: Un cablu de prelungire deteriorat poate fi extrem de periculos! Acesta prezintă un risc pentru viața și sănătatea utilizatorului

•Atunci când încercați să porniți mașina de tuns iarba în iarbă înaltă, motorul se poate supraîncălzi și se poate deteriora.

Pornirea mașinii de tuns iarba:

•Pentru a porni mașina de tuns iarba, apăsați și țineți apăsat butonul de siguranță (3) și trageți maneta comutatorului (2) spre ghidon (1). După ce ați efectuat acești pași în ordinea descrisă mai sus, mașina de tuns iarba va porni.

•Pentru a opri mașina de tuns iarba, eliberați maneta comutatorului (2).

Notă: Nu este necesar să apăsați sau să țineți apăsat butonul de siguranță (3) odată ce mașina a pornit.

Reglarea înălțimii de tăiere

Atenție! Opriti mașina de tuns iarba eliberând maneta de comutare și așteptați până când motorul și lamele s-au oprit complet înainte de a regla înălțimea de tăiere; lamele continuă să se rotească câteva secunde după oprirea mașinii, iar o lamă în rotație poate provoca răni.

Pentru prima tundere a sezonului sau după o perioadă îndelungată de la ultima tundere, selectați o înălțime mare de tundere apăsând maneta (16).

Sfaturi: Pentru iarba înaltă, începeți tunderea la cea mai mare înălțime setată și apoi reduceți treptat înălțimea de tundere.

Când și cum se montează și se demontează coșul de colectare a ierbii

Înainte de a utiliza mașina de tuns iarba, montați coșul de colectare a ierbii (9); consultați informațiile de mai sus pentru detalii privind montarea coșului de colectare a ierbii. În timp ce mașina de tuns iarba funcționează, fluxul de aer provenit de la lama rotativă împinge clapeta indicatoare de iarbă (13) spre exterior. Când coșul de colectare a ierbii este plin, clapeta indicatoare va rămâne întinsă

Scoaterea coșului de colectare a ierbii

Notă: Goliți coșul de colectare a ierbii (9) atunci când este plin, pentru a evita blocarea orificiului de evacuare și suprasolicitatea inutilă a motorului. Detașați coșul de colectare a ierbii urmând pașii de mai jos:

•Ridicați protecția posterioară de evacuare a ierbii situată deasupra coșului de colectare a ierbii (15)

•Ridicați coșul de colectare a ierbii (9) în sus pentru a-l detașa de corpul mașinii de tuns iarba.

•Coborâți protecția posterioară de evacuare a ierbii (15).

Notă: În timpul tunderii, așezați prelungitorul în siguranță pe trotuar, pe o alee sau în zonele care au fost deja tunder.

AVERTISMENT!

După oprirea motorului, lama (18) continuă să se rotească câteva secunde, așa că nu atingeți partea inferioară a mașinii de tuns iarba până când lama nu s-a oprit complet!

Atenție! Nu lăsați motorul să se suprasolicite în timpul tunderii. Dacă motorul se suprasolicită, turația acestuia va scădea și veți auzi o schimbare a sunetului de funcționare al motorului; când se întâmplă acest lucru, opriți tunderea, eliberați maneta comutatorului și măriți înălțimea de tundere. O defecțiune poate provoca deteriorarea mașinii.

Alegeți o înălțime de tăiere adecvată pentru înălțimea dorită a ierbii. Dacă este necesar, tundeți în mai multe treceri, astfel încât înălțimea maximă de tăiere a ierbii într-o singură trecere să fie de 4 cm.

În timpul tunderii, asigurați-vă că evitați orice zone care ar putea împiedica mișcarea liberă a cablului de prelungire.

Lama

Deconectați întotdeauna mașina de tuns iarba de la sursa de alimentare înainte de a verifica lama (18) în orice mod. Odată ce motorul s-a oprit, rețineți că lama (18) va continua să se rotească câteva secunde înainte de a se opri complet. Nu încercați niciodată să opriți lama (18). Verificați la intervale regulate dacă lama este fixată corespunzător, în stare bună și ascuțită corespunzător. Înlocuiți-o dacă este necesar.

Dacă lama rotativă (18) lovește vreun obiect, opriți mașina de tuns iarba și așteptați până când lama se oprește complet. Apoi verificați starea lamei (18) și a suportului lamei. Înlocuiți imediat lama (18) dacă a fost deteriorată.

FUNCȚIONARE ȘI ÎNTREȚINERE

Atenție! Opriti mașina de tuns iarba și scoateți ștecherul (5) din priză de curent înainte de a demonta coșul de colectare a ierbii (9).

Deconectați întotdeauna alimentarea cu curent înainte de a efectua orice lucrări de întreținere sau curățare!

Notă: Pentru a asigura o funcționare îndelungată și fiabilă, efectuați regulat următoarele operațiuni de întreținere:

• Verificați dacă există defecte evidente, cum ar fi o lamă slăbită, proeminentă sau deteriorată, elemente de fixare slăbite și piese uzate sau deteriorate la mașina de tuns iarba.

• Verificați dacă capacele și protecțiile nu sunt deteriorate și dacă sunt montate corect pe mașina de tuns iarba.

• Efectuați toate operațiunile necesare de întreținere, revizie sau reparații înainte de a utiliza mașina de tuns iarba.

Avertisment: Nu uitați să contactați un centru de service autorizat atunci când înlocuiți lama.

Avertisment: Nu efectuați niciodată lucrări de asamblare sau reglare cât timp mașina de tuns iarba este conectată la rețeaua electrică. Asigurați-vă întotdeauna că întrerupătorul de alimentare este în poziția „oprit” și că ștecherul de alimentare este deconectat de la prelungitor.

Curățare:

•Nu pulverizați apa asupra mașinii. Pătrunderea apei poate deteriora componente precum întrerupătorul/priza și motorul electric.

•Curățați aparatul cu o cârpă, o perie de mână etc.

Este necesară consultarea departamentului de service:

- Dacă mașina de tuns iarba lovește un obiect.
- Dacă motorul se oprește brusc
- Dacă lama este îndoită (nu o îndreptați!)
- Dacă arborele motorului este îndoit (nu-l îndreptați!)

Se recomandă înlocuirea lamei de tăiere (18) la sfârșitul sezonului de cosit. Lama de tăiere trebuie înlocuită întotdeauna la un centru de service autorizat (aceasta necesită echilibrarea lamei).

O lamă (18) neechilibrată provoacă vibrații violente la mașina de tuns iarba și prezintă un risc de accident!

Verificați coșul de colectare a ierbii și eventualele piese deteriorate

Verificați coșul de colectare a ierbii pentru a depista semne de uzură la intervale mai frecvente.

Înlocuiți orice piese uzate sau deteriorate.

Utilizați numai piese de schimb originale pentru întreținere.

Lama este componenta supusă celei mai mari uzuri. Verificați starea lamei și a sistemului de fixare la intervale regulate. Când lama este uzată, trebuie înlocuită. Dacă mașina de tuns iarba vibrează excesiv, acesta este un semn al unei lame dezechilibrate sau al unei deformări cauzate de un impact. În acest caz, înlocuiți lama.

Depozitarea mașinii de tuns iarba:

- Deconectați cablul de alimentare (5).
- Lăsați motorul să se răcească timp de aproximativ 30 de minute.
- Verificați, reparați sau înlocuiți cablul de alimentare dacă prezintă semne de uzură sau deteriorare.
- Strângeți sau înlocuiți orice piese uzate, slăbite sau deteriorate și curățați-le temeinic.
- Curățați temeinic exteriorul mașinii folosind o perie moale și o cârpă. Nu folosiți apă, solventi sau produse de lustruit. Îndepărtați toată iarba și resturile, în special din orificiile de ventilație.
- Întoarceți mașina pe o parte și curățați lama și protecția acesteia. Dacă există fire de iarbă pe sau în jurul lamei, îndepărtați-le folosind o unealtă din lemn sau plastic pentru a proteja lama.
- Pentru a proteja mașina de tuns iarba împotriva ruginii, ștergeți toate piesele metalice expuse cu o cârpă îmbibată în ulei sau pulverizați-le cu un lubrifiant ușor.
- Depozitați mașina de tuns iarba și prelungitorul într-un loc înlocuit și uscat, la îndemâna copiilor, pentru a preveni utilizarea neautorizată sau deteriorarea.
- Acoperiți-o lejer cu o prelată pentru a asigura o protecție suplimentară.
- Când transportați mașina de tuns iarba, asigurați-vă că este fixată bine pe vehicul.
- Pentru a reduce spațiul de depozitare necesar pentru mașina de tuns iarba, mânerul superior poate fi rabatat.

Notă: Nu strângeți cablul de alimentare (5) atunci când pliați mânerul. Asigurați-vă că acesta nu se prinde sau nu se încurcă atunci când pliați sau depliați mânerul superior.

DEPANARE

Înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau curățare, deconectați întotdeauna aparatul de la priză și așteptați până când lama se oprește complet.

Simptom	Posibilă problemă	Soluție
Aparatul nu funcționează	Opriti aparatul	Porniți alimentarea
	Priza de alimentare este defectă	Folosiți o priză care funcționează
	Prelungitorul este defect	Verificați-l și înlocuiți-l dacă este defect.
	Iarba este prea înaltă	Măriți înălțimea de tăiere

	S-a activat protecția de siguranță/împotriva suprasolicității	Lăsați-l să se răcească câteva minute și măriți înălțimea de tăiere Nu acționați maneta comutatorului în acest moment, deoarece acest lucru va prelungi timpul de resetare a întrerupătorului de siguranță
Mașina de tuns iarba funcționează intermitent	Prelungitorul este defect	Verificați-l și înlocuiți-l dacă este deteriorat
	Coșul de colectare a ierbii este plin.	Goliți coșul de colectare a ierbii.
	Cablajul intern al mașinii de tuns iarba este defect	Contactați departamentul de service
Mașina de tuns iarba nu funcționează corespunzător	Înălțimea de tăiere este prea mică	Măriți înălțimea de tăiere
	Lama de tăiere rupe iarba sau nu o taie	Înlocuiți lama
	Partea inferioară a mașinii este puternic înfundată	Curățați mașina
	Lama este montată cu susul în jos	Montați lama în poziția corectă
Lama de tăiere nu se rotește	Lama de tăiere s-a blocat	Defecțiune gravă – vă rugăm să contactați departamentul de service
	Piulița/șurubul lamei este slăbit.	Strângeți piulița/șurubul lamei
Vibrații/zgomot excesiv	Piulița/șurubul lamei este slăbit	Strângeți piulița/șurubul lamei
	Lama de tăiere este deteriorată	Înlocuiți lama

SPECIFICAȚII TEHNICE

DATE NOMINALE

Mașină de tuns iarba electrică 04-628	
Parametru	Valoare
Tensiune de alimentare	230 V AC
Frecvența rețelei	50 Hz
Putere nominală	1600 W
Turația arborelui în gol	3200 rpm
Grad de protecție	IPX4
Diametrul de tăiere	380 mm
Interval de înălțime de tăiere	25–75 mm
Număr de setări ale înălțimii de tăiere	6
Capacitatea coșului de colectare a ierbii	45 l
Clasa de protecție	II
Greutate	12,6 kg
04-628 indică atât tipul, cât și denumirea mașinii	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii acustice	$L_{pA} = 81,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivelul puterii acustice	$L_{WA} = 93,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valori ale accelerației vibrațiilor	$a_h = 1,22 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Zgomotul emis de aparat este caracterizat de: nivelul de presiune acustică L_{pA} și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de aparat sunt caracterizate de valoarea accelerației vibraționale a_h (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

În prezentul manual sunt prezentate următoarele valori: nivelul de presiune acustică L_{pA} , nivelul de putere acustică L_{WA} și valoarea accelerației vibrațiilor a_h , au fost măsurate în conformitate cu standardul EN 60335-2-77. Nivelul de vibrații indicat a_h poate fi utilizat pentru compararea echipamentelor și pentru o evaluare preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ numai pentru aplicațiile standard ale aparatului. Dacă aparatul este utilizat pentru alte aplicații sau cu alte unelte de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Întreținerea inadecvată sau sporadică a aparatului va duce la niveluri

de vibrații mai ridicate. Motivele menționate mai sus pot conduce la o expunere crescută la vibrații pe întreaga perioadă de utilizare.

Pentru a estima cu precizie expunerea la vibrații, luați în considerare perioadele în care dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat. După evaluarea atentă a tuturor factorilor, expunerea totală la vibrații se poate dovedi a fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, trebuie implementate măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi: întreținerea periodică a echipamentului și a uneltelor de lucru, asigurarea menținerii mâinilor la o temperatură adecvată și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentare electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predate pentru reciclare la centrele specializate. Informații privind reciclarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Echipamentele electrice și electronice scoase din uz conțin substanțe dăunătoare mediului. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o amenințare potențială pentru mediu și sănătatea umană.

GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością "Spółka komandytowa, cu sediul social în Varșovia, str. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: „GTX Poland”), declară prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: „Manualul”), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, ilustrațiile, precum și structura acestuia, aparțin în mod exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea Manualului în întregime sau a oricărui element individual al acestuia în scopuri comerciale, fără consimțământul expres scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate CE

Produsător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285

Varșovia

Produs: Mașină de tuns iarba

Model: 04-628

Denumire comercială: NEO TOOLS

Număr de serie: de la 00001 la 99999

Produsul descris mai sus este conform cu următoarele documente:

Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE

Directiva privind compatibilitatea electromagnetă 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/UE

Directiva privind emisiile sonore 2000/14/CE, astfel cum a fost

modificată prin Directiva 2005/88/CE

Nivelul garantat al puterii acustice LWA = 96 dB(A)

Nivelul de putere acustică măsurat LWA = 94 dB(A) K = 2 dB(A)

și respectă cerințele următoarelor standarde:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A1:2022; EN IEC 62841-4-3:2021+A11:2021

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11: 2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se aplică exclusiv mașinii în starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau modificările ulterioare efectuate de acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente sau stabilite în UE, autorizată să întocmească documentația tehnică:

Semnat în numele:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Reprezentant autorizat pentru documentația tehnică la GTX Poland

Varșovia, 4 iulie 2024

(hu)
AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA
Hálózati árammal működő elektromos fűnyíró
04-628

FIGYELEM Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelemztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizze meg az összes figyelemztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából.

•A fűnyíró használatra közben viseljen hallásvédőt. A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat.

- Ne használja a fűnyírót kedvezőtlen időjárási körülmények között, különösen akkor, ha villámcsapás veszélye áll fenn. Ezzel csökkenti a villámcsapás kockázatát.
- A fűnyíró használatát előtt alaposan ellenőrizze a területet, hogy nincsenek-e ott vadállatok. A fűnyíró működése közben az állatok megsérülhetnek.
- Gondosan ellenőrizze a fűnyíró használatának helyszínét, és távolítsa el minden követ, ágat, kábelt, csontot és egyéb idegen tárgyat. A fűnyíró által kilökött tárgyak személyi sérüléseket okozhatnak.
- A fűnyíró használatát előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a vágópenge és a pengeegység nem kopott-e vagy sérült-e. A kopott vagy sérült alkatrészek növelik a sérülésveszélyt.
- Használat előtt ellenőrizze a tápkábelt és az esetleges hosszabbító kábeleket, hogy nincsenek-e rajtuk sérülések vagy kopásnyomok. Ne használja a fűnyírót, ha a kábel sérült vagy kopott. Ha a kábel a fűnyíró használatában közben megsérül, azonnal kapcsolja ki a fűnyírót, és ne érintse meg a kábelt, amíg azt le nem választotta az áramforrásról. A sérült tápkábel vagy hosszabbító kábel áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.
- Rendszeresen ellenőrizze a fűgyűjtőt kopás vagy sérülés szempontjából. A kopott vagy sérült fűgyűjtő növelheti a sérülésveszélyt.
- Minden védőburkolatot fel kell szerelni, és azokat jó működési állapotban kell tartani. A laza, sérült vagy hibás védőburkolat személyi sérülést okozhat.
- A szellőzőnyílásokat tisztán és szennyeződésektől mentesen kell tartani. Az eltömődött szellőzőnyílások túlmelegedéshez vagy tűzhöz vezethetnek.
- A fűnyíró üzemeltetése során mindig csúszásgátló talpú biztonsági cipőt viseljen. Ne használja a fűnyírót meztelán vagy nyitott orrú cipőben. Ez csökkenti a forgó pengevel való érintkezésből eredő lábsérülés kockázatát.
- A fűnyíró használatát során mindig hosszú nadrágot viseljen. A fedetlen testrészeknél nagyobb a kockázata annak, hogy a kilökött tárgyak sérülést okoznak.
- Ne használja a fűnyírót nedves fűn. Sétáljon, soha ne fusson. Ez csökkenti a megcsúszás és az esés kockázatát, amelyek sérülésekhez vezethetnek.
- Ne használja a fűnyírót meredek lejtőkön. Ez csökkenti az irányítás elvesztésének, a megcsúszásnak vagy az elesésnek a kockázatát, ami sérüléshez vezethet.
- Lejtőn végzett munka során ügyeljen arra, hogy szilárd talajra álljon. A gépet a lejtőn keresztben vezesse, soha ne felfelé vagy lefelé, és különösen óvatosan járjon el irányváltáskor. Ez csökkenti az irányítás elvesztésének, a megcsúszásnak és az elesésnek a kockázatát, amelyek sérülésekhez vezethetnek.
- Legyen különösen óvatos, amikor tolat vagy húzza a fűnyíró. Figyeljen a talajra és a környezetre. Ez csökkenti a munkavégzés közbeni megbotlás kockázatát.
- Tartsa a tápkábelt távol a vágóalkatrészekről. A kábel megrongálódása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.
- Ha a kábel összegabalyodik vagy megsérül, kapcsolja ki a fűnyírót, és válassza le a hálózatról. Az összegabalyodott vagy sérült kábel növeli az áramütés kockázatát.
- Ne érintse meg a pengéket vagy más veszélyes mozgó alkatrészeket, amíg azok teljesen le nem álltak. Ez csökkenti a mozgó alkatrészek által okozott sérülések kockázatát.
- Mielőtt eltávolítana bármilyen beszorult anyagot vagy megtisztítaná a fűnyíró, győződjön meg arról, hogy a kapcsolók „ki” állásban vannak, és hogy a gépet leválasztotta az áramellátásról. A fűnyíró váratlan beindulása súlyos sérüléseket okozhat.
- Állítsa le a vágóegységet, mielőtt a gépet szállítás céljából megdöntené, ha fűtől eltérő felületen halad, valamint amikor a gépet a munkaterületre vagy onnan elszállítja.
- A motor beindítása közben ne döntse meg a gépet, kivéve, ha a beindításához ez szükséges. Ebben az esetben csak a kezelőtől legtovább eső részt emelje meg.
- Javasolt olyan maradékáram-védelmi eszköz (RCD) használata, amelynek kioldási árama nem haladja meg a 30 mA-t (a fűnyíró vezetékes változata).
- Különös óvatossággal járjon el a vágóalkatrészek karbantartása során. Az áramellátás leválasztása után is előfordulhat, hogy a vágóalkatrészek még mozognak, és sérülést okozhatnak.
- A gép beállításakor különösen óvatosan járjon el, hogy ujjai ne szorulanak be a mozgó vágóalkatrészek és a gép rögzített részei közé.
- Tárolás előtt mindig várja meg, amíg a gép lehűl. Ez csökkenti az égési sérülések és a tüzveszély kockázatát.

- Ha a fűnyíró idegen tárgyba ütközik, kapcsolja ki, válassza le az áramellátásról, és ellenőrizze, hogy a gép nem sérült-e meg. Szükség esetén végezze el a szükséges javításokat, mielőtt újra beindítaná.
- Ha a fűnyíró túlzottan vagy szokatlanul rezegni kezd, azonnal kapcsolja ki, és válassza le az áramellátásról. Ellenőrizze a gépet, cserélje ki vagy javítsa meg a sérült alkatrészeket, és húzza meg a laza alkatrészeket.
- A fűnyíró tárolása előtt ürítse ki a fűgyűjtőt.

FIGYELEM! Ez a gép kültéri használatra készült.

A gép alapvetően biztonságos kialakítása, a biztonsági intézkedések és a kiegészítő védőfelszerelések használatára ellenére a gép üzemeltetése során mindig fennáll a sérülés kockázata.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA



1

2

3

4

5



6

7

8

9

10

1. Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat!
2. Használjon egyéni védőfelszerelést (védőszemüveg, fülvédő, porálarc).
3. Bármilyen karbantartási vagy javítási munkát megelőzően válassza le a tápkábelt.
4. Viseljen védőruházatot.
5. Védje a készüléket a nedvességtől.
6. Tartsa távol a gyermekeket a szerszámtól.
7. A készülék II. osztályú szigeteléssel rendelkezik.
8. A készülék megfelel az Európai Unió előírásainak.
9. EAC tanúsítási jelölés.
10. Ukrán piaci tanúsító jel.

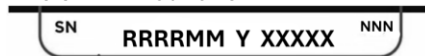
AZ ÁBRÁK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a jelen kézikönyv illusztrációin látható készülékekre vonatkozik.

1. Kormány
2. Kapcsolókar
3. Biztonsági gomb
4. Felső vezető beállító gomb
5. Tápkábel
6. Felső vezetőrúd
7. Fűgyűjtő fogantyú
8. Alsó vezetőrúd
9. Fűgyűjtő
10. Alsó vezetőrúd rögzítő gomb
11. Hátsó kerek
12. Első kerek
13. Fűgyűjtőtartály teli jelző fede
14. Kábel tartó
15. Fűkibocsátó védőburkolat
16. Vágási magasság beállító kar
17. Hordozófogantyú
18. Kés
19. Vágási magasság szintje

* Az ábrán látható és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

A KÉSZÜLÉKEN LÉVŐ JELÖLÉSEK



- | | |
|-------|------------------------|
| RRRR | -gyártási év |
| MM | -gyártás hónapja |
| Y | -kiegészítő jelölés |
| XXXXX | -sorozatszám |
| NNN | -kiegészítő megjelölés |

FELEPÍTÉS ÉS ALKALMAZÁS

Az elektromos fűnyíró II. osztályú szigetelt készülék. Meghajtásáról egyfázisú váltómotor gondoskodik. A fűnyíró háztáji kertekben történő fűnyírásra terveztek. Kizárólag az készülékhez alkalmas tartozékokat használja, és kövesse a felhasználói kézikönyvben szereplő utasításokat.

A fűvet egyenletes sávokban nyírja. A fűnyírót tolni vagy húzni is lehet. A fűnyíró kizárólag amatőr használatra szolgál.

A készüléket ne használja a rendeltetésétől eltérő célra.

A HASZNÁLAT ELŐKÉSZÍTÉSE

A vezetőrudak felszerelése

Az alsó vezetőrudak beállítása

- Emelje fel az alsó vezetőcsín (8) a kívánt pozícióba, majd rögzítse a vezetőcsín rögzítőgombjával (10)
- Lazítsa meg a rögzítógombot (10), és forgassa az alsó vezetőcsín (8) a megfelelő helyzetbe, majd húzza meg a gombot, hogy az alsó tartót a helyén rögzítse. Szerelje fel a felső vezetőcsín (6) az alsó vezetőcsínre (8) a gomb és a vezetőcsín rögzítő alátét segítségével

A fűgyűjtő felszerelése

- Helyezze a fűgyűjtő (9) felső részét egy sík felületre, illessze be a fogantyún lévő nyelveket a lyukakba, majd nyomja le a fogantyút, hogy a helyére rögzüljön.
- A fűgyűjtő fűnyíróra való felszereléséhez emelje le a fűkibocsátó fedelet (15) a fűnyíróról, és a fémbilincs nyílványainak segítségével helyezze a fűgyűjtőt a fűnyíró rögzítési pontjaira.

Az áramellátás csatlakoztatása

A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a típus táblán feltüntetett értékkel (230 V–240 V, 50 Hz). A hálózati megszakítónak legalább 10 A névleges áramerősségűnek kell lennie

- Rögzítse a fűnyíró tápkábelt (5).
- Dugja be a fűnyíró csatlakozóját a hosszabbító kábel aljzatába. Rögzítse a hosszabbító kábelt, hogy ne essen ki és ne váljon le.

MŰKÖDÉS / BEÁLLÍTÁSOK FIGYELEM!

- Ne kapcsolja be a készüléket, amíg az nincs teljesen összeszerelve. A készülék bekapcsolása előtt mindig ellenőrizze, hogy a hosszabbító kábel nem sérült-e; csak sértetlen hosszabbító kábelt használjon.

Megjegyzés: A sérült hosszabbító kábel rendkívül veszélyes lehet!

Veszélyt jelent a felhasználó életére és egészségére.

- Ha magas fűben próbálja beindítani a fűnyírót, a motor túlmelegedhet és megsérülhet.

A fűnyíró beindítása:

- A fűnyíró beindításához tartsa lenyomva a biztonsági gombot (3), és húzza a kapcsolókat (2) a kormány felé (1). Miután a fenti sorrendben elvégezte ezeket a lépéseket, a fűnyíró beindul.
 - A fűnyíró kikapcsolásához engedje el a kapcsolókat (2).
- Megjegyzés:** A gép beindulása után nincs szükség a biztonsági gomb (3) lenyomására vagy lenyomva tartására.

A vágási magasság beállítása

Figyelem! A vágási magasság beállítása előtt kapcsolja ki a fűnyírót a kapcsolókkal, és várja meg, amíg a motor és a pengék teljesen leállnak; a pengék a gép kikapcsolása után még néhány másodpercig forognak, és a forgó pengék sérülést okozhatnak.

A szezon első nyírásakor, illetve ha az utolsó nyírás óta hosszú idő telt el, a (16) kar megnyomásával válasszon magas vágási magasságot.

Tipp: Hosszú fű esetén kezdje a fűnyírást a legmagasabb beállításon, majd fokozatosan csökkentse a vágási magasságot.

A fűgyűjtő felszerelése és leszerelése

A fűnyíró használatla előtt szerelje fel a fűgyűjtőt (9); a fűgyűjtő felszerelésével kapcsolatos részletes információkat lásd lent. A fűnyíró működése közben a forgó penge által keltett légáram kifelé nyomja a szűrtintjelző szárnyat (13). Amikor a fűgyűjtő megtelik, a jelzőszárny láposan fekszik

A fűgyűjtő tartály eltávolítása

Megjegyzés: Ha a fűgyűjtő (9) megtelt, ürítse ki, hogy elkerülje a kivezetőnyílás eltömődését és a motor szükségtelen túlterhelését.

A fűgyűjtőt az alábbi lépések szerint szerelje le:

- Emelje fel a fűgyűjtő tetején található hátsó fűkibocsátó védőburkolatot (15)
- Emelje fel a fűgyűjtőt (9), hogy leváljon a fűnyíró vázáról.
- Engedje le a hátsó fűkivezető védőburkolatot (15).

Megjegyzés: Fűnyírás közben a hosszabbító kábelt biztonságosan fedtesse le a járdára, egy ösvényre vagy már lekaszált területekre.

FIGYELEM!

A motor kikapcsolása után a penge (18) még néhány másodpercig forog, ezért ne érintse meg a fűnyírót alját, amíg a penge teljesen le nem állt!

Figyelem! Fűnyírás közben ne terhelje túl a motort. Ha a motor túlterhelődik, a fordulatszáma csökken, és a motor működési hangjában

változás hallható; ilyenkor hagyja abba a fűnyírást, engedje el a kapcsolókat, és emelje meg a vágási magasságot. A meghibásodás károsíthatja a gépet.

Válassza ki a kívánt fűmagasságnak megfelelő vágási magasságot.

Szükség esetén több menetben nyírja a fűvet, úgy, hogy egy menetben a fű vágási magassága legfeljebb 4 cm legyen.

Fűnyírás közben ügyeljen arra, hogy elkerülje azokat a területeket, amelyek akadályozhatják a hosszabbító kábel szabad mozgását.

Kés

A penge (18) bármilyen ellenőrzése előtt mindig válassza le a fűnyírót az áramellátásról. A motor leállása után vegye figyelembe, hogy a penge (18) még néhány másodpercig forog, mielőtt teljesen megállna. Soha ne próbálja meg állítani a pengét (18). Rendszeres időközönként ellenőrizze, hogy a penge biztonságosan van-e rögzítve, jó állapotban van-e és megfelelően van-e megélezve. Szükség esetén cserélje ki. Ha a forgó penge (18) bármilyen tárgyhoz ütközik, állítsa le a fűnyírót, és várja meg, amíg a penge teljesen leáll. Ezután ellenőrizze a penge (18) és a penge tartó állapotát. Ha a penge (18) megsérült, azonnal cserélje ki.

ÜZEMELTETÉS ÉS KARBANTARTÁS

Figyelem! Állítsa le a fűnyírót, és húzza ki a dugaszt (5) a konnektorból, mielőtt eltávolítaná a fűgyűjtőt (9).

Karbantartási vagy tisztítási munkák elvégzése előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót!

Megjegyzés: A hosszú és megbízható működés biztosítása érdekében rendszeresen végezze el a következő karbantartási feladatokat:

- Ellenőrizze, hogy nincsenek-e nyilvánvaló hibák, például laza, kiálló vagy sérült penge, laza rögzítések, valamint kopott vagy sérült alkatrészek a fűnyíron.
- Ellenőrizze, hogy a burkolatok és védőburkolatok sértetlenek-e, és megfelelően vannak-e felszerelve a fűnyíróra.
- A fűnyíró használatla előtt végezze el az esetleges karbantartási, szervizelési vagy javítási munkákat.

Figyelem: A penge cseréje során mindenképpen forduljon egy hivatalos szervizhez.

Figyelem: Soha ne végezzen szerelési vagy beállítási munkákat, amíg a fűnyíró a hálózatra van csatlakoztatva. Mindig győződjön meg arról, hogy a kapcsolók „ki” állásban van, és hogy a hálózati csatlakozó ki van húzva a hosszabbítóból.

Tisztítás:

- Ne permetezzen vizet a gépre. A víz behatolása károsíthatja az alkatrészeket, például a kapcsolót/dugót és az elektromotort.
- Tisztítsa meg a készüléket ruhával, kézi kefével stb.

A szervizszerszeggel való konzultáció szükséges:

- Ha a fűnyíró nekicsapódik egy tárgynak.
- Ha a motor hirtelen leáll
- Ha a penge meggörbült (ne próbálja kiegyenesíteni!)
- Ha a motor tengelye meggörbült (ne igazítsa ki!)

A fűnyíró szezon végén ajánlott kicserélni a vágókést (18). A vágókést mindig egy hivatalos szervizközpontban cseréltesse ki (ehhez a kés kiegyensúlyozására van szükség).

A kiegyensúlyozatlan penge (18) heves rezgéseket okoz a fűnyíróban, és balesetveszélyt jelent!

Ellenőrizze a fűgyűjtőt és az esetleges sérült alkatrészeket

Gyakrabban ellenőrizze a fűgyűjtőt kopás jeleire.

Cserélje ki az elhasználódott vagy sérült alkatrészeket.

A karbantartáshoz kizárólag eredeti pótalkatrészeket használjon.

A penge a legnagyobb kopásnak kitett alkatrész. Rendszeresen ellenőrizze a penge állapotát és rögzítését. Ha a penge elkopott, ki kell cserélni. Ha a fűnyíró túlzottan rezeg, ez a penge kiegyensúlyozatlanságára vagy ütközés okozta deformációra utal. Ebben az esetben cserélje ki a pengét.

A fűnyíró tárolása:

- Húzza ki a tápkábelt (5).
- Hagyja a motort körülbelül 30 percig lehűlni.
- Ellenőrizze, javítsa meg vagy cserélje ki a tápkábelt, ha kopás vagy sérülés jeleit mutatja.
- Húzza meg vagy cserélje ki az elhasználódott, meglazult vagy sérült alkatrészeket, majd alaposan tisztítsa meg őket.
- Tisztítsa meg alaposan a gép külsejét egy puha kefével és egy ruhával. Ne használjon vizet, oldószereket vagy fénycsiszolószereket. Távolítsa el az összes fűvet és szennyeződést, különösen a szellőzőnyílásokból.

- Fordítsa a gépet az oldalára, és tisztítsa meg a pengét és a pengevédőt. Ha fűszálak vannak a pengén vagy annak környékén, távolítsa el azokat egy fa- vagy műanyag eszközzel, hogy megvédje a pengét.
- A fűnyíró rozsdá elleni védelme érdekében törölje le az összes szabadon álló fém alkatrészt olajjal átitatott ruhával, vagy permetezze be őket könnyű kenőanyaggal.
- A fűnyírót és a hosszabbító kábelt zárható, száraz helyen, gyermekektől elzárva tárolja, hogy megakadályozza a jogosulatlan használatot vagy a sérüléseket.
- Tegyen rá lazán egy ponyvát a további védelem érdekében.
- A fűnyíró szállításakor ügyeljen arra, hogy az jól rögzítve legyen a járműhöz.
- A fűnyíró tárolásához szükséges helyigény csökkentése érdekében a felső fogantyút lehajtható.

Megjegyzés: A fogantyú összecscukásakor ne szorítsa be a tápkábelt (5). Ügyeljen arra, hogy a felső fogantyú összecscukásakor vagy kinyitásakor a kábel ne akadjon be és ne tekeredjen össze.

HIBAELHÁRÍTÁS

Bármilyen karbantartási vagy tisztítási munkát megelőzően mindig húzza ki a készülék dugaszát, és várja meg, amíg a penge teljesen leáll.

Tünet	Lehetséges probléma	Megoldás
A készülék nem működik	Kapcsolja ki	Kapcsolja be az áramellátást
	A konnektor meghibásodott	Használjon működő konnektort
	A hosszabbító kábel meghibásodott	Ellenőrizze, és ha hibás, cserélje ki.
	A fű túl hosszú	Növelje a vágási magasságot
A fűnyíró szakaszosan működik		Hagyja néhány percre lehűlni, majd növelje a vágási magasságot
	A biztonsági/ülterhelés-velem bekapcsolt	Ekkor ne működtesse a kapcsolókat, mert ez meghosszabbítja a biztonsági kikapcsolás visszaállítási idejét
	A hosszabbító kábel meghibásodott	Ellenőrizze, és ha sérült, cserélje ki
	A fűgújtó megtelt.	Üritse ki a fűgújtót.
A fűnyíró nem működik megfelelően	A fűnyíró belső vezetékezése meghibásodott	Vegye fel a kapcsolatot a szervizzel
	A vágási magasság túl alacsony	Növelje a vágási magasságot
	A vágókést tépdeli a fűvet, vagy nem vágja le	Cserélje ki a pengét
	A gép alja erősen eltömődött	Tisztítsa meg a gépet
A vágópenge nem forog	A penge fejjel lefelé van felszerelve	Szerelje be a pengét a megfelelő helyzetbe
	A vágópenge elakadt	Súlyos meghibásodás – kérjük, vegye fel a kapcsolatot a szervizzel
	A pengeanya/csavarja meglazult.	Húzza meg a pengeanyát/csavart
	A pengeanya/csavarja meglazult	Húzza meg a pengeanyát/csavart
Túlzott rezgés/zaj	A vágópenge megsérült	Cserélje ki a pengét

MŰSZAKI ADATOK

NÉVLEGES ADATOK

Elektromos fűnyíró 04-628	
Paraméter	Érték
Tápfeszültség	230 V AC
Hálózati frekvencia	50 Hz
Névleges teljesítmény	1600 W
Üresjáratú orsófordulatszám	3200 fordulat/perc
Védelmi osztály	IPX4
Vágási átmérő	380 mm
Vágási magasságtartomány	25–75 mm
Vágási magasság beállítások száma	6
Fűgújtó ürtartalma	45 l
Védelmi osztály	II
Súly	12,6 kg
A 04-628 jelölés a gép típusát és megnevezését is jelzi	

Zaj- és rezgésadatok

Hangnyomómszint	$L_{pA} = 81,6 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Hangteljesítmény-szint	$L_{WA} = 93,7 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Rezgégyorsulási értékek	$a_h = 1,22 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Információk a zajról és a rezgésről

A készülék által kibocsátott zajt a következő jellemzők határozzák meg: a hangnyomómszint (L_{pA}) és a hangteljesítményszint (L_{WA}) és a mérési bizonytalanságot jelöli). A készülék által kibocsátott rezgéseket a rezgégyorsulási értéke a_h jellemzi (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

A jelen kézikönyvben a következő értékek szerepelnek: a hangnyomómszint (L_{pA}), a hangteljesítményszint (L_{WA}) és a rezgégyorsulási értéket (a_h) az EN 60335-2-77 szabványnak megfelelően érték. A megadott rezgésszint (a_h) felhasználható a készülékek összehasonlítására, valamint a rezgésnek való kitettség előzetes értékelésére.

A megadott rezgésszint kizárólag a készülék szokásos alkalmazásaira jellemző. Ha a készüléket más célokra vagy más munkaszerezárokkal használják, a rezgésszint változhat. A készülék nem megfelelő vagy ritka karbantartása magasabb rezgésszintet eredményez. A fent említett okok a teljes használati időszak alatt megnövekedett rezgésterheléshez vezethetnek.

A rezgésterhelés pontos becsüléséhez vegye figyelembe azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de nem használják. Az összes tényező alapos értékelése után a teljes rezgésterhelés jelentősen alacsonyabbnak bizonyulhat.

A felhasználó védelme érdekében a rezgés hatásaitól további biztonsági intézkedéseket kell végrehajtani, például: a berendezés és a munkaszerezárokat rendszeres karbantartása, a kezek megfelelő hőmértékletének biztosítása, valamint a munka megfelelő szervezése.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő létesítményekben újrahasznosításra kell átadni. Az újrahasznosítással kapcsolatos információk a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól szerezhetők be. Az élettartamuk végéhez érkezett elektromos és elektronikus berendezések környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland”), kijelenti, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv”) tartalmára, ideértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, illusztrációkat, valamint az elrendezést, kizárólag a GTX Poland-t illeti, és azokat a szerzői jogokról és a szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú Törvénytervezet, 631. pont, módosításokkal együtt) szerint törvény véd. A Kézikönyv egészének vagy bármely egyes elemének kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása a GTX Poland kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285 Varsó

Termék: Fűnyíró

Modell: 04-628

Kereskedelmi név: NEO TOOLS

Sorozatszám: 00001-99999

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

2006/42/EK gépekről szóló irányelv

2014/30/EU elektromágneses összeférhetőségi irányelv

2011/65/EU RoHS-irányelv, a 2015/863/EU irányelvvvel módosított formában

2000/14/EK zajkibocsátási irányelv, a 2005/88/EK irányelvvvel módosítva

Garantált hangteljesítmény-szint LWA = 96 dB(A)

Mért hangteljesítmény-szint LWA = 94 dB(A) K = 2 dB(A)

És megfelel a következő szabványok követelményeinek:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A1:2022; EN IEC 62841-4-3:2021+A11:2021

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11: 2019, EN 61000-3-

3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat kizárólag a forgalomba hozatalakor fennálló állapotú gépre vonatkozik, és nem terjed ki a, amelyeket a végfelhasználó szerelt be, illetve az általa végzett utólagos módosításokra.

Az EU-ban lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező, a műszaki dokumentáció elkészítésére felhatalmazott személy neve és címe:

Aláírta a következők nevében:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

A GTX Poland műszaki dokumentációért felelős meghatalmazott

képviselője

Varsó, 2024. július 4.

(IT)

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI Tosaerba elettrico alimentato dalla rete elettrica 04-628

ATTENZIONE Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

• Indossare protezioni acustiche durante l'uso del tosaerba.

L'esposizione al rumore può causare perdita dell'udito.

• Non utilizzare il tosaerba in condizioni meteorologiche avverse, in particolare in presenza di rischio di fulmini. Ciò riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.

• Prima di utilizzare il tosaerba, controllare accuratamente l'area per verificare l'eventuale presenza di animali selvatici. Gli animali potrebbero ferirsi mentre il tosaerba è in funzione.

• Controllare attentamente l'area in cui verrà utilizzato il tosaerba e rimuovere eventuali pietre, rami, cavi, ossa e altri oggetti estranei. Gli oggetti espulsi dal tosaerba possono causare lesioni personali.

• Prima di utilizzare il tosaerba, verificare visivamente che la lama di taglio e il gruppo lama non siano usurati o danneggiati. Le parti usurate o danneggiate aumentano il rischio di lesioni.

• Prima dell'uso, controllare che il cavo di alimentazione e le eventuali prolunghe non presentino danni o segni di usura. Non utilizzare il tosaerba se il cavo è danneggiato o usurato. Se il cavo si danneggia mentre il tosaerba è in funzione, spegnere immediatamente il tosaerba e non toccare il cavo finché non è stato scollegato dalla fonte di alimentazione. Un cavo di alimentazione o una prolunga danneggiati possono causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

• Controllare regolarmente il cesto di raccolta per verificare che non presenti segni di usura o danni. Un cesto di raccolta usurato o danneggiato può aumentare il rischio di lesioni.

• Tutte le protezioni devono essere montate e mantenute in buone condizioni di funzionamento. Una protezione allentata, danneggiata o difettosa può causare lesioni personali.

• Le aperture di ventilazione devono essere mantenute pulite e libere da detriti. Le aperture di ventilazione ostruite possono causare surriscaldamento o incendio.

• Indossare sempre calzature di sicurezza con suole antiscivolo durante l'uso del tosaerba. Non utilizzare il tosaerba a piedi nudi o con calzature aperte in punta. Ciò riduce il rischio di lesioni ai piedi causate dal contatto con la lama rotante.

• Indossare sempre pantaloni lunghi durante l'uso del tosaerba. Le parti del corpo esposte sono maggiormente a rischio di lesioni causate da oggetti espulsi.

• Non utilizzare il tosaerba sull'erba bagnata. Camminare, non correre mai. Ciò riduce il rischio di scivolare e cadere, con conseguenti lesioni.

• Non utilizzare il tosaerba su pendii ripidi. Ciò riduce il rischio di perdere il controllo, scivolare o cadere, con conseguenti lesioni.

• Quando si lavora su pendii, assicurarsi di avere un appoggio saldo. Utilizzare la macchina trasversalmente al pendio, mai in salita o in discesa, prestando particolare attenzione quando si cambia direzione. Ciò riduce il rischio di perdere il controllo, scivolare e cadere, il che potrebbe causare lesioni.

• Prestare particolare attenzione durante la retromarcia o quando si trascina il tosaerba. Prestare attenzione al terreno e all'ambiente circostante. Ciò riduce il rischio di inciampare durante il lavoro.

• Tenere il cavo di alimentazione lontano dai componenti di taglio. Il danneggiamento del cavo può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

• Se il cavo si aggroviglia o si danneggia, spegnere il tosaerba e scollegarlo dalla rete elettrica. Un cavo aggrovigliato o danneggiato aumenta il rischio di scossa elettrica.

• Non toccare le lame o altre parti mobili pericolose finché non si sono completamente fermate. Ciò riduce il rischio di lesioni causate dalle parti in movimento.

• Prima di rimuovere eventuali materiali incastrati o di pulire il tosaerba, assicurarsi che gli interruttori siano in posizione "off" e che la macchina sia scollegata dall'alimentazione elettrica. L'avvio imprevisto del tosaerba può causare gravi lesioni.

• Arrestare l'unità di taglio prima di inclinare la macchina per il trasporto, quando si viaggia su superfici diverse dall'erba e quando si sposta la macchina da e verso il luogo di lavoro.

• Non inclinare la macchina durante l'avviamento del motore, a meno che l'inclinazione non sia necessaria per avviarlo. In tal caso, sollevare solo la parte della macchina più lontana dall'operatore.

• Si raccomanda di utilizzare un dispositivo differenziale (RCD) con una corrente di intervento non superiore a 30 mA (versione con cavo del tosaerba).

• Prestare particolare attenzione durante la manutenzione dei componenti di taglio. Anche dopo aver scollegato l'alimentazione, i componenti di taglio potrebbero essere ancora in movimento e causare lesioni.

• Prestare particolare attenzione durante la regolazione della macchina per evitare di intrappolare le dita tra i componenti di taglio in movimento e le parti fisse della macchina.

• Attendere sempre che la macchina si raffreddi prima di riparla. Ciò riduce il rischio di ustioni e di incendio.

• Se il tosaerba urta un oggetto estraneo, spegnerlo, scollegarlo dall'alimentazione elettrica e verificare che la macchina non abbia subito danni. Se necessario, effettuare le riparazioni richieste prima di riavviarlo.

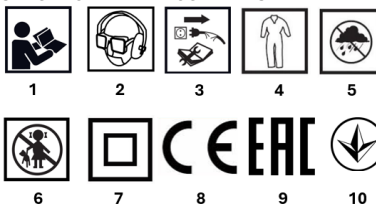
• Se il tosaerba inizia a vibrare in modo eccessivo o anormale, spegnerlo immediatamente e scollegarlo dall'alimentazione elettrica. Controllare che la macchina non presenti danni, sostituire o riparare eventuali parti danneggiate e serrare eventuali componenti allentati.

• Svuotare il cesto di raccolta prima di riporre il tosaerba.

AVVERTENZA! Questa macchina è progettata per l'uso all'aperto.

Nonostante il suo design intrinsecamente sicuro, l'adozione di misure di sicurezza e l'uso di dispositivi di protezione aggiuntivi, sussiste sempre un rischio residuo di lesioni durante l'utilizzo della macchina.

SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI



1. Leggere il manuale d'uso e seguire le avvertenze e le istruzioni di sicurezza in esso contenute!
2. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie, maschere antipolvere).
3. Scollegare il cavo di alimentazione prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione.
4. Indossare indumenti protettivi.
5. Proteggere l'apparecchio dall'umidità.
6. Tenere i bambini lontani dall'attrezzo.
7. L'apparecchio è dotato di isolamento di Classe II.
8. Il dispositivo è conforme alle normative dell'Unione Europea.

9. Marchio di certificazione EAC.
10. Marchio di certificazione per il mercato ucraino

DESCRIZIONE DELLE ILLUSTRAZIONI

La numerazione riportata di seguito si riferisce alle parti del dispositivo illustrate nelle immagini del presente manuale.

1. Manubrio
2. Leva di comando
3. Pulsante di sicurezza
4. Manopola di regolazione della guida superiore
5. Cavo di alimentazione
6. Barra di guida superiore
7. Maniglia del cesto di raccolta
8. Barra di guida inferiore
9. Cestello di raccolta
10. Manopola di fissaggio della barra di guida inferiore
11. Ruote posteriori
12. Ruote anteriori
13. Coperchio dell'indicatore di cesto di raccolta pieno
14. Supporto cavo
15. Protezione per lo scarico dell'erba
16. Leva di regolazione dell'altezza di taglio
17. Maniglia di trasporto
18. Lama
19. Livello di regolazione dell'altezza di taglio

* Potrebbero esserci differenze tra l'illustrazione e il prodotto reale.

MARCATURE SUL DISPOSITIVO



- RRRRR - anno di fabbricazione
MM - mese di fabbricazione
Y - designazione aggiuntiva
XXXXX - numero di serie
NNN - designazione aggiuntiva

COSTRUZIONE E APPLICAZIONE

Il tosaerba elettrico è un apparecchio isolato di Classe II. È alimentato da un motore a commutatore monofase a corrente alternata. Il tosaerba è progettato per falciare il prato nei giardini domestici. Utilizzare esclusivamente accessori adatti a questo apparecchio e seguire le istruzioni riportate nel manuale d'uso. Falciare l'erba in strisce regolari. Il tosaerba può essere spinto o trainato. Il tosaerba è destinato esclusivamente all'uso amatoriale.

Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli per cui è stato progettato.

PREPARAZIONE ALL'USO

Montaggio della barra di guida

Regolare la barra di guida inferiore

- Sollevare la barra di guida inferiore (8) nella posizione desiderata, quindi fissarla in posizione utilizzando la manopola di bloccaggio della barra di guida (10)
- Allentare la manopola di bloccaggio (10) e ruotare la barra di guida inferiore (8) nella posizione corretta, quindi serrare la manopola per fissare la staffa inferiore in posizione. Montare la barra di guida superiore (6) sulla barra di guida inferiore (8) utilizzando la manopola e la rondella di fissaggio della barra di guida

Montaggio del cesto di raccolta

- Posizionare la parte superiore del cesto di raccolta (9) su una superficie piana, inserire le linguette presenti sulla maniglia nei fori, quindi premere verso il basso sulla maniglia per bloccarla in posizione.
- Per montare il cesto di raccolta sull'eradicatore, sollevare il coperchio di scarico dell'erba (15) dall'eradicatore e posizionare il cesto di raccolta sui punti di fissaggio dell'eradicatore utilizzando le linguette presenti sulla staffa metallica.

Collegamento all'alimentazione elettrica

La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta identificativa (230 V–240 V, 50 Hz). L'interruttore di protezione della rete deve avere una portata minima di 10 A

- Fissare il cavo di alimentazione del tosaerba (5).
- Inserire la spina del tosaerba nella presa della prolunga. Fissare la prolunga per evitare che si stacchi o si scolleghi.

FUNZIONAMENTO / IMPOSTAZIONI

ATTENZIONE!

• Non accendere l'apparecchio finché non è stato completamente assemblato. Prima di accendere l'apparecchio, controllare sempre che la prolunga non presenti segni di danneggiamento; utilizzare solo una prolunga integra.

Nota: una prolunga danneggiata può essere estremamente pericolosa!

Rappresenta un rischio per la vita e la salute dell'utente

- Se si tenta di avviare il tosaerba in presenza di erba alta, il motore potrebbe surriscaldarsi e subire danni.

Avviamento del tosaerba:

- Per avviare il tosaerba, tenere premuto il pulsante di sicurezza (3) e tirare la leva di accensione (2) verso il manubrio (1). Una volta eseguiti questi passaggi nell'ordine sopra descritto, il tosaerba si avvierà.

- Per spegnere il tosaerba, rilasciare la leva di comando (2).

Nota: una volta avviata la macchina, non è necessario premere o tenere premuto il pulsante di sicurezza (3).

Regolazione dell'altezza di taglio

Attenzione! Spegner il tosaerba rilasciando la leva di comando e attendere che il motore e le lame si siano completamente arrestati prima di regolare l'altezza di taglio; le lame continuano a ruotare per alcuni secondi dopo lo spegnimento della macchina e una lama in rotazione può causare lesioni.

Per il primo taglio della stagione o dopo un lungo periodo dall'ultimo taglio, selezionare un'altezza di taglio elevata premendo la leva (16).

Suggerimenti: in caso di erba alta, iniziare a falciare con l'impostazione più alta e poi abbassare gradualmente l'altezza di taglio.

Quando e come montare e smontare il cesto di raccolta

Prima di utilizzare il tosaerba, montare il cesto di raccolta (9); vedere sopra per informazioni dettagliate sul montaggio del cesto di raccolta. Mentre il tosaerba è in funzione, il flusso d'aria proveniente dalla lama rotante spinge verso l'esterno l'aletta indicatrice di erba (13). Quando il cesto di raccolta è pieno, l'aletta indicatrice si appiattirà

Rimozione del cesto di raccolta dell'erba

Nota: svuotare il cesto di raccolta (9) quando è pieno per evitare di ostruire lo scarico e sovraccaricare inutilmente il motore.

Staccare il cesto di raccolta dell'erba seguendo questi passaggi:

- Sollevare la protezione posteriore di scarico dell'erba situata sulla parte superiore del cesto di raccolta (15)
- Sollevare il cesto di raccolta (9) verso l'alto per staccarlo dal corpo del tosaerba.

- Abbassare la protezione posteriore di scarico dell'erba (15).

Nota: durante la falciatura, stendere la prolunga in modo sicuro sul marciapiede, su un sentiero o in aree già falciate.

AVVERTENZA!

Dopo aver spento il motore, la lama (18) continua a ruotare per alcuni secondi, quindi non toccare la parte inferiore del tosaerba finché la lama non si è completamente fermata!

Avviso! Evitare di sovraccaricare il motore durante la falciatura. Se il motore viene sovraccaricato, il numero di giri diminuirà e si noterà un cambiamento nel rumore di funzionamento del motore; quando ciò accade, interrompere la falciatura, rilasciare la leva di comando e aumentare l'altezza di taglio. Un guasto potrebbe causare danni alla macchina.

Scegliere un'altezza di taglio adeguata all'altezza desiderata dell'erba. Se necessario, falciare in più passaggi in modo che l'altezza massima di taglio dell'erba in un singolo passaggio sia di 4 cm.

Durante la falciatura, assicurarsi di evitare qualsiasi area che possa ostacolare il libero movimento del cavo di prolunga.

Lama

Scollegare sempre il tosaerba dall'alimentazione elettrica prima di effettuare qualsiasi controllo sulla lama (18). Una volta che il motore si è arrestato, tenere presente che la lama (18) continuerà a ruotare per alcuni secondi prima di fermarsi completamente. Non tentare mai di arrestare la lama (18). Controllare a intervalli regolari che la lama sia fissata saldamente, in buone condizioni e correttamente affilata. Sostituirla se necessario.

Se la lama rotante (18) urta contro un oggetto, arrestare il tosaerba e attendere che la lama si sia completamente fermata. Verificare quindi lo stato della lama (18) e del supporto della lama. Sostituire immediatamente la lama (18) se è stata danneggiata.

FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

Attenzione! Arrestare il tosaerba e scollegare la spina (5) dalla presa di corrente prima di rimuovere il cesto di raccolta (9).

Scollegare sempre l'alimentazione prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o pulizia!

Nota: per garantire un funzionamento duraturo e affidabile, eseguire regolarmente le seguenti operazioni di manutenzione:

- Verificare la presenza di eventuali difetti evidenti, quali lame allentate, sporgenti o danneggiate, fissaggi allentati e parti usurate o danneggiate sul tosaerba.
- Verificare che i coperchi e le protezioni non siano danneggiati e siano montati correttamente sul tosaerba.
- Prima di utilizzare il tosaerba, eseguire eventuali interventi di manutenzione, revisione o riparazione necessari.

Avvertenza: ricordarsi di rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato e professionale per la sostituzione della lama.

Avvertenza: non eseguire mai operazioni di montaggio o regolazione mentre il tosaerba è collegato alla rete elettrica. Assicurarsi sempre che l'interruttore di alimentazione sia in posizione "off" e che la spina di alimentazione sia scollegata dalla prolunga.

Pulizia:

- Non spruzzare acqua sulla macchina. L'ingresso di acqua potrebbe danneggiare componenti quali l'interruttore/la spina e il motore elettrico.
- Pulire l'apparecchio con un panno, una spazzola a mano, ecc.

È necessario rivolgersi al Servizio Assistenza:

- Se il tosaerba urta un oggetto.
- Se il motore si arresta improvvisamente
- Se la lama è piegata (non raddrizzarla!)
- Se l'albero motore è piegato (non raddrizzarlo!)

Si raccomanda di sostituire la lama di taglio (18) al termine della stagione di taglio. Far sostituire la lama di taglio sempre presso un centro di assistenza autorizzato (ciò richiede il bilanciamento della lama).

Una lama (18) sbilanciata provoca violente vibrazioni nel tosaerba e comporta un rischio di incidente!

Controllare il cesto di raccolta e le eventuali parti danneggiate

Controllare il cesto di raccolta a intervalli più frequenti per verificare la presenza di segni di usura.

Sostituire eventuali parti usurate o danneggiate.

Per la manutenzione utilizzare esclusivamente ricambi originali.

La lama è il componente soggetto alla maggiore usura. Controllare a intervalli regolari lo stato della lama e del suo fissaggio. Quando la lama è usurata, deve essere sostituita. Se il tosaerba vibra eccessivamente, ciò indica una lama sbilanciata o una deformazione causata da un urto. In questo caso, sostituire la lama.

Rimessaggio del tosaerba:

- Scollegare il cavo di alimentazione (5).
- Lasciare raffreddare il motore per circa 30 minuti.
- Controllare, riparare o sostituire il cavo di alimentazione se presenta segni di usura o danni.
- Serrare o sostituire eventuali parti usurate, allentate o danneggiate e pulirle accuratamente.
- Pulire accuratamente l'esterno della macchina utilizzando una spazzola morbida e un panno. Non utilizzare acqua, solventi o lucidanti. Rimuovere tutta l'erba e i detriti, in particolare dalle aperture di ventilazione.
- Ribaltare la macchina su un fianco e pulire la lama e la sua protezione. Se sono presenti fili d'erba sulla lama o intorno ad essa, rimuoverli utilizzando uno strumento di legno o di plastica per proteggere la lama.
- Per proteggere il tosaerba dalla ruggine, pulire tutte le parti metalliche esposte con un panno imbevuto di olio o spruzzarle con un lubrificante leggero.
- Riporre il tosaerba e la prolunga in un luogo chiuso a chiave e asciutto, fuori dalla portata dei bambini, per evitare un uso non autorizzato o danni.
- Copritelo senza stringere con un telone per garantire una protezione aggiuntiva.
- Durante il trasporto del tosaerba, assicurarsi che sia fissato saldamente al veicolo.
- Per ridurre lo spazio di stoccaggio necessario per il tosaerba, è possibile ripiegare la maniglia superiore.

Nota: evitare di schiacciare il cavo di alimentazione (5) durante la chiusura della maniglia. Assicurarsi che non rimanga incastrato o aggrovigliato durante la chiusura o l'apertura della maniglia superiore.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o pulizia, scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente e attendere che la lama si sia completamente arrestata.

Sintomo	Possibile problema	Soluzione
L'apparecchio non funziona	Spegnere	Accendere l'apparecchio
	La presa di corrente è difettosa	Utilizzare una presa di corrente funzionante
	La prolunga è difettosa	Controllarla e, se difettosa, sostituirla.
	L'erba è troppo alta	Aumentare l'altezza di taglio
	Si è attivata la protezione di sicurezza/sovraccarico	Lasciare raffreddare per alcuni minuti e aumentare l'altezza di taglio Non azionare la leva di comando in questo momento, poiché ciò prolungherà il tempo di ripristino del dispositivo di sicurezza
Il tosaerba funziona a intermittenza	La prolunga è difettosa	Controllarlo e sostituirlo se danneggiato
	Il cesto di raccolta è pieno.	Svuotare il cesto di raccolta.
	Il cablaggio interno del tosaerba è difettoso	Contattare il servizio di assistenza
Il tosaerba non funziona correttamente	L'altezza di taglio è troppo bassa	Aumentare l'altezza di taglio
	La lama di taglio strappa l'erba o non la taglia	Sostituisci la lama
	La parte inferiore della macchina è molto intasata	Pulire la macchina
	La lama è montata al contrario	Montare la lama nella posizione corretta
La lama di taglio non gira	La lama di taglio è inceppata	Danno grave – contattare il servizio di assistenza
	Dado/vite della lama allentato.	Serrare il dado/la vite della lama
Vibrazioni/rumore eccessivi	Dado/vite della lama allentato	Serrare il dado/la vite della lama
	Lama danneggiata	Sostituire la lama

SPECIFICHE TECNICHE

DATI NOMINALI

Tosaerba elettrico 04-628	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	230 V AC
Frequenza di rete	50 Hz
Potenza nominale	1600 W
Velocità del mandrino a vuoto	3200 giri/min
Grado di protezione	IPX4
Diametro di taglio	380 mm
Intervallo di altezza di taglio	25–75 mm
Numero di impostazioni dell'altezza di taglio	6
Capacità del cesto di raccolta	45 l
Classe di protezione	II
Peso	12,6 kg
04-628 indica sia il tipo che la denominazione della macchina	

DATI RELATIVI A RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{pA} = 81,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 93,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valori di accelerazione da vibrazione	$a_h = 1,22 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il rumore emesso dall'apparecchio è caratterizzato dal livello di pressione sonora L_{pA} e dal livello di potenza sonora L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dall'apparecchio sono caratterizzate dal valore di accelerazione vibrante a_h (dove K indica l'incertezza di misura).

Nel presente manuale sono riportati i seguenti valori: il livello di pressione sonora L_{pA} , il livello di potenza sonora L_{WA} e il valore di accelerazione vibratoria a_h sono stati misurati in conformità alla norma EN 60335-2-77. Il livello di vibrazione indicato a_h può essere utilizzato

per confrontare le apparecchiature e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazione indicato è rappresentativo solo delle applicazioni standard dell'apparecchio. Se l'apparecchio viene utilizzato per altre applicazioni o con altri utensili da lavoro, il livello di vibrazione può variare. Una manutenzione inadeguata o sporadica dell'apparecchio comporterà livelli di vibrazione più elevati. Le ragioni sopra indicate possono determinare una maggiore esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di utilizzo.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, occorre tenere conto dei periodi in cui l'apparecchio è spento o acceso ma non in uso. Dopo aver valutato attentamente tutti i fattori, l'esposizione totale alle vibrazioni potrebbe risultare significativamente inferiore.

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare misure di sicurezza aggiuntive, quali: manutenzione regolare dell'attrezzatura e degli utensili da lavoro, mantenimento delle mani a una temperatura adeguata e corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere consegnati per il riciclaggio presso strutture apposite. Informazioni sul riciclaggio possono essere ottenute dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche a fine vita contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: «GTX Poland»), dichiara con la presente che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: «Manuale»), inclusi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, le illustrazioni e l'impaginazione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ovvero Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica del Manuale nella sua interezza o di uno qualsiasi dei suoi singoli elementi a fini commerciali senza l'espresso consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsavia

Prodotto: Tosaerba

Modello: 04-628

Denominazione commerciale: NEO TOOLS

Numero di serie: da 00001 a 99999

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva Macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE

Direttiva sulle emissioni acustiche 2000/14/CE, modificata dalla direttiva 2005/88/CE

Livello di potenza sonora garantito LWA = 96 dB(A)

Livello di potenza sonora misurato LWA = 94 dB(A) K = 2 dB(A)

E soddisfa i requisiti delle seguenti norme:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN IEC 62841-4:3:2021+A11:2021

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11: 2019, EN 61000-3-

3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si applica esclusivamente alla macchina nelle condizioni in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale né alle successive modifiche da lui apportate. Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a redigere la documentazione tecnica:

Firmato per conto di:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Rappresentante autorizzato per la documentazione tecnica presso GTX Poland

Varsavia, 4 luglio 2024

(fr)

**TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES
Tondeuse à gazon électrique alimentée sur secteur
04-628**

ATTENTION Lisez attentivement tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les

instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

- Portez des protections auditives lorsque vous utilisez la tondeuse. L'exposition au bruit peut entraîner une perte auditive.
- N'utilisez pas la tondeuse dans des conditions météorologiques défavorables, en particulier lorsqu'il existe un risque de foudre. Cela réduit le risque d'être frappé par la foudre.
- Avant d'utiliser la tondeuse, inspectez minutieusement la zone pour vous assurer qu'aucun animal sauvage ne s'y trouve. Les animaux risquent d'être blessés pendant le fonctionnement de la tondeuse.
- Inspectez soigneusement la zone où la tondeuse doit être utilisée et retirez toutes les pierres, branches, câbles, os et autres corps étrangers. Les objets projetés par la tondeuse peuvent causer des blessures.
- Avant d'utiliser la tondeuse, vérifiez visuellement que la lame de coupe et l'ensemble de la lame ne sont ni usés ni endommagés. Les pièces usées ou endommagées augmentent le risque de blessure.
- Avant utilisation, vérifiez que le câble d'alimentation et les rallonges éventuelles ne présentent pas de dommages ou de signes d'usure. N'utilisez pas la tondeuse si le câble est endommagé ou usé. Si le câble venait à être endommagé pendant l'utilisation de la tondeuse, arrêtez immédiatement celle-ci et ne touchez pas le câble tant qu'il n'a pas été débranché de la source d'alimentation. Un câble d'alimentation ou une rallonge endommagé(e) peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- Vérifiez régulièrement que le bac de ramassage ne présente pas de traces d'usure ou de dommages. Un bac de ramassage usé ou endommagé peut augmenter le risque de blessure.
- Tous les dispositifs de protection doivent être installés et maintenus en bon état de fonctionnement. Un dispositif de protection desserré, endommagé ou défectueux peut causer des blessures.
- Les ouvertures de ventilation doivent être maintenues propres et exemptes de débris. Des ouvertures de ventilation obstruées peuvent entraîner une surchauffe ou un incendie.
- Portez toujours des chaussures de sécurité à semelles antidérapantes lorsque vous utilisez la tondeuse. N'utilisez pas la tondeuse pieds nus ou avec des chaussures ouvertes à l'avant. Cela réduit le risque de blessure aux pieds causée par le contact avec la lame en rotation.
- Portez toujours un pantalon long lorsque vous utilisez la tondeuse. Les parties du corps exposées courent un risque accru de blessure causée par des objets projetés.
- N'utilisez pas la tondeuse sur de l'herbe mouillée. Marchez, ne courez jamais. Cela réduit le risque de glisser et de tomber, ce qui peut entraîner des blessures.
- N'utilisez pas la tondeuse sur des pentes raides. Cela réduit le risque de perte de contrôle, de glissade ou de chute, pouvant entraîner des blessures.
- Lorsque vous travaillez sur des pentes, assurez-vous d'avoir un appui solide. Utilisez la machine en travers de la pente, jamais en montant ou en descendant celle-ci, en faisant particulièrement attention lorsque vous changez de direction. Cela réduit le risque de perte de contrôle, de glissade et de chute, pouvant entraîner des blessures.
- Soyez particulièrement vigilant lorsque vous reulez ou tirez la tondeuse. Soyez attentif au sol et à votre environnement. Cela réduit le risque de trébucher pendant le travail.
- Éloignez le câble d'alimentation des éléments de coupe. Tout endommagement du câble peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- Si le câble s'emmêle ou est endommagé, éteignez la tondeuse et débranchez-la du secteur. Un câble emmêlé ou endommagé augmente le risque de choc électrique.
- Ne touchez pas les lames ni les autres pièces mobiles dangereuses tant qu'elles ne sont pas complètement à l'arrêt. Cela réduit le risque de blessure causé par les pièces en mouvement.
- Avant de retirer tout matériau coincé ou de nettoyer la tondeuse, assurez-vous que les interrupteurs sont en position « arrêt » et que la machine est débranchée du secteur. Un démarrage inopiné de la tondeuse peut causer des blessures graves.
- Arrêtez l'unité de coupe avant d'incliner la machine pour le transport, lorsque vous roulez sur des surfaces autres que de l'herbe, et lorsque vous déplacez la machine vers et depuis le chantier.
- N'inclinez pas la machine lors du démarrage du moteur, sauf si cette inclinaison est nécessaire pour le démarrer. Dans ce cas, ne

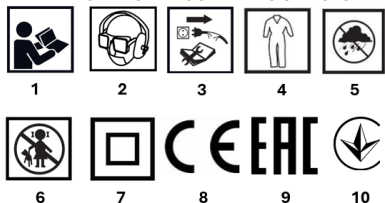
soulevez que la partie de la machine la plus éloignée de l'opérateur.

- Il est recommandé d'utiliser un disjoncteur différentiel (RCD) dont le courant de déclenchement ne dépasse pas 30 mA (version filaire de la tondeuse).
- Faites particulièrement attention lors de l'entretien des composants de coupe. Même après la coupure de l'alimentation électrique, les composants de coupe peuvent encore être en mouvement et risquent de causer des blessures.
- Faites particulièrement attention lors du réglage de la machine afin d'éviter de vous coincer les doigts entre les composants de coupe en mouvement et les parties fixes de la machine.
- Attendez toujours que la tondeuse ait refroidi avant de la ranger. Cela réduit le risque de brûlures et d'incendie.
- Si la tondeuse heurte un corps étranger, éteignez-la, débranchez-la de l'alimentation électrique et vérifiez qu'elle n'est pas endommagée. Si nécessaire, effectuez les réparations requises avant de la remettre en marche.
- Si la tondeuse commence à vibrer de manière excessive ou inhabituelle, éteignez-la immédiatement et débranchez-la de l'alimentation électrique. Vérifiez si la machine présente des dommages, remplacez ou réparez les pièces endommagées et resserrez les composants desserrés.
- Videz le bac de ramassage avant de ranger la tondeuse.

AVERTISSEMENT ! Cette machine est conçue pour une utilisation en extérieur.

Malgré sa conception intrinsèquement sûre, le respect des mesures de sécurité et l'utilisation d'équipements de protection supplémentaires, il existe toujours un risque résiduel de blessure lors de l'utilisation de la machine.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS



1. Lisez le manuel d'utilisation et respectez les avertissements et consignes de sécurité qui y figurent !
2. Utilisez un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protections auditives, masques anti-poussière).
3. Débranchez le câble d'alimentation avant d'effectuer tout travail d'entretien ou de réparation.
4. Portez des vêtements de protection.
5. Protégez l'appareil de l'humidité.
6. Tenez les enfants éloignés de l'outil.
7. L'appareil est doté d'une isolation de classe II.
8. L'appareil est conforme à la réglementation de l'Union européenne.
9. Marque de certification EAC.
10. Marque de certification pour le marché ukrainien

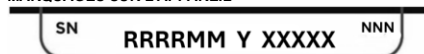
DESCRIPTION DES ILLUSTRATIONS

La numérotation ci-dessous fait référence aux pièces de l'appareil représentées sur les illustrations de ce manuel.

1. Guidon
2. Levier de commande
3. Bouton de sécurité
4. Bouton de réglage du guide supérieur
5. Câble d'alimentation
6. Barre de guidage supérieure
7. Poignée du bac de ramassage
8. Barre de guidage inférieure
9. Bac de ramassage
10. Bouton de fixation de la barre de guidage inférieure
11. Roues arrière
12. Roues avant
13. Couverture de l'indicateur de bac à herbe plein
14. Support de câble
15. Protection d'éjection de l'herbe
16. Levier de réglage de la hauteur de coupe
17. Poignée de transport
18. Lame
19. Niveau de hauteur de coupe

* L'illustration peut présenter des différences par rapport au produit réel.

MARQUAGES SUR L'APPAREIL



RRRR	- année de fabrication
MM	- mois de fabrication
Y	- désignation supplémentaire
XXXXX	- numéro de série
NNN	- désignation supplémentaire

CONSTRUCTION ET UTILISATION

La tondeuse à gazon électrique est un appareil isolé de classe II. Elle est alimentée par un moteur à courant alternatif monophasé à collecteur. La tondeuse est conçue pour tondre les pelouses des jardins privés. N'utilisez que des accessoires adaptés à cet appareil et respectez les instructions figurant dans le mode d'emploi. Tondez l'herbe en bandes régulières. La tondeuse peut être poussée ou tirée. La tondeuse est destinée exclusivement à un usage amateur.

N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il est prévu.

PRÉPARATION À L'UTILISATION

Montage du guide-fil

Réglage de la barre de guidage inférieure

- Relevez la barre de guidage inférieure (8) jusqu'à la position souhaitée, puis fixez-la à l'aide du bouton de verrouillage de la barre de guidage (10)
- Desserrez le bouton de verrouillage (10) et tournez le rail de guidage inférieur (8) jusqu'à la position correcte, puis resserrez le bouton pour fixer le support inférieur. Fixez le rail de guidage supérieur (6) au rail de guidage inférieur (8) à l'aide du bouton et de la rondelle de retenue du rail de guidage

Montage du bac de ramassage

- Placez la partie supérieure du bac de ramassage (9) sur une surface plane, insérez les languettes de la poignée dans les trous, puis appuyez sur la poignée pour la verrouiller en place.
- Pour installer le bac de ramassage sur la tondeuse, soulevez le capot d'éjection de l'herbe (15) et placez le bac de ramassage sur les points de fixation de la tondeuse à l'aide des languettes de la pince métallique.

Raccordement à l'alimentation électrique

La tension du réseau doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique (230 V – 240 V, 50 Hz). Le disjoncteur du réseau doit avoir un calibre d'au moins 10 A

- Fixez le câble d'alimentation de la tondeuse (5).
- Branchez la fiche de la tondeuse dans la prise de la rallonge. Fixez la rallonge pour éviter qu'elle ne tombe ou ne se débranche.

FONCTIONNEMENT / RÉGLAGES

AVERTISSEMENT !

- Ne mettez pas l'appareil sous tension avant qu'il ne soit entièrement monté. Avant de mettre l'appareil sous tension, vérifiez toujours que la rallonge ne présente aucun signe de détérioration ; n'utilisez qu'une rallonge en bon état.

Remarque : une rallonge endommagée peut être extrêmement dangereuse ! Elle présente un risque pour la vie et la santé de l'utilisateur.

- Si vous essayez de démarrer la tondeuse dans de l'herbe haute, le moteur risque de surchauffer et d'être endommagé.

Démarrage de la tondeuse :

- Pour démarrer la tondeuse, maintenez enfoncé le bouton de sécurité (3) et tirez le levier de commande (2) vers le guidon (1). Une fois ces étapes effectuées dans l'ordre décrit ci-dessus, la tondeuse démarre.

- Pour arrêter la tondeuse, relâchez le levier de commande (2).

Remarque : il n'est pas nécessaire d'appuyer sur le bouton de sécurité (3) ni de le maintenir enfoncé une fois que la machine a démarré.

Réglage de la hauteur de coupe

Attention ! Éteignez la tondeuse en relâchant le levier de commande et attendez que le moteur et les lames soient complètement à l'arrêt avant de régler la hauteur de coupe ; les lames continuent de tourner pendant quelques secondes après la mise à l'arrêt de la machine, et une lame en rotation peut causer des blessures.

Pour la première tonte de la saison ou après une longue période sans tonte, sélectionnez une hauteur de coupe élevée en appuyant sur le levier (16).

Conseils : pour l'herbe haute, commencez à tondre avec le réglage le plus haut, puis abaissez progressivement la hauteur de coupe.

Quand et comment installer et retirer le bac de ramassage

Avant d'utiliser la tondeuse, fixez le bac de ramassage (9) ; voir ci-dessus pour plus d'informations sur la mise en place du bac de ramassage. Lorsque la tondeuse est en marche, le flux d'air provenant de la lame en rotation pousse le volet indicateur de remplissage (13) vers l'extérieur. Lorsque le bac de ramassage est plein, le volet indicateur se met à plat

Retrait du bac de ramassage

Remarque : videz le bac de ramassage (9) lorsqu'il est plein afin d'éviter d'obstruer la sortie et de surcharger inutilement le moteur.

Détachez le bac de ramassage en suivant les étapes suivantes :

- Soulevez le déflecteur arrière situé au-dessus du bac de ramassage (15)
 - Soulevez le bac de ramassage (9) vers le haut pour le détacher du châssis de la tondeuse.
 - Abaissez le pare-herbe arrière (15).
- Remarque :** lors de la tonte, posez la rallonge électrique en toute sécurité sur la chaussée, un chemin ou dans des zones déjà tondues.

AVERTISSEMENT !

Après avoir coupé le moteur, la lame (18) continue de tourner pendant quelques secondes ; ne touchez donc pas le dessous de la tondeuse tant que la lame n'est pas complètement à l'arrêt !

Avertissement ! Ne laissez pas le moteur être surchargé pendant la tonte. Si le moteur est surchargé, son régime diminuera et vous entendrez un changement dans le bruit de fonctionnement du moteur ; lorsque cela se produit, arrêtez de tondre, relâchez le levier de commande et augmentez la hauteur de coupe. Une panne peut endommager la machine.

Choisissez une hauteur de coupe adaptée à la hauteur d'herbe souhaitée. Si nécessaire, tondez en plusieurs passages afin que la hauteur maximale de coupe par passage ne dépasse pas 4 cm.

Pendant la tonte, veillez à éviter toute zone susceptible d'entraver le libre déplacement du câble de rallonge.

Lame

Débranchez toujours la tondeuse de l'alimentation électrique avant de procéder à toute vérification de la lame (18). Une fois le moteur arrêté, gardez à l'esprit que la lame (18) continuera de tourner pendant quelques secondes avant de s'arrêter complètement. N'essayez jamais d'arrêter la lame (18). Vérifiez régulièrement que la lame est bien fixée, en bon état et correctement affûtée. Remplacez-la si nécessaire.

Si la lame en rotation (18) heurte un objet, arrêtez la tondeuse et attendez que la lame soit complètement immobilisée. Vérifiez ensuite l'état de la lame (18) et de son support. Remplacez immédiatement la lame (18) si elle a été endommagée.

UTILISATION ET ENTRETIEN

Attention ! Arrêtez la tondeuse et débranchez la fiche (5) de la prise secteur avant de retirer le bac de ramassage (9).

Débranchez toujours l'alimentation électrique avant d'effectuer tout travail d'entretien ou de nettoyage !

Remarque : pour garantir un fonctionnement durable et fiable, effectuez régulièrement les opérations d'entretien suivantes :

- Vérifiez l'absence de défauts visibles, tels qu'une lame desserrée, saillante ou endommagée, des fixations desserrées et des pièces usées ou endommagées sur la tondeuse.
- Vérifiez que les capots et les protections ne sont pas endommagés et qu'ils sont correctement fixés sur la tondeuse.
- Effectuez tous les travaux d'entretien, de maintenance ou de réparation nécessaires avant d'utiliser la tondeuse.

Avertissement : pensez à contacter un centre de service après-vente agréé pour le remplacement de la lame.

Avertissement : n'effectuez jamais de travaux de montage ou de réglage lorsque la tondeuse est branchée sur le secteur. Assurez-vous toujours que l'interrupteur d'alimentation est en position « arrêt » et que la fiche secteur est débranchée de la rallonge.

Nettoyage :

- Ne pas asperger la machine d'eau. La pénétration d'eau peut endommager des composants tels que l'interrupteur/la fiche et le moteur électrique.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon, d'une brosse à main, etc.

Il est nécessaire de consulter le service après-vente :

- Si la tondeuse heurte un objet.
- Si le moteur s'arrête brusquement
- Si la lame est tordue (ne la redressez pas !)

- Si l'arbre du moteur est tordu (ne le redressez pas !)

Il est recommandé de remplacer la lame de coupe (18) à la fin de la saison de tonte. Faites toujours remplacer la lame de coupe dans un centre de service agréé (cela nécessite un équilibrage de la lame).

Une lame (18) déséquilibrée provoque de violentes vibrations dans la tondeuse et présente un risque d'accident !

Vérifiez le bac de ramassage et les pièces endommagées

Vérifiez le bac de ramassage à intervalles plus fréquents pour détecter d'éventuels signes d'usure.

Remplacez toutes les pièces usées ou endommagées.

N'utilisez que des pièces de rechange d'origine pour l'entretien.

La lame est la pièce la plus soumise à l'usure. Vérifiez régulièrement l'état de la lame et de sa fixation. Lorsque la lame est usée, elle doit être remplacée. Si la tondeuse vibre excessivement, cela indique que la lame est déséquilibrée ou déformée à la suite d'un choc. Dans ce cas, remplacez la lame.

Remisage de la tondeuse :

- Débranchez le câble d'alimentation (5).
- Laissez le moteur refroidir pendant environ 30 minutes.
- Vérifiez, réparez ou remplacez le câble d'alimentation s'il présente des signes d'usure ou de détérioration.
- Resserrez ou remplacez toutes les pièces usées, desserrées ou endommagées, puis nettoyez-les soigneusement.
- Nettoyez soigneusement l'extérieur de la machine à l'aide d'une brosse douce et d'un chiffon. N'utilisez pas d'eau, de solvants ni de produits de polissage. Retirez toute l'herbe et les débris, en particulier au niveau des ouvertures de ventilation.
- Couchez la machine sur le côté et nettoyez la lame et son carter de protection. S'il y a des brins d'herbe sur ou autour de la lame, retirez-les à l'aide d'un outil en bois ou en plastique afin de ne pas endommager la lame.
- Pour protéger la tondeuse de la rouille, essuyez toutes les pièces métalliques exposées avec un chiffon imbibé d'huile ou vaporisez-les d'un lubrifiant léger.
- Rangez la tondeuse et la rallonge électrique dans un endroit fermé à clé et sec, hors de portée des enfants, afin d'éviter toute utilisation non autorisée ou tout dommage.
- Couvrez-la sans serrer avec une bâche pour une protection supplémentaire.
- Lors du transport de la tondeuse, assurez-vous qu'elle est solidement arrimée au véhicule.
- Pour réduire l'espace de rangement nécessaire à la tondeuse, la poignée supérieure peut être rabattue.

Remarque : veillez à ne pas pincer le câble d'alimentation (5) lorsque vous repliez la poignée. Assurez-vous qu'il ne reste pas coincé ou emmêlé lors du repliage ou du dépliage de la poignée supérieure.

DÉPANNAGE

Avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage, débranchez toujours l'appareil et attendez que la lame soit complètement immobilisée.

Symptôme	Problème possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	Mettre hors tension	Mettez l'appareil sous tension
	La prise de courant est défectueuse	Utilisez une prise de courant qui fonctionne
	La rallonge est défectueuse	Vérifiez-la et remplacez-la si elle est défectueuse.
	L'herbe est trop haute	Augmentez la hauteur de coupe
La tondeuse fonctionne par intermittence	Laissez refroidir quelques minutes et augmentez la hauteur de coupe	Laissez refroidir quelques minutes et augmentez la hauteur de coupe
	N'actionnez pas le levier de commande pour le moment, car cela prolongerait le temps de réinitialisation du dispositif de sécurité	N'actionnez pas le levier de commande pour le moment, car cela prolongerait le temps de réinitialisation du dispositif de sécurité
	Le dispositif de sécurité/de protection contre les surcharges s'est déclenché	
La tondeuse ne fonctionne	La rallonge est défectueuse	Vérifiez-la et remplacez-la si elle est endommagée
	Le bac de ramassage est plein.	Videz le bac de ramassage.
La tondeuse ne fonctionne	Le câblage interne de la tondeuse est défectueux	Contactez le service après-vente
	La hauteur de coupe est trop basse	Augmentez la hauteur de coupe

pas correctement	La lame déchire l'herbe ou ne la coupe pas	Remplacez la lame
	Le dessous de la machine est fortement encrassé	Nettoyez la tondeuse
	La lame est montée à l'envers	Installez la lame dans la bonne position
La lame de coupe ne tourne pas	La lame de coupe est bloquée	Domage grave – veuillez contacter le service après-vente
	L'écrou/la vis de la lame est desserré(e).	Serrez l'écrou ou la vis de la lame
Vibrations/bruit excessifs	Écrou/vis de la lame desserré(e)	Serrez l'écrou ou la vis de la lame
	Lame endommagée	Remplacer la lame

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTÉRISTIQUES NOMINALES

Tondeuse à gazon électrique 04-628	
Paramètre	Valeur
Tension d'alimentation	230 V AC
Fréquence du réseau	50 Hz
Puissance nominale	1 600 W
Vitesse de rotation à vide de la broche	3 200 tr/min
Indice de protection	IPX4
Diamètre de coupe	380 mm
Plage de hauteur de coupe	25–75 mm
Nombre de réglages de hauteur de coupe	6
Capacité du bac de ramassage	45 l
Indice de protection	II
Poids	12,6 kg
La référence 04-628 désigne à la fois le type et la désignation de la machine	

DONNÉES RELATIVES AU BRUIT ET AUX VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 81,6 \text{ dB(A)} \text{ K} = 3 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 93,7 \text{ dB(A)} \text{ K} = 3 \text{ dB(A)}$
Valeurs d'accélération vibratoire	$a_h = 1,22 \text{ ms}^{-2} \text{ K} = 1,5 \text{ ms}^{-2}$

Informations sur le bruit et les vibrations

Le bruit émis par l'appareil est caractérisé par : le niveau de pression acoustique L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K désigne l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'appareil sont caractérisées par la valeur d'accélération vibratoire a_h (où K désigne l'incertitude de mesure).

Les valeurs suivantes sont indiquées dans ce manuel : le niveau de pression acoustique L_{pA} , le niveau de puissance acoustique L_{WA} et la valeur d'accélération vibratoire a_h ont été mesurés conformément à la norme EN 60335-2-77. Le niveau de vibration a_h indiqué peut être utilisé pour comparer des équipements et pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibrations indiqué n'est représentatif que des utilisations standard de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibrations peut varier. Un entretien inadéquat ou irrégulier de l'appareil entraînera des niveaux de vibrations plus élevés. Les raisons mentionnées ci-dessus peuvent conduire à une exposition accrue aux vibrations pendant toute la durée d'utilisation.

Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il convient de prendre en compte les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé. Après avoir soigneusement évalué tous les facteurs, l'exposition totale aux vibrations peut s'avérer nettement inférieure.

Afin de protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que : l'entretien régulier de l'équipement et des outils de travail, le maintien des mains à une température appropriée et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits à alimentation électrique ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être remis à des centres de recyclage appropriés. Des informations sur le recyclage peuvent être obtenues auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les équipements électriques et électroniques en fin de vie contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

La société « GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommée « GTX Poland »), déclare par la présente que tous les droits d'auteur relatifs au contenu du présent manuel (ci-après dénommé « le Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses illustrations ainsi que sa mise en page, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (à savoir le Journal officiel de 2006, n° 90, point 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication ou la modification du Manuel dans son intégralité ou de l'un de ses éléments individuels à des fins commerciales sans l'autorisation écrite expresse de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovie

Produit : Tondeuse à gazon

Modèle : 04-628

Nom commercial : NEO TOOLS

Numéro de série : 00001 à 99999

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive « Machines » 2006/42/CE

Directive relative à la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE

Directive RoHS 2011/65/UE, telle que modifiée par la directive

2015/863/UE

Directive relative aux émissions sonores 2000/14/CE, telle que

modifiée par la directive 2005/88/CE

Niveau de puissance acoustique garanti LWA = 96 dB(A)

Niveau de puissance acoustique mesuré LWA = 94 dB(A) K = 2 dB(A)

Et est conforme aux exigences des normes suivantes :

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022 ; EN CEI 62841-4-3:2021+A11:2021
EN CEI 55014-1:2021, EN CEI 55014-2:2021, EN CEI 61000-3-2:2019+A1:2021, EN CEI 61000-3-11: 2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN CEI 63000:2018

La présente déclaration s'applique exclusivement à la machine dans l'état où elle a été mise sur le marché et ne couvre pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ni les modifications ultérieures effectuées par celui-ci.

Nom et adresse de la personne résidant ou établie dans l'UE habilitée à

établir la documentation technique :

Signé au nom de :

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski
Représentant autorisé pour la documentation technique chez GTX Poland
Varsovie, le 4 juillet 2024

(de)
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
Netzbetriebener elektrischer Rasenmäher
04-628

VORSICHT Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung aller nachstehenden Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

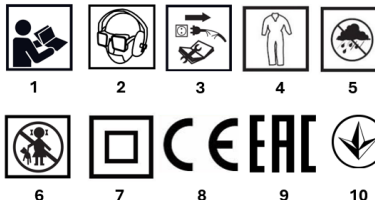
- Tragen Sie beim Betrieb des Rasenmähers einen Gehörschutz. Lärmbelastung kann zu Hörverlust führen.
- Verwenden Sie den Rasenmäher nicht bei widrigen Wetterbedingungen, insbesondere wenn Blitzgefahr besteht. Dadurch verringern Sie das Risiko, vom Blitz getroffen zu werden.
- Überprüfen Sie den Bereich vor der Benutzung des Mähers gründlich auf das Vorhandensein von Wildtieren. Tiere können während des Betriebs des Mähers verletzt werden.
- Überprüfen Sie den Bereich, in dem der Mäher eingesetzt werden soll, sorgfältig und entfernen Sie Steine, Äste, Kabel, Knochen und andere Fremdkörper. Vom Mäher weggeschleuderte Gegenstände können zu Verletzungen führen.

- Überprüfen Sie vor dem Einsatz des Rasenmähers visuell, ob das Schneidmesser und die Messereinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Abgenutzte oder beschädigte Teile erhöhen das Verletzungsrisiko.
- Überprüfen Sie vor dem Einsatz das Netzkabel und eventuelle Verlängerungskabel auf Beschädigungen oder Abnutzungserscheinungen. Verwenden Sie den Rasenmäher nicht, wenn das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist. Sollte das Kabel während des Betriebs beschädigt werden, schalten Sie den Rasenmäher sofort aus und berühren Sie das Kabel erst, nachdem es von der Stromquelle getrennt wurde. Ein beschädigtes Netzkabel oder Verlängerungskabel kann zu einem Stromschlag, einem Brand und/oder schweren Verletzungen führen.
- Überprüfen Sie den Grasfangkorb regelmäßig auf Verschleiß oder Beschädigungen. Ein abgenutzter oder beschädigter Grasfangkorb kann das Verletzungsrisiko erhöhen.
- Alle Schutzvorrichtungen müssen angebracht sein und in einwandfreiem Zustand gehalten werden. Eine lose, beschädigte oder defekte Schutzvorrichtung kann zu Verletzungen führen.
- Lüftungsöffnungen sollten sauber und frei von Fremdkörpern gehalten werden. Verstopfte Lüftungsöffnungen können zu Überhitzung oder einem Brand führen.
- Tragen Sie beim Bedienen des Rasenmähers stets Sicherheitsschuhe mit rutschfesten Sohlen. Verwenden Sie den Rasenmäher nicht barfuß oder in offenen Schuhen. Dies verringert das Risiko von Fußverletzungen durch Kontakt mit dem rotierenden Messer.
- Tragen Sie beim Bedienen des Rasenmähers stets lange Hosen. Unbedeckte Körperteile sind einem erhöhten Verletzungsrisiko durch herausgeschleuderte Gegenstände ausgesetzt.
- Verwenden Sie den Rasenmäher nicht auf nassem Gras. Gehen Sie, laufen Sie niemals. Dies verringert die Gefahr des Ausrutschens und Stützens, was zu Verletzungen führen kann.
- Benutzen Sie den Rasenmäher nicht an steilen Hängen. Dies verringert das Risiko, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen oder zu stürzen, was zu Verletzungen führen könnte.
- Achten Sie bei Arbeiten an Hängen auf einen festen Stand. Führen Sie die Maschine quer zum Hang, niemals bergauf oder bergab, und seien Sie besonders vorsichtig beim Richtungswechsel. Dies verringert das Risiko, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und zu stürzen, was zu Verletzungen führen könnte.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie rückwärts fahren oder den Rasenmäher ziehen. Achten Sie auf den Boden und Ihre Umgebung. Dies verringert die Gefahr, während der Arbeit zu stolpern.
- Halten Sie das Netzkabel von den Schneidkomponenten fern. Eine Beschädigung des Kabels kann zu einem Stromschlag, einem Brand und/oder schweren Verletzungen führen.
- Sollte sich das Kabel verheddern oder beschädigt werden, schalten Sie den Rasenmäher aus und trennen Sie ihn vom Stromnetz. Ein verheddertes oder beschädigtes Kabel erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- Berühren Sie die Messer oder andere gefährliche bewegliche Teile erst, wenn diese vollständig zum Stillstand gekommen sind. Dies verringert das Verletzungsrisiko durch bewegliche Teile.
- Bevor Sie festsitzendes Material entfernen oder den Mäher reinigen, stellen Sie sicher, dass die Schalter auf „Aus“ stehen und die Maschine vom Stromnetz getrennt ist. Ein unerwartetes Anlaufen des Mähers kann zu schweren Verletzungen führen.
- Stoppen Sie die Mähwerkseinheit, bevor Sie die Maschine für den Transport kippen, wenn Sie über andere Oberflächen als Gras fahren und wenn Sie die Maschine zum und vom Einsatzort transportieren.
- Kippen Sie die Maschine nicht, während Sie den Motor starten, es sei denn, das Kippen ist zum Starten erforderlich. Heben Sie in diesem Fall nur den Teil der Maschine an, der am weitesten vom Bediener entfernt ist.
- Es wird empfohlen, einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Auslösestrom von maximal 30 mA zu verwenden (kabelgebundene Version des Mähers).
- Seien Sie bei der Wartung der Schneidkomponenten besonders vorsichtig. Auch nach dem Trennen der Stromversorgung können sich die Schneidkomponenten noch bewegen und Verletzungen verursachen.
- Seien Sie beim Einstellen der Maschine besonders vorsichtig, um zu vermeiden, dass Ihre Finger zwischen den sich bewegenden Schneidkomponenten und den feststehenden Teilen der Maschine eingeklemmt werden.

- Warten Sie immer, bis die Maschine abgekühlt ist, bevor Sie sie lagern. Dies verringert die Verbrennungsgefahr und die Brandgefahr.
- Sollte der Rasenmäher auf einen Fremdkörper stoßen, schalten Sie ihn aus, trennen Sie ihn von der Stromversorgung und überprüfen Sie die Maschine auf Beschädigungen. Führen Sie gegebenenfalls erforderliche Reparaturen durch, bevor Sie ihn wieder in Betrieb nehmen.
- Sollte der Rasenmäher übermäßig oder ungewöhnlich stark vibrieren, schalten Sie ihn sofort aus und trennen Sie ihn von der Stromversorgung. Überprüfen Sie die Maschine auf Beschädigungen, ersetzen oder reparieren Sie beschädigte Teile und ziehen Sie lose Komponenten fest.
- Leeren Sie den Grasfangkorb, bevor Sie den Rasenmäher einlagern.

WARNUNG! Diese Maschine ist für den Einsatz im Freien konzipiert. Trotz ihrer von Natur aus sicheren Konstruktion, der Einhaltung von Sicherheitsmaßnahmen und der Verwendung zusätzlicher Schutzausrüstung besteht beim Betrieb der Maschine stets ein Restrisiko für Verletzungen.

ERLÄUTERUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME



1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsanweisungen!
2. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske).
3. Trennen Sie das Netzkabel, bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen.
4. Tragen Sie Schutzkleidung.
5. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
6. Halten Sie Kinder vom Gerät fern.
7. Das Gerät verfügt über eine Isolierung der Klasse II.
8. Das Gerät entspricht den Vorschriften der Europäischen Union.
9. EAC-Zertifizierungszeichen.
10. Zertifizierungszeichen für den ukrainischen Markt

BESCHREIBUNG DER ABBILDUNGEN

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die in den Abbildungen dieses Handbuchs dargestellten Teile des Geräts.

1. Lenker
2. Schallhebel
3. Sicherheitsknopf
4. Einstellknopf für die obere Führung
5. Netzkabel
6. Obere Führungsschiene
7. Griff des Grasfangkorbs
8. Untere Führungsschiene
9. Grasfangkorb
10. Befestigungsknopf für die untere Führungsschiene
11. Hinterräder
12. Vorderräder
13. Abdeckung der Füllstandsanzeige des Grasfangkorbs
14. Kabelhalter
15. Grasauswurfschutz
16. Hebel zur Schnitthöhenverstellung
17. Tragegriff
18. Messer
19. Schnitthöhenanzeige

* Es können Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt bestehen.

BESCHRIFTUNGEN AM GERÄT

SN		NNN	
RRRRMM Y XXXXX			
RRRR	– Baujahr		
MM	– Herstellungsmonat		
Y	–zusätzliche Bezeichnung		
XXXXX	–Seriennummer		

AUFBAU UND VERWENDUNG

Der elektrische Rasenmäher ist ein isoliertes Gerät der Klasse II. Er wird von einem einphasigen Wechselstrom-Kommutatormotor angetrieben. Der Rasenmäher ist zum Mähen von Rasenflächen in privaten Gärten vorgesehen. Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, das für dieses Gerät geeignet ist, und befolgen Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung. Mähen Sie den Rasen in gleichmäßigen Streifen. Der Rasenmäher kann geschoben oder gezogen werden. Der Rasenmäher ist ausschließlich für den Hobbygebrauch bestimmt.

Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als die, für die es vorgesehen ist.

VORBEREITUNG FÜR DEN GEBRAUCH

Montage der Führungsschiene

Einstellen der unteren Führungsschiene

- Heben Sie die untere Führungsschiene (8) in die gewünschte Position an und sichern Sie sie anschließend mit dem Feststellknopf (10)
- Lösen Sie den Feststellknopf (10), drehen Sie die untere Führungsschiene (8) in die richtige Position und ziehen Sie den Knopf anschließend fest, um die untere Halterung zu sichern. Befestigen Sie die obere Führungsschiene (6) mithilfe des Knopfs und der Führungsschienen-Sicherungsscheibe an der unteren Führungsschiene (8)

Montage des Grasfangkorbs

- Legen Sie den oberen Teil des Grasfangkorbs (9) auf eine ebene Fläche, führen Sie die Laschen am Griff in die Löcher ein und drücken Sie den Griff nach unten, um ihn zu arretieren.
- Um den Grasfangkorb am Rasenmäher anzubringen, heben Sie die Grasauswurfabdeckung (15) vom Rasenmäher ab und setzen Sie den Grasfangkorb mithilfe der Laschen an der Metallklemme auf die Befestigungspunkte des Rasenmähers.

Anschluss der Stromversorgung

Die Netzspannung muss mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmen (230 V-240 V, 50 Hz). Der Netzschuttschalter muss für mindestens 10 A ausgelegt sein

- Befestigen Sie das Netzkabel des Rasenmähers (5).
- Stecken Sie den Stecker des Rasenmähers in die Buchse des Verlängerungskabels. Sichern Sie das Verlängerungskabel, damit es nicht herausfällt oder sich löst.

BETRIEB / EINSTELLUNGEN

WARNUNG!

- Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es vollständig zusammengebaut ist. Überprüfen Sie das Verlängerungskabel vor dem Einschalten des Geräts stets auf Anzeichen von Beschädigungen; verwenden Sie nur ein unbeschädigtes Verlängerungskabel.

Hinweis: Ein beschädigtes Verlängerungskabel kann äußerst gefährlich sein! Es stellt eine Gefahr für Leben und Gesundheit des Benutzers dar.

- Wenn Sie versuchen, den Rasenmäher in hohem Gras zu starten, kann der Motor überhitzen und beschädigt werden.

Starten des Rasenmähers:

- Um den Rasenmäher zu starten, halten Sie den Sicherheitsknopf (3) gedrückt und ziehen Sie den Schalthebel (2) in Richtung des Lenkers (1). Sobald Sie diese Schritte in der oben beschriebenen Reihenfolge ausgeführt haben, springt der Rasenmäher an.
- Um den Rasenmäher auszuschalten, lassen Sie den Schalthebel (2) los.

Hinweis: Sobald die Maschine angelaufen ist, muss der Sicherheitsknopf (3) nicht mehr gedrückt oder gehalten werden.

Einstellung der Schnitthöhe

Warnung! Schalten Sie den Rasenmäher aus, indem Sie den Schalthebel loslassen, und warten Sie, bis der Motor und die Messer vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie die Schnitthöhe einstellen; die Messer drehen sich nach dem Ausschalten der Maschine noch einige Sekunden lang weiter, und ein sich drehendes Messer kann Verletzungen verursachen.

Wählen Sie für den ersten Schnitt der Saison oder nach einer längeren Pause seit dem letzten Mähen eine hohe Schnitthöhe, indem Sie den Hebel (16) drücken.

Tipp: Beginnen Sie bei hohem Gras mit der höchsten Einstellung und senken Sie die Schnitthöhe dann schrittweise ab.

Wann und wie der Grasfangkorb angebracht und entfernt wird

Bringen Sie vor der Benutzung des Mähers den Grasfangkorb (9) an; detaillierte Informationen zum Anbringen des Grasfangkorbs finden Sie weiter oben. Während der Mäher läuft, drückt der Luftstrom des

rotierenden Messers die Grasanzeigeklappe (13) nach außen. Wenn der Grasfangkorb voll ist, liegt die Anzeigeklappe flach an

Entfernen des Grasfangkorbs

Hinweis: Leeren Sie den Grasfangkorb (9), sobald er voll ist, um eine Verstopfung des Auslasses und eine unnötige Überlastung des Motors zu vermeiden.

Lösen Sie den Grasfangkorb wie folgt:

- Heben Sie den hinteren Grasauswurfschutz an, der sich oben auf dem Grasfangkorb (15) befindet.
 - Heben Sie den Grasfangkorb (9) nach oben, um ihn vom Mähergehäuse zu lösen.
 - Senken Sie den hinteren Grasauswurfschutz (15) ab.
- Hinweis:** Legen Sie das Verlängerungskabel beim Mähen sicher auf den Bürgersteig, einen Weg oder in bereits gemähte Bereiche.

WARNUNG!

Nach dem Abstellen des Motors dreht sich das Messer (18) noch einige Sekunden lang weiter. Berühren Sie daher die Unterseite des Mähers erst, wenn das Messer vollständig zum Stillstand gekommen ist!

Warnung! Achten Sie darauf, dass der Motor beim Mähen nicht überlastet wird. Wenn der Motor überlastet wird, sinkt die Motordrehzahl und Sie hören eine Veränderung im Betriebsgeräusch des Motors; in diesem Fall sollten Sie das Mähen unterbrechen, den Schalthebel loslassen und die Schnitthöhe erhöhen. Eine Störung kann zu Schäden an der Maschine führen.

Wählen Sie eine Schnitthöhe, die der gewünschten Grashöhe entspricht. Mähen Sie gegebenenfalls in mehreren Durchgängen, sodass die maximale Grasschnittlänge pro Durchgang 4 cm beträgt.

Achten Sie beim Mähen darauf, Bereiche zu meiden, die die freie Bewegung des Verlängerungskabels behindern könnten.

Mähmesser

Trennen Sie den Rasenmäher immer von der Stromversorgung, bevor Sie das Messer (18) in irgendeiner Weise überprüfen. Beachten Sie, dass sich das Messer (18) nach dem Abstellen des Motors noch einige Sekunden lang weiterdreht, bevor es vollständig zum Stillstand kommt. Versuchen Sie niemals, das Messer (18) anzuhalten. Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob das Messer fest sitzt, in gutem Zustand und ordnungsgemäß geschliffen ist. Ersetzen Sie es gegebenenfalls.

Sollte das rotierende Messer (18) gegen einen Gegenstand stoßen, halten Sie den Rasenmäher an und warten Sie, bis das Messer vollständig zum Stillstand gekommen ist. Überprüfen Sie anschließend den Zustand des Messers (18) und des Messerhalters. Ersetzen Sie das Messer (18) sofort, wenn es beschädigt wurde.

BETRIEB UND WARTUNG

Warnung! Halten Sie den Rasenmäher an und ziehen Sie den Stecker (5) aus der Steckdose, bevor Sie den Grasfangkorb (9) abnehmen.

Trennen Sie immer die Stromversorgung, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

Hinweis: Um einen langen und zuverlässigen Betrieb zu gewährleisten, führen Sie regelmäßig die folgenden Wartungsarbeiten durch:

- Überprüfen Sie den Rasenmäher auf offensichtliche Mängel, wie z. B. ein lockeres, hervorstehendes oder beschädigtes Messer, lose Befestigungen sowie verschlissene oder beschädigte Teile.
- Stellen Sie sicher, dass die Abdeckungen und Schutzvorrichtungen unbeschädigt sind und korrekt am Rasenmäher angebracht sind.
- Führen Sie vor der Inbetriebnahme des Rasenmähers alle erforderlichen Wartungs-, Instandhaltungs- oder Reparaturarbeiten durch.

Warnung: Wenden Sie sich beim Austausch des Messers unbedingt an eine autorisierte Fachwerkstatt.

Warnung: Führen Sie niemals Montage- oder Einstellarbeiten durch, während der Rasenmäher an das Stromnetz angeschlossen ist. Stellen Sie stets sicher, dass sich der Netzschalter in der Position „Aus“ befindet und dass der Netzstecker aus der Verlängerungsleitung gezogen ist.

Reinigung:

- Besprühen Sie das Gerät nicht mit Wasser. Eindringen von Wasser kann Komponenten wie den Schalter/Stecker und den Elektromotor beschädigen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem Tuch, einer Handbürste usw.

Eine Rücksprache mit dem Kundendienst ist erforderlich:

- Wenn der Rasenmäher gegen einen Gegenstand stößt.
- Wenn der Motor plötzlich stehen bleibt
- Wenn das Messer verbogen ist (nicht gerade biegen!)
- Wenn die Motorwelle verbogen ist (nicht gerade biegen!)

Es wird empfohlen, das Schneidmesser (18) am Ende der Mähsaison auszutauschen. Lassen Sie das Schneidmesser immer in einer autorisierten Servicewerkstatt austauschen (dazu muss das Messer ausgewuchtet werden).

Ein unausgewogenes Messer (18) verursacht heftige Vibrationen im Rasenmäher und birgt Unfallgefahr!

Überprüfen Sie den Grasfangkorb und alle Teile auf Beschädigungen

Überprüfen Sie den Grasfangkorb in kürzeren Abständen auf Verschleißerscheinungen.

Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile.

Verwenden Sie für die Wartung ausschließlich Original-Ersatzteile.

Das Messer ist das Bauteil, das dem stärksten Verschleiß ausgesetzt ist. Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen den Zustand des Messers und seiner Befestigung. Wenn das Messer abgenutzt ist, muss es ausgetauscht werden. Wenn der Rasenmäher übermäßig vibriert, ist dies ein Anzeichen für ein unausgewogenes Messer oder eine durch einen Aufprall verursachte Verformung. Tauschen Sie in diesem Fall das Messer aus.

Lagerung des Rasenmähers:

- Ziehen Sie das Netzkabel (5) ab.
- Lassen Sie den Motor etwa 30 Minuten lang abkühlen.
- Überprüfen, reparieren oder ersetzen Sie das Stromkabel, wenn es Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigungen aufweist.
- Ziehen Sie alle abgenutzten, lockeren oder beschädigten Teile fest oder tauschen Sie sie aus und reinigen Sie sie gründlich.
- Reinigen Sie die Außenseite der Maschine gründlich mit einer weichen Bürste und einem Tuch. Verwenden Sie kein Wasser, keine Lösungsmittel und keine Polituren. Entfernen Sie sämtliches Gras und alle Rückstände, insbesondere aus den Lüftungsöffnungen.
- Legen Sie die Maschine auf die Seite und reinigen Sie das Messer und dessen Schutzvorrichtung. Befinden sich Grashalme auf oder um das Messer herum, entfernen Sie diese mit einem Werkzeug aus Holz oder Kunststoff, um das Messer zu schützen.
- Um den Rasenmäher vor Rost zu schützen, wischen Sie alle freiliegenden Metallteile mit einem in Öl getränkten Tuch ab oder besprühen Sie sie mit einem leichten Schmiermittel.
- Lagern Sie den Rasenmäher und das Verlängerungskabel an einem verschlossenen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern, um unbefugte Nutzung oder Beschädigungen zu vermeiden.
- Decken Sie ihn locker mit einer Plane ab, um zusätzlichen Schutz zu gewährleisten.
- Achten Sie beim Transport des Rasenmähers darauf, dass er sicher am Fahrzeug befestigt ist.
- Um den Platzbedarf des Rasenmähers bei der Lagerung zu verringern, kann der obere Griff heruntergeklappt werden.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass das Netzkabel (5) beim Einklappen des Griffs nicht eingeklemmt wird. Stellen Sie sicher, dass es sich beim Ein- und Ausklappen des oberen Griffs nicht verfängt oder verheddert.

FEHLERSUCHE

Bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker und warten Sie, bis das Messer vollständig zum Stillstand gekommen ist.

Symptom	Mögliches Problem	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Ausschalten	Schalten Sie das Gerät ein
	Die Steckdose ist defekt	Verwenden Sie eine funktionierende Steckdose
	Das Verlängerungskabel ist defekt	Überprüfen Sie sie und ersetzen Sie sie, falls sie defekt ist.
	Das Gras ist zu lang	Erhöhen Sie die Schnitthöhe
Der Rasenmäher läuft unregelmäßig		Lassen Sie das Gerät einige Minuten abkühlen und erhöhen Sie die Schnitthöhe
	Die Sicherheits-/Überlastsicherung wurde ausgelöst	Betätigen Sie den Schalthebel zu diesem Zeitpunkt nicht, da dies die Rückstellzeit der Sicherheitsabschaltung verlängert
	Das Verlängerungskabel ist defekt	Überprüfen Sie sie und ersetzen Sie sie, falls sie beschädigt ist
	Der Grasfangkorb ist voll.	Leeren Sie den Grasfangkorb.

	Die interne Verkabelung des Rasenmähers ist defekt	Wenden Sie sich an den Kundendienst
Der Rasenmäher funktioniert nicht ordnungsgemäß	Die Schnitthöhe ist zu niedrig	Erhöhen Sie die Schnitthöhe
	Das Schneidmesser zerreißt das Gras oder schneidet es nicht	Ersetzen Sie das Messer
	Die Unterseite der Maschine ist stark verstopft	Reinigen Sie das Gerät
	Das Messer ist verkehrt herum montiert	Setzen Sie das Messer in der richtigen Position ein
Die Schneidklinge dreht sich nicht	Die Schneidklinge hat sich verklemt	Schwerwiegender Schaden – bitte wenden Sie sich an den Kundendienst
	Die Klingenmutter/-schraube ist locker.	Ziehen Sie die Klingenmutter/-schraube fest
Übermäßige Vibrationen/Geräusche	Mutter/Schraube des Messers ist locker	Ziehen Sie die Klingenmutter/-schraube fest
	Schneidklinge beschädigt	Ersetzen Sie das Sägeblatt

TECHNISCHE DATEN

NENNWERTE

Elektrischer Rasenmäher 04-628	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	230 V AC
Netzfrequenz	50 Hz
Nennleistung	1600 W
Leerlaufdrehzahl der Spindel	3200 U/min
Schutzart	IPX4
Schnittdurchmesser	380 mm
Schnittbereich	25–75 mm
Anzahl der Schnitthhenstufen	6
Fassungsvermögen des Grasfangkorbs	45 l
Schutzklasse	II
Gewicht	12,6 kg
04-628 bezeichnet sowohl den Typ als auch die Bezeichnung der Maschine	

GERÄUSCH- UND SCHWINGUNGSDATEN

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 81,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 93,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Schwingungsbeschleunigungswerte	$a_h = 1,22 \frac{m}{s^2}$ $K = 1,5$

Informationen zu Lärm und Schwingungen

Die von dem Gerät ausgehenden Geräusche werden durch den Schalldruckpegel L_{pA} und den Schallleistungspegel L_{WA} charakterisiert (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet). Die von dem Gerät ausgehenden Schwingungen werden durch den Schwingbeschleunigungswert a_h charakterisiert (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet).

In dieser Bedienungsanleitung sind folgende Werte angegeben: Der Schalldruckpegel L_{pA} , der Schallleistungspegel L_{WA} und der Schwingbeschleunigungswert a_h wurden gemäß EN 60332-2-77 gemessen. Der angegebene Schwingpegel a_h kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Beurteilung der Schwingungsbelastung herangezogen werden.

Der angegebene Schwingungspegel ist nur für die Standardanwendungen des Geräts repräsentativ. Wird das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitswerkzeugen eingesetzt, kann sich der Schwingungspegel ändern. Eine unzureichende oder unregelmäßige Wartung des Geräts führt zu höheren Schwingungspegeln. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Schwingungsbelastung über den gesamten Nutzungszeitraum führen.

Um die Vibrationsbelastung genau abzuschätzen, sollten Zeiträume berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder zwar eingeschaltet, aber nicht in Betrieb ist. Nach sorgfältiger Abwägung aller Faktoren kann sich die gesamte Vibrationsbelastung als deutlich geringer erweisen.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schtzen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, wie z. B.: regelmäßige Wartung der Geräte und Arbeitswerkzeuge,

Сicherstellung einer angemessenen Temperatur der Hände sowie eine angemessene Arbeitsorganisation.

UMWELTSCHUTZ



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen bei entsprechenden Einrichtungen zum Recycling abgegeben werden. Informationen zum Recycling erhalten Sie beim Händler des Produkts oder bei den örtlichen Behörden. Ausgediente Elektro- und Elektronikgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

Die „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“), erklärt hiermit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieser Bedienungsanleitung (im Folgenden: „Handbuch“), darunter unter anderem dessen Text, Fotos, Diagramme, Abbildungen sowie dessen Layout, ausschließlich GTX Poland zustehen und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631, in der jeweils gültigen Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Bearbeiten, Veröffentlichung oder Verändern des Handbuchs in seiner Gesamtheit oder einzelner Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die ausdrückliche schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau

Produkt: Rasenmäher

Modell: 04-628

Handelsname: NEO TOOLS

Seriennummer: 00001 bis 99999

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch die Richtlinie 2015/863/EU

Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen, geändert durch die Richtlinie 2005/88/EG

Garantierter Schalleistungspegel LWA = 96 dB(A)

Gemessener Schalleistungspegel LWA = 94 dB(A) K = 2 dB(A)

Und entspricht den Anforderungen der folgenden Normen:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN IEC 62841-4:3:2021+A11:2021

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11: 2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung gilt ausschließlich für die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und erstreckt sich nicht auf Komponenten, die vom Endnutzer hinzugefügt wurden, oder von diesem vorgenommene nachträgliche Änderungen.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen oder niedergelassenen Person, die zur Erstellung der technischen Dokumentation befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Befollmächtigter für die technische Dokumentation bei GTX Poland Warschau, 4. Juli 2024

(ru)

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ

Электрическая газонокосилка с питанием от сети
04-628

ВНИМАНИЕ! Прочитайте все предупреждения о безопасности, инструкции, иллюстрации и технические характеристики, прилагаемые к данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам. **Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.**

- При работе с газонокосилкой носите средства защиты слуха. Воздействие шума может привести к потере слуха.
- Не используйте газонокосилку в неблагоприятных погодных условиях, особенно при риске удара молнией. Это снижает риск поражения молнией.
- Перед началом работы с газонокосилкой тщательно проверьте территорию на наличие диких животных. Во время работы газонокосилки животные могут получить травмы.

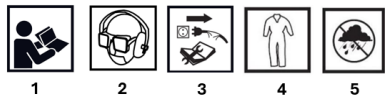
- Внимательно осмотрите участок, на котором планируется использовать косилку, и удалите с него камни, ветки, кабели, кости и другие посторонние предметы. Предметы, выбрасываемые косилкой, могут привести к травмам.
- Перед началом работы с газонокосилкой визуально проверьте, не изношены ли и не повреждены ли режущий нож и узел ножа. Изношенные или поврежденные детали повышают риск получения травм.
- Перед использованием проверьте шнур питания и любые удлинители на наличие повреждений или признаков износа. Не используйте косилку, если шнур поврежден или изношен. Если шнур повреждается во время работы косилки, немедленно выключите косилку и не прикасайтесь к шнуру, пока он не будет отключен от источника питания. Поврежденный шнур питания или удлинитель может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.
- Регулярно проверяйте травосборник на наличие износа или повреждений. Изношенный или поврежденный травосборник может повысить риск получения травм.
- Все защитные кожухи должны быть установлены и находиться в исправном состоянии. Ослабленный, поврежденный или неисправный защитный кожух может привести к травмам.
- Вентиляционные отверстия должны оставаться чистыми и свободными от мусора. Заблокированные вентиляционные отверстия могут привести к перегреву или возгоранию.
- При работе с газонокосилкой всегда надевайте защитную обувь с нескользящей подошвой. Не используйте газонокосилку босиком или в обуви с открытым носком. Это снижает риск травм ног при контакте с вращающимся ножом.
- При работе с косилкой всегда носите длинные брюки. Открытые части тела подвергаются повышенному риску травм от вылетающих предметов.
- Не используйте косилку на мокрой траве. Двигайтесь шагом, никогда не бегите. Это снижает риск поскользнуться и упасть, что может привести к травмам.
- Не используйте косилку на крутых склонах. Это снижает риск потери контроля, поскользнуться или упасть, что может привести к травмам.
- При работе на склонах убедитесь, что вы стоите на прочной опоре. Управляйте машиной поперек склона, никогда не двигайтесь вверх или вниз по склону, проявляя особую осторожность при смене направления. Это снижает риск потери управления, поскользнуться и упасть, что может привести к травмам.
- Будьте особенно осторожны при движении задним ходом или при буксировке косилки. Следите за состоянием поверхности и окружающей обстановкой. Это снижает риск спотыкания во время работы.
- Держите шнур питания вдали от режущих элементов. Повреждение шнура может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.
- Если кабель запутался или поврежден, выключите косилку и отсоедините её от сети. Запутанный или поврежденный кабель повышает риск поражения электрическим током.
- Не прикасайтесь к ножам или другим опасным движущимся частям, пока они полностью не остановятся. Это снижает риск получения травм от движущихся частей.
- Перед удалением застрявшего материала или очисткой косилки убедитесь, что переключатели находятся в положении «выкл.» и что машина отключена от источника питания. Неожиданный запуск косилки может привести к серьезным травмам.
- Остановите режущий узел перед наклоном машины для транспортировки, при движении по поверхностям, отличным от травы, а также при перемещении машины к месту работы и обратно.
- Не наклоняйте машину во время запуска двигателя, за исключением случаев, когда наклон необходим для его запуска. В этом случае поднимайте только ту часть машины, которая находится дальше всего от оператора.
- Рекомендуется использовать устройство защитного отключения (УЗО) с током срабатывания не более 30 мА (для сетевой версии косилки).
- Будьте особенно осторожны при обслуживании режущих элементов. Даже после отключения питания режущие элементы могут продолжать двигаться и представлять опасность получения травм.

- Будьте особенно осторожны при регулировке машины, чтобы не защемить пальцы между движущимися режущими элементами и неподвижными частями машины.
- Перед хранением машины всегда дождитесь, пока она остынет. Это снижает риск ожогов и возгорания.
- Если косилка наткнется на посторонний предмет, выключите ее, отсоедините от источника питания и проверьте машину на наличие повреждений. При необходимости выполните все требуемые ремонтные работы, прежде чем запускать ее снова.
- Если косилка начинает чрезмерно или необычно вибрировать, немедленно выключите её и отсоедините от источника питания. Проверьте машину на наличие повреждений, замените или отремонтируйте поврежденные детали и затян timer ослабленные компоненты.
- Перед хранением газонокосилки опорожните травосборник.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Данная машина предназначена для использования на открытом воздухе.

Несмотря на безопасную конструкцию машины, соблюдение мер безопасности и использование дополнительных средств защиты, при эксплуатации машины всегда существует остаточный риск получения травм.

ПОЯСНЕНИЯ К ИСПОЛЪЗУЕМЫМ ПИКТОГРАММАМ



1 2 3 4 5



6 7 8 9 10

1. Прочитайте руководство пользователя и следуйте содержащимся в нем предупреждениям и инструкциям по технике безопасности!
2. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, наушники, пылезащитные маски).
3. Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию или ремонту отсоедините шнур питания.
4. Носите защитную одежду.
5. Защищайте устройство от влаги.
6. Не допускайте детей к инструменту.
7. Устройство имеет изоляцию класса II.
8. Устройство соответствует нормам Европейского Союза.
9. Сертификационный знак EAC.
10. Сертификационный знак для украинского рынка

ОПИСАНИЕ ИЛЛЮСТРАЦИЙ

Приведенная ниже нумерация относится к частям устройства, изображенным на иллюстрациях в данном руководстве.

1. Ручь
2. Рычаг переключателя
3. Кнопка безопасности
4. Ручка регулировки верхней направляющей
5. Кабель питания
6. Верхняя направляющая
7. Ручка травосборника
8. Нижняя направляющая планка
9. Контейнер для сбора травы
10. Ручка крепления нижней направляющей
11. Задние колеса
12. Передние колеса
13. Крышка индикатора заполнения травосборника
14. Держатель троса
15. Защитный кожух выброса скошенной травы
16. Рычаг регулировки высоты среза
17. Ручка для переноски
18. Режущий диск
19. Уровень высоты среза

* Изображение может отличаться от реального изделия.

МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ



RRRR — год выпуска
MM — месяц выпуска
Y — дополнительное обозначение
XXXXX — серийный номер
NNN — дополнительное обозначение

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Электрическая газонокосилка является электроприбором с изоляцией класса II. Она приводится в действие однофазным переменноточковым двигателем с коммутатором. Газонокосилка предназначена для стрижки газонов в приусадебных участках. Используйте только принадлежности, подходящие для данного прибора, и следуйте инструкциям, приведенным в руководстве пользователя. Стригите траву ровными полосами. Газонокосилку можно толкать или тянуть. Газонокосилка предназначена исключительно для любительского использования.

Не используйте прибор для целей, отличных от тех, для которых он предназначен.

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Установка направляющей планки

Регулировка нижней направляющей

- Поднимите нижнюю направляющую (8) в нужное положение, а затем зафиксируйте её с помощью фиксирующей ручки (10)
- Ослабьте фиксирующую ручку (10) и поверните нижнюю направляющую (8) в нужное положение, затем затян timer ручку, чтобы зафиксировать нижний кронштейн. Установите верхнюю направляющую (6) на нижнюю направляющую (8) с помощью ручки и стопорной шайбы

Установка травосборника

- Поместите верхнюю часть травосборника (9) на ровную поверхность, вставьте выступы на ручке в отверстия, а затем нажмите на ручку, чтобы зафиксировать ее.
- Чтобы установить травосборник на газонокосилку, снимите с нее крышку выброса травы (15) и установите травосборник на крепежные точки газонокосилки, используя выступы на металлическом зажиме.

Подключение к источнику питания

Напряжение в сети должно соответствовать значению, указанному на паспортной табличке (230–240 В, 50 Гц). Номинальный ток автоматического выключателя в сети должен составлять не менее 10 А.

- Закрепите шнур питания газонокосилки (5).
- Вставьте вилку газонокосилки в розетку удлинителя. Закрепите удлинитель, чтобы он не выпал и не отсоединился.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ / НАСТРОЙКИ

ВНИМАНИЕ!

• Не включайте прибор до тех пор, пока он не будет полностью собран. Перед включением прибора всегда проверяйте удлинительный шнур на наличие повреждений; используйте только неповрежденный удлинительный шнур.

Примечание: Поврежденный удлинитель может быть чрезвычайно опасен! Он представляет угрозу для жизни и здоровья пользователя.

• При попытке запустить газонокосилку в высокой траве двигатель может перегреться и выйти из строя.

Запуск газонокосилки:

- Чтобы запустить газонокосилку, нажмите и удерживайте кнопку безопасности (3) и потяните рычаг переключателя (2) в сторону рукоятки (1). После выполнения этих действий в указанном выше порядке газонокосилка запустится.
- Чтобы выключить газонокосилку, отпустите рычаг переключателя (2).

Примечание: После запуска машины нет необходимости нажимать или удерживать кнопку безопасности (3).

Регулировка высоты среза

Внимание! Перед регулировкой высоты стрижки выключите газонокосилку, отпустив рычаг переключателя, и дождитесь полной остановки двигателя и ножей; ножи продолжают вращаться в течение нескольких секунд после выключения машины, и вращающийся нож может стать причиной травмы.

При первом косении в сезоне или после длительного перерыва с момента последнего косения выберите высокую высоту среза, нажав на рычаг (16).

Советы: при стрижке высокой травы начинайте с максимальной высоты, а затем постепенно понижайте высоту среза.

Когда и как устанавливать и снимать травосборник

Перед использованием газонокосилки установите травосборник (9); подробную информацию об установке травосборника см. выше. Во время работы газонокосилки воздушный поток от вращающегося ножа отклоняет индикаторную заслонку (13) наружу. Когда травосборник заполнен, индикаторная заслонка прижимается к корпусу

Снятие контейнера для сбора травы

Примечание: Опорочиняйте травосборник (9), когда он наполнится, чтобы избежать забивания выпускного отверстия и ненужной перегрузки двигателя.

Отсоедините контейнер для сбора травы, выполнив следующие действия:

- Поднимите задний защитный кожух выброса травы, расположенный сверху на травосборнике (15)
- Поднимите травосборник (9) вверх, чтобы отсоединить его от корпуса косилки.
- Опустите задний защитный кожух выброса травы (15).

Примечание: Во время кошения проложите удлинительный шнур в безопасном месте — на тротуаре, дорожке или в уже скошенных участках.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

После выключения двигателя режущий диск (18) продолжает вращаться в течение нескольких секунд, поэтому не прикасайтесь к нижней части косилки, пока диск полностью не остановится!

ВНИМАНИЕ! Не допускайте перегрузки двигателя во время кошения. В случае перегрузки двигателя частота вращения снизится, и вы услышите изменение звука работы двигателя; если это произойдет, прекратите кошение, отпустите рычаг переключателя и увеличьте высоту среза. Поломка может привести к повреждению машины.

Выберите высоту среза, соответствующую желаемой высоте травы. При необходимости косите в несколько проходов, чтобы максимальная высота среза травы за один проход не превышала 4 см.

Во время кошения избегайте участков, которые могут препятствовать свободному перемещению удлинительного кабеля.

Нож

Перед любой проверкой ножа (18) всегда отключайте косилку от источника питания. После остановки двигателя имейте в виду, что нож (18) будет продолжать вращаться в течение нескольких секунд, прежде чем полностью остановится. Ни в коем случае не пытайтесь остановить нож (18). Регулярно проверяйте, чтобы нож был надежно закреплен, находился в хорошем состоянии и был правильно заточен. При необходимости замените его.

Если вращающийся нож (18) зацепился за какой-либо предмет, остановите косилку и дождитесь полной остановки ножа. Затем проверьте состояние ножа (18) и держателя ножа. Немедленно замените нож (18), если он поврежден.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Внимание! Перед снятием травосборника (9) остановите косилку и вытащите вилку (5) из розетки.

Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию или очистке всегда отключайте питание!

Примечание: Для обеспечения длительной и надёжной работы регулярно выполняйте следующие работы по техническому обслуживанию:

- Проверяйте наличие явных дефектов, таких как ослабленный, выступающий или поврежденный нож, ослабленные крепления, а также изношенные или поврежденные детали газонокосилки.
- Убедитесь, что кожухи и защитные ограждения не повреждены и правильно установлены на газонокосилке.
- Перед использованием газонокосилки выполните все необходимые работы по техническому обслуживанию, уходу или ремонту.

Предупреждение: Не забудьте обратиться в профессиональный авторизованный сервисный центр при замене ножа.

Предупреждение: Ни в коем случае не выполняйте работы по сборке или регулировке, пока косилка подключена к сети. Всегда убеждайтесь, что выключатель питания находится в положении «выкл.» и что сетевой штекер отсоединен от удлинителя.

Очистка:

- Не опрыскивайте машину водой. Попадание воды может повредить такие компоненты, как выключатель/вилка и электродвигатель.
- Очищайте прибор с помощью ткани, ручной щетки и т. п.

Требуется консультация со службой технической поддержки:

- Если косилка ударилась о какой-либо предмет.
- Если двигатель внезапно остановился
- Если лезвие погнулось (не выпрямляйте его!)
- Если вал двигателя погнут (не выпрямляйте его!)

Рекомендуется заменить режущий нож (18) по окончании сезона кошения. Всегда замените режущий нож в авторизованном сервисном центре (для этого требуется балансировка ножа).

Несбалансированный нож (18) вызывает сильные вибрации косилки и создает риск несчастного случая!

Проверьте травосборник и наличие поврежденных деталей
Проверяйте травосборник на наличие признаков износа с более высокой периодичностью.

Замените изношенные или поврежденные детали.

Для технического обслуживания используйте только оригинальные запасные части.

Нож — это деталь, подверженная наибольшему износу. Регулярно проверяйте состояние ножа и его крепления. Изношенный нож необходимо заменить. Чрезмерная вибрация газонокосилки свидетельствует о разбалансировке ножа или его деформации в результате удара. В этом случае замените нож.

Хранение косилки:

- Отсоедините шнур питания (5).
- Дайте двигателю остыть в течение примерно 30 минут.
- Проверьте, отремонтируйте или замените шнур питания, если на нём имеются признаки износа или повреждения.
- Затяните или замените все изношенные, ослабленные или поврежденные детали и тщательно их очистите.
- Тщательно очистите корпус машины с помощью мягкой щетки и ткани. Не используйте воду, растворители или полироли. Удалите всю траву и мусор, особенно из вентиляционных отверстий.
- Переверните машину на бок и очистите режущий диск и его защитный кожух. Если на режущем диске или вокруг него остались травинки, удалите их с помощью деревянного или пластикового инструмента, чтобы не повредить диск.
- Чтобы защитить газонокосилку от ржавчины, протрите все открытые металлические детали тряпкой, пропитанной маслом, или опрыскайте их легкой смазкой.
- Храните газонокосилку и удлинительный шнур в закрытом на ключ сухом месте, недоступном для детей, чтобы предотвратить несанкционированное использование или повреждение.
- Для дополнительной защиты накройте их брезентом, не затягивая его слишком туго.
- При транспортировке газонокосилки убедитесь, что она надежно закреплена на транспортном средстве.
- Чтобы уменьшить занимаемое газонокосилкой место при хранении, верхнюю ручку можно сложить.

Примечание: Не зажимайте шнур питания (5) при складывании ручки. Следите за тем, чтобы он не зацепился и не запутался при складывании или раскладывании верхней ручки.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию или очистке всегда отключайте прибор от сети и дождитесь полной остановки лезвия.

Симптом	Возможная проблема	Решение
Прибор не работает	Отключите питание	Включите питание
	Неисправна розетка	Используйте исправную розетку
	Удлинитель неисправен	Проверьте его и замените, если он неисправен.
	Трава слишком высокая	Увеличьте высоту среза
	Сработала система безопасности/защита от перегрузки	Дайте устройству остыть в течение нескольких минут и увеличьте высоту среза. Не переключайте рычаг в данный момент, так как это увеличит время сброса системы безопасности

Газонокосилка работает с перебоями	Удлинитель неисправен	Проверьте его и замените, если он поврежден
	Контейнер для сбора травы переполнен.	Опорожните травосборник.
Газонокосилка работает некорректно	Неисправна внутренняя электропроводка газонокосилки	Обратитесь в сервисную службу
	Высота среза слишком мала	Увеличьте высоту среза
	Режущий нож рвёт траву или не срезает её	Замените нож
Режущий нож не вращается	Нижняя часть машины сильно забита	Очистите машину
	Нож установлен вверх ногами	Установите лезвие в правильное положение
	Режущий нож заклинило	Серьёзное повреждение — обратитесь в сервисную службу
Чрезмерная вибрация/шум	Гайка/винт пильного диска ослаблен.	Затяните гайку/винт пильного диска
	Ослаблена гайка/винт лезвия	Затяните гайку/винт пильного диска
	Повреждение режущего лезвия	Замените пильное полотно

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМИНАЛЬНЫЕ ПАРАМЕТРЫ

Электрическая газонокосилка 04-628	
Параметр	Значение
Напряжение питания	230 V AC
Частота сети	50 Hz
Номинальная мощность	1600 W
Частота вращения шпинделя без нагрузки	3200 об/мин
Степень защиты	IPX4
Диаметр резания	380 мм
Диапазон высоты реза	25–75 мм
Количество положений регулировки высоты реза	6
Вместимость травосборника	45 л
Класс защиты	II
Вес	12,6 кг
04-628 обозначает как тип, так и обозначение машины	

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{pA} = 81,6 \text{ дБ(А) K} = 3 \text{ дБ(А)}$
Уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 93,7 \text{ дБ(А) K} = 3 \text{ дБ(А)}$
Значения ускорения вибрации	$a_h = 1,22 \text{ м/с}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ м/с}^2$

Информация о шуме и вибрации

Шум, издаваемый прибором, характеризуется следующими показателями: уровнем звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (где K обозначает погрешность измерения). Вибрации, издаваемые прибором, характеризуются значением ускорения вибрации a_h (где K обозначает погрешность измерения).

В данном руководстве приведены следующие значения: уровень звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{WA} и величина ускорения вибрации a_h были измерены в соответствии с EN 60335-2-77. Указанный уровень вибрации a_h может использоваться для сравнения оборудования и для предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации характерен только для стандартных условий эксплуатации прибора. При использовании прибора в других условиях или с другими рабочими инструментами уровень вибрации может измениться. Ненадлежащее или нерегулярное техническое обслуживание прибора приведет к повышению уровня вибрации. Указанные выше причины могут привести к увеличению воздействия вибрации в течение всего срока эксплуатации.

Для точной оценки воздействия вибрации следует учитывать периоды, когда устройство выключено или включено, но не используется. После тщательной оценки всех факторов

общее воздействие вибрации может оказаться значительно ниже.

Для защиты пользователя от воздействия вибрации следует принять дополнительные меры безопасности, такие как: регулярное техническое обслуживание оборудования и рабочих инструментов, поддержание рук в комфортной температуре и правильная организация труда.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами; их необходимо сдавать на переработку в соответствующие пункты. Информацию о переработке можно получить у продавца изделия или в местных органах власти. Вышедшее из эксплуатации электрическое и электронное оборудование содержит вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, не подвергнутое переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

Компания «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa с зарегистрированным офисом в Варшаве, ул. Пограничная, 2/4 (далее — «GTX Poland»), настоящим заявляет, что все авторские права на содержание данного руководства (далее — «Руководство»), включая, помимо прочего, его текст, фотографии, диаграммы, иллюстрации, а также его макет, принадлежат исключительно компании GTX Poland и охраняются законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года «Об авторском праве и смежных правах» (т. е. Сборник законов 2006 г., № 90, п. 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение Руководства в целом или каких-либо его отдельных элементов в коммерческих целях без явного письменного согласия компании GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

(cs)

PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU
 Elektrická sekačka napájená ze sítě
 04-628

UPOZORNĚNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

- Při práci se sekačkou noste ochranu sluchu. Vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- Sekačku nepoužívejte za nepříznivých povětrnostních podmínek, zejména pokud hrozí nebezpečí úderu bleskem. Tím se sníží riziko zásahu bleskem.
- Před použitím sekačky důkladně zkontrolujte okolí, zda se v něm nevyskytlu divoká zvířata. Zvířata by se mohla při provozu sekačky zranit.
- Pečlivě zkontrolujte oblast, kde bude sekačka používána, a odstraňte z ní všechny kameny, větve, kabely, kosti a jiné cizí předměty. Předměty vymrštěné sekačkou mohou způsobit zranění.
- Před použitím sekačky vizuálně zkontrolujte, zda řezací nůž a sestava nožů nejsou opotřebované nebo poškozené. Opotřebované nebo poškozené součásti zvyšují riziko úrazu.
- Před použitím zkontrolujte napájecí kabel a případné prodlužovací kabely, zda nejsou poškozené nebo nevykazují známky opotřebení. Sekací stroj nepoužívejte, pokud je kabel poškozený nebo opotřebovaný. Pokud dojde k poškození kabelu během provozu sekačho stroje, stroj okamžitě vypněte a kabel se nedotýkejte, dokud nebude odpojen od zdroje napájení. Poškozený napájecí kabel nebo prodlužovací kabel může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.
- Pravidelně kontrolujte sběrný koš, zda není opotřebovaný nebo poškozený. Opotřebovaný nebo poškozený sběrný koš může zvýšit riziko úrazu.
- Všechny ochranné kryty musí být namontovány a udržovány v dobrém provozním stavu. Uvolnění, poškození nebo vadný ochranný kryt může způsobit zranění.
- Větrací otvory by měly být udržovány v čistotě a bez nečistot. Ucpané větrací otvory mohou vést k přehřátí nebo požáru.
- Při práci se sekačkou vždy noste bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou. Nepoužívejte sekačku naboso ani v obuvi s otevřenou špičkou. Tím se snižuje riziko poranění nohou způsobeného kontaktem s rotujícím nožem.
- Při práci se sekačkou vždy noste dlouhé kalhoty. Odkryté části těla jsou vystaveny zvýšenému riziku zranění od vymrštěných předmětů.
- Sekačku nepoužívejte na mokré trávě. Chodte, nikdy neběhejte. Tím se snižuje riziko uklouznutí a pádu, které mohou vést ke zranění.
- Nepoužívejte sekačku na strmých svazích. Tím se snižuje riziko ztráty kontroly, uklouznutí nebo pádu, které by mohly vést ke zranění.

- Při práci na svazích dbejte na pevný postoj. Sekačku provozujte napříč svahem, nikdy po svahu nahoru ani dolů, a při změně směru buďte obzvláště opatrní. Tím se snižuje riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, které by mohly vést ke zranění.
- Zvláštní opatnost věnujte při couvání nebo tažení sekačky. Dávejte pozor na terén a své okolí. Tím se snižuje riziko zakopnutí při práci.
- Udržujte napájecí kabel mimo dosah řezacích součástí. Poškození kabelu může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.
- Pokud se kabel zamotá nebo poškodí, sekačku vypněte a odpojte ji od elektrické sítě. Zamotaný nebo poškozený kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se nožů ani jiných nebezpečných pohyblivých částí, dokud se zcela nezastaví. Tím se snižuje riziko úrazu způsobeného pohyblivými částmi.
- Před odstraněním zaseknutého materiálu nebo před čištěním sekačky se ujistěte, že jsou spínače v poloze „vypnuto“ a že je stroj odpojen od napájení. Neočekávané spuštění sekačky může způsobit vážné zranění.
- Zastavte žací jednotku před nakloněním stroje pro přepravu, při jízdě po jiných površích než po trávě a při přesunu stroje na pracoviště a z něj.
- Stroj nenaklánějte při spouštění motoru, pokud to není nezbytné pro jeho nastartování. V takovém případě zvedněte pouze tu část stroje, která je nejdále od obsluhy.
- Doporučuje se používat proudový chránič (RCD) s vypínacím proudem nepřesahujícím 30 mA (verze sekačky s napájecím kabelem).
- Při udržbě řezacích součástí buďte obzvláště opatrní. I po odpojení napájení se mohou řezací součásti stále pohybovat a způsobit zranění.
- Při seřizování stroje buďte obzvláště opatrní, abyste si nezachytili prsty mezi pohyblivými řezacími součástmi a pevnými částmi stroje.
- Před uskladněním stroje vždy počkejte, až stroj vychladne. Tím se snižuje riziko popálení a nebezpečí požáru.
- Pokud sekačka narazí na cizí předmět, vypněte ji, odpojte od napájení a zkontrolujte, zda není poškozená. V případě potřeby proveďte nezbytné opravy před opětovným spuštěním.
- Pokud sekačka začne nadměrně nebo neobvykle vibrovat, okamžitě ji vypněte a odpojte od napájení. Zkontrolujte, zda není stroj poškozen, vyměňte nebo opravte poškozené díly a utáhněte uvolněné součásti.
- Před uskladněním sekačky vyprázdněte sběrný koš.

VAROVÁNÍ! Tento stroj je určen pro venkovní použití.

I přes jeho bezpečnou konstrukci, dodržování bezpečnostních opatření a používání doplňkových ochranných pomůcek vždy existuje zbytkové riziko úrazu při obsluze stroje.

VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ



1. Přečtěte si uživatelský manuál a řiďte se varováními a bezpečnostními pokyny v něm obsaženými!
2. Používejte osobní ochranné prostředky (ochranné brýle, chrániče sluchu, protiprachové masky).
3. Před prováděním jakýchkoli údržbových nebo opravárenských prací odpojte napájecí kabel.
4. Noste ochranný oděv.
5. Chraňte zařízení před vlhkostí.
6. Udržujte děti v bezpečné vzdálenosti od nářadí.
7. Zařízení má izolaci třídy II.
8. Zařízení splňuje předpisy Evropské unie.
9. Certifikační značka EAC.
10. Certifikační značka pro ukrajinský trh

POPIS OBRÁZKŮ

Číslování níže odkazuje na části zařízení zobrazené na obrázcích v tomto návodu.

1. Řídítka

2. Spínací páčka
3. Bezpečnostní tlačítko
4. Ovladač nastavení horního vedení
5. Napájecí kabel
6. Horní vodící lišta
7. Rukojeť sběrného koše
8. Spodní vodící lišta
9. Sběrný koš
10. Upevňovací knoflík spodní vodící lišty
11. Zadní kola
12. Přední kola
13. Kryt indikátoru naplnění sběrného koše
14. Držák kabelu
15. Ochranný kryt výhozu trávy
16. Páka pro nastavení výšky sečení
17. Rukojeť pro přenášení
18. Nůž
19. Úroveň výšky sečení

* Obrázek se může lišit od skutečného výrobku.

OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ



RRRR	– rok výroby
MM	– měsíc výroby
Y	– doplňkové označení
XXXXX	– sériové číslo
NNN	– doplňkové označení

KONSTRUKCE A POUŽITÍ

Elektrická sekačka na trávu je izolované zařízení třídy II. Je poháněna jednofázovým střídavým komutátorovým motorem. Sekačka je určena k sekání travníků v domácích zahradách. Používejte pouze příslušenství vhodné pro toto zařízení a řiďte se pokyny v uživatelské příručce. Sekajte trávu v rovnoměrných pruzích. Sekačku lze tlačit nebo táhnout. Sekačka je určena pouze pro amatérské použití.

Používejte spotřebič výhradně k účelu, ke kterému je určen.

PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

Nastavte spodní vodící lišty

- Zvedněte spodní vodící lištu (8) do požadované polohy a poté ji zajistěte pomocí zajišťovacího knoflíku vodící lišty (10)
- Povolte zajišťovací knoflík (10) a otočte spodní vodící lištu (8) do správné polohy, poté knoflík utáhněte, aby byl spodní držák zajištěn na svém místě. Namontujte horní vodící lištu (6) na spodní vodící lištu (8) pomocí knoflíku a pojistné podložky vodící lišty

Nastavte sběrného koše

- Položte horní část sběrače trávy (9) na rovný povrch, zasuňte výčnělky na rukojeti do otvorů a poté rukojeť stlačte dolů, aby se zajistila na svém místě.
- Chcete-li nasadit sběrný koš na sekačku, sejměte kryt výhozu trávy (15) ze sekačky a pomocí výstupků na kovové svorce nasadte sběrný koš na upevňovací body sekačky.

Připojení napájení

Síťové napětí musí odpovídat hodnotě uvedené na typovém štítku (230 V–240 V, 50 Hz). Jmenovitý proud síťového jističe musí být minimálně 10 A

- Upevněte napájecí kabel sekačky (5).
- Zapojte zástrčku sekačky do zásuvky prodlužovacího kabelu. Zajistěte prodlužovací kabel tak, aby nedošlo k jeho vypadnutí nebo odpojení.

PROVOZ / NASTAVENÍ

VAROVÁNÍ!

- Spotřebič nezapínejte, dokud není zcela smontován. Před zapnutím spotřebiče vždy zkontrolujte, zda prodlužovací kabel nevykazuje známky poškození; používejte pouze nepoškozený prodlužovací kabel.

Poznámka: Poškozený prodlužovací kabel může být velmi nebezpečný! Představuje riziko pro život a zdraví uživatele

- Při pokusu o nastartování sekačky ve vysoké trávě může dojít k přehřátí a poškození motoru.

Spuštění sekačky:

- Chcete-li sekačku nastartovat, stiskněte a podržte bezpečnostní tlačítko (3) a zatáhněte za spínací páku (2) směrem k řídítkům (1).

Jakmile provedete tyto kroky v pořadí popsaném výše, sekačka se nastartuje.

•Chcete-li sekačku vypnout, uvolněte spínací páku (2).

Poznámka: Jakmile se stroj nastartuje, není nutné stisknout ani držet bezpečnostní tlačítko (3).

Nastavení výšky sečení

Varování! Před nastavením výšky sečení vypněte sekačku uvolněním spínací páčky a počkejte, až se motor a nože zcela zastaví; nože se po vypnutí stroje ještě několik sekund otáčejí a rotující nůž může způsobit zranění.

Při prvním sekání v sezóně nebo po delší době od posledního sekání volte vysokou výšku sečení stisknutím páčky (16).

Tipy: U vysoké trávy začněte sekat na nejvyšší výšce a poté výšku sečení postupně snižujte.

Kdy a jak nasadit a sejmut sběrný koš

Před použitím sekačky nasadte sběrný koš (9); podrobné informace o nasazení sběrného koše najdete výše. Při chodu sekačky proud vzduchu z rotujícího nože tlačí indikační klapku (13) směrem ven. Když je sběrný koš plný, indikační klapka leží naplocho

Demontáž sběrného koše na trávu

Poznámka: Jakmile je sběrný koš (9) plný, vyprázdněte jej, aby nedošlo k ucpání výstupu a zbytečnému přetížení motoru.

Násypku na trávu odpojte podle následujících pokynů:

•Zvedněte zadní kryt výstupu trávy, který se nachází na horní straně sběrného koše (15)

•Zvedněte sběrný koš (9) směrem nahoru, abyste jej odpojili od těla sekačky.

•Sklapte zadní kryt výstupu trávy (15).

Poznámka: Při sekání položte prodlužovací kabel bezpečně na chodník, cestu nebo do již posekaných oblastí.

VAROVÁNÍ!

PO VYPNUTÍ MOTORU SE NŮŽ (18) JEŠTĚ NĚKOLIK SEKUND OTÁČÍ, PROTO SE NEDOTÝKEJTE SPODNÍ ČÁSTI SEKAČKY, DOKUD SE NŮŽ ZCELA NEZASTAVÍ!

Varování! Během sekání nedovolte přetížení motoru. Pokud dojde k přetížení motoru, otáčky motoru poklesnou a uslyšíte změnu v provozním zvuku motoru; v takovém případě zastavte sekání, uvolněte spínací páku a zvýšte výšku sečení. Porucha může způsobit poškození stroje.

Zvolte výšku sečení odpovídající požadované výšce trávy. V případě potřeby sečte v několika průchodech tak, aby maximální výška sečení trávy v jednom průchodu byla 4 cm.

Během sekání se vyhýbejte místům, která by mohla bránit volnému pohybu prodlužovacího kabelu.

Nůž

Před jakoukoli kontrolou nože (18) vždy odpojte sekačku od napájení. Jakmile se motor zastaví, mějte na paměti, že nůž (18) se bude ještě několik sekund otáčet, než se zcela zastaví. Nikdy se nepokoušejte nůž (18) zastavit. V pravidelných intervalech kontrolujte, zda je nůž pevně uchycen, v dobrém stavu a správně naostřený. V případě potřeby jej vyměňte.

Pokud se rotující nůž (18) dotkne jakéhokoli předmětu, zastavte sekačku a počkejte, až se nůž zcela zastaví. Poté zkontrolujte stav nože (18) a držáku nože. Pokud je nůž (18) poškozen, okamžitě jej vyměňte.

PROVOZ A ÚDRŽBA

Varování! Před demontáží sběrného koše (9) zastavte sekačku a vytáhněte zástrčku (5) ze zásuvky.

Před prováděním jakýchkoli údržbových nebo čistících prací vždy odpojte napájení!

Poznámka: Pro zajištění dlouhé a spolehlivé životnosti provádějte pravidelně následující údržbové úkony:

- Zkontrolujte, zda na sekačce nejsou žádné zjevné závady, jako jsou uvolněný, vyčnívající nebo poškozený nůž, uvolněné upevňovací prvky a opotřebované nebo poškozené díly.
- Zkontrolujte, zda jsou kryty a ochranné prvky nepoškozené a správně namontované na sekačce.
- Před použitím sekačky proveďte veškerou nezbytnou údržbu, servis nebo opravu.

Varování: Při výměně nože se obraťte na autorizované servisní středisko.

Varování: Nikdy neprovádějte žádné montážní ani seřizovací práce, pokud je sekačka připojena k elektrické síti. Vždy se ujistěte, že je vypínač v poloze „vypnuto“ a že je síťová zástrčka odpojena od prodlužovacího kabelu.

Čištění:

•Stroj nestříkejte vodou. Vniknutí vody může poškodit součásti, jako je vypínač/zástrčka a elektromotor.

•Zařízení očistěte hadříkem, ručním kartáčem atd.

Je nutné se obrátit na servisní oddělení:

- Pokud sekačka narazí na nějaký předmět.
- Pokud se motor náhle zastaví
- Pokud je nůž ohnutý (nerovnejte ho!)
- Pokud je ohnutý hřídel motoru (nerovnejte jej!)

Doporučujeme vyměnit žací nůž (18) na konci sekačkové sezóny. Žací nůž nechte vždy vyměnit v autorizovaném servisním středisku (vyžaduje to vyvážení nože).

Nevyvážený nůž (18) způsobuje silné vibrace sekačky a představuje riziko úrazu!

Zkontrolujte sběrný koš a případné poškozené díly

Zkontrolujte sběrný koš na známky opotřebení v kratších intervalech.

Vyměňte všechny opotřebované nebo poškozené díly.

K údržbě používejte pouze originální náhradní díly.

Nůž je součástí, která podléhá největšímu opotřebení. Pravidelně kontrolujte stav nože a jeho uchycení. Pokud je nůž opotřebovaný, je nutné jej vyměnit. Pokud sekačka nadměrně vibruje, je to známkou nevyváženého nože nebo deformace způsobené nárazem. V takovém případě nůž vyměňte.

Skladování sekačky:

- Odpojte napájecí kabel (5).
- Nechte motor asi 30 minut vychladnout.
- Zkontrolujte, opravte nebo vyměňte napájecí kabel, pokud vykazuje známky opotřebení nebo poškození.
- Utáhněte nebo vyměňte všechny opotřebované, uvolněné nebo poškozené součásti a důkladně je očistěte.
- Důkladně očistěte vnější povrch stroje pomocí měkkého kartáče a hadříku. Nepoužívejte vodu, rozpouštědla ani leštidla. Odstraňte veškerou trávu a nečistoty, zejména z ventilačních otvorů.
- Stroj položte na bok a vyčistěte nůž a jeho kryt. Pokud jsou na noži nebo v jeho okolí stébla trávy, odstraňte je pomocí dřevěného nebo plastového nástroje, abyste nůž nepoškodili.
- Aby se zabránilo korozi sekačky, oťřete všechny odkryté kovové části hadříkem namočeným v oleji nebo je nastříkejte lehkým mazivem.
- Sekačku a prodlužovací kabel uložte na uzamykatelném, suchém místě mimo dosah dětí, abyste zabránili neoprávněnému použití nebo poškození.
- Pro větší ochranu ji volně zakryjte plachtou.
- Při přepravě sekačky se ujistěte, že je bezpečně připevněna k vozídlu.
- Pro zmenšení prostoru potřebného k uskladnění sekačky lze horní rukojeť sklopit dolů.

Poznámka: Při skládání rukojeti se vyhněte přiskřípnutí napájecího kabelu (5). Dbejte na to, aby se kabel při skládání nebo rozkládání horní rukojeti nezachytil ani nezamotal.

ODSTRANĚNÍ PORUCH

Před provedením jakýchkoli údržbových nebo čistících prací vždy odpojte spotřebič ze zásuvky a počkejte, až se nůž zcela zastaví.

Príznak	Možný problém	Řešení
Přístroj nefunguje	Vypněte napájení	Zapněte napájení
	Zásuvka je vadná	Použijte funkční zásuvku
	Prodlužovací kabel je vadný	Zkontrolujte jej a v případě závady jej vyměňte.
	Tráva je příliš dlouhá	Zvyšte výšku sečení
	Byla aktivována bezpečnostní ochrana proti přetížení	Nechte stroj několik minut vychladnout a zvýšte výšku sečení V tuto chvíli nepoužívejte ovládací páku, protože by se tím prodloužila doba resetování bezpečnostního vypnutí
Sekačka běží přerušovaně	Prodlužovací kabel je vadný	Zkontrolujte jej a v případě poškození jej vyměňte
	Zásobník na trávu je plný	Vysypte sběrný koš.
	Vnitřní kabeláž sekačky je vadná	Obraťte se na servisní oddělení
	Výška sečení je příliš nízká	Zvyšte výšku sečení

Sekačka nefunguje správně	Řezací nůž trávu trhá nebo ji neřeže	Vyměňte nůž
	Spodní část stroje je silně ucpaná	Vyčistěte stroj
	Nůž je nasazen obráceně	Namontujte nůž ve správné poloze
Řezací čepel se neotáčí	Řezací čepel se zasekla	Vážné poškození – kontaktujte prosím servisní oddělení
	Matice/sřoub nože je uvolněný.	Utáhněte matici/sřoub nože
Nadměrné vibrace/hluk	Povolení matice/sřoubu nože	Utáhněte matici/sřoub nože
	Poškozený řezací nůž	Vyměňte čepel

TECHNICKÉ ÚDAJE

JMENOVITÉ ÚDAJE

Elektrická sekačka 04-628	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	230 V AC
Síťová frekvence	50 Hz
Jmenovitý výkon	1600 W
Otáčky vřetena bez zátěže	3200 ot./min
Stupeň krytí	IPX4
Průměr řezu	380 mm
Rozsah výšky řezu	25–75 mm
Počet nastavení výšky sečení	6
Objem sběrného koše	45 l
Třída ochrany	II
Hmotnost	12,6 kg
04-628 označuje jak typ, tak označení stroje	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Úroveň akustického tlaku	$L_{pA} = 81,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Úroveň akustického výkonu	$L_{WA} = 93,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hodnoty zrychlení vibrací	$a_h = 1,22 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informace o hluku a vibracích

Hluk vyzařovaný spotřebičem je charakterizován: hladinou akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzařované spotřebičem jsou charakterizovány hodnotou vibračního zrychlení a_h (kde K označuje nejistotu měření). V tomto návodu jsou uvedeny následující hodnoty: hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota vibračního zrychlení a_h byly změněny v souladu s normou EN 60335-2-77. Uvedená úroveň vibrací a_h může být použita k porovnání zařízení a pro předběžné posouzení vystavení vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro standardní použití zařízení. Pokud je zařízení používáno pro jiné účely nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Nedostatečná nebo nepravdivá údržba zařízení povede k vyšším úrovním vibrací. Výše uvedené důvody mohou vést ke zvýšené expozici vibracím po celou dobu používání.

Pro přesný odhad expozice vibracím je třeba zohlednit období, kdy je zařízení vypnuté nebo zapnuté, ale nepoužívá se. Po pečlivém zvážení všech faktorů se může celková expozice vibracím ukázat jako výrazně nižší.

K ochraně uživatele před účinky vibrací je třeba zavést další bezpečnostní opatření, jako jsou: pravidelná údržba zařízení a pracovních nástrojů, zajištění vhodné teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Výrobky napájené elektřinou nesmí být likvidovány spolu s komunálním odpadem, ale musí být odevzdány k recyklaci v příslušných zařízeních. Informace o recyklaci lze získat u prodejce výrobku nebo u místních úřadů. Elektrická a elektronická zařízení na konci životnosti obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland“), tímto prohlašuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen „příručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, schémat, ilustrací a grafického uspořádání, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a právech souvisejících (tj. Sbírka zákonů 2006 č.

90, položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, zveřejňování nebo úpravy Příručky jako celku či jakýchkoli jejích jednotlivých prvků pro komerční účely bez výslovného písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou vést k občanskoprávní i trestní odpovědnosti.

Prohlášení o shodě ES

Výrobce: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Výrobek: Sekačka na trávu

Model: 04-628

Obchodní název: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 až 99999

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU, ve znění směrnice 2015/863/EU

Směrnice o hlukových emisích 2000/14/ES, ve znění směrnice 2005/88/ES

Zaručená hladina akustického výkonu $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$

Naměřená hladina akustického výkonu $L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$ $K = 2 \text{ dB(A)}$

A splňuje požadavky následujících norem:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN IEC 62841-4-

3:2021+A11:2021

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11: 2019, EN 61000-3-

3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje výhradně na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nevztahuje se na součásti

přidaných konečným uživatelem ani následné úpravy jím provedené. Jméno a adresa osoby s bydlíštěm nebo sídlem v EU oprávněné k vypracování technické dokumentace:

Podpsáno jménem:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Oprávněný zástupce pro technickou dokumentaci ve společnosti GTX Poland

Varšava, 4. července 2024

(sk)

PREKLAD PŮVODNÝCH NÁVODŮ

Elektrická kosačka napájaná zo siete

04-628

UPOZORNENIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a technické údaje dodávané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky varovania a pokyny si uchovajte pre budúce použitie.

•Pri práci s kosačkou noste ochranu sluchu. Vystavenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

•Kosačku nepoužívajte na nepriaznivých poveternostných podmienok, najmä ak hrozí búrka. Tým znížite riziko zásahu bleskom.

•Pred použitím kosačky dôkladne skontrolujte okolie, či sa v ňom nenachádzajú divoké zvieratá. Zvieratá sa môžu počas prevádzky kosačky zranit.

•Starostlivo skontrolujte oblasť, v ktorej sa má kosačka používať, a odstráňte všetky kamene, konáre, káble, kosti a iné cudzie predmety. Predmety vyhadzované kosačkou môžu spôsobiť zranenie osôb.

•Pred použitím kosačky vizuálne skontrolujte, či rezací nôž a zostava nožov nie sú opotrebované alebo poškodené. Opotrebované alebo poškodené časti zvyšujú riziko úrazu.

•Pred použitím skontrolujte napájací kábel a všetky predžiovacie káble, či nie sú poškodené alebo nevykazujú známky opotrebenia. Kosačku nepoužívajte, ak je kábel poškodený alebo opotrebovaný. Ak sa kábel poškodí počas prevádzky kosačky, kosačku okamžite vypnite a nedotýkajte sa kábla, kým nebude opodpykný od zdroja napájania. Poškodený napájací kábel alebo predžiovací kábel môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

•Pravidelne kontrolujte zberný kôš, či nie je opotrebovaný alebo poškodený. Opotrebovaný alebo poškodený zberný kôš môže zvýšiť riziko úrazu.

•Všetky ochranné kryty musia byť namontované a udržiavané v dobrom prevádzkovom stave. Voľný, poškodený alebo vadný ochranný kryt môže spôsobiť zranenie osôb.

- Ventiláčne otvory by mali byť čisté a bez nečistôt. Uzatvorené ventiláčne otvory môžu viesť k prehriatiu alebo požiaru.
- Pri obsluhu kosačky vždy noste bezpečnostnú obuv s protisklzkovou podrážkou. Kosačku nepoužívajte naboso ani v obuvi s otvorenou špičkou. Tým sa znižuje riziko poranenia nohy spôsobeného kontaktom s rotujúcim nožom.
- Pri obsluhu kosačky vždy noste dlhé nohavice. Odkryté časti tela sú vystavené zvýšenému riziku poranenia od vyletujúcich predmetov.
- Kosačku nepoužívajte na mokrej trávě. Chodte, nikdy nebežte. Tým sa znižuje riziko pošmyknutia a pádu, ktoré môže viesť k zraneniu.
- Kosačku nepoužívajte na strmých svahoch. Tým sa znižuje riziko straty kontroly, pošmyknutia alebo pádu, čo by mohlo viesť k poraneniu.
- Pri práci na svahoch sa uistite, že máte pevnú oporu. Stroj prevádzkujte naprieč svahom, nikdy hore alebo dole po svahu, a venujte osobitnú pozornosť pri zmene smeru. Tým sa znižuje riziko straty kontroly, pošmyknutia a pádu, ktoré by mohli viesť k zraneniu.
- Venujte osobitnú pozornosť pri cúvaní alebo ťahaní kosačky. Venujte pozornosť terénu a svojmu okoliu. Tým sa znižuje riziko zakopnutia počas práce.
- Udržujte napájací kábel mimo dosahu rezacích komponentov. Poškodenie kábla môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.
- Ak sa kábel zamotá alebo poškodí, kosačku vypnite a odpojte ju od elektrickej siete. Zamotaný alebo poškodený kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa nožov ani iných nebezpečných pohyblivých častí, kým sa úplne nezastavia. Tým sa zníži riziko úrazu spôsobeného pohyblivými časťami.
- Pred odstránením zaseknutého materiálu alebo čistením kosačky sa uistite, že sú spínače v polohe „vypnuté“ a že je stroj odpojený od napájania. Neočakávané spustenie kosačky môže spôsobiť vážne zranenie.
- Pred naklonením stroja na účely prepravy, pri jazde po povrchoch iných ako tráva a pri presúvaní stroja na pracovisko a späť zastavte záci mechanizmus.
- Stroj nenakláňajte počas štartovania motora, pokiaľ to nie je nevyhnutné na jeho naštartovanie. V takomto prípade zdvihnite len tú časť stroja, ktorá je najďalej od obsluhy.
- Odporúča sa používať zariadenie na ochranu pred zvyškovým prúdom (RCD) s vypínacím prúdom nepresahujúcim 30 mA (verzia kosačky s napájacím káblom).
- Pri údržbe rezacích komponentov buďte obzvlášť opatrní. Aj po odpojení napájania sa môžu rezacie komponenty stále pohybovať a spôsobiť zranenie.
- Pri nastavovaní stroja buďte obzvlášť opatrní, aby ste si nezachytili prsty medzi pohyblivými a rezacími komponentmi a pevnými časťami stroja.
- Pred uskladnením stroja vždy počkajte, kým vychladne. Tým sa zníži riziko popálenia a riziko požiaru.
- Ak kosačka narazí na cudzí predmet, vypnite ju, odpojte od napájania a skontrolujte, či nie je poškodená. V prípade potreby vykonajte potrebné opravy pred opätovným spustením.
- Ak kosačka začne nadmerne alebo nezvyčajne vibrovať, okamžite ju vypnite a odpojte od napájania. Skontrolujte stroj, či nie je poškodený, vymeňte alebo opravte všetky poškodené časti a dotiahnite všetky uvoľnené súčasti.
- Pred uskladnením kosačky vyprázdnite zberný koš.

VAROVANIE! Tento stroj je určený na vonkajšie použitie.

Napriek jeho v podstate bezpečnej konštrukcii, dodržiavaniu bezpečnostných opatrení a používaniu dodatočných ochranných prostriedkov vždy existuje zvyškové riziko úrazu pri obsluhu stroja.

VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV



1 2 3 4 5



6 7 8 9 10

1. Prečítajte si používateľskú príručku a dodržiavajte varovania a bezpečnostné pokyny v nej uvedené!

2. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, chrániče sluchu, protiprachové masky).
3. Pred vykonaním akejkoľvek údržby alebo opravy odpojte napájací kábel.
4. Noste ochranné oblečenie.
5. Chráňte zariadenie pred vlhkosťou.
6. Udržujte deti mimo dosahu náradia.
7. Zariadenie má izoláciu triedy II.
8. Zariadenie spĺňa predpisy Európskej únie.
9. Certifikačná značka EAC.
10. Certifikačná značka pre ukrajinský trh

POPIS ILUSTRÁCIÍ

Číslovanie nižšie sa vzťahuje na časti zariadenia zobrazené na obrázkoch v tomto návode.

1. Rukoväť
2. Ovládacia páka
3. Bezpečnostné tlačidlo
4. Ovládaci gombík horného vedenia
5. Napájací kábel
6. Horná vodiaca lišta
7. Rukoväť koša na trávu
8. Spodná vodiaca lišta
9. Zberný koš
10. Upevňovací gombík spodnej vodiacej lišty
11. Zadné kolesá
12. Predné kolesá
13. Kryt indikátora naplnenia koša na trávu
14. Držiak kábla
15. Ochranný kryt výstupu trávy
16. Páčka na nastavenie výšky kosenia
17. Rukoväť na prenášanie
18. Nôž
19. Úroveň výšky kosenia

* Ilustrácia sa môže líšiť od skutočného výrobku.

OZNAČENIA NA ZARIADENÍ



RRRR	– rok výroby
MM	– mesiac výroby
Y	– dopĺňajúce označenie
XXXXX	– sériové číslo
NNN	– dopĺňajúce označenie

KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Elektrická kosačka je izolované zariadenie triedy II. Je poháňaná jednofázovým striedavým komutátorovým motorom. Kosačka je určená na kosenie trávnikov v domácich záhradách. Používajte iba príslušenstvo vhodné pre toto zariadenie a postupujte podľa pokynov v používateľskej príručke. Trávu koste v rovnomerných pásoch. Kosačku je možné tlačiť alebo ťahať. Kosačka je určená výhradne na amatérske použitie.

Zariadenie nepoužívajte na iné účely, ako na ktoré je určené.

PRIPRAVA NA POUŽITIE

Montáž vodiacej lišty

Nastavenie spodnej vodiacej lišty

- Zdvihnute spodnú vodiacu lištu (8) do požadovanej polohy a potom ju zaistíte pomocou poistného gombíka vodiacej lišty (10)
- Povolte poistný gombík (10) a otočte spodnú vodiacu lištu (8) do správnej polohy, potom gombík dotiahnite, aby ste spodný držiak zaistili na mieste. Namontujte hornú vodiacu lištu (6) na spodnú vodiacu lištu (8) pomocou gombíka a poistnej podložky vodiacej lišty

Montáž zberného koša

- Položte hornú časť zberného koša (9) na rovnú plochu, zasuňte výstupky na rukoväti do otvorov a potom rukoväť zatlačte nadol, aby sa zaistila na mieste.
- Ak chcete namontovať zberný koš na kosačku, zdvihnite kryt výstupu trávy (15) z kosačky a umiestnite zberný koš na upevňovacie body kosačky pomocou výstupkov na kovovej svorku.

Pripojenie napájania

Napätie v elektrickej sieti sa musí zhodovať s hodnotou uvedenou na typovom štítku (230 V – 240 V, 50 Hz). Ištič v elektrickej sieti musí mať menovitý prúd minimálne 10 A

- Upevnite napájací kábel kosačky (5).
- Zapojte zástrčku kosačky do zásuvky predĺžovacieho kábla.

Predlžovací kábel zaistíte, aby sa nevytáhol alebo neodpojil.

PREVÁDZKA / NASTAVENIA

VAROVANIE!

•Zariadenie nezapínajte, kým nie je úplne zmontované. Pred zapnutím zariadenia vždy skontrolujte predlžovací kábel, či nie je poškodený; používajte iba nepoškodený predlžovací kábel.

Poznámka: Poškodený predlžovací kábel môže byť mimoriadne nebezpečný! Predstavuje riziko pre život a zdravie používateľa

•Pri pokuse o naštartovanie kosačky vo vysokej tráve sa môže motor prehriať a poškodiť.

Spustenie kosačky:

•Na naštartovanie kosačky stlačte a podržte bezpečnostné tlačidlo (3) a potiahnite páčku spínača (2) smerom k riadiadlám (1). Po vykonaní týchto krokov v uvedenom poradí sa kosačka naštartuje.

•Na vypnutie kosačky uvoľníte páčku spínača (2).

Poznámka: Po naštartovaní stroja nie je potrebné stlačiť ani držať bezpečnostné tlačidlo (3).

Nastavenie výšky kosenia

Upozornenie! Pred nastavením výšky kosenia vypnite kosačku uvoľnením prepínacej páky a počkajte, kým sa motor a nože úplne zastavia; nože sa po vypnutí stroja ešte niekoľko sekúnd otáčajú a otáčajúci sa nôž môže spôsobiť zranenie.

Pri prvom kosení v sezóne alebo po dlhšom období od posledného kosenia nastavte výšku kosenia stlačením páčky (16).

Tipy: Pri vysokej tráve začnite kosť na najvyššom nastavení a potom postupne znižujte výšku kosenia.

Kedy a ako namontovať a demontovať zberný kôš

Pred použitím kosačky namontujte zberný kôš (9); podrobné informácie o montáži zberného koša nájdete vyššie. Počas prevádzky kosačky prúd vzduchu z rotujúceho noža tlačí indikátor naplnenia zberného koša (13) smerom von. Keď je zberný kôš plný, indikátor naplnenia sa sklopí

Demontáž zásobníka na trávu

Poznámka: Keď je zberný kôš (9) plný, vyprázdňte ho, aby nedošlo k upchatiu výstupu a zbytočnému preťaženiu motora.

Zberný kôš odpojte podľa nasledujúcich krokov:

•Zdvihnite zadný kryt výstupu trávy, ktorý sa nachádza na hornej časti zberného koša (15)

•Zdvihnite zberný kôš na trávu (9) smerom nahor, aby sa odpojil od tela kosačky.

•Spustite zadný kryt výstupu trávy (15).

Poznámka: Pri kosení položte predlžovací kábel bezpečne na chodník, cestičku alebo do už pokosených oblastí.

VAROVANIE!

Po vypnutí motora sa nôž (18) ešte niekoľko sekúnd otáča, preto sa nedotýkajte spodnej časti kosačky, kým sa nôž úplne nezastaví!

Upozornenie! Počas kosenia nedovoľte, aby došlo k preťaženiu motora. Ak dôjde k preťaženiu motora, otáčky motora klesnú a zaznamenáte zmenu v prevádzkovom zvuku motora; keď sa to stane, prestaňte kosť, uvoľníte páčku spínača a zvýšte výšku kosenia. Porucha môže spôsobiť poškodenie stroja.

Zvoľte výšku kosenia, ktorá zodpovedá požadovanej výške trávy. Ak je to potrebné, koste v niekoľkých prechodoch tak, aby maximálna výška kosenia trávy v jednom prechode bola 4 cm.

Počas kosenia sa vyhýbajte miestam, ktoré by mohli brániť voľnému pohybu predlžovacieho kábla.

Rezací nôž

Pred akoukoľvek kontrolou noža (18) vždy odpojte kosačku od napájania. Po zastavení motora majte na pamäti, že nôž (18) sa bude ešte niekoľko sekúnd otáčať, kým sa úplne nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte zastaviť nôž (18). V pravidelných intervaloch kontrolujte, či je nôž bezpečne upevnený, v dobrom stave a správne naostrený. V prípade potreby ho vymeríte.

Ak sa otáčajúci nôž (18) zrazí s akýmkoľvek predmetom, zastavte kosačku a počkajte, kým sa nôž úplne nezastaví. Potom skontrolujte stav noža (18) a držiaka noža. Ak je nôž (18) poškodený, ihneď ho vymeríte.

PREVÁDZKA A ÚDRŽBA

Upozornenie! Pred demontážou zberného koša (9) zastavte kosačku a vytiahnite zástrčku (5) zo zásuvky.

Pred vykonaním akejkoľvek údržby alebo čistenia vždy odpojte napájanie!

Poznámka: Aby ste zaistili dlhú a spoľahlivú prevádzku, pravidelne vykonávajte nasledujúce údržbové úkony:

- Skontrolujte, či na kosačke nie sú žiadne zjavné závady, ako napríklad uvoľnený, vyčnievajúci alebo poškodený nôž, uvoľnené upevnenia a opotrebované alebo poškodené diely.
- Skontrolujte, či sú kryty a ochranné kryty nepoškodené a správne namontované na kosačke.
- Pred použitím kosačky vykonajte všetky potrebné údržbové práce, servisné prehliadky alebo opravy.

Upozornenie: Pri výmene noža nezapíname kontaktovať autorizované servisné stredisko.

Upozornenie: Nikdy nevykonávajte žiadne montážne ani nastavovacie práce, keď je kosačka pripojená k elektrickej sieti. Vždy sa uistite, že hlavný vypínač je v polohe „vypnuté“ a že sieťová zástrčka je odpojená z predlžovacieho kábla.

Čistenie:

•Stroj nestriekajte vodou. Vniknutie vody môže poškodiť súčasti, ako sú vypínač/zástrčka a elektromotor.

•Zariadenie čistite handričkou, ručnou kefkou atď.

Je potrebná konzultácia so servisným oddelením:

- Ak kosačka narazí na nejaký predmet.
- Ak sa motor náhle zastaví
- Ak je nôž ohnutý (nevyrovňavajte ho!)
- Ak je ohnutá hriadeľ motora (nevyrovňavajte ju!)

Odporúča sa vymeniť rezací nôž (18) na konci sezóny kosenia. Rezací nôž nechajte vždy vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku (vyžaduje to vyváženie noža).

Nevyvážený nôž (18) spôsobuje silné vibrácie kosačky a predstavuje riziko úrazu!

Skontrolujte zberný kôš a prípadné poškodené časti

Zberný kôš kontrolujte častejšie, či nevykazuje známky opotrebenia.

Všetky opotrebované alebo poškodené diely vymeríte.

Na údržbu používajte výhradne originálne náhradné diely.

Nôž je súčasť, ktorá podlieha najväčšiemu opotrebeniu. Pravidelne kontrolujte stav noža a jeho upevnenie. Ak je nôž opotrebovaný, je potrebné ho vymeniť. Ak kosačka nadmerne vibruje, je to známka nevyváženého noža alebo deformácie spôsobenej nárazom. V takomto prípade nôž vymeríte.

Skladovanie kosačky:

- Odpojte napájací kábel (5).
- Nechajte motor vychladnúť približne 30 minút.
- Skontrolujte, opravte alebo vymeríte napájací kábel, ak vykazuje známky opotrebenia alebo poškodenia.
- Utiachnite alebo vymeríte všetky opotrebované, uvoľnené alebo poškodené časti a dôkladne ich vyčistíte.
- Dôkladne vyčistite vonkajšiu časť stroja pomocou mäkkého kefy a handričky. Nepoužívajte vodu, rozpúšťadlá ani leštidlá. Odstráňte všetku trávu a nečistoty, najmä z ventilačných otvorov.
- Stroj otočte na bok a vyčistite nôž a jeho kryt. Ak sa na noži alebo v jeho okolí nachádzajú stéblá trávy, odstráňte ich pomocou dreveného alebo plastového nástroja, aby ste nôž nepoškodili.
- Aby ste kosačku ochránili pred hrdzou, utrite všetky odkryté kovové časti handričkou namočenou v oleji alebo ich nastriekajte ľahkým mazivom.
- Kosačku a predlžovací kábel uskladnite na uzamknutom, suchom mieste mimo dosahu detí, aby ste zabránili neoprávnenému používaniu alebo poškodeniu.
- Voľne ju prikryte plachtou, aby ste zabezpečili dodatočnú ochranu.
- Pri preprave kosačky sa uistite, že je bezpečne upevnená k vozidlu.
- Aby ste znížili priestor potrebný na uskladnenie kosačky, hornú rukoväť je možné sklopiť.

Poznámka: Pri sklápaní rukoväte sa vyhnite stlačeniu napájacieho kábla (5). Dbajte na to, aby sa pri sklápaní alebo rozkladaní hornej rukoväte nezachytil ani nezapomotal.

ODSTRÁNENIE PORÚCH

Pred vykonaním akejkoľvek údržby alebo čistenia vždy odpojte spotrebič od elektrickej siete a počkajte, kým sa nôž úplne zastaví.

Príznak	Možný problém	Riešenie
Prístroj nefunguje	Vypnite napájanie	Zapnite napájanie
	Zásuvka je vadná	Použite funkčnú zásuvku
	Predlžovací kábel je poškodený	Skontrolujte ho a v prípade poruchy ho vymeríte.
	Tráva je príliš dlhá	Zvýšte výšku kosenia

	Aktivovala sa bezpečnostná ochrana proti preťaženiu	Nechajte stroj niekoľko minút vychladnúť a zvýšte výšku kosenia V tomto momente neovládajte prepínač páku, pretože by sa tým predĺžila doba potrebná na resetovanie bezpečnostného vypnutia
Kosačka pracuje s prestávkami	Predžijovací kábel je poškodený	Skontrolujte ho a v prípade poškodenia ho vymeňte
	Zberný kôš je plný.	Vyprázdňte zberný kôš.
Kosačka nefunguje správne	Vnútrotná elektroinštalácia kosačky je poškodená	Obráťte sa na servisné oddelenie
	Výška kosenia je príliš nízka	Zvýšte výšku kosenia
	Rezací nôž trhá trávu alebo ju nerezá	Vymeňte nôž
	Spodná časť stroja je silne zanesená	Vyčistite stroj
Rezací nôž sa neotáča	Nôž je namontovaný hore nohami	Namontujte nôž do správnej polohy
	Rezací nôž sa zasekol	Závažné poškodenie – kontaktujte servisné oddelenie
Nadmerné vibrácie/hluk	Matica/skrutka noža je uvoľnená.	Utiahnite maticu/skrutku noža
	Povolená matica/skrutka noža	Utiahnite maticu/skrutku noža
	Poškodený rezací nôž	Vymeňte čepeľ

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

MENOVITÉ ÚDAJE

Elektrická kosačka 04-628	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	230 V AC
Frekvencia siete	50 Hz
Menovitý výkon	1600 W
Otáčky vretena bez zaťaženia	3200 ot/min
Stupeň krytia	IPX4
Priemer rezu	380 mm
Rozsah výšky rezu	25–75 mm
Počet nastavení výšky kosenia	6
Objem zberného koša	45 l
Trieda ochrany	II
Hmotnosť	12,6 kg
04-628 označuje typ aj označenie stroja	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 81,6 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Úroveň akustického výkonu	$L_{WA} = 93,7 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Hodnoty zrýchlenia vibrácií	$a_h = 1,22 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informácie o hluku a vibráciách

Hluk vyžarovaný spotrebičom je charakterizovaný: hladinou akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje neistotu merania). Vibrácie vyžarované spotrebičom sú charakterizované hodnotou vibračného zrýchlenia a_h (kde K označuje neistotu merania).

V tomto návode sú uvedené nasledujúce hodnoty: hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota vibračného zrýchlenia a_h boli namerané v súlade s normou EN 60335-2-77. Uvedená úroveň vibrácií a_h sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna iba pre štandardné použitie zariadenia. Ak sa zariadenie používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Nedostatočná alebo nepravidelná údržba zariadenia bude mať za následok vyššiu úroveň vibrácií. Vyššie uvedené dôvody môžu viesť k zvýšenej expozícii vibráciám počas celého obdobia používania.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobia, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale

nepoužíva sa. Po dôkladnom zhodnotení všetkých faktorov sa môže celkové vystavenie vibráciám ukázať ako výrazne nižšie.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť dodatočné bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: pravidelná údržba zariadenia a pracovných nástrojov, zabezpečenie toho, aby ruky zostali na primeranej teplote, a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky napájané elektrickou energiou sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia sa odovzdať na recykliáciu v príslušných zariadeniach. Informácie o recykliácii je možné získať od predajcu výrobku alebo od miestnych orgánov. Elektrické a elektronické zariadenia na konci životnosti obsahujú látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len: „GTX Poland“), týmto vyhlasuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „príručka“), vrátane okrem iného jej textu, fotografií, diagramov, ilustrácií, ako aj jej grafického usporiadania, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90, bod 631, v znení neskorších zmien a doplnení). Kopírovanie, spracovávanie, zverejňovanie alebo úprava príručky ako celku alebo akéhokoľvek jej jednotlivého prvku na komerčné účely bez výslovného písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

Vyhlasenie o zhode EÚ

Výrobca: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Výrobok: Kosačka na trávu

Model: 04-628

Obchodný názov: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 až 99999

Vyššie uvedený výrobok spĺňa požiadavky nasledujúcich dokumentov:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica o elektromagnetickej kompatibiliti 2014/30/EÚ

Smernica RoHS 2011/65/EÚ, zmenená a doplnená smernicou 2015/863/EÚ

Smernica o emisiách hluku 2000/14/ES, zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES

Zaručená hladina akustického výkonu LWA = 96 dB(A)

Nameraná hladina akustického výkonu LWA = 94 dB(A) K = 2 dB(A)

A spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022, EN IEC 62841-4-3:2021+A11:2021

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11: 2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na stroj v stave, v akom bol uvedený na trh, a nevzťahuje sa na komponenty pridaných konečných používateľom ani následné úpravy, ktoré vykonal. Meno a adresa osoby s bydliskom alebo sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Spĺnomocnený zástupca pre technickú dokumentáciu v spoločnosti GTX Poland

Varšava, 4. júla 2024

(hr)
PRJEUOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA
Električna kosilica na mrežu
04-628

PAŽNJA Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Nepridržavanje svih dole navedenih uputa može dovesti do električnog udara, požara i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

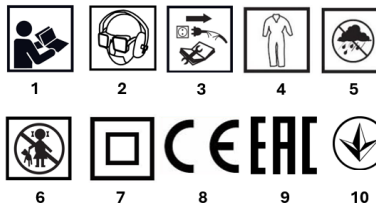
- Pri radu s kosilicom nosite zaštitu za uši. Izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha.
- Ne koristite kosilicu u nepovoljnim vremenskim uvjetima, osobito na mjestima gdje postoje rizik od munje. Time se smanjuje rizik od udara munje.
- Prije uporabe kosilice pažljivo provjerite područje radi prisutnosti divljih životinja. Životinje se mogu ozlijediti dok je kosilica u pogonu.

- Pažljivo provjerite područje na kojem će se kosilica koristiti i uklonite sve kamenje, grane, kabele, kosti i druge strane predmete. Predmeti izbačeni iz kosilice mogu uzrokovati tjelesne ozljede.
- Prije uporabe kosilice vizualno provjerite jesu li rezu oštricu i sklop oštrica istrošili ili oštetili. Istrošeni ili oštećeni dijelovi povećavaju rizik od ozljeda.
- Prije uporabe provjerite je li kabel za napajanje i svi produžni kabeli oštećeni ili pokazuju znakove habanja. Nemojte koristiti kosilicu ako je kabel oštećen ili istrošen. Ako se kabel ošteti tijekom uporabe kosilice, odmah isključite kosilicu i ne dirajte kabel dok ne bude odspojen od izvora napajanja. Oštećeni kabel za napajanje ili produžni kabel može uzrokovati električni udar, požar i/ili tešku ozljedu.
- Redovito provjeravajte spremnik za travu zbog trošenja ili oštećenja. Istrošeni ili oštećeni spremnik za travu može povećati rizik od ozljeda.
- Sve zaštitne ploče moraju biti postavljene i u ispravnom stanju. Labava, oštećena ili neispravna zaštitna ploča može uzrokovati osobne ozljede.
- Otvori za ventilaciju moraju biti čisti i bez nečistoća. Začepljeni otvori za ventilaciju mogu dovesti do pregrijavanja ili požara.
- Uvijek nosite sigurnosne cipele s neklizajućim potplatom prilikom rukovanja kosilicom. Nemojte koristiti kosilicu bosi ili u obući otvorenih prstiju. To smanjuje rizik od ozljede stopala uzrokovane kontaktom s rotirajućim nožem.
- Uvijek nosite duge hlače prilikom rukovanja kosilicom. Izloženi dijelovi tijela pod povećanim su rizikom od ozljeda od izbačenih predmeta.
- Ne koristite kosilicu na mokroj travi. Hodajte, nikada ne trčite. To smanjuje rizik od klizanja i pada, što može dovesti do ozljede.
- Ne koristite kosilicu na strmim padinama. To smanjuje rizik od gubitka kontrole, klizanja ili pada, što može dovesti do ozljede.
- Pri radu na kosinama osigurajte čvrsto uporište. Upravlajte strojem poprečno preko kosine, nikada uzduž ili nizduž kosine, pazite posebno pri promjeni smjera. Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada, što može dovesti do ozljede.
- Posebno pazite pri vožnji unatrag ili vući kosilice. Pri pazite na tlo i okolinu. Time se smanjuje rizik od spoticanja tijekom rada.
- Držite kabel za napajanje podalje od reznih dijelova. Oštećenje kabela može dovesti do električnog udara, požara i/ili teške ozljede.
- Ako se kabel zaplete ili ošteti, isključite kosilicu i odspojite je iz strujnog kruga. Zapleteni ili oštećeni kabel povećava rizik od električnog udara.
- Ne dodirujte noževe ili druge opasne pokretne dijelove dok se potpuno ne zaustave. Time se smanjuje rizik od ozljede od pokretnih dijelova.
- Prije uklanjanja zaglavljenog materijala ili čišćenja kosilice, provjerite jesu li prekidači postavljeni u položaj "isključeno" i je li stroj isključen iz napajanja. Neočekivani pokret kosilice može uzrokovati teške ozljede.
- Zaustavite rezu jedinicu prije naginjanja stroja za prijevoz, pri prelasku preko površina koje nisu trava i pri premještanju stroja do i od radnog mjesta.
- Ne naginjte stroj tijekom pokretanja motora, osim ako je naginjanje potrebno za pokretanje. U tom slučaju podignite samo onaj dio stroja koji je najudaljeniji od operatera.
- Preporučuje se upotreba uređaja za zaštitu od preostalog strujnog udara (RCD) s nazivnom strujom isključenja ne većom od 30 mA (kablovska verzija kosilice).
- Posebno pazite pri servisiranju reznih komponenti. Čak i nakon što je isključeno napajanje, rezne komponente mogu se još uvijek pomakati i mogu uzrokovati ozljedu.
- Posebno pazite pri podešavanju stroja kako ne biste zarobili prste između pokretnih reznih dijelova i nepokretnih dijelova stroja.
- Uvijek pričekaite da se stroj ohladi prije skladištenja. To smanjuje rizik od opekline i rizik od požara.
- Ako kosilica naleti na strani predmet, isključite je, odspojite je iz izvora napajanja i provjerite ima li oštećenja. Po potrebi, izvršite sve potrebne popravke prije ponovnog pokretanja.
- Ako kosilica počne pretjerano ili neuobičajeno vibrirati, odmah je isključite i odspojite od izvora napajanja. Provjerite stroj na oštećenja, zamijenite ili popravite sve oštećene dijelove i zategnite sve labave komponente.
- Ispraznite spremnik za travu prije skladištenja kosilice.

UPOZORENJE! Ova je mašina namijenjena za vanjsku upotrebu.

Unatoč svojoj uređenoj sigurnosnoj konstrukciji, primjeni sigurnosnih mjera i dodatnoj zaštitnoj opremi, uvijek postoji preostali rizik od ozljede tijekom rada s uređajem.

OBJAŠNJENJE PIKTOGRAMA KOJI SE KORISTE



1. Pročitajte upute za uporabu i slijedite upozorenja i sigurnosne upute sadržane u njima!
2. Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, štitnike za uši, maske za prašinu).
3. Isključite kabel za napajanje prije obavljanja bilo kakvih radova na održavanju ili popravku.
4. Nosite zaštitnu odjeću.
5. Zaštitite uređaj od vlage.
6. Držite djecu podalje od alata.
7. Uređaj ima izolaciju klase II.
8. Uređaj je u skladu s propisima Europske unije.
9. Znak EAC certifikacije.
10. Znak certifikacije za ukrajinsko tržište

OPIS ILUSTRACIJA

Ispod navedeni brojevi odnose se na dijelove uređaja prikazane na ilustracijama u ovom priručniku.

1. Volan
2. Poluga prekidača
3. Sigurnosno dugme
4. Gornja kotačica za podešavanje vodilice
5. Kabel za napajanje
6. Gornja vodilica
7. Drška spremnika za travu
8. Donja vodilica
9. Prijemnik trave
10. Gumb za pričvršćivanje donje vodilice
11. Stražnje kotače
12. Prednji kotači
13. Poklopac indikatora punog spremnika trave
14. Držač kabela
15. Zaštitnik za ispuštanje trave
16. Poluga za podešavanje visine reza
17. Ručka za nošenje
18. Nož
19. Razina visine reza

* Mogu postojati razlike između ilustracije i stvarnog proizvoda.

OZNAKE NA UREĐAJU



RRRR	- godina proizvodnje
MM	- mjesec proizvodnje
Y	- dodatna oznaka
XXXXX	- serijski broj
NNN	- dodatna oznaka

KONSTRUKCIJA I PRIMJENA

Električna kosilica je izolirani uređaj klase II. Napajana je jednosmjernim istosmjernim motorom. Kosilica je namijenjena košenju travnjaka u kućnim vrtovima. Koristite samo dodatke prikladne za ovaj uređaj i slijedite upute u korisničkom priručniku. Kosite travu u ravnim trakama. Kosilica se može gurati ili vući. Kosilica je namijenjena samo za amatersku upotrebu. **Ne koristite uređaj ni za koju drugu svrhu osim one za koju je namijenjen.**

PRIPREMA ZA UPOTREBU

Postavljanje vodilice

Podesite donju vodilicu

- Podignite donju vodilicu (8) u željeni položaj, a zatim je učvrstite pomoću matice za zaključavanje vodilice (10)
- Otpustite zaključavajuću maticu (10) i okrenite donju vodilicu (8) u ispravan položaj, zatim zategnite maticu kako biste učvrstili donju nosačicu. Postavite gornju vodilicu (6) na donju vodilicu (8) pomoću matice i podloške za pričvršćivanje vodilice

Postavljanje hvataljke za travu

- Postavite gornji dio spremnika za travu (9) na ravnu površinu, umetnite jezičce na ručki u otvore, zatim pritisnite ručku prema dolje kako biste je zaključali.
- Za montažu hvatača trave na kosilicu podignite poklopac izbacivanja trave (15) s kosilice i postavite hvatač trave na mjestu za montažu na kosilici koristeći jezičce na metalnoj stezi.

Povezivanje napajanja

Naponska mreža mora odgovarati onoj navedenoj na pločici s podacima o tehničkim karakteristikama (230 V–240 V 50 Hz). Osigurač u napojnom krugu mora imati nazivnu vrijednost od najmanje 10 A.

- Osigurajte kabel za napajanje kosilice (5).
- Umetnite utikač kosilice u utičnicu produžnog kabela. Pričvrstite produžni kabel kako ne bi ispio ili se odspojio.

RAD / POSTAVKE

UPOZORENJE!

- Ne uključujte uređaj dok nije u potpunosti sastavljen. Prije uključivanja uređaja uvijek provjerite produžni kabel na znakove oštećenja; koristite samo neoštećeni produžni kabel.

Napomena: Oštećeni produžni kabel može biti iznimno opasan!

Predstavlja rizik za život i zdravlje korisnika

- Pri pokušaju pokretanja kosilice u visokoj travi motor se može pregrijati i oštetiti.

Pokretanje kosilice:

- Za pokretanje kosilice pritisnite i držite sigurnosno tipkalo (3) i povucite polugu za uključivanje (2) prema ručki (1). Nakon što izvršite ove korake redoslijedom opisanim iznad, kosilica će se pokrenuti.

- Za isključivanje kosilice otpustite polugu prekidača (2).

Napomena: Nema potrebe pritiskivati ili držati sigurnosno gumb (3) nakon što se stroj pokrenuo.

Podešavanje visine rezanja

Upozorenje! Isključite kosilicu otpuštanjem poluge za uključivanje i pričekaite da se motor i noževi potpuno zaustave prije podešavanja visine rezanja; noževi se nastavljaju okretati nekoliko sekundi nakon isključivanja stroja, a rotirajući nož može uzrokovati ozljedu.

Za prvi rez sezone ili nakon dužeg razdoblja od posljednjeg košnje, odaberite visoku visinu košnje pritiskom na polugu (16).

Savjeti: Za visoku travu počnite kositi na najvišoj postavci, a zatim postupno smanjite visinu rezanja.

Kada i kako montirati i demontirati spremnik za travu

Prije uporabe kosilice pričvrstite spremnik za travu (9); za detaljne informacije o postavljanju spremnika za travu pogledajte gore. Dok kosilica radi, protok zraka od rotirajućeg noža gura poklopac indikatora trave (13) prema van. Kada je spremnik za travu pun, indikator će ležati ravno

Uklanjanje spremnika za travu

Napomena: Ispraznite spremnik za travu (9) kada je pun kako biste izbjegli začepljenje izlazne otvora i nepotrebno preopterećenje motora. Odvojite spremnik za travu slijedeći ove korake:

- Podignite stražnju zaštitu za ispuštanje trave koja se nalazi na vrhu spremnika za travu (15)
 - Podignite hvatač trave (9) prema gore kako biste ga odvojili od kućišta kosilice.
 - Spustite stražnju zaštitu za ispuštanje trave (15).
- Napomena:** Prilikom košnje položite produžni kabel na siguran način na pločnik, stazu ili na područja koja su već pokošena.

UPOZORENJE!

Nakon isključivanja motora, nož (18) nastavlja se rotirati nekoliko sekundi, stoga nemojte dodirivati donju stranu kosilice dok nož potpuno ne stane!

Upozorenje! Ne dopustite da motor bude preopterećen tijekom košnje.

Ako motor postane preopterećen, brzina motora će pasti i čut ćete promjenu u radnom zvuku motora; kada se to dogodi, prestanite kositi, otpustite polugu za uključivanje i podignite visinu košnje. Kvar može uzrokovati oštećenje uređaja.

Odaberite visinu rezanja koja odgovara željenoj visini trave. Po potrebi kosite u više prolaza tako da maksimalna visina reza trave u jednom prolazu bude 4 cm.

Tijekom košnje pazite da izbjegavate područja koja bi mogla ometati slobodno kretanje produžnog kabela.

Oštrica

Uvijek odspojite kosilicu s izvora napajanja prije bilo kakvog pregleda noža (18). Nakon što se motor zaustavi, imajte na umu da će nož (18) nastaviti rotirati još nekoliko sekundi prije potpunog zaustavljanja. Nikada ne

pokušavajte zaustaviti nož (18). Redovito provjeravajte je li nož čvrsto pričvršćen, u dobrom stanju i pravilno naostren. Po potrebi ga zamijenite. Ako se rotirajući nož (18) zaleti u neki predmet, zaustavite kosilicu i pričekaite dok se nož potpuno ne zaustavi. Zatim provjerite stanje noža (18) i držača noža. Zamijenite nož (18) odmah ako je oštećen.

RAD I ODRŽAVANJE

Upozorenje! Zaustavite kosilicu i izvadite utikač (5) iz zidne utičnice prije uvođenja spremnika za travu (9).

Uvijek isključite uređaj iz strujne utičnice prije obavljanja bilo kakvih radova na održavanju ili čišćenju!

Napomena: Za osiguranje dugotrajnog i pouzdanog rada, redovito obavljajte sljedeće radove na održavanju:

- Provjerite postoje li očiti nedostaci, kao što su labava, izbočena ili oštećena oštrica, labavi spojevi te istrošeni ili oštećeni dijelovi na kosilici.
- Provjerite jesu li poklopci i zaštitne neoštećeni i pravilno postavljeni na kosilicu.
- Obavite sve potrebne preglede, servisiranje ili popravke prije upotrebe kosilice.

Upozorenje: Prilikom zamjene noža obavezno se obratite ovlaštenom servisnom centru.

Upozorenje: Nikada ne obavljajte nikakve radove na sastavljanju ili podešavanju dok je kosilica priključena na mrežu. Uvijek provjerite je li prekidač za napajanje u položaju 'isključeno' i je li utikač za napajanje odspojen iz produžnog kabela.

Čišćenje:

- Ne prskajte uređaj vodom. Udor vode može oštetiti komponente kao što su prekidač/utikač i električni motor.
- Očistite uređaj krpom, ručnom četkom itd.

Potrebna je konzultacija s servisnim odjelom:

- Ako kosilica udari u predmet.
- Ako se motor iznenada zaustavi
- Ako je nož savijen (ne ispravljajte ga!)
- Ako je vratilo motora savijeno (ne ispravljajte ga!)

Preporučuje se zamijeniti rezu oštricu (18) na kraju sezone košnje.

Uvijek zamijenjujte rezu oštricu u ovlaštenom servisnom centru (to zahtijeva uravnoteženje oštrice).

Neravnotežna oštrica (18) uzrokuje jake vibracije u kosilici i predstavlja rizik od nesreće!

Provjerite spremnik za travu i sve oštećene dijelove

Provjeravajte spremnik za travu na znakove trošenja češćim intervalima.

Zamijenite sve istrošene ili oštećene dijelove.

Za održavanje koristite samo originalne rezervne dijelove.

Oštrica je komponenta podložna najvećem habanju. Redovito provjeravajte stanje oštrice i njezina nosača. Kada je oštrica istrošena, mora se zamijeniti. Ako kosilica pretjerano vibrira, to je znak neuravnotežene oštrice ili deformacije uzrokovane udarcem. U tom slučaju zamijenite oštricu.

Sklađištenje kosilice:

- Odspojite kabel za napajanje (5).
- Pustite motor da se ohladi otprilike 30 minuta.
- Provjerite, popravite ili zamijenite kabel za napajanje ako pokazuje znakove trošenja ili oštećenja.
- Zategnite ili zamijenite sve istrošene, labave ili oštećene dijelove i temeljito ih očistite.
- Temeljito očistite vanjsku stranu stroja mekom četkom i krpom. Nemojte koristiti vodu, otapala ili polina sredstva. Uklonite svu travu i ostatke, osobito iz otvora za ventilaciju.
- Okrenite stroj na bok i očistite nož i njegovu zaštitu. Ako se na nožu ili oko njega nalaze komadići trave, uklonite ih drvenim ili plastičnim alatom kako biste zaštitili nož.
- Kako biste zaštitili kosilicu od hrđe, obrišite sve izložene metalne dijelove krpom natopljenom uljem ili ih poprskajte tankim slojem maziva.
- Sklonite kosilicu i produžni kabel na zaključano, suho mjesto, izvan dohvata djece, kako biste spriječili neovlaštenu upotrebu ili oštećenje.
- Labavo je prekrijte ceradom radi dodatne zaštite.
- Prilikom prijevoza kosilice, osigurajte da je čvrsto pričvršćena za vozilo.
- Kako biste smanjili prostor potreban za pohranu kosilice, gornja ručka može se preklapati.

Napomena: Nemojte stiskati kabel za napajanje (5) pri sklopu ručke. Pobrinite se da se kabel ne zaplete ili ne zakači pri sklopu ili raširenju gornje ručke.

OTKLONJAVANJE POTEŠKOĆA

Prije obavljanja bilo kakvih radova na održavanju ili čišćenju, uvijek isključite uređaj iz struje i pričekaite da se nož potpuno zaustavi.

Simptom	Mogući problem	Rješenje
Uređaj ne radi	Isključite napajanje	Uključite napajanje
	Utičavnica je neispravna	Koristite ispravnu utičnicu
	Produžni kabel je neispravan	Provjerite ga i zamijenite ako je neispravan
	Trava je preduga	Povećajte visinu rezanja
	Aktivirana je sigurnosna/preopterećena zaštita	Ostavite da se ohladi nekoliko minuta i povećajte visinu rezanja Trenutno ne pomičite polugu prekidača jer će to produljiti vrijeme resetiranja sigurnosnog isključenja
Kosilica radi s prekidima	Produžni kabel je neispravan	Provjerite ga i zamijenite ako je oštećen
	Sakupljač trave je pun.	Ispraznite spremnik za travu.
	Unutarnja žica kosilice je neispravna	Kontaktirajte servis
Kosilica ne radi ispravno	Visina rezanja je preniska	Povećajte visinu rezanja
	Rezno oštrica trga travu ili je ne reže	Zamijenite oštricu
	Donja strana stroja je jako začepljena	Očistite stroj
	Oštrica je postavljena naopako	Postavite oštricu u ispravan položaj
Rezni list se ne okreće	Rezni nož je zaglavljen	Teško oštećenje – molimo kontaktirati servis
	Matica/vijak reznog noža je labav.	Zategnite maticu/vijak reznog noža
Prekomjerna vibracija/buka	Matica/vijak oštrice je labav	Zategnite maticu/vijak reznog noža
	Rezni nož je oštećen	Zamijenite oštricu

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

NAMJENSKI PODACI

Električna kosilica 04-628	
Parametar	Vrijednost
Napon napajanja	230 V AC
frekvencija mreže	50 Hz
Nominalna snaga	1600 W
Brzina vretena bez opterećenja	3200 o/min
Razred zaštite	IPX4
Promjer rezanja	380 mm
Raspon visine reza	25–75 mm
Broj postavki visine reza	6
Kapacitet sakupljača trave	45 l
Razred zaštite	II
Težina	12,6 kg
04-628 označava i vrstu i naziv stroja	

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	$L_{pA} = 81,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Razina zvučne snage	$L_{WA} = 93,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vrijednosti ubrzanja vibracija	$a_h = 1,22 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o buci i vibracijama

Buka koju uređaj emitira karakterizirana je: razinom zvučnog tlaka L_{pA} razinom zvučne snage L_{WA} (pri čemu K označava nesigurnost mjerenja). Vibracije koje uređaj emitira karakterizirane su vrijednošću ubrzanja vibracija a_h (pri čemu K označava nesigurnost mjerenja). U ovom se priručniku navode sljedeće vrijednosti: razina zvučnog tlaka L_{pA} , razina zvučne snage L_{WA} i vrijednost ubrzanja vibracija a_h izmjerene u skladu s normom EN 60335-2-77. Navedena razina vibracija a_h može

se koristiti za usporedbu opreme i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedeni razina vibracija reprezentativna je samo za standardne primjene uređaja. Ako se uređaj koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Neadekvatno ili rijetko održavanje uređaja rezultirat će višim razinama vibracija. Razlozi navedeni iznad mogu dovesti do povećane izloženosti vibracijama tijekom cijelog razdoblja uporabe.

Za točnu procjenu izloženosti vibracijama potrebno je uzeti u obzir razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali se ne koristi. Nakon pažljive procjene svih čimbenika, ukupna izloženost vibracijama može se pokazati znatno nižom.

Kako bi se korisnika zaštitilo od učinaka vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su: redovito održavanje opreme i radnih alata, osiguravanje da ruke ostanu na odgovarajućoj temperaturi i ispravna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvode na električni pogon ne smije se odlagati s kućnim otpadom, već se mora predati na reciklažu u odgovarajuće objekte. Informacije o reciklaži mogu se dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Električna i elektronička oprema na kraju životnog vijeka sadrži tvari koje su štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje.

‘GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością’ Spółka komandytowa, sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u dalszym tekstu: ‘GTX Poland’), oświadcza iż jako producent prawa na swój własny rachunek (u dalszym tekście: ‘Pracownik’), włączając, między innymi, jego tekst, fotografie, diagramy, ilustracje, jako i jego wygląd, wyłącznie przysługującą firmie GTX Poland i zastrzeżeniu su prawami do Zakonu o 4. września 1994. o autorskich prawach i srodnych prawach (tj. Narodne novine 2006., br. 90, stavka 631, s. izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili izmjena Priručnika u cijelosti ili bilo kojeg njegovog pojedinačnog elementa u komercijalne svrhe bez izričite pisane suglasnosti tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

Izjava o sukladnosti EU

Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Proizvod: kosilica
Model: 04-628
Trgovački naziv: NEO TOOLS
Serijski broj: 00001 do 99999
Gornji proizvod je u skladu sa sljedećim dokumentima:
Direktiva o strojevima 2006/42/EZ
Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU
Direktiva RoHS 2011/65/EU, kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU
Direktiva o emisiji buke 2000/14/EZ, kako je izmijenjena direktivom 2005/88/EZ

Jamčena razina zvučne snage LWA = 96 dB(A)
Mjereni razin zvučkovne snage LWA = 94 dB(A) K = 2 dB(A)
I udovoljava zahtjevima sljedećih normi:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; IEC 62841-4-3:2021+A11:2021
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11: 2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 63000:2018

Ova izjava odnosi se isključivo na stroj u stanju u kojem je stavljen na tržište i ne obuhvaća komponente dodane od strane krajnjeg korisnika ili naknadne izmjene koje su oni izvršili.

Ime i adresa fizičke ili pravne osobe sa sjedištem u EU ovlaštene za izradu tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski
Ovlašten predstavnik za tehničku dokumentaciju u GTX Poland
Warszawa, 4. srpnja 2024.

(It)
ORIGINALU NAUDOJIMO INSTRUKCIJU VERTIMAS
Elektrinė vejapjovė, maitinama iš elektros tinklo
04-628

ISPĖJIMAS Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis, pateiktus su šiuo elektriniu įrankiu. Jei nesilaikysite visų žemiau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, kilti gaisras ir (arba) patirti rimtų sužalojimų.

Visus įspėjimus ir instrukcijas išsaugokite, kad galėtumėte jais pasinaudoti ateityje.

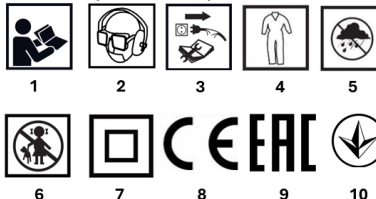
- Naudodami vejąpovę, dėvėkite ausų apsaugą. Triukšmo poveikis gali sukelti klausos praradimą.
- Nenaudokite vejąpovės nepalankiomis oro sąlygomis, ypač kai yra žaibo pavojus. Tai sumažina riziką būti nutrenktam žaibo.
- Prieš naudodami vejąpovę, kruopščiai patikrinkite teritoriją, ar joje nėra laukinių gyvūnų. Gyvūnai gali būti sužeisti, kai vejąpovė veikia.
- Atidžiai patikrinkite teritoriją, kurioje bus naudojama vejąpovė, ir pašalinkite akmenis, šakas, kabelius, kaulus ir kitus svetimkūnius. Vejąpovės išmesti daiktai gali sukelti sužalojimus.
- Prieš naudodami vejąpovę, vizualiai patikrinkite, ar pjovimo peilis ir peilio mazgas nėra nusidėvėję ar pažeisti. Nusidėvėjusios ar pažeistos dalys padidina sužalojimo riziką.
- Prieš naudojimą patikrinkite, ar maitinimo kabelis ir bet kokie prailginimo laidai nėra pažeisti ar nusidėvėję. Nenaudokite vejąpovės, jei kabelis yra pažeistas ar nusidėvėjęs. Jei kabelis pažeidžiamas vejąpovės veikimo metu, nedelsdami išjunkite vejąpovę ir nelieskite kabelio, kol jis nebus atjungtas nuo maitinimo šaltinio. Pažeistas maitinimo kabelis ar prailginimo laidas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) rimtus sužalojimus.
- Reguliariai tikrinkite žolės surinkimo krepšelį, ar jis nėra nusidėvėjęs ar pažeistas. Nusidėvėjęs ar pažeistas žolės surinkimo krepšelis gali padidinti sužalojimo riziką.
- Visi apsauginiai gaubtai turi būti pritvirtinti ir išlaikyti geros būklės. Laisvas, pažeistas ar sugedęs apsauginis gaubtas gali sukelti sužalojimus.
- Vėdinimo angos turi būti švarios ir be šiukšlių. Užsikimšusios vėdinimo angos gali sukelti perkaitimą arba gaisrą.
- Naudodami vejąpovę, visada dėvėkite saugos avalynę su neslystantčiais padais. Nenaudokite vejąpovės basomis arba avėdami atviru pirštu avalynę. Tai sumažina pėdos sužalojimo riziką, kurią sukelia kontaktas su besisukančiu peiliu.
- Naudodami vejąpovę, visada dėvėkite ilgas kelnės. Atidengtos kūno dalys yra labiau pažeidžiamos išmestų daiktų.
- Nenaudokite vejąpovės ant šlapios žolės. Eikite pėsčiomis, niekada nebėkite. Tai sumažina paslydimo ir kritimo riziką, dėl kurių gali atsirasti sužalojimų.
- Nenaudokite vejąpovės stacionariuose šlaituose. Tai sumažina kontrolės praradimo, paslydimo ar kritimo riziką, dėl kurių gali atsirasti sužalojimų.
- Dirbdami šlaituose užtikrinkite, kad stovėtumėte tvirtai ant žemės. Vairuokite mašiną skersai šlaito, niekada ne aukštyn ar žemyn šlaitu, ypatingą dėmesį skirdami krypties keitimui. Tai sumažina kontrolės praradimo, paslydimo ir kritimo riziką, dėl kurių gali atsirasti sužalojimų.
- Būkite ypač atsargūs važiuodami atbuline eiga arba traukdami vejąpovę. Atkreipkite dėmesį į žemę ir aplinką. Tai sumažina pavojų užkliūti dirbant.
- Laikykite maitinimo laidą atokiau nuo pjovimo detalių. Laido pažeidimas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) rimtus sužalojimus.
- Jei laidas susipynė arba yra pažeistas, išjunkite vejąpovę ir atjunkite ją nuo elektros tinklo. Susipynęs arba pažeistas laidas padidina elektros smūgio riziką.
- Nelieskite peilių ar kitų pavojaus judančių dalių, kol jos visiškai nesustos. Tai sumažina sužalojimo dėl judančių dalių riziką.
- Prieš pašalinant įstrigusią medžiagą ar valant vejąpovę, įsitinkinkite, kad jungikliai yra nustatyti į „išjungta“ padėtį ir kad mašina yra atjungta nuo elektros tinklo. Netikėtas vejąpovės įsijungimas gali sukelti rimtus sužalojimus.
- Sustabdykite pjovimo agregatą prieš pakreipdami mašiną transportavimui, važiuodami ne žolės paviršiais ir veždami mašiną į darbo vietą bei iš jos.
- Nepakreipkite mašinos, kol užvedate variklį, nebent pakreipimas yra būtinas toliau užvesti. Tokiu atveju pakelkite tik tą mašinos dalį, kuri yra toliausiai nuo operatoriaus.
- Rekomenduojama naudoti nuotėkio srovės apsaugą (RCD), kurios suveikimo srovė neviršytų 30 mA (žoliapjovės su maitinimo laidu versija)
- Būkite ypač atsargūs, kai atliekate pjovimo komponentų techninę priežiūrą. Net ir atjungus maitinimą, pjovimo komponentai vis dar gali judėti ir sukelti sužalojimus.
- Būkite ypač atsargūs reguliuodami mašiną, kad pirštai neatsidurtų tarp judančių pjovimo detalių ir stacionarių mašinos dalių.
- Prieš padėdami mašiną į saugojimo vietą, visada palaukite, kol ji atvės. Tai sumažina nudegimų ir gaisro pavojų.

- Jei vejąpovė atsitrenkia į svetimkūnį, išjunkite ją, atjunkite nuo maitinimo šaltinio ir patikrinkite, ar mašina nepažeista. Jei reikia, prieš vėl paleidžiant mašiną atlikite reikiamus remonto darbus.
- Jei vejąpovė pradeda pernelyg stipriai arba neįprastai vibruoti, nedelsdami ją išjunkite ir atjunkite nuo elektros tinklo. Patikrinkite, ar mašina nėra pažeista, pakeiskite arba suremontuokite visas pažeistas dalis ir priveržkite visus laisvus komponentus.
- Prieš sandėliuojant vejąpovę, ištuštinkite žolės surinkimo dėžę.

ĮSPĖJIMAS! Ši mašina skirta naudoti lauke.

Nepaisant iš esmės saugios konstrukcijos, saugos priemonių ir papildomos apsauginės įrangos naudojimo, dirbant su mašina visada išlieka nedidelė sužalojimo rizika.

NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ PAAIŠKINIMAS



1. Perskaitykite vartotojo vadovą ir laikykitės jame pateiktų įspėjimų bei saugos nurodymų!
2. Naudokite asmeninę apsauginę įrangą (apsauginius akinius, ausų apsaugą, dulkių kaukę).
3. Prieš atliekant bet kokius techninės priežiūros ar remonto darbus, atjunkite maitinimo laidą.
4. Dėvėkite apsauginius drabužius.
5. Apsaugokite įrenginį nuo drėgmės.
6. Laikykite vaikus atokiau nuo įrankio.
7. Prietaisas turi II klasės izoliaciją.
8. Prietaisas atitinka Europos Sąjungos reglamentus.
9. EAC sertifikavimo ženklas.
10. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas

ILIUSTRACIJŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikti numeriai nurodo prietaiso dalis, pavaizduotas šio vadovo iliustracijose.

1. Vairas
2. Perjungimo svirtis
3. Saugos mygtukas
4. Viršutinės kreipiamosios reguliavimo rankenėlė
5. Maitinimo kabelis
6. Viršutinė kreipiamoji juosta
7. Žolės surinkimo dėžės rankena
8. Apatinė kreipiamoji juosta
9. Žolės surinkimo dėžė
10. Apatinės kreipiamosios juostos tvirtinimo rankenėlė
11. Galiniai ratai
12. Priekiniai ratai
13. Žolės surinkimo dėžės užpildymo indikatorius dangtelis
14. Laido laikiklis
15. Žolės išmetimo apsauga
16. Pjovimo aukščio reguliavimo svirtis
17. Nešimo rankena
18. Peilis
19. Pjovimo aukščio lygis

* Paveikslėlyje pavaizduotas gaminyje gali skirtis nuo tikrojo.

ŽYMĖS ANT ĮRENGINIO



- | | |
|-------|-------------------------|
| RRRR | – pagaminimo metai |
| MM | – pagaminimo mėnuo |
| Y | –papildomas žymėjimas |
| XXXXX | –serijos numeris |
| NNN | –papildomas pavadinimas |

KONSTRUKCIJA IR NAUDOJIMAS

Elektrinė vejąpovė yra II klasės izoliuotas prietaisas. Ji maitinama vienfaziu kintamosios srovės komutatoriniu varikliu. Vejąpovė skirta pjauti veją namų soduose. Naudokite tik šiam „ „ prietaisui tinkamus priedus ir laikykitės vartotojo vadove pateiktų instrukcijų. Pjaukite žolę tolygiais

ruožais. Vejaplovė galima stumti arba traukti. Vejaplovė skirta tik mėgėjams.

Nenaudokite prietaiso jokiais kitais tikslais, išskyrus tuos, kuriems jis yra skirtas.

PASIRENGIMAS NAUDOJIMUI

Vadovaujančiosios juostos montavimas

Apatinės kreipiamosios juostos reguliavimas

- Pakelkite apatinę kreipiamąją juostą (8) į norimą padėtį, tada ją užfiksuokite naudodami kreipiamosios juostos fiksavimo rankenėlę (10)
- Atlaisvinkite fiksavimo rankenėlę (10) ir pasukite apatinę kreipiamąją juostą (8) į reikiamą padėtį, tada priveržkite rankenėlę, kad apatinis laikiklis būtų užfiksuotas. Prikabinkite viršutinę kreipiamąją juostą (6) prie apatinės kreipiamosios juostos (8) naudodami rankenėlę ir kreipiamosios juostos fiksavimo poveržlę

Žolės surinkėjo montavimas

- Padėkite žolės surinkėjo (9) viršutinę dalį ant lygaus paviršiaus, įkiškite rankenos iškyšas į skyles, tada nuspaudžiant rankeną užfiksuokite ją vietoje.
- Norėdami pritvirtinti žolės surinkimo dėžę prie vejaplovės, nuimkite žolės išmetimo dangtį (15) nuo vejaplovės ir uždėkite žolės surinkimo dėžę ant vejaplovės tvirtinimo taškų, naudodami metalinio spaustuvo iškyšas.

Maitinimo šaltinio prijungimas

Tinklo įtampa turi atitikti techninių duomenų plokštelėje nurodytą vertę (230 V–240 V, 50 Hz). Tinklo automatinis jungiklis turi būti ne mažesnis kaip 10 Aardinės srovės

- Pritvirtinkite vejaplovės maitinimo laidą (5).
- Įkiškite vejaplovės kištuką į prailginimo laidą lizdą. **Tvirtai** pritvirtinkite prailginimo laidą, kad jis neiškristų ar neatsijungtų.

NAUDOJIMAS / NUSTATYMAI

ĮSPĖJIMAI!

- Neįjunkite prietaiso, kol jis nėra visiškai surinktas. Prieš įjungdami prietaisą, visada patikrinkite, ar prailginimo laidas nėra pažeistas; naudokite tik nepažeistą prailginimo laidą.

Pastaba: Sugadintas prailginimo laidas gali būti labai pavojingas! Jis kelia pavojų vartotojo gyvybei ir sveikatai

- Bandant paleisti vejaplovę aukštoje žolėje, variklis gali perkaisti ir sugadėti.

Vejaplovės užvedimas:

- Norėdami užvesti vejaplovę, paspauskite ir laikykite nuspaudę saugos mygtuką (3) bei patraukite jungiklio svirtį (2) link vairo (1). Atlikę šiuos veiksmus aukščiausiai nurodyta tvarka, vejaplovė užsives.

- Norėdami išjungti vejaplovę, atleiskite perjungimo svirtį (2).

Pastaba: Kai mašina užsiveda, saugos mygtuko (3) spaudinėti ar laikyti nuspausta nebūtina.

Pjovimo aukščio reguliavimas

Įspėjimas! Prieš reguliuodami pjovimo aukštį, išjunkite vejaplovę atleidžiant perjungimo svirtį ir palaukite, kol variklis ir peiliai visiškai sustos; peiliai po mašinos išjungimo dar keletą sekundžių toliau sukasi, o besisukantis peilis gali sukelti sužalojimus.

Pirmą kartą pjaunant šį sezoną arba po ilgo laiko nuo paskutinio pjovimo, pasirinkite aukštą pjovimo aukštį, nuspaudę svirtį (16).

Patarimai: Jei žolė aukšta, pradėkite pjauti nustatę aukščiausią pjovimo aukštį, o paskui pjovimo aukštį palaipsniui mažinkite.

Kada ir kaip pritvirtinti bei nuimti žolės surinkimo krepšelį „ „

Prieš naudodami vejaplovę, pritvirtinkite žolės surinkimo dėžę (9); išsamią informaciją apie žolės surinkimo dėžės montavimą rasite aukščiau. Veikiant vejaplovei, besisukančio peilio sukuriamas oro srautas stumia žolės indikatorius atvartą (13) į išorę. Kai žolės surinkimo dėžė bus pilna, indikatorius atvartas atsigsis plokščiai

Žolės surinkimo dėžės nuėmimas

Pastaba: Kai žolės surinkimo dėžė (9) užsipildo, ją ištuštinkite, kad neužsikimštų išmetimo anga ir nebūtų be reikalo perkrautas variklis. Nuimkite žolės surinkimo dėžę, atlikdami šiuos veiksmus:

- Pakelkite galinį žolės išmetimo apsaugą, esantį ant žolės surinkimo dėžės (15)
- Pakelkite žolės surinkimo dėžę (9) į viršų, kad ją atjungtumėte nuo vejaplovės korpuso.
- Nuleiskite galinį žolės išmetimo apsaugą (15).

Pastaba: Pjaudami žolę, prailginimo laidą saugiai padėkite ant šalinativio, takelio arba jau nupjautose vietose.

ĮSPĖJIMAI!

Išjungus variklį, peilis (18) dar keletą sekundžių toliau sukasi, todėl nelieskite vejaplovės apačios, kol peilis visiškai nesustos!

Įspėjimas! Pjaunant žolę neleiskite varikliui perkaisti. Jei variklis perkaista, jo sukįji skaičius sumažės ir išgarsite, kaip pasikeičia variklio veikimo garsas; kai tai įvyks, nustokite pjauti, atleiskite perjungimo svirtį ir padidinkite pjovimo aukštį. Gali įvykti gedimas, dėl kurio mašina gali būti sugadinta.

Pasirinkite pjovimo aukštį, tinkamą norimam žolės aukščiui. Jei reikia, pjaukite keliais praėjimais, kad maksimalus žolės pjovimo aukštis per vieną praėjimą būtų 4 cm.

Pjaudami žolę, venkite vietų, kuriose galėtų būti trukdoma laisvai judėti prailginimo kabeliui.

Peilis

Prieš bėd kokių būdu tikrindami peilį (18), visada atjunkite vejaplovę nuo maitinimo šaltinio. Kai variklis sustos, turėkite omenyje, kad peilis (18) dar keletą sekundžių suksis, kol visiškai sustos. Niekada nebandykite sustabdyti peilio (18). Reguliariai tikrinkite, ar peilis yra tvirtai pritvirtintas, geros būklės ir tinkamai pagalaštas. Jei reikia, pakeiskite jį.

Jei besisukantis peilis (18) atsitrenkia į kokią nors daiktą, sustabdykite vejaplovę ir palaukite, kol peilis visiškai sustos. Tada patikrinkite peilio (18) ir peilio laikiklio būklę. Jei peilis (18) yra pažeistas, nedelsdami jį pakeiskite.

EKSPLOATACIJA IR PRIEŽIŪRA

Įspėjimas! Prieš nuimdami žolės surinkimo krepšelį (9), sustabdykite vejaplovę ir ištraukite kištuką (5) iš elektros lizdo.

Prieš atliekant bet kokius techninės priežiūros ar valymo darbus, visada atjunkite mašiną nuo elektros tinklo!

Pastaba: Norėdami užtikrinti ilgą ir patikimą veikimą, reguliariai atlikite šias priežiūros užduotis:

- Patikrinkite, ar nėra akivaizdžių defektų, pvz., laisvo, išsikūlusio ar pažeisto peilio, laisvų tvirtinimo detalių bei susidėvėjusių ar pažeistų vejaplovės dalių.
- Patikrinkite, ar dangčiai ir apsaugos nėra pažeisti ir ar jie teisingai pritvirtinti prie vejaplovės.
- Prieš naudodami vejaplovę, atlikite visus būtinus techninės priežiūros, aptarnavimo ar remonto darbus.

Įspėjimas: Keisdami pjovimo diską, būtinai kreipkitės į profesionalų įgaliotą aptarnavimo centrą.

Įspėjimas: Niekada neatlikite jokių surinkimo ar reguliavimo darbų, kol vejaplovė prijungta prie elektros tinklo. Visada įsitikinkite, kad maitinimo jungiklis yra „išjungtas“ padėtyje ir kad maitinimo kištukas yra atjungtas nuo prailginimo laido.

Valymas:

- Nepurkškite mašinos vandeniu. Įsiskverbęs vanduo gali sugadinti tokias dalis kaip jungiklis, kištukas ir elektros variklis.
- Valykite prietaisą skudurėliu, rankine šepetėle ir pan.

Būtina kreiptis į aptarnavimo skyrių:

- Jei vejaplovė atsitrenkia į kokią nors daiktą.
- Jei variklis staiga sustoja
- Jei peilis yra išlenktas (jo neįtiesinkite!)
- Jei variklio velenas yra išlenktas (jo neįtiesinkite!)

Pjovimo sezonui pasibaigus rekomenduojama pakeisti pjovimo peilį (18).

Pjovimo peilį visada keiskite įgaliotame serviso centre (tam reikia peilį subalansuoti).

Nesubalansuotas peilis (18) sukelia stiprius pjovimo mašinos virpesius ir kelia nelaimingo atsitikimo pavojų!

Patikrinkite žolės surinkimo krepšelį ir visas pažeistas dalis

Dažniau tikrinkite žolės surinkimo krepšelį, ar nėra nusidėvėjimo požymių. Pakeiskite visas nusidėvėjusias ar pažeistas dalis.

Techninei priežiūrai naudokite tik originalias atsargines dalis.

Peilis yra labiausiai nusidėvinti detalė. Reguliariai tikrinkite peilio būklę ir jo tvirtinimą. Nusidėvėjusį peilį būtina pakeisti. Jei vejaplovė pernelyg vibruoja, tai rodo, kad peilis nesubalansuotas arba deformuotas dėl smūgio. Tokiu atveju pakeiskite peilį.

Vejaplovės laikymas:

- Atjunkite maitinimo laidą (5).
- Leiskite varikliui atvėsti apie 30 minučių.
- Patikrinkite, suremontuokite arba pakeiskite maitinimo laidą, jei matote nusidėvėjimo ar pažeidimų požymius.
- Priveržkite arba pakeiskite visas susidėvėjusias, laisvas ar pažeistas dalis ir jas kruopščiai išvalykite.

- Kruopščiai nuvalykite mašinos išorę minkštu šepetėliu ir skudurėliu. Nenaudokite vandens, tirpiklių ar blizginimo priemonių. Pašalinkite visą žolę ir nešvarumus, ypač iš ventiliacijos angų.
- Apsukite mašiną ant šono ir nuvalykite pjovimo diską bei jo apsaugą. Jei ant disko arba aplink jį yra žolės stiebelių, pašalinkite juos mediniu arba plastikiniu įrankiu, kad nepažeistumėte disko.
- Kad apsaugotumėte vejapjovę nuo rūdžių, nuvalykite visas atviras metalines dalis aliejumi sudrėkinta šluoste arba apipurkškite jas lengvu tepalu.
- Laikykite vejapjovę ir prailginimo laidą užrakintoje, sausoje vietoje, nepasiekiamoje vaikams, kad išvengtumėte neleistino naudojimo ar sugadinimo.
- Lengvai uždenkite ją brezentu, kad užtikrintumėte papildomą apsaugą.
- Veždami vejapjovę, įsitikinkite, kad ji yra tvirtai pritvirtinta prie transporto priemonės.
- Norint sutaupyti vietos, reikalingos vejapjovei laikyti, viršutinę rankeną galima sulankstyti.

Pastaba: Sulankstydami rankeną, nesuspaudžiokite maitinimo laidą (5). Užtikrinkite, kad jis neužsikabintų ar nesusipintų, kai sulankstote ar išskleidžiate viršutinę rankeną.

GEDIMŲ ŠALINIMAS

Prieš atliekant bet kokius techninės priežiūros ar valymo darbus, visada išjunkite prietaisą iš elektros tinklo ir palaukite, kol peilis visiškai sustos.

Symptomas	Galima problema	Sprendimas
Prietaisas neveikia	Išjunkite maitinimą	Ijunkite maitinimą
	Gali būti sugedusi elektros lizdas	Naudokite veikiančią elektros lizdą
	Išplėtimo laidas sugedęs	Patikrinkite jį ir, jei jis sugedęs, pakeiskite.
	Žolė per ilgą	Padidinkite pjovimo aukštį
Vejapjovė veikia su pertrūkiais	Išjungę saugos / perkrovos apsaugą	Leiskite įrenginiui atvėsti keletą minučių ir padidinkite pjovimo aukštį Šiuo metu nenaudokite perjungimo svirties, nes tai prailgins saugos išjungimo atstatymo laiką
	Išplėtimo laidas sugedęs	Patikrinkite jį ir, jei sugadintas, pakeiskite
	Žolės surinkimo bakas yra pilnas	Ištuštinkite žolės surinkimo krepšelį.
	Vejapjovės vidinė elektros instaliacija yra sugedusi	Kreipkitės į aptarnavimo skyrį
Vejapjovė neveikia tinkamai	Pjovimo aukštis per mažas	Padidinkite pjovimo aukštį
	Pjovimo peilis plėšo žolę arba jos nepjauna	Pakeiskite peilį
	Mašinos apacia labai užsikimšusi	Išvalykite mašiną
	Peilis įmontuotas apverstas	Pritvirtinkite peilį teisinga padėtimi
Pjovimo peilis nesisuka	Pjovimo peilis užstrigo	Rimta gedimo – kreipkitės į techninės priežiūros skyrį
	Peilio veržlė/sraigas atsipalaidavęs	Prisukite peilio veržlę/varžtą
Pernelyg didelis vibravimas/triukšmas	Pjovimo disko veržlė/sraigas atsipalaidavęs	Prisukite peilio veržlę/varžtą
	Pažeistas pjovimo peilis	Pakeiskite peilį

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

NOMINALŪS DUOMENYS

Elektrinė vejapjovė 04-628	
Parametras	Vertė
Maitinimo įtampa	230 V AC
Tinklo dažnis	50 Hz
Nominali galia	1600 W
Tuščiosios eigos veleno sukimosi greitis	3200 aps/min
Apsaugos klasė	IPX4
Pjovimo skersmuo	380 mm
Pjovimo aukščio diapazonas	25–75 mm
Pjovimo aukščio nustatymų skaičius	6
Žolės surinkimo talpa	45 l
Apsaugos klasė	II
Svoris	12,6 kg
04-628 nurodo tiek mašinos tipą, tiek pavadinimą	

DUOMENYS APIE TRIUKŠMĄ IR VIBRACIJĄ

Garso slėgio lygis	$L_{pA} = 81,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Garso galios lygis	$L_{WA} = 93,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibracijos pagreičio vertės	$a_h = 1,22 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Prietaiso skleidžiamą triukšmą apibūdina: garso slėgio lygis L_{pA} ir garso galios lygis L_{WA} (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą). Prietaiso skleidžiamas virpesius apibūdina virpesių pagreičio vertė a_h (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą).

Šiame vadove pateikiamos šios vertės: garso slėgio lygis L_{pA} , garso galios lygis L_{WA} ir vibracijos pagreičio vertė a_h buvo išmatuoti pagal EN 60335-2-77 standartą. Nurodytas vibracijos lygis a_h gali būti naudojamas įrangai palyginti ir preliminariam vibracijos poveikio įvertinimui.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik įprastines prietaiso naudojimo sąlygas. Jei prietaisas naudojamas kitoms reikmėms arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Netinkama arba reta prietaiso techninė priežiūra lems didesnę vibracijos lygį. Dėl minėtų priežasčių vibracijos poveikis gali padidėti per visą naudojimo laikotarpį. **Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, reikia atsižvelgti į laikotarpius, kai prietaisas yra įjungtas arba kai jis yra įjungtas, bet nenaudojamas. Atidžiai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali pasirodyti esąs žymiai mažesnis.**

Siekiant apsaugoti vartotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pavyzdžiui: reguliariai prižiūrėti įrangą ir darbo įrankius, kad rankų temperatūra būtų tinkama, bei tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA



Elektrinių gaminių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos būtina perduoti perdirbti į atitinkamas įstaigas. Informacija apie perdirbimą galima gauti iš gamintojo pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Pasenusi elektros ir elektroninė įranga yra sudaryta iš aplinkai kenksmingų medžiagų. Neperdirbta įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ „GTXka komandytowa, kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), šiuo dokumentu pareiškia, kad visos autoriteto teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, bet kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, iliustracijas, taip pat jo maketą, priklauso išimtinai „GTX Poland“ ir yra saugomos pagal 1994 m. vasario 4 d. Įstatymą dėl autorių teisių ir gretutinių teisių (t. y. Įstatymų leidinys 2006 m. Nr. 90, 631 punktas, su vėlesniais pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniais tikslais be aiškaus raštinio „GTX Poland“ sutikimo griežtai draudžiama ir už tai gali būti taikoma civilinė bei baudžiamoji atsakomybė.

ES atitikties deklaracija

Gamintojas: „GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.“, Pograniczna 2/4, 02-285 Varšuva

Produktas: Vejapjovė

Modelis: 04-628

Prekinis pavadinimas: NEO TOOLS

Serijos numeris: nuo 00001 iki 99999

Pirmiau aprašytas produktas atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES, su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES

Triukšmo emisijų direktyva 2000/14/EB, iš dalies pakeista direktyva 2005/88/EB

Garantuosios garso galios lygis LWA = 96 dB(A)

Išmatuotas garso galios lygis LWA = 94 dB(A) K = 2 dB(A)

Ir atitinka šių standartų reikalavimus:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN IEC 62841-4:3:2021+A11:2021

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11: 2019, EN 61000-3-3:2014+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija taiņkoma tik tai mašinai tokioje būklē, kokioje ji buvo pateikta i rinka, i neapima komponentu,

i kuriuos pridejo galutinis vartotojas, arba vēlesniū jo atliktū modifikacijū. ES gyvenancio i iesteigtisio asmens, igalio to parengti tehnicne dokumentacija, vardas, pavardē i adresas:

Pasirašyta vardu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Igaliotasis atstovas tehnicnē dokumentācijas klausimais „GTX Poland“ Varšuva, 2024 m. liepos 4 d.

(lv)

ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS

No elektrotīkļa barotais elektriskais zāles plāvējs 04-628

BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un tehniskos datus, kas pievienoti šim elektriskajam instrumentam. Ja neievērosiet visas zemāk minētās instrukcijas, var rasties elektriskā strāva, ugunsgrēks un/vai nopietni ievainojumi.

Saglabāiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai izmantošanai.

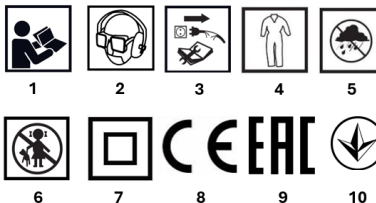
- Strādājot ar plaukmašīnu, lietojiet dzirdes aizsardzību. Troksnis var izraisīt dzirdes zudumu.
- Nelietojiet plaukmašīnu nelabvēlīgos laika apstākļos, jo īpaši, ja pastāv zibens risks. Tas samazina risku tikt skartam zibens spriegānā.
- Pirms plaukmašīnas lietošanas rūpīgi pārbaudiet teritoriju, vai tajā nav savvaļas dzīvnieku. Dzīvnieki var tikt ievainoti, kamēr plaukmašīna darbojas.
- Rūpīgi pārbaudiet teritoriju, kurā tiks izmantots plāvējs, un ņemiet akmeņus, zarus, vadus, kaulus un citus svešķermeņus. Plāvēja izmesli priekšmeti var izraisīt traumas.
- Pirms plaukmašīnas lietošanas vizuāli pārbaudiet, vai plaušanas asmens un asmens mehānisms nav nolietoti vai bojāti. Nolietotas vai bojātas detaļas palielina traumu risku.
- Pirms lietošanas pārbaudiet barošanas kabeli un visus pagarinātājus, vai uz tiem nav bojājumu vai nolietojuma pazīmju. Nelietojiet plaukmašīnu, ja kabelis ir bojāts vai nolietots. Ja kabelis tiek bojāts, kamēr plaukmašīna darbojas, nekavējoties izslēdziet plaukmašīnu un nepieskarieties kabelim, kamēr tas nav atvienots no strāvas avota. Bojāts barošanas kabelis vai pagarinātājs var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnus ievainojumus.
- Regulāri pārbaudiet zāles savācēju, vai tam nav nolietojuma vai bojājumu. Nolietots vai bojāts zāles savācējs var palielināt traumu risku.
- Visiem aizsargiem jābūt uzstādītiem un labā darba kārtībā. Valģis, bojāts vai defekts aizsargs var izraisīt traumas.
- Ventilācijas atvērēm jābūt tīrām un bez atliekām. Aizsprostotas ventilācijas atveres var izraisīt pārkārsānu vai ugunsgrēku.
- Strādājot ar plaukmašīnu, vienmēr valkājiet drošības apavus ar neslīdošām zolēm. Nelietojiet plaukmašīnu basām kājām vai apavos ar atvērtām pirkstgalām. Tas samazina kāju traumu risku, ko izraisa saskare ar rotējošo asmeni.
- Strādājot ar plaukmašīnu, vienmēr valkājiet garas bikses. Atklātām ķermeņa daļām ir paaugstināts traumu risks no izsviesti priekšmetiem.
- Nelietojiet plaukmašīnu uz mitras zāles. Ejiet, nekad neskrīniet. Tas samazina paslīdēšanas un krišanas risku, kas var izraisīt traumas.
- Nelietojiet plaukmašīnu stāvās nogāzēs. Tas samazina kontroles zaudēšanas, paslīdēšanas vai krišanas risku, kas var izraisīt traumas.
- Strādājot nogāzēs, pārliecinieties, ka stāvat stabili. Vadiet mašīnu šķērsām nogāzei, nekad ne uz augšu, ne uz leju, īpaši uzmanoties, mainot virzienu. Tas samazina kontroles zaudēšanas, paslīdēšanas un krišanas risku, kas var izraisīt traumas.
- Esiet īpaši uzmanīgi, braucot atpakaļgaitā vai velkot plaukmašīnu. Pievērsiet uzmanību zemei un apkārtnēi. Tas samazina pakļūšanas risku darba laikā.

- Turot barošanas kabeli tālu no plaušanas detaļām. Kabeļa bojājums var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnus ievainojumus.
- Ja vads ir sapinies vai bojāts, izslēdziet plaukmašīnu un atvienojiet to no elektrotīkļa. Sapinies vai bojāts vads palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Nepieskarieties asmeņiem vai citām bīstamām kustīgām detaļām, kamēr tās nav pilnībā apstājušās. Tas samazina traumu risku no kustīgajām detaļām.
- Pirms izņemiet atlikušos materiālu vai tīriet plaukmašīnu, pārliecinieties, ka slēdži ir iestatīti „izslēgts” stāvoklī un ka mašīna ir atvienota no strāvas padeves. Plaukmašīnas nēgaidīta iedarbināšanās var izraisīt nopietnus ievainojumus.
- Apstādiniet plaušanas mehānismu, pirms mašīnu sasverat transportēšanai, braucot pa virsmām, kas nav zāle, un pārvietojot mašīnu uz un no darba vietas.
- Nenolieciet mašīnu, iedarbinot dzinēju, ja vien noliekšana nav nepieciešama, lai to iedarbinātu. Šādā gadījumā paceliet tikai to mašīnas daļu, kas atrodas vistālāk no operatora.
- Ieteicams izmantot atlikušās strāvas ierīci (RCD) ar izslēgšanās strāvu, kas nepārsniedz 30 mA (zāles plāvēja versija ar vadu).
- Esiet īpaši uzmanīgi, veicot plaušanas detaļu apkopi. Pat pēc barošanas atslēgšanas plaušanas detaļas var joprojām kustēties un radīt traumas.
- Esiet īpaši uzmanīgi, regulējot mašīnu, lai neiespiestu pirkstus starp kustīgajām plaušanas detaļām un mašīnas nekustīgajām daļām.
- Vienmēr pagaidiet, līdz mašīna atdziest, pirms to novietojat glabāšanai. Tas samazina apdegumu un ugunsgrēka risku.
- Ja plaukmašīna saskaras ar svešķermeni, izslēdziet to, atvienojiet no strāvas padeves un pārbaudiet, vai mašīnai nav radušies bojājumi. Ja nepieciešams, veiciet vajadzīgos remontdarbus, pirms to atkārtoti iedarbināt.
- Ja plaukmašīna sāk pārmērīgi vai neparasti vibrēt, nekavējoties to izslēdziet un atvienojiet no strāvas padeves. Pārbaudiet, vai mašīnai nav bojājumu, nomainiet vai salabojiet bojātas detaļas un pieveiciet visus vajģigos elementus.
- Pirms plaukmašīnas novietošanas iztukšojiet zāles savācēju.

BRĪDINĀJUMS! Šī mašīna ir paredzēta lietošanai ārpus telpām.

Neskatoties uz tās būtiskā drošo konstrukciju, drošības pasākumu ievērošanu un papildu aizsardzības aprģojuma lietošanu, mašīnas ekspluatācijas laikā vienmēr pastāv nēlis traumu risks.

IZMANTOTO PIKTOGRAMMU PASKAIDROJUMS



1. Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu un ievērojiet tajā iekļautos brīdinājumus un drošības norādģjumus!
2. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzģklus (aizsargbrilles, ausu aizsargus, putekļu maskas).
3. Pirms jēbkādu apkopes vai remonta darbu veikšanas atvienojiet barošanas kabeli.
4. Valkājiet aizsargapģrbu.
5. Pasargājiet ierģci no mitruma.
6. Nelaujiet bērnēm piekģlt ierģci.
7. Ierģci ir II klases izolģcija.
8. Ierģce atbilst Eiropas Savienģbas noteikumiem.
9. EAC sertifikācijas zģme.
10. Ukrainas tirģus sertifikācijas zģme

ILUSTRĀCIJU APRAKSIS

Zemāk norādģtie numuri attēcas uz ierģces detaļām, kas parģdģtas šģs rokasgrģmatas ilustrģcijās.

1. Stģre
2. Pārslēģšanas svira
3. Drošības poga
4. Augšģjēas vadules regulģšanas poga
5. Barošanas kabelis
6. Augšģjēā vadģbas slģde
7. Zģles savģķģšanas kastes rokturis
8. Apakģģjē vadģbas slģde

9. Zāles savācējs
10. Apakšējās vadības stieņa fiksēšanas pogu
11. Aizmugurējie riteņi
12. Priekšējie riteņi
13. Zāles savācēja pildījuma indikatora vāciņš
14. Vadu turētājs
15. Zāles izmetšanas aizsargs
16. Plaušanas augstuma regulēšanas svira
17. Pārnēsāšanas rokturis
18. Asmens
19. Plaušanas augstuma līmenis

* Attēlā redzamais izstrādājums var atšķirties no faktiskā izstrādājuma.

MARKĒJUMI UZ IERĪCES



- | | |
|-------|----------------------|
| RRRR | – ražošanas gads |
| MM | – ražošanas mēnesis |
| Y | – papildu apzīmējums |
| XXXXX | – sērijas numurs |
| NNN | – papildu apzīmējums |

KONSTRUKCIJA UN LIETOŠANA

Elektriskā zāles plaušanas mašīna ir II klases izolēta ierīce. To darbinā vienfāzes maiņstrāvas komutatoru motors. Zāles plaušanas mašīna ir paredzēta zāles plaušanai privātajos dārzos. Izmantojiet tikai šai ierīcei piemērotus piederumus un ievērojiet lietošanas instrukcijā sniegtos norādījumus. Plaujiet zāli vienmērīgās joslās. Plaušanas mašīnu var stumt vai vilkt. Plaušanas mašīna ir paredzēta tikai amatieru lietošanai.

Nelietojiet ierīci citiem mērķiem, kas nav tie, kam tā ir paredzēta.

SAGATAVOŠANĀS LIETOŠANAI

Vadības stieņa uzstādīšana

Apakšējās vadības stieņa regulēšana

- Paceliet apakšējo vadības slēdzi (8) līdz vēlamajai pozīcijai, pēc tam nostipriniet to vietā, izmantojot vadības slēdes fiksēšanas pogu (10)
- Atbrīvojiet fiksēšanas pogu (10) un pagrieziat apakšējo vadu (8) pareizajā stāvoklī, pēc tam pievelciet pogu, lai nostiprinātu apakšējo kronšteinu. Piestipriniet augšējo vadu (6) pie apakšējās vadas (8), izmantojot pogu un vadu fiksējošo paklāpsi

Zāles savācēja uzstādīšana

- Novietojiet zāles savācēju (9) augšējo daļu uz līdzenas virsmas, ievietojiet roktura tapas caurumos, pēc tam nospiediet rokturi uz leju, lai to fiksētu.
- Lai piestiprinātu zāles savācēju pie plaušanas mašīnas, paceliet zāles izmetšanas vāku (15) no plaušanas mašīnas un novietojiet zāles savācēju pie plaušanas mašīnas stiprinājuma punktiem, izmantojot metāla skavas tapas.

Strāvas padeves pieslēgšana

Tīkla spriegumam jāatbilst tam, kas norādīts uz tipa plāksnītes (230 V–240 V, 50 Hz). Tīkla automātiskajam slēdzim jābūt ar nominālo strāvu vismaz 10 A

- Nostipriniet plaušanas mašīnas barošanas kabeli (5).
- Iestipriniet plaušanas mašīnas spraudni pagarinātāja kontaktgizdā. Nostipriniet pagarinātāju, lai tas neizkristu vai neatvienotos.

DARBĪBA / IESTATĪJUMI

BRĪDINĀJUMS!

- Neieslēdziet ierīci, kamēr tā nav pilnībā samontēta. Pirms ierīces ieslēgšanas vienmēr pārbaudiet pagarinājuma vadu, vai uz tā nav bojājumu; izmantojiet tikai nebojātu pagarinājuma vadu.
- Piezīme:** Bojāts pagarinājuma vads var būt ārkārtīgi bīstams! Tas apdraud lietotāja dzīvību un veselību
- Mēģinot iedarbināt plaušanas mašīnu augstā zālē, dzinējs var pārkarst un tikt bojāts.

Zāles plāvēja iedarbināšana:

- Lai iedarbinātu plaušanas mašīnu, nospiediet un turiet nospiešanu drošības pogu (3) un velciet slēdža sviru (2) virzienā uz stūres ratu (1). Pēc šo darbību veikšanas iepriekš aprakstītajā secībā plaušanas mašīna iedarbosies.
- Lai izslēgtu plaušanas mašīnu, atlaidiet slēdža sviru (2).
- Piezīme:** Kad mašīna ir iedarbināta, drošības pogu (3) vairs nav nepieciešams nospiegt vai turēt nospiestu.
- Plaušanas augstuma regulēšana**
- Brīdinājums! Pirms plaušanas augstuma regulēšanas izslēdziet plaušanas mašīnu, atlaidot slēdzi, un pagaidiet, līdz motors un asmeņi ir pilnībā

apstājušies; asmeņi turpina griezties vēl dažas sekundes pēc mašīnas izslēgšanas, un griezjamie asmeņi var izraisīt traumas.

Veicot pirmo plaušanu sezonā vai pēc ilga pārtraukuma kopš pēdējās plaušanas, izvēlieties augstu plaušanas augstumu, nospiežot sviru (16).

Padomi: Ja zāle ir gara, sāciet plaušanu ar visaugstāko iestatījumu un pēc tam pakāpeniski pazeminiet plaušanas augstumu.

Kad un kā uzstādīt un noņemt zāles savācēju

Pirms plaušanas mašīnas lietošanas piestipriniet zāles savācēju (9); sīkāku informāciju par zāles savācēja uzstādīšanu skatiet iepriekš. Kamēr plaušanas mašīna darbojas, no rotējošā asmens nākošais gaisa plūsmas spiediens virza zāles indikatoru (13) uz āru. Kad zāles savācējs ir pilns, indikators atgriežas sākotnējā stāvoklī

Zāles savākšanas tvētnes noņemšana

Piezīme: Kad zāles savākšanas kārba (9) ir pilna, iztukšojiet to, lai neaizsprostotu izplūdes atveri un nevajadzīgi nepārslodotu dzinēju.

Atvienojiet zāles savākšanas kasti, veicot šādus soļus:

- Paceliet aizmugurējo zāles izmetšanas aizsargu, kas atrodas virs zāles savākšanas kārbas (15)
- Paceliet zāles savākšanas kasti (9) uz augšu, lai to atvienotu no plaušanas mašīnas korpusa.
- Nolaidiet aizmugurējo zāles izmetšanas aizsargu (15).
- Piezīme:** Plaujot, pagarinājuma vadu novietojiet drošā vietā uz brūga, celiņa vai jau nopļautās platībās.

BRĪDINĀJUMS!

Pēc dzinēja izslēgšanas asmens (18) turpina griezties vēl dažas sekundes, tāpēc nepieskarieties plaušanas mašīnas apakšai, kamēr asmens nav pilnībā apstājies!

BRĪDINĀJUMS! Plaušanas laikā nepieļaujiet dzinēja pārslodzi. Ja dzinējs tiek pārslodēts, tā apgriezieni samazināsies un jūs dzirdēsiet izmaiņas dzinēja darbības skaņā; ja tas notiek, pārtrauciet plaušanu, atlaidiet slēdža sviru un palieliniet plaušanas augstumu. Dzinēja avārija var izraisīt mašīnas bojājumus.

Izvēlieties plaušanas augstumu, kas atbilst vēlamajam zāles augstumam. Ja nepieciešams, plaujiet vairākos braucienos, lai maksimālās zāles plaušanas augstums vienā braucienā būtu 4 cm.

Plaušanas laikā izvairieties no vietām, kas var traucēt pagarinājuma kabeļa brīvu kustību.

Asmens

Pirms jebkādas asmens (18) pārbaudes vienmēr atvienojiet plaušanas mašīnu no strāvas padeves. Kad dzinējs ir apstājies, ņemiet vērā, ka asmens (18) turpinās griezties vēl dažas sekundes, pirms pilnībā apstāties. Nekad nemēģiniet apturēt asmeni (18). Regulāri pārbaudiet, vai asmens ir droši piestiprināts, labā stāvoklī un pareizi asināts. Vajadzības gadījumā to nomainiet.

Ja rotējošais asmens (18) saskaras ar kādu priekšmetu, apstādiniet plaušanas mašīnu un pagaidiet, līdz asmens ir pilnībā apstājies. Pēc tam pārbaudiet asmens (18) un asmens turētāja stāvokli. Ja asmens (18) ir bojāts, nekavējoties to nomainiet.

EKSPLUATĀCIJA UN AKPOKE

Brīdinājums! Pirms zāles savācēja (9) noņemšanas apstādiniet plaušanas mašīnu un izvelciet spraudni (5) no elektrotīkla rozetes.

Pirms jebkādu apkopes vai tīrīšanas darbu veikšanas vienmēr atvienojiet strāvas padevi!

Piezīme: Lai nodrošinātu ilgu un uzticamu darbību, regulāri veiciet šādus apkopes darbus:

- Pārbaudiet, vai plaušanas mašīnā nav acīmredzamu defektu, piemēram, valģiņa, izvīrtīza vai bojāta asmens, valģiņa stiprinājumi, kā arī nodilušas vai bojātas detaļas.
- Pārbaudiet, vai vāki un aizsargi nav bojāti un vai tie ir pareizi piestiprināti pie plaušanas mašīnas.
- Pirms plaušanas mašīnas lietošanas veiciet visus nepieciešamos apkopes, tehniskās apkopes vai remonta darbus.

Brīdinājums: Atcerieties, ka, nomainot asmeni, jāsazinās ar profesionālu, autorizētu servisa centru.

Brīdinājums: Nekad neveiciet montāžas vai regulēšanas darbus, kamēr plaušanas mašīna ir pieslēgta elektrotīklam. Vienmēr pārliecinieties, ka barošanas slēdzis ir „izslēgts” stāvoklī un ka barošanas spraudnis ir atvienots no pagarinātāja.

Tīrīšana:

- Nesmidziniet ierīci ar ūdeni. Ūdens iekļūšana var sabojāt tādus komponentus kā slēdzi/spraudni un elektromotoru.
- Tīriet ierīci ar drānu, rokas suku utt.

Jākonsultējas ar servisa nodaļu:

- Ja plaušanas mašīna atsītās pret kādu priekšmetu.

- Ja motors pēkšņi apstājas
 - Ja asmens ir saliekts (nefīdziniet tol)
 - Ja dzinēja vārpsta ir saliekta (nefīdziniet tol)
- Ieteicams plaušanas sezonas beigās nomainīt plaušanas asmeni (18).
- Plaušanas asmeni vienmēr nomainiet autorizētā servisa centrā (tas ir nepieciešams, lai asmeni sabalansētu).
- Nefīdzvarots asmens (18) izraisa spēcīgas plaujmašīnas vibrācijas un rada negadījuma risku!**
- Pārbaudiet zāles savācēju un visas bojātās detaļas**
- Pārbaudiet zāles savācēju un nodiluma pazīmēm biežāk.
- Nomainiet visas nolietotās vai bojātās detaļas.
- Tehniskajai apkopei izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.
- Asmens ir detaļa, kas pakļauta vislielākai nodilumam. Regulāri pārbaudiet asmens stāvokli un tā stiprinājumu. Ja asmens ir nodilīts, tas ir jānomaina. Ja plaujmašīna pārmērīgi vibrē, tas liecina par asmens nefīdzvarotību vai deformāciju, ko izraisījis trieciens. Šādā gadījumā nomainiet asmeni.

Plaujmašīnas uzglabāšana:

- Atvienojiet barošanas kabeli (5).
- Ļaujiet dzinējam atdzist apmēram 30 minūtes.
- Pārbaudiet, salabojiet vai nomainiet barošanas kabeli, ja tam ir redzamas nodiluma vai bojājumu pazīmes.
- Pievelciet vai nomainiet visas nolietotās, vaļīgas vai bojātās detaļas un rūpīgi tās notīriet.
- Rūpīgi notīriet mašīnas ārpusi, izmantojot mīkstu suku un drānu. Nelietojiet ūdeni, šķīdinātājus vai pulēšanas līdzekļus. Noņemiet visu zāli un netrūmus, īpaši no ventilācijas atverēm.
- Apgrieziet mašīnu uz sāniem un notīriet asmeni un tā aizsargu. Ja uz asmens vai ap to ir zāles stiebri, noņemiet tos, izmantojot koka vai plastmasas rīku, lai pasargātu asmeni.
- Lai pasargātu plaujmašīnu no rūsas, noslaukiet visas atklātās metāla detaļas ar eļļu iemērcētu drānu vai apsmidziniet ar vieglu smērvielu.
- Glabājiet zāles plāvēju un pagarinājuma vadu slēgtā, sausā vietā, bērniem nepieejamā vietā, lai novērstu neatļautu lietošanu vai bojājumus.
- Lai nodrošinātu papildu aizsardzību, to brīvi pārlīdīet ar brezentu.
- Pārvađadāj plaujmašīnu, pārliecinieties, ka tā ir droši nostiprināta transportlīdzeklī.
- Lai samazinātu plaujmašīnai nepieciešamo uzglabāšanas vietu, augšējo rokturi var nolocīt uz leju.

Piezīme: Salokot rokturi, neaizspiediet barošanas kabeli (5). Pārliecinieties, ka tas neieķeras vai nesapinas, salokot vai izlokot augšējo rokturi.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Pirms jebkādu apkopes vai tīršanas darbu veikšanas vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas un pagaidiet, līdz asmens ir pilnībā apstājies.

Sīptoms	Iespējamā problēma	Risīnājums
Ierīce nedarbojas	Izslēdziet strāvu	Ieslēdziet strāvu
	Strāvas kontaktligzda ir bojāta	Izmantojiet darbojošos strāvas kontaktligzdu
	Pagarinātājs ir bojāts	Pārbaudiet to un nomainiet, ja tā ir bojāta.
	Zāle ir pārāk gara	Palīeliniet plaušanas augstumu
	Ir iedarbojusies drošības/pārslodzes aizsardzība	Ļaujiet ierīcei atdzist dažas minūtes un palīeliniet plaušanas augstumu Šobrīd nedrīkst darbināt slēdzi, jo tas pagarinās drošības izslēgšanas atīstāšanās laiku
Plaujmašīna darbojas ar pārtraukumiem	Pagarinātājs ir bojāts	Pārbaudiet to un nomainiet, ja tas ir bojāts
	Zāles savācējs ir pilns.	Iztukšojiet zāles savācēju.
Plaujmašīna nedarbojas pareizi	Zāles plāvēja iekšējā vadu sistēma ir bojāta	Sazinieties ar servisa dienestu
	Plaušanas augstums ir pārāk zems	Palīeliniet plaušanas augstumu
	Plaušanas asmens plēš zāli vai to neplauj	Nomainiet asmeni

	Mašīnas apakšdaļa ir stipri aizsērējusi	Notīriet mašīnu
	Asmens ir uzstādīts apgrīezti	Uzstādiet asmeni pareizā stāvoklī
Griešanas asmens negriežas	Griešanas asmens ir iestrēdzis	Nopieties bojājumus – lūdzu, sazinieties ar servisa nodaļu
	Asmens uzgrīeznis/skrūve ir atslābusi.	Pievelciet asmens uzgrīezni/skrūvi
Pārmērīgas vibrācijas/troksnis	Asmens uzgrīeznis/skrūve ir atslābusi	Pievelciet asmens uzgrīezni/skrūvi
	Griešanas asmens ir bojāts	Nomainiet asmeni

TECHNISKE PARAMETRI

NOMINĀLIE DATI

Elektriskais zāles plāvējs 04-628	
Parametrs	Vērtība
Piegādes spriegums	230 V AC
Tīkla frekvence	50 Hz
Nominālā jauda	1600 W
Vārpstas apgrīezieni bez slodzes	3200 apgr./min
Aizsardzības pakāpe	IPX4
Griešanas diametrs	380 mm
Griešanas augstuma diapazons	25–75 mm
Griešanas augstuma iestatījumu skaits	6
Zāles savākšanas tvertnes tilpums	45 l
Aizsardzības klase	II
Svars	12,6 kg
04-628 apzīmē gan mašīnas tipu, gan nosaukumu	

DATI PAR TROKSNU UN VIBRĀCIJU

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 81,6 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 93,7 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibrācijas paātrinājuma vērtības	$a_h = 1,22 \text{ m/s}^2 \quad K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informācija par troksni un vibrācijām

Ierīces radīto troksni raksturo: skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} (kur K apzīmē mērfjumu nenoteiktību). Ierīces radītās vibrācijas raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h (kur K apzīmē mērfjumu nenoteiktību).

Šajā rokasgrāmatā ir norādītas šādas vērtības: skaņas spiediena līmenis L_{pA} , skaņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h , ir izmērti saskaņā ar standartu EN 60335-2-77. Norādīto vibrācijas līmeni a_h var izmantot, lai salīdzinātu iekārtas un veiktu sākotnēju vibrācijas iedarbības novērtējumu.

Norādītais vibrācijas līmenis attiecas tikai uz ierīces standarta lietošanas gadījumiem. Ja ierīci izmanto citiem mērķiem vai kopā ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Nepietiekama vai neregulāra ierīces apkope izraisīs augstākus vibrācijas līmeņus. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā lietošanas periodā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, ņemiet vērā laika posmus, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek lietota. Pēc rūpīgas visu faktoru izvērtēšanas kopējā vibrācijas iedarbība var izrādīties ievērojami zemāka.

Lai pasargātu lietotāju no vibrācijas ietekmes, ir jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram: regulāra iekārtas un darba rīku apkope, roku uzturēšana piemērotā temperatūrā un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDZĪBA



Elektrisko ierīču nedrīkst iznest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tās jānodod pārstrādei atbilstošās iekārtās. Informāciju par pārstrādi var saņemt no produkta pārdevēja vai vietējam iestādēm. Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas satur vielas, kas ir kaitīgas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, ar reģistrācijas adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk — „GTX Poland”), ar šo paziņo, ka visas autoritātes uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk — „rokasgrāmata”), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, īlustrācijas, kā arī tās izkārtojums, pieder ekskluzīvi „GTX Poland” un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritībām un blakusīestībām (t. i., Likumu Vēstnesis 2006, Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas kopēšana, apstrāde, publicēšana vai pārveidošana pilnībā vai jebkura tās atsevišķa elementa komerciālos nolūkos bez GTX

ES atbilstības deklarācija

Ražotājs: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Produkts: Zāles plāvējs

Modelis: 04-628

Tirdzniecības nosaukums: NEO TOOLS

Sērijas numurs: no 00001 līdz 99999

Iepriekš aprakstītais produkts atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnbūvības direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās sadarbības direktīva 2014/30/ES

RoHS direktīva 2011/65/ES, kas grozīta ar Direktīvu 2015/863/ES

Trokšņa emisiju direktīva 2000/14/EK, kas grozīta ar direktīvu

2005/88/EK

Garantētais skaņas jaudas līmenis LWA = 96 dB(A)

Izmērītais skaņas jaudas līmenis LWA = 94 dB(A) K = 2 dB(A)

Un atbilst šādu standartu prasībām:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN IEC 62841-4-

3:2021+A11:2021

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11: 2019, EN 61000-3-

3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas vienīgi uz iekārtu tādā stāvoklī, kādā tā tika laista tirgū, un neattiecas uz komponentiem, kuras pievienojas gala lietotājs, vai turpmākus pārveidojumus, ko veicis gala lietotājs.

ES rezidējošās vai reģistrētās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Paraksts: Paweł Kowalski

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX Poland pilnvarotais pārstāvis tehniskās dokumentācijas jautājumos

Varšava, 2024. gada 4. jūlijs

(sl)

PREVOD IZVRINI NAVODIL

Električna kosilnica z napajanjem iz omrežja

04-628

PREVIDNO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in tehnične podatke, priložene temu električnemu orodju. Če ne upošteвате vseh spodnjih navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.

Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.

- Med delom z kosilnico nosite zaščito za ušesa. Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
- Kosilnice ne uporabljajte v neugodnih vremenskih razmerah, zlasti kadar obstaja nevarnost udara strele. S tem zmanjšate tveganje, da vas udari strela.
- Pred uporabo kosilnice temeljito preglejte območje, ali so na njem divje živali. Živali se lahko poškodujejo med delovanjem kosilnice.
- Natančno preglejte območje, na katerem boste kosilnico uporabljali, in odstranite vse kamne, veje, kable, kosti in druge tuje predmete. Predmeti, ki jih izvrže kosilnica, lahko povzročijo telesne poškodbe.
- Pred uporabo kosilnice vizualno preverite, ali rezilno rezilo in sklop rezil nista obrabljena ali poškodovana. Obrabljene ali poškodovane dele povečajo tveganje za poškodbe.
- Pred uporabo preverite, ali so napajalni kabel in morebitni podaljški poškodovani ali kažejo znake obrabe. Kosilnice ne uporabljajte, če je kabel poškodovan ali obrablen. Če se kabel poškoduje med delovanjem kosilnice, jo takoj izklopite in se kabla ne dotikajte, dokler ga ne odklopite iz vira napajanja. Poškodovan napajalni kabel ali podaljšek lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.
- Redno preverjajte, ali je koš za travo obrablen ali poškodovan. Obrablen ali poškodovan koš za travo lahko poveča tveganje za poškodbe.
- Vsi zaščitni pokrovi morajo biti nameščeni in v dobrem delovnem stanju. Ohlapni, poškodovani ali odkvarjeni zaščitni pokrovi lahko povzročijo telesne poškodbe.
- Zračne odprtine morajo biti čiste in brez ostankov. Zamašene zračne odprtine lahko povzročijo pregrevanje ali požar.
- Med delom s kosilnico vedno nosite varnostno obutev s protizdrsno podplato. Kosilnice ne uporabljajte bos ali v obutvi z odprtim

prstnim delom. S tem zmanjšate tveganje za poškodbe stopal zaradi stika z vrtečim se rezilom.

- Med delom s kosilnico vedno nosite dolge hlače. Izpostavljeni deli telesa so izpostavljeni večjemu tveganju poškodb zaradi izmetanih predmetov.
- Kosilnice ne uporabljajte na mokri travi. Hodite, nikoli ne tečite. S tem zmanjšate tveganje zdrsa in padca, kar lahko povzroči poškodbe.
- Kosilnice ne uporabljajte na strmih pobočjih. S tem zmanjšate tveganje izgube nadzora, zdrsa ali padca, kar bi lahko povzročilo poškodbe.
- Pri delu na pobočjih poskrbite za trden oprijem. Strojo upravljajte prečno na pobočje, nikoli navzgor ali navzdol po pobočju, pri spremenjanju smeri pa bodite še posebej previdni. S tem zmanjšate tveganje izgube nadzora, zdrsa in padca, kar bi lahko povzročilo poškodbe.
- Bodite posebno previdni pri vzvratni vožnji ali vlečenju kosilnice. Bodite pozorni na tla in okolico. S tem zmanjšate tveganje spotikanja med delom.
- Napajalni kabel držite stran od rezalnih delov. Poškodba kabla lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.
- Če se kabel zaplete ali poškoduje, izklopite kosilnico in jo odklopite iz omrežja. Zapleten ali poškodovan kabel poveča tveganje za električni udar.
- Ne dotikajte se rezil ali drugih nevarnih gibljivih delov, dokler se ti popolnoma ne ustavijo. S tem zmanjšate tveganje poškodb zaradi gibljivih delov.
- Preden odstranite kakršen koli zataknjen material ali očistite kosilnico, se prepričajte, da so stikala v položaju »izklopljeno« in da je stroj odklopljen od napajanja. Nenadni zagon kosilnice lahko povzroči hude poškodbe.
- Ustavite kosilno enoto, preden nagnete stroj za prevoz, ko se premikate po površinah, ki niso trava, in ko prevzate stroj do delovišča in nazaj.
- Stroja ne nagibajte med zagonom motorja, razen če je nagibanje nujno za zagon. V tem primeru dvignite le tisti del stroja, ki je najbolj oddaljen od upravljalca.
- Priporočljivo je uporabljati napravo za zaščito pred ostankom toka (RCD) z izklopnim tokom, ki ne presega 30 mA (kosilnica z napajalnim kablom).
- Bodite posebno previdni pri vzdrževanju kosilnih delov. Tudi po izklopu napajanja se kosilni deli lahko še vedno gibljejo in lahko povzročijo poškodbe.
- Bodite posebno previdni pri nastavljanju stroja, da se ne bi prsti zataknili med gibljivimi reznimi elementi in nepremičnimi deli stroja.
- Vedno počakajte, da se stroj ohladi, preden ga shranite. S tem zmanjšate tveganje za opekline in nevarnost požara.
- Če kosilnica naleti na tuj predmet, jo izklopite, odklopite iz napajanja in preverite, ali je poškodovana. Po potrebi opravite vsa potrebna popravila, preden jo ponovno zagnate.
- Če kosilnica začne prekomerno ali nenavadno vibrirati, jo takoj izklopite in odklopite iz električnega omrežja. Preverite, ali je kosilnica poškodovana, zamenjajte ali popravite poškodovane dele ter zategnite vse ohlapne dele.
- Pred shranjevanjem kosilnice izpraznite koš za travo.

OPOZORILO! Ta stroj je namenjen uporabi na prostem.

Kljub varni konstrukciji stroja, upoštevanje varnostnih ukrepov in uporabi dodatne zaščitne opreme vedno obstaja preostalo tveganje poškodb med delovanjem stroja.

POJASNILO UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV



1

2

3

4

5



6

7

8

9

10

1. Preberite navodila za uporabo in upošteвайте opozorila ter varnostna navodila, ki so v njih navedena!

2. Uporabljajte osebno zaščitno opremo (zaščitna očala, ušesne zaščitne, protiprašne maske).

3. Pred izvajanjem kakršnih koli vzdrževalnih ali popravilnih del odklopite napajalni kabel.

4. Nosite zaščitna oblačila.

5. Napravo zaščitite pred vlago.
6. Otroke držite stran od orodja.
7. Naprava ima izolacijo razreda II.
8. Naprava je v skladu s predpisi Evropske unije.
9. Certifikacijska oznaka EAC.
10. Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg

OPIS SLIK

Številčenje spodaj se nanaša na dele naprave, prikazane na ilustracijah v tem priročniku.

1. Krmilo
2. Ročica stikala
3. Varnostni gumb
4. Gumb za nastavitve zgornjega vodila
5. Napajalni kabel
6. Zgornji vodilna letev
7. Ročaj koša za travo
8. Spodnja vodilna letev
9. Zbiralnik trave
10. Priključni gumb za spodnjo vodilno letev
11. Zadnja kolesa
12. Sprednja kolesa
13. Pokrov indikatorja polnega koša za travo
14. Nosilec kabla
15. Zaščitna mreža za izmet trave
16. Ročica za nastavitve višine košnje
17. Ročaj za prenašanje
18. Reziło
19. Stopnja višine košnje

* Med sliko in dejanskim izdelkom lahko obstajajo razlike.

OZNAKE NA NAPRAVI



RRRR	– leto izdelave
MM	– mesec izdelave
Y	– dodatna oznaka
XXXXX	– serijska številka
NNN	– dodatna oznaka

IZDELAVA IN UPORABA

Električna kosilnica je izolirana naprava razreda II. Napaja jo enofazni izmenični komutorski motor. Kosilnica je namenjena košenju trave v domačih vrtovih. Uporabljajte le dodatno opremo, ki je primerna za to napravo, in upoštevajte navodila v uporabniškem priročniku. Travo kosite v enakomernih pasovih. Kosilnico lahko potiskate ali vlečete. Kosilnica je namenjena izključno amaterski uporabi.

Naprave ne uporabljajte za noben drug namen, razen za tistega, za katerega je namenjena.

PRIPRAVA NA UPORABO

Nastavitev vodilne letve

Nastavite spodnjo vodilno letev

- Dvignite spodnjo vodilno letev (8) v želeno lego, nato jo pritrdite z zapornim gumbom vodilne letve (10)
- Oslabite zaporni gumb (10) in spodnjo vodilno letev (8) zavrtite v pravilni položaj, nato pa gumb zategnite, da spodnji nosilec pritrdite na mesto. Zgornjo vodilno letev (6) namestite na spodnjo vodilno letev (8) s pomočjo gumba in pritrdilne podloške za vodilno letev

Nastavitev koša za travo

- Zgornji del koša za travo (9) položite na ravno površino, jezičke na ročaju vstavite v luknje, nato pa ročaj pritisnite navzdol, da se zaskoči na svoje mesto.
- Za namestitev koša za travo na kosilnico dvignite pokrov izpusta trave (15) s kosilnice in namestite koš za travo na pritrdilne točke kosilnice s pomočjo jezičkov na kovinski sponki.

Priključitev napajanja

Napetost omrežja mora ustrezati vrednosti, navedeni na tipski tablici (230 V–240 V, 50 Hz). Nazivna vrednost omrežnega odklopnika mora biti najmanj 10 A

- Pritrdite napajalni kabel kosilnice (5).
- Vtič kosilnice vtaknite v vtičnico podaljška. Podaljšek pritrdite, da se ne bo izklopil ali odklopil.

DELOVANJE / NASTAVITVE

OPOZORILO!

- Naprave ne vklopite, dokler ni v celoti sestavljena. Pred vklopom naprave vedno preverite, ali je podaljšek poškodovan; uporabljajte le nepoškodovan podaljšek.

Opomba: Poškodovano podaljševalno kablo je lahko izredno nevarno!

Ogroža življenje in zdravje uporabnika

- Če poskušate kosilnico zagnati v visoki travi, se lahko motor pregreje in poškoduje.

Zagon kosilnice:

- Za zagon kosilnice pritisnite in pridržite varnostni gumb (3) ter pognite ročico stikala (2) proti ročaju (1). Ko izvedete te korake v zgoraj opisanem vrstnem redu, se bo kosilnica zagnal.

- Za izklop kosilnice spustite ročico stikala (2).

Opomba: Ko se kosilnica enkrat zažene, ni več potrebno pritiskati ali držati varnostnega gumba (3).

Nastavitev višine košnje

Opozorilo! Pred nastavitvijo višine košnje izklopite kosilnico s sprostitvijo ročice stikala in počakajte, da se motor in rezila popolnoma ustavijo; rezila se po izklopu stroja še nekaj sekund vrtijo, vrtioka se rezila pa lahko povzročijo poškodbe.

Za prvo košnjo v sezoni ali po daljšem premoru od zadnje košnje izberite visoko višino košnje s pritiskom na ročico (16).

Navseti: Pri visoki travi začnite kositi na najvišji nastavitvi in nato višino košnje postopoma znižujte.

Kdaj in kako namestiti ter odstraniti koš za travo

Pred uporabo kosilnice namestite koš za travo (9); podrobne informacije o namestitvi koša za travo najdete zgoraj. Med delovanjem kosilnice znači tok iz vrtečega se rezila potisne indikatorno lopatico za travo (13) navzven. Ko je koš za travo poln, indikatorna lopatica leži ravno

Odstranjevanje koša za travo

Opomba: Ko je koš za travo (9) poln, ga izpraznite, da ne pride do zamašitve izhoda in nepotrebnega preobremenjevanja motorja. Zberalnik trave odstranite tako, da sledite tem korakom:

- Dvignite zadnji zaščitni pokrov za izpust trave, ki se nahaja na vrhu koša za travo (15)
 - Z dvignitve koš za travo (9) navzgor, da ga snamete s telesa kosilnice.
 - Spustite zadnji zaščitni pokrov za izpust trave (15).
- Opomba:** Med košnjo podaljšek varno položite na pločnik, pot ali na že pokošena območja.

OPOZORILO!

Po izklopu motorja se rezilo (18) še nekaj sekund vrti, zato se ne dotikajte spodnje strani kosilnice, dokler se rezilo popolnoma ne ustavi!

Opozorilo! Med košnjo ne dopustite preobremenitve motorja. Če pride do preobremenitve motorja, se bo število vrtljajev motorja zmanjšalo in boste opazili spremembo v zvoku delovanja motorja; ko se to zgodi, prenehajte kositi, sprostite ročico stikala in povečajte višino košnje. Okvara lahko povzroči poškodbo stroja.

Izberite višino košnje, ki ustreza želeni višini trave. Po potrebi kosite v več prehodih, tako da je največja višina košnje v enem prehodu 4 cm. Med košnjo se izogibajte območjem, ki bi lahko ovirala prosto gibanje podaljševalnega kabla.

Reziło

Pred kakršnim koli pregledom rezila (18) vedno odklopite kosilnico iz električnega omrežja. Ko se motor ustavi, upoštevajte, da se bo rezilo (18) še nekaj sekund vrtelo, preden se popolnoma ustavi. Nikoli ne poskušajte ustaviti rezila (18). Redno preverjajte, ali je rezilo trdno pritrjeno, v dobrem stanju in ustrezno naostreno. Po potrebi ga zamenjajte.

Če se vrteče rezilo (18) zalepi v kakršen koli predmet, ustavite kosilnico in počakajte, da se rezilo popolnoma ustavi. Nato preverite stanje rezila (18) in nosilca rezila. Če je rezilo (18) poškodovano, ga takoj zamenjajte.

UPORABA IN VZDRŽEVANJE

Opozorilo! Pred odstranitvijo koša za travo (9) ustavite kosilnico in izvlecite vtič (5) iz vtičnice.

Pred izvajanjem kakršnih koli vzdrževalnih ali čistilnih del vedno izključite napajanje!

Opomba: Da bi zagotovili dolgo in zanesljivo delovanje, redno izvajajte naslednja vzdrževalna dela:

- Preverite, ali so na kosilnici vidne kakšne očitne napake, kot so ohlapno pritrjeno, štrleče ali poškodovano rezilo, ohlapni pritrdilni elementi ter obrabljeni ali poškodovani deli.
- Preverite, ali so pokrovi in zaščitne plošče nepoškodovani in pravilno nameščeni na kosilnici.
- Pred uporabo kosilnice opravite vsa potrebna vzdrževalna dela, servisiranje ali popravila.

Opozorilo: Pri zamenjavi rezila se obvezno obrnite na pooblaščen servisni center.

Opozorilo: Nikoli ne izvajajte nobenih del pri sestavljanju ali nastavitvah, medtem ko je kosilnica priključena na omrežno napetost. Vedno se prepričajte, da je glavni stikalo v položaju »izklopljeno« in da je omrežni vtič izklopljen iz podaljška.

Čiščenje:

• Stroja ne pršite z vodo. Vdor vode lahko poškoduje sestavne dele, kot so stikalo/vtič in elektromotor.

• Napravo očistite s krpo, ročno krtačo itd.

Potrebno je posvetovanje s servisnim oddelkom:

- Če kosilnica trči v predmet.
- Če se motor nenadoma ustavi
- Če je rezilo upognjeno (ga ne ravnajte!)
- Če je gred motorja upognjen (ga ne ravnajte!)

Priporočljivo je, da rezilno kolo (18) zamenjate ob koncu sezone košnje. Rezilno kolo vedno zamenjajte v pooblaščenem servisnem centru (pri tem je potrebno uravnoteženje rezilnega kolesa).

Neuravnotežen rezilo (18) povzroča močne vibracije v kosilnici in predstavlja nevarnost nesreče!

Preverite koš za travo in morebitne poškodovane dele

Pogosteje preverjajte, ali so na košu za travo vidni znaki obrabe.

Zamenjajte vse obrabljene ali poškodovane dele.

Za vzdrževanje uporabljajte izključno originalne rezervne dele.

Rezilo je del, ki je najbolj izpostavljen obrabi. Redno preverjajte stanje rezila in njegovega pritrditvenega sistema. Ko je rezilo obrabljeno, ga je treba zamenjati. Če kosilnica prekomerno vibrira, je to znak neuravnoteženega rezila ali deformacije zaradi udarca. V tem primeru zamenjajte rezilo.

Shranjevanje kosilnice:

- Odklopite napajalni kabel (5).
- Pustite, da se motor ohladi približno 30 minut.
- Preverite, popravite ali zamenjajte napajalni kabel, če kaže znake obrabe ali poškodb.
- Zategnite ali zamenjajte vse obrabljene, ohlapne ali poškodovane dele ter jih temeljito očistite.
- Zunanost stroja temeljito očistite z mehko krtačo in krpo. Ne uporabljajte vode, topil ali sredstev za poliranje. Odstranite vso travo in ostale nečistoče, zlasti iz prezačevalnih odprtín.
- Stroj obrnite na bok in očistite rezilo ter njegov zaščitni pokrov. Če so na rezilu ali okoli njega travne bilke, jih odstranite z lesenim ali plastičnim orodjem, da zaščitite rezilo.
- Da bi kosilnico zaščitili pred rjo, vse izpostavljene kovinske dele obrišite s krpo, namočeno v olje, ali jih popršite z lahkim mazivom.
- Kosilnico in podaljšek shranite na zaklenjenem, suhem mestu, nedosegljivem za otroke, da preprečite nepooblaščen uporabo ali poškodbe.
- Za dodatno zaščito jo ohlapno prekritje s ponjavo.
- Pri prevozu kosilnice poskrbite, da je varno pritrdjena na vozilo.
- Da bi zmanjšali prostor, potreben za shranjevanje kosilnice, lahko zgornji ročaj zložite navzdol.

Opomba: Pri zlaganju ročaja pazite, da ne stisnete napajalnega kabla (5). Poskrbite, da se kabel med zlaganjem ali razlaganjem zgornjega ročaja ne zatakne ali zaplete.

ODSTRANJEVANJE NAPAK

Pred kakršnim koli vzdrževanjem ali čiščenjem vedno izključite napravo iz vtičnice in počakajte, da se rezilo popolnoma ustavi.

Simptom	Možna napaka	Rešitev
Naprava ne deluje	Izklopite napajanje	Vklopite napajanje
	Vtičnica je pokvarjena	Uporabite delujočo vtičnico
	Podaljšek je pokvarjen	Preverite ga in ga zamenjajte, če je okvarjen.
	Trava je predolga	Povečajte višino košnje
	Vklopila se je varnostna zaščita pred preobremenitvijo	Pustite, da se naprava nekaj minut ohladi, in povečajte višino košnje V tem trenutku ne premikajte ročice stikala, saj bo to podaljšalo čas ponastavitve varnostne zaustavitve
Kosilnica deluje s prekinitvami	Podaljšek je pokvarjen	Preverite ga in ga zamenjajte, če je poškodovan
	Zbiralnik trave je poln.	Izpraznite koš za travo.

	Notranja ožičenja kosilnice je okvarjena	Obrnite se na servisno službo
Kosilnica ne deluje pravilno	Višina košnje je prenizka	Povečajte višino košnje
	Rezalni nož trga travo ali je ne reže	Zamenjajte rezilo
	Spodnja stran stroja je močno zamašena	Očistite stroj
	Rezalni nož je nameščen narobe	Namestite rezilo v pravilni položaj
Rezalno rezilo se ne vrti	Rezalno rezilo je zataknilo	Resna poškodba – obrnite se na servisno službo
	Matica/vijak rezila je ohlapen.	Zategnite matico/vijak rezila
Prekomerne vibracije/hrup	Matička/vijak rezila je ohlapna	Zategnite matico/vijak rezila
	Rezalni nož je poškodovan	Zamenjajte rezilo

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

NAMENSKI PODATKI

Električna kosilnica 04-628	
Parameter	Vrednost
Napetost napajanja	230 V AC
Frekvenca omrežja	50 Hz
Nazivna moč	1600 W
Število vrtljajev vretena brez obremenitve	3200 vrt/min
Stopnja zaščite	IPX4
Premjer rezanja	380 mm
Območje višine rezanja	25–75 mm
Število nastavitve višine reza	6
Prostornina koša za travo	45 l
Razred zaščite	II
Teža	12,6 kg
04-628 označuje tako tip kot oznako stroja	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 81,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 93,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vrednosti pospeška vibracij	$a_h = 1,22 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o hrupu in vibracijah

Hrup, ki ga oddaja naprava, je opredeljen z: ravnjo zvočnega tlaka L_{pA} in ravnjo zvočne moči L_{WA} (pri čemer K označuje merilno negotovost). Vibracije, ki jih oddaja naprava, so opredeljene z vrednostjo pospeška vibracij a_h (pri čemer K označuje merilno negotovost).

V tem priročniku so navedene naslednje vrednosti: raven zvočnega tlaka L_{pA} , raven zvočne moči L_{WA} in vrednost pospeška vibracij a_h so bile izmerjene v skladu z EN 60335-2-77. Navedena raven vibracij a_h se lahko uporabi za primerjavo opreme in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij velja le za standardne načine uporabe naprave. Če se naprava uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se raven vibracij lahko spremeni. Neustrezno ali redko vzdrževanje naprave bo povzročilo višje ravni vibracij. Zgoraj navedeni razlogi lahko povzročijo povečano izpostavljenost vibracijam skozi celotno obdobje uporabe.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam upoštevajte obdobja, ko je naprava izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja. Po skrbni oceni vseh dejavnikov se lahko izkaže, da je skupna izpostavljenost vibracijam znatno nižja.

Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so: redno vzdrževanje opreme in delovnih orodij, zagotavljanje ustreznih temperatur rok ter ustrezna organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA



Električni izdelki se ne sme odlagati skupaj z gospodinjstvenimi odpadki, temveč jih je treba predati v recikliranje v ustreznih obratih. Informacije o recikliranju lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali pri lokalnih organih. Električna in elektronska oprema na koncu življenjske dobe vsebuje snovi, ki so škodljive za okolje. Oprema, ki se ne reciklira, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

Družba »GTx Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością« Spółka komandytowa

с седеж в Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (в nadaljevanju: »GTX Poland«), с тем изjavlja, да so vse avtorske pravice na vsebino tega priročnika (v nadaljevanju: »priročnik«), vključno med drugim z besedilom, fotografijami, diagrami, ilustracijami ter njegovo postavitvijo, pripadajo izključno družbi GTX Poland in so zakonsko zaščitene v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (lj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje Priročnika v celoti ali katerega koli od njegovih posameznih elementov za komercialne namene brez izrecnega pisnega soglasja podjetja GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava o skladnosti ES

Proizvajalec: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Izdelek: Kosilnica

Model: 04-628

Trgovsko ime: NEO TOOLS

Serijska številka: od 00001 do 99999

Zgoraj opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU

Direktiva o emisijah hrupa 2000/14/ES, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2005/88/ES

Zagotovljena raven zvočne moči LWA = 96 dB(A)

Izmerjena raven zvočne moči LWA = 94 dB(A) K = 2 dB(A)

In izpolnjuje zahteve naslednjih standardov:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN IEC 62841-4-3:2021+A11:2021

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11: 2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Ta izjava velja izključno za stroj v stanju, v katerem je bil dan na trg, in ne zajema sestavnih delov, ki jih je dodal končni uporabnik, niti naknadnih sprememb, ki jih je izvedel končni uporabnik.

Ime in naslov osebe s stalnim prebivališčem ali sedežem v EU, pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pooblaščen zastopnik za tehnično dokumentacijo pri GTX Poland Varšava, 4. julija 2024

(bg)

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Електрическа косачка, захранвана от електрическа мрежа 04-628

ВНИМАНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илустрации и технички характеристики, приложени към този електроинструмент. Неспазването на всички инструкции по-долу може да dovede do tokov udar, požar и/или сериозни нараняvanja.

Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

- Носете предпазни средства за ушите, когато работите с косачката. Излагането на шум може да dovede do загуба на слуха.
- Не използвайте косачката при неблагоприятни метеорологични условия, особено когато има риск от мълнии. Това намалява риска от удари от мълния.
- Преди да използвате косачката, проверете внимателно района за наличие на диви животни. Животните могат да бъдат ранени, докато косачката работи.
- Внимателно проверете района, в който ще се използва косачката, и премахнете всички камъни, клопи, кабели, кости и други чужди предмети. Предметите, изхвърлени от косачката, могат да причинят телесни нараняvanja.
- Преди да използвате косачката, проверете визуално дали режещото острие и слобката на острието не са износени или повредени. Износените или повредените части увеличават риска от нараняvanje.
- Преди употреба проверете захранващия кабел и всички удължители за повреди или признаци на износване. Не използвайте косачката, ако кабелът е повреден или износен. Ако кабелът се повреди по време на работа на косачката, изключете я незабавно и не докосвайте кабела, докато не

бъде изключен от източника на захранване. Повреден захранващ кабел или удължител може да dovede do tokov udar, požar и/или сериозни нараняvanja.

- Проверявайте редовно кошницата за трева за износване или повреди. Износена или повредена кошница за трева може да увеличи риска от нараняvanje.
- Всички предпазни кожухи трябва да бъдат монтирани и да се поддържат в добро работно състояние. Разхлабен, повреден или дефектен предпазен кожух може да dovede do нараняvanje.
- Вентилационните отвори трябва да се поддържат чисти и свободни от отпадъци. Запушените вентилационни отвори могат да dovede do прегряване или пожар.
- Винаги носете защитни обувки с противоплъзгащи подметки, когато работите с косачката. Не използвайте косачката бос или с обувки с отворени пръсти. Това намалява риска от нараняvanje на краката, причинено от контакт с въртящото се острие.
- Винаги носете дълги панталони, когато работите с косачката. Незащитените части на тялото са изложени на повишен риск от нараняvanje от изхвърлени предмети.
- Не използвайте косачката върху мокра трева. Вървете, никога не тичайте. Това намалява риска от подхлъзване и падане, което може да dovede do нараняvanje.
- Не използвайте косачката по стръмни склонове. Това намалява риска от загуба на контрол, подхлъзване или падане, което може да dovede do нараняvanje.
- Когато работите на склонове, се уверете, че стъпвате стабилно. Работете с машината напрежно на склона, никога нагоре или надолу по склона, като обръщайте особено внимание при промяна на посоката. Това намалява риска от загуба на контрол, подхлъзване и падане, което може да dovede do нараняvanje.
- Бъдете особено внимателни, когато движите косачката назад или я теглите. Обръщайте внимание на земята и околното пространство. Това намалява риска от спъване по време на работа.
- Дръжте захранващия кабел далеч от режещите компоненти. Повреда на кабела може да dovede do tokov udar, požar и/или сериозни нараняvanja.
- Ако кабелът се заплете или се повреди, изключете косачката и я изключете от електрическата мрежа. Заплетен или повреден кабел увеличава риска от токов удар.
- Не докосвайте ножовете или други опасни движещи се части, докато те не са напълно спрели. Това намалява риска от нараняvanje от движещи се части.
- Преди да отстраните заклещен материал или да почистите косачката, уверете се, че превключателите са в положение „изключено“ и че машината е изключена от електрозахранването. Неочакваното пускане на косачката може да dovede do сериозни нараняvanja.
- Спрете режещия механизъм, преди да наклоните машината за транспортиране, когато се движите по повърхности, различни от трева, и когато премествате машината към и от работното място.
- Не наклоняйте машината, докато стартирате двигателя, освен ако наклонянето е необходимо за стартирането му. В този случай повдигнете само частта от машината, която е най-далеч от оператора.
- Препоръчва се да се използва устройство за защита от остатъчен ток (RCD) с ток на изключване, ненадвишаващ 30 mA (версия на косачката с кабел).
- Бъдете особено внимателни при обслужването на режещите компоненти. Дори след изключване на захранването режещите компоненти може все още да се движат и да причинят нараняvanja.
- Бъдете особено внимателни при регулирането на машината, за да избегнете заклещване на пръстите си между движещите се режещи компоненти и неподвижните части на машината.
- Винаги изкачайте машината да истине, преди да я приберете. Това намалява риска от изгаряния и риска от пожар.
- Ако косачката се облъска с чужд предмет, изключете я, изключете я от захранването и проверете машината за повреди. Ако е необходимо, извършете необходимите ремонти, преди да я пуснете отново.
- Ако косачката започне да вибрира прекомерно или необичайно, изключете я незабавно и я изключете от електрозахранването. Проверете машината за повреди, сменете или поправете повредените части и затегнете всички разхлабени компоненти.

•Изпрзнетe кошницата за трева, преди да съхраните косачката.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Тази машина е предназначена за използване на открито.

Въпреки нейната по принцип безопасна конструкция, спазването на мерките за безопасност и използването на допълнително защитно оборудване, винаги съществува остатъчен риск от нараняване при работа с машината.

ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ



1 2 3 4 5



6 7 8 9 10

1. Прочетете ръководството за употреба и спазвайте предупрежденията и инструкциите за безопасност, съдържащи се в него!
2. Използвайте лични предпазни средства (защитни очила, предпазни слушалки, прахови маски).
3. Изключете захранващия кабел, преди да извършвате каквито и да било дейности по поддръжка или ремонт.
4. Носете защитно облекло.
5. Пазете уреда от влага.
6. Дръжте децата далеч от инструмента.
7. Устройството е с изолация от клас II.
8. Устройството отговаря на изискванията на Европейския съюз.
9. Сертификационен знак ЕАС.
10. Сертификационен знак за украинския пазар

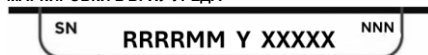
ОПИСАНИЕ НА ИЛЮСТРАЦИТЕ

Номерацията по-долу се отнася до частите на устройството, показани на илюстрациите в настоящото ръководство.

1. Ръкохватка
2. Лост на превключвателя
3. Бутон за безопасност
4. Копче за регулиране на горната водача
5. Захранващ кабел
6. Горна направляваща шина
7. Дръжка на кошницата за трева
8. Долна направляваща шина
9. Кошница за трева
10. Копче за закрепване на долната направляваща шина
11. Задни колела
12. Предни колела
13. Капак на индикатора за препълнена кошница за трева
14. Държач за кабел
15. Предпазител за изхвърляне на тревата
16. Ръкохватка за регулиране на височината на косене
17. Дръжка за пренасяне
18. Нож
19. Ниво на височината на косене

* Възможно са разлики между илюстрацията и действителния продукт.

МАРКИРОВКИ ВЪРХУ УРЕДА



RRRR - година на производство
MM - месец на производство
Y - допълнително обозначение
XXXXX - сериен номер
NNN - допълнително обозначение

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИЛОЖЕНИЕ

Електрическата косачка е уред с изолация от клас II. Захранва се от еднофазен променливотоков комутационен двигател. Косачката е предназначена за косене на трева в домашни градини. Използвайте само аксесоари, подходящи за този уред, и спазвайте инструкциите в ръководството за употреба. Косете тревата на равномерни ивици. Косачката може да се бута или да се тегли. Косачката е предназначена само за любителска употреба.

Не използвайте уреда за никакви други цели, освен за тези, за които е предназначен.

ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА

Монтиране на направляващата шина

Регулиране на долната направляваща шина

- Повдигнете долната направляваща шина (8) до желаната позиция, след което я фиксирайте на място с помощта на заключващия копчето на направляващата шина (10)
- Разклатете заключващата копче (10) и завъртете долната направляваща шина (8) до правилната позиция, след което затегнете копчето, за да фиксирате долната скоба на място. Поставете горната направляваща шина (6) върху долната направляваща шина (8) с помощта на копчето и фиксиращата шайба на направляващата шина

Монтиране на кошницата за трева

- Поставете горната част на кошницата за трева (9) върху равна повърхност, вкарайте издатъците на дръжката в отворите, след което натиснете дръжката надолу, за да я фиксирате на място.
- За да монтирате кошницата за трева към косачката, повдигнете капака на изхода за трева (15) от косачката и поставете кошницата за трева върху монтажните точки на косачката, като използвате издатъците на металната скоба.

Свързване към електрозахранването

Напрежението в електрическата мрежа трябва да съответства на посоченото на табелката с техническите характеристики (230 V–240 V, 50 Hz). Прекъсвачът в електрическата мрежа трябва да е с номинална стойност най-малко 10 А

- Закрепете захранващ кабел на косачката (5).
- Включете щепсела на косачката в контакта на удължителя. Закрепете удължителя, за да не изпадне или да не се откачи.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

ВНИМАНИЕ!

• Не включвайте уреда, докато не е напълно сглобен. Преди да включите уреда, винаги проверявайте удължителния кабел за признаци на повреда; използвайте само неповреден удължителен кабел.

Забележка: Повреденото удължително кабел може да бъде изключително опасно! То представлява риск за живота и здравето на потребителя

• При опит за стартиране на косачката във висока трева двигателят може да прегрее и да се повреди.

Стартиране на косачката:

• За да стартирате косачката, натиснете и задръжте бутона за безопасност (3) и дръпнете лоста на превключвателя (2) към кормилото (1). След като изпълните тези стъпки в описания по-горе ред, косачката ще стартира.

• За да изключите косачката, освободете лоста на превключвателя (2).

Забележка: Няма нужда да натискате или задръжте бутона за безопасност (3), след като машината е стартирала.

Регулиране на височината на косене

Внимание! Изключете косачката, като освободите лоста на превключвателя, и изчакайте, докато двигателят и ножовете спрат напълно, преди да регулирате височината на косене; ножовете продължават да се въртят няколко секунди след изключването на машината, а въртящ се нож може да причини нараняване.

За първото косене през сезона или след дълъг период от време от последното косене изберете висока височина на косене, като натиснете лоста (16).

Съвети: При висока трева започнете косенето с най-високата настройка и след това постепенно намалявайте височината на косене.

Кога и как да монтирате и демонтирате кошницата за събиране на трева

Преди да използвате косачката, монтирайте кошницата за трева (9); вижте по-горе за подробна информация относно монтирането на кошницата за трева. Докато косачката работи, въздушният поток от въртящото се острие изтласква индикаторната клапа за трева (13) навян. Когато кошницата за трева е пълна, индикаторната клапа ще лежи плоско

Изваждане на кошницата за трева

Забележка: Изпразвайте кошницата за трева (9), когато се напълни, за да не се запуши изходът и да не се претоварва ненужно двигателят.

Откачете кошницата за трева, като следвате следните стъпки:

- Повдигнете задната предпазна решетка за изхвърляне на тревата, разположена върху кошницата за събиране на трева (15)
 - Повдигнете кошницата за трева (9) нагоре, за да я отделите от корпуса на косачката.
 - Спуснете задната предпазна решетка за изхвърляне на тревата (15).
- Забележка:** По време на косене поставете удължителния кабел на безопасно място върху тротоара, пътеката или в вече окосени зони.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

След изключване на двигателя ножът (18) продължава да се върти още няколко секунди, затова не докосвайте долната част на косачката, докато ножът не спре напълно!

Внимание! Не допускате претоварване на двигателя по време на косене. Ако двигателят се претовари, оборотите му ще спаднат и ще чуете промяна в звука на работата му; когато това се случи, спрете косенето, освободете лоста на превключвателя и увеличете височината на косене. Авария може да доведе до повреда на машината.

Изберете височина на косене, подходяща за желаната височина на тревата. Ако е необходимо, косете на няколко пъти, така че максималната височина на косене на тревата при едно преминаване да е 4 см.

По време на косенето се уверете, че избягвате всички зони, които биха могли да попречат на свободното движение на удължителния кабел.

Нож

Винаги изключвайте косачката от електрозахранването, преди да проверите ножа (18) по какъвто и да е начин. След като двигателят спре, имайте предвид, че ножът (18) ще продължи да се върти още няколко секунди, преди да спре напълно. Никога не се опитвайте да спрете ножа (18). Проверявайте на редовни интервали дали ножът е здраво закрепен, в добро състояние и правилно заточен. Сменете го, ако е необходимо.

Ако въртящото се острие (18) удари някакъв предмет, спрете косачката и изчакайте, докато острието не спре напълно. След това проверете състоянието на острието (18) и държача на острието. Сменете острието (18) незабавно, ако е повредено.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА

Внимание! Спрете косачката и извадете щепсела (5) от контакта, преди да демонтирате кошницата за трева (9).

Винаги изключвайте захранването, преди да извършвате каквито и да било дейности по поддръжка или почистване!

Забележка: За да осигурите дълготрайна и надеждна работа, редовно извършвайте следните дейности по поддръжка:

- Проверете за очевидни дефекти, като например разхлабено, изтъняло или повредено острие, разхлабени крепежни елементи и износени или повредени части на косачката.
- Проверете дали капаците и предпазителите са неповредени и правилно монтирани на косачката.
- Преди да използвате косачката, извършете всички необходими дейности по поддръжка, сервизно обслужване или ремонт.

Предупреждение: Не забравяйте да се свържете с професионален оторизиран сервизен център при подмяна на ножа.

Предупреждение: Никога не извършвайте монтажни или регулационни дейности, докато косачката е включена към електрическата мрежа. Винаги се уверявайте, че превключвателят за захранване е в положение „изключено“ и че щепселът е изключен от удължителя.

Почистване:

- Не пръскайте машината с вода. Попадането на вода може да повреди компоненти като превключвателя/щепсела и електродвигателя.
- Почистете уреда с кърпа, ръчна четка и др.

Необходимо е да се свържете със сервизния отдел:

- Ако косачката се удари в някакъв предмет.
- Ако двигателят внезапно спре
- Ако ножът е изкривен (не го изправяйте!)
- Ако валът на двигателя е изкривен (не го изправяйте!)

Препоръчва се да смените режещото острие (18) в края на сезона на косене. Винаги сменяйте режещото острие в оторизиран сервизен център (за това е необходимо острието да бъде балансирано).

Небалансираното острие (18) предизвиква силни вибрации в косачката и създава риск от инцидент!

Проверете кошницата за трева и всички повредени части

Проверявайте кошницата за трева за признаци на износване на почести интервали.

Сменете всички износени или повредени части. Използвайте само оригинални резервни части за поддръжка. Ножът е компонентът, подложен на най-силно износване. Проверявайте състоянието на ножа и неговото закрепване на редовни интервали. Когато ножът е износен, той трябва да бъде сменен. Ако косачката вибрира прекомерно, това е признак за небалансиран нож или деформация, причинена от удар. В този случай сменете ножа.

Съхранение на косачката:

- Изключете захранващия кабел (5).
- Оставете двигателя да изстине за около 30 минути.
- Проверете, поправете или сменете захранващия кабел, ако има признаци на износване или повреда.
- Затегнете или сменете всички износени, разхлабени или повредени части и ги почистете добре.
- Почистете добре външната част на машината с мека четка и кърпа. Не използвайте вода, разтворители или полиращи средства. Премахнете цялата трева и отпадъците, особено от вентилационните отвори.
- Обърнете машината на една страна и почистете ножа и предпазителя му. Ако има стръчната трева върху или около ножа, премахнете ги с дървен или пластмасов инструмент, за да предпазите ножа.
- За да предпазите косачката от ръжда, извършете всички открити метални части с кърпа, напояна с масло, или ги напърскайте с леко смазочно средство.
- Съхранявайте косачката и удължителния кабел на заключено и сухо място, недостъпно за деца, за да предотвратите неразрешена употреба или повреда.
- Покрийте я свободно с брезент, за да осигурите допълнителна защита.
- Когато транспортирате косачката, се уверете, че е здраво закрепена към превозното средство.
- За да се намали необходимото място за съхранение на косачката, горната дръжка може да се сгъне надолу.

Забележка: Не притискайте захранващия кабел (5) при сгъване на дръжката. Уверете се, че той не се залепчи или не се заплете при сгъване или разгъване на горната дръжка.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Преди да извършвате каквито и да било дейности по поддръжка или почистване, винаги изключвайте уреда от контакта и изчакайте, докато ножът спре напълно.

Симптом	Възможен проблем	Решение
Уредът не работи	Изключете	Включете захранването
	Контактът е дефектен	Използвайте изправен контакт
	Удължителят е дефектен	Проверете го и го сменете, ако е дефектен.
	Тревата е прекалено дълга	Увеличете височината на косене
	Задействала се е предпазната система/защитата от претоварване	Оставете машината да се охлади за няколко минути и увеличете височината на косене Не задействайте лоста на превключвателя в този момент, тъй като това ще удължи времето за нулиране на предпазния прекъсвач
Косачката работи с прекъсвания	Удължителят е дефектен	Проверете го и го сменете, ако е повреден
	Кошницата за трева е пълна.	Изпразнете кошницата за трева.
	Вътрешното окабеляване на косачката е дефектно	Свържете се със сервизния отдел
	Височината на косене е твърде ниска	Увеличете височината на косене

Косачката не работи правилно	Ножът разкъсва тревата или не я коси	Сменете ножа
	Дъното на машината е силно запушено	Почистете машината
	Ножът е монтиран наопаки	Поставете ножа в правилната позиция
Режещото острие не се върти	Режещото острие е заседнало	Сериозна повреда – моля, свържете се със сервизния отдел
	Гайката/винтът на ножа е разхлабен	Затегнете гайката/винта на ножа
Прекомерни вибрации/шум	Гайката/винтът на ножа е разхлабен	Затегнете гайката/винта на ножа
	Повредено режещо острие	Сменете острието

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМИНАЛНИ ДАННИ

Електрическа косачка 04-628	
Параметър	Стойност
Напрежение на захранване	230 V AC
Честота на мрежата	50 Hz
Номинална мощност	1600 W
Скорост на шпиндела при празен ход	3200 об/мин
Степен на защита	IPX4
Диаметър на рязане	380 мм
Диапазон на височината на рязане	25–75 мм
Брой настройки на височината на косене	6
Капацитет на кошницата за трева	45 л
Клас на защита	II
Тегло	12,6 кг
04-628 обозначава както типа, така и обозначението на машината	

ДАННИ ЗА ШУМ И ВИБРАЦИИ

Ниво на звуковото налягане	$L_{pA} = 81,6 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво на звуковата мощност	$L_{WA} = 93,7 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Стойности на ускорението на вибрациите	$a_h = 1,22 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Информация за шума и вибрациите

Шумът, излъчван от уреда, се характеризира с: нивото на звуковото налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (където К обозначава неточността на измерването). Вибрациите, излъчвани от уреда, се характеризират със стойността на вибрационното ускорение a_h (където К обозначава неточността на измерването).

В настоящото ръководство са посочени следните стойности: нивото на звуковото налягане L_{pA} , нивото на звуковата мощност L_{WA} и стойността на ускорението на вибрациите a_h са измерени в съответствие с EN 60335-2-77. Посоченото ниво на вибрациите a_h може да се използва за сравнение на оборудване и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за стандартните приложения на уреда. Ако уредът се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. Неадекватната или нередовната поддръжка на уреда ще доведе до по-високи нива на вибрации. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на употреба.

За да се оцени точно експозицията на вибрации, трябва да се отчитат периодите, през които уредът е изключен или когато е включен, но не се използва. След внимателна оценка на всички фактори общата експозиция на вибрации може да се окаже значително по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се предприемат допълнителни мерки за безопасност, като например: редовна поддръжка на оборудването и работните инструменти, поддържане на ръцете при подходяща температура и правилна организация на работата.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Продуктите с електрическо захранване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се предават за рециклиране в подходящи съоръжения. Информация за рециклирането може да бъде получена от търговеца на продукта или от местните власти. Електрическото и електронното оборудване в края на жизнения си цикъл съдържа вещества, които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, със седалище във Варшава, ул. „Погранична” 2/4 (наричана по-нататък: „GTX Poland”), с настоящото декларира, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък: „Наръчник”), включително, наред с другото, неговият текст, фотографии, диаграми, илюстрации, както и оформлението му, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г., бр. 90, точка 631, с последващите изменения). Копирането, обработката, публикуването или промяната на Наръчника в неговата цялост или на който и да е от отделните му елементи за търговски цели без изричното писмено съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

Декларация за съответствие на ЕО

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285 Варшава

Продукт: Косачка

Модел: 04-628

Търговско наименование: NEO TOOLS

Серийн номер: от 00001 до 99999

Описаният по-горе продукт отговаря на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС

Директива RoHS 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

Директива за шумовите емисии 2000/14/ЕО, изменена с 2005/88/ЕО

Гарантирано ниво на звуковата мощност $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$

Измерено ниво на звуковата мощност $L_{WA} = 94 \text{ dB(A) K} = 2 \text{ dB(A)}$

И отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN IEC 62841-4-3:2021+A11:2021

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11: 2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася единствено за машината в състоянието, в което е била пусната на пазара, и не обхваща компоненти, , добавени от крайния потребител, нито последващи модификации, извършени от него.

Име и адрес на лицето, пребиваващо или установено в ЕС, упълномощено да изготви техническата документация:

Подписано от името на:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Pavel Kowalski

Павел Ковалски

Упълномощен представител за техническата документация в GTX Poland
Варшава, 4 юли 2024 г.

(sr)

ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТВА

Електрична косилица на мрежу
04-628

ОПРЕЗ: Прочитайте сва упозорења о безбедности, упутства, илустрации и спецификације приложене уз овај електрични алат. Непоштовање свих доле наведених упутстава може довести до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда.

Чувајте сва упозорења и упутства за будућу употребу.

- Користите заштиту за уши током рада косилице. Изложеност буци може изазвати губитак слуха.
- Не користите косилицу у неповољним временским условима, посебно где постоји ризик од грома. Ово смањује ризик од удара грома.
- Пре коришћења косачице, пажљиво прегледајте подручје да бисте утврдили да ли има дивљих животиња. Животиње могу бити повређене док је косачица у раду.
- Пажљиво прегледајте површину на којој ћете користити косилицу и уклоните све камење, гране, каблове, кости и друге стране предмете. Предмети које косилица избацује могу изазвати личну повреду.

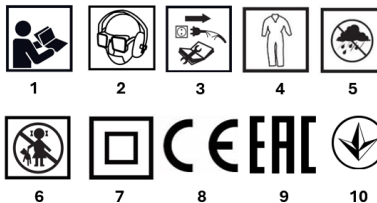
- Пре коришћења косилице, визуелно проверите да ли су сечиво и склоп сечева истрошени или оштећени. Истрошени или оштећени делови повећавају ризик од повреде.
- Пре употребе, проверите да ли су кабл за напајање и продужни каблови оштећени или истрошени. Не користите косилицу ако је кабл оштећен или истрошен. Ако се кабл оштети док је косилица у употреби, одмах искључите косилицу и не додирујте кабл док не буде искључен из извора напајања. Оштећен кабл за напајање или продужни кабл може изазвати струјни ударац, пожар и/или озбиљне повреде.
- Редовно проверавајте прикључак траве да ли има знакова хабања или оштећења. Изахабан или оштећен прикључак траве може повећати ризик од повреде.
- Сви штитници морају бити причвршћени и у исправном радном стању. Лабав, оштећен или неисправан штитник може изазвати повреду.
- Отвори за вентилацију треба да буду чисти и без нечистоћа. Запушени отвори за вентилацију могу довести до прегревања или пожара.
- Увек носите заштитену обућу са неклизајућим ђоновима када радите са косилицом. Не користите косилицу босих ногу или у отвореној обући. То смањује ризик од повреде стопала узроковане контактом са ротирајућим ножем.
- Увек носите дуге панталоне приликом рада косилице. Откривени делови тела су изложени поведаном ризику од повреда од избачених предмета.
- Не користите косилицу на влажној трави. ходајте, никада не трчите. Ово смањује ризик од клизања и пада, што може довести до повреде.
- Не користите косилицу на стрмим падинама. Ово смањује ризик од губитка контроле, клизања или пада, што може довести до повреде.
- При раду на нагибима, уверите се да чврсто стојите. Возите машину попреко нагиба, никада уз или низ нагиб, водећи рачуна о промени правца. Ово смањује ризик од губитка контроле, клизања и пада, што може довести до повреде.
- Посебну пажњу обратите приликом кретања уназад или вуче косачице. Обратите пажњу на тло и своју околину. Ово смањује ризик од спотицања током рада.
- Држите кабл за напајање даље од резаћих делова. Оштећење кабла може довести до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда.
- Ако се кабл запетља или оштети, искључите косилицу и одвезите је са напајања. Запетљан или оштећен кабл повећава ризик од струјног удара.
- Не додирујте ножеве или друге опасне покретне делове док се потпуно не зауставе. Ово смањује ризик од повреда од покретних делова.
- Пре уклањања заглављеног материјала или чишћења косачице, уверите се да су прекидачи постављени у положај "искључено" и да је машина искључена из напајања. Неочекивано покретање косачице може довести до озбиљних повреда.
- Зауставите јединицу за кошење пре него што нагнете машину ради транспорта, када прелазите преко површина које нису трава и када премештате машину до и од радног места.
- Не нагињајте машину док покрећете мотор, осим ако нагибање није неопходно за његово покретање. У том случају подигните само онај део машине који је најдаље од оператора.
- Препоручује се употреба уређаја за заштиту од преосталог струјања (RCD) са струјом искључења не већом од 30 mA (за кордну верзију косачице).
- Посебну пажњу обратите приликом сервисирања резаћих компоненти. Чак и након што је искључено напајање, резаће компоненте могу и даље да се крећу и могу изазвати повреду.
- Посебну пажњу обратите при подешавању машине како не бисте заклечили прсте између покретних резаћих делова и непокретних делова машине.
- Увек сачекајте да се машина охлади пре него што је складиштите. Ово смањује ризик од опекотина и ризик од пожара.
- Ако косилица удари у страни тело, искључите је, одспојите са извора напајања и проверите да ли је машина оштећена. По потреби, извршите све потребне исправке пре поновног покретања.
- Ако косилица почне да вибрира прекомерно или необично, одмах је искључите и одспојите са извора напајања. Проверите да ли је машина оштећена, замените или поправите све оштећене делове и затегните све лабаве компоненте.

• Испразните прикључак траве пре складиштења косилице.

УПОЗОРЕЊЕ! Ова машина је намењена за употребу на отвореном.

Упркос свом суштински безбедном дизајну, безбедносним мерама и додатној заштитној опреми, увек постоји преостали ризик од повреде приликом рада са машином.

ОБАШЊЕЊЕ ПИКТОГРАМА КОЈИ СЕ КОРИСТЕ



1. Прочитајте упутство за употребу и поштујте упозорења и безбедносне инструкције наведене у њему!
2. Користите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, заштиту за уши, маске за прашину).
3. Искључите кабл за напајање пре обављања било каквог одржавања или поправки.
4. Носите заштитну одећу.
5. Заштитите уређај од влаге.
6. Држите децу даље од алата.
7. Уређај има изолацију класе II.
8. Уређај је у складу са прописима Европске уније.
9. Знак EAC сертификације.
10. Знак сертификације за украјинско тржиште

ОПИС ИЛУСТРАЦИЈА

Бројеви у наставку односе се на делове уређаја приказане на илустрацијама у овом упутству.

1. Рукохват
2. Потпирач за руке
3. Безбедносно дугме
4. Гомба за подешавање горњег водича
5. Кабел за напајање
6. Горња водилица
7. Ручка кутије за траву
8. Доња водилица
9. Прикључак траве
10. Точак за подешавање доње водилице
11. Задињ токови
12. Предњи токови
13. Поклопац индикатора пуне кошаре за траву
14. Држац кабла
15. Заштита при избацивању траве
16. Подешавање висине резања
17. Ручка за ношење
18. Нож
19. Ниво висине реза

* Могуће је да постоје разлике између илустрације и стварног производа.

ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ



RRRR	- година производње
MM	- месец производње
Y	- додатна ознака
XXXXX	- серијски број
NNN	- додатна ознака

КОНСТРУКЦИЈА И ПРИМЕНА

Електрична косилица је изолована справа класе II. Погон је једнофазни АС колекторски мотор. Косилица је намењена за кошење травњака у домаћим вртovima. Користите само додатке погодне за ову справу и поштујте упутства из упутства за употребу. Косите траву у једнаким тракама. Косилицу можете гурати или повлачити. Косилица је намењена само за аматерску употребу.

Не користите уређај у било коју другу сврху осим оне за коју је намењен.

ПРИПРЕМА ЗА КОРИШЋЕЊЕ

Постављање водилице

Подесите доњу водилицу

- Подигните доњу водилицу (8) у жељени положај, а затим је закључајте помоћу кочке за закључавање водилице (10)
- Опустите точак за закључавање (10) и окрените доњу водилицу (8) у исправни положај, затим затегните точак да бисте учврстили доњу носач. Поставите горњу водилицу (6) на доњу водилицу (8) помоћу точка и подлошке за учвршћивање водилице

Постављање прикључача траве

- Ставите горњи део прикључача траве (9) на равну површину, убаците језичке на дршци у рупе, затим притисните дршку на доле да бисте је закључали на месту.
- Да бисте причврстили уловљач траве за косилицу, подигните поклопац за избацивање траве (15) са косилице и поставите уловљач траве на монтажне тачке косилице користећи језичке на металној стезалци.

Повезивање напајања

Напон напојне мреже мора да одговара оном наведеном на плочици са техничким подацима (230V–240V 50Hz). Прекидач у напојном колу мора имати номиналну струју од најмање 10A.

- Причврстите кабл за напајање косачице (5).
- Укључите кабл косилице у прикључак продужног кабла. Причврстите продужни кабл како не би испео или се одспојио.

РАД / ПОСТАВКЕ

УПОЗОРЕЊЕ!

- Не укључујте уређај пре него што буде у потпуности склопљен. Пре укључивања увек проверите продужни кабл да ли има оштећења; користите само нетакнут продужни кабл.
- Напомена:** Оштећени продужни кабл може бити изузетно опасан! Он представља ризик по живот и здравље корисника
- При покушају покретања косилице у високом траву, мотор се може прегрејати и оштетити.

Покретање косачице:

- Да бисте покренули косилицу, притисните и држите безбедносно дугме (3) и повуците полугу за укључивање (2) према руци (1). Када обавите ове кораке у горе описаном редоследу, косилица ће се покренути.
- Да бисте искључили косилицу, отпустите полугу прекидача (2).
- Напомена:** Није потребно да притискате или држите безбедносно дугме (3) након што се машина покренула.

Подешавање висине кошења

Упозорење! Искључите косилицу тако што ћете отпустити полугу за укључивање и сачекајте да се мотор и ножеви у потпуности зауставе пре подешавања висине резања; ножеви настављају да се вртљају неколико секунди након искључивања машине, а вртлогла нож може изазвати повреду.

За прво кошење у сезони или након дугог периода од последњег кошења, изаберите високу висину кошења притиском полуге (16).

Савети: За високу траву почните кошење на највишем нивоу, а затим постепено смањите висину кошења.

Када и како причврстити и уклонити прикључач траве

Пре коришћења косилице, причврстите прикључач траве (9); погледајте горе за детаљне информације о монтажи прикључача траве. Док косилица ради, проток ваздуха од ротирајућег ножа гура поклопац индикатора траве (13) према споља. Када је прикључач траве пун, поклопац индикатора ће лежати раван

Уклањање кутије за прикључање траве

Напомена: Испразните прикључач траве (9) када се напуни како бисте избегли зачепљење излаза и непотребно преоптерећење мотора.

Одвојте прикључач траве пратећи ове кораке:

- Подигните задњу заштиту за испуштање траве која се налази изнад прихватача траве (15)
- Подигните прикључач траве (9) нагоре да бисте га одвојили од кућишта косилице.
- Спустите задњу заштиту за испуштање траве (15).
- Напомена:** Приликом кошења, положите продужни кабл на безбедно на тротоар, стазу или у областима које су већ покошене.

УПОЗОРЕЊЕ!

Након искључивања мотора, сечиво (18) наставља да се врти још неколико секунди, па не додирујте доњи део косилице док сечиво потпуно не стане!

Упозорење! Не дозволите да мотор буде преоптерећен током кошења. Ако мотор постане преоптерећен, брзина рада мотора ће

опаст и чућете промену у раду мотора; када се то догоди, престаните да косите, отпустите полугу за укључивање и повећајте висину кошења. Квар може да оштети машину. Изаберите висину кошења која одговара жељеној висини траве. По потреби косите у више пролаза тако да максимална висина кошења траве у једном пролазу буде 4 цм. Приликом кошења водите рачуна да избегавате сваки простор који би могао ометати слободно кретање продужног кабла.

Сечиво

Увек искључите косилицу из извора напајања пре него што на било који начин проверите сечиво (18). Када се мотор заустави, имајте на уму да ће сечиво (18) наставити да се врти још неколико секунди пре него што се потпуно заустави. Никада не покушавајте да зауставите сечиво (18). Редовно проверавајте да ли је сечиво чврсто причвршћено, у добром стању и правилно оштро. Заменити га по потреби.

Ако се ротирајуће сечиво (18) судари са неким предметом, зауставите косилицу и сачекајте да сечиво потпуно стане. Затим проверите стање сечива (18) и држача сечива. Заменити сечиво (18) одмах ако је оштећено.

РАД И ОДРЖАВАЊЕ

Упозорење! Зауставите косилицу и извучите прикључак (5) из наизменичне розете пре него што уклоните прикључак траве (9).

Увек искључите кабл за напајање пре обављања било каквог одржавања или чишћења!

Напомена: Да бисте обезбедили дуг и поуздан рад, редовно обављајте следеће задатке одржавања:

- Проверите да ли постоје очигледни дефекти, као што су лабаво, избочено или оштећено сечиво, лабави причвршћивачи и истрошени или оштећени делови на косици.
- Проверите да ли су поклопци и заштитни уређаји нетакнути и правилно постављени на косилицу.
- Извршите све неопходне радове на одржавању, сервису или поправци пре коришћења косилице.

Упозорење: Запамтите да при замени ножа контактирате овлашћени сервисни центар.

Упозорење: Никада не изводите никакве радове на монтажи или подешавању док је косилица прикључена на напојни кабл. Увек проверите да је прекидач за напајање у положају "off" и да је прикључак за напајање искључен са продужног кабла.

Чишћење:

- Не прскајте машину водом. Улазак воде може оштетити компоненте као што су прекидач/вишка и електрични мотор.
- Чистите уређај крпом, четком за руке итд.

Консултација са сервисним одељењем је неопходна:

- Ако косилица удари у предмет.
- Ако мотор изненада стане
- Ако је сечиво савијено (не исправљајте га!)
- Ако је вратило мотора савијено (не исправљајте га!)

Препоручује се да замените сечиво (18) на крају сезоне кошења. Увек замењујте сечиво у овлашћеном сервисном центру (потребно је уравнотежити сечиво).

Неуравнотежена оштрица (18) изазива јаке вибрације у косици и представља ризик од несреће!

Проверите прикључач траве и све оштећене делове

Чешће проверавајте прикључач траве на знакове хабања. Замените све истрошене или оштећене делове.

За одржавање користите само оригиналне резервне делове.

Сечиво је компонента која подлеже највећем хабању. Редовно проверавајте стање сечива и његовог монтажа. Када сечиво изахаба, мора се заменити. Ако косилица бира прекомерно, то је знак небалансираног сечива или деформације изазване ударцем. У том случају замените сечиво.

Чување косачице:

- Искључите кабл за напајање (5).
- Оставите мотор да се охлади око 30 минута.
- Проверите, поправите или замените кабл за напајање ако показује знаке хабања или оштећења.
- Затегните или замените све истрошене, лабаве или оштећене делове и темељно их очистите.
- Пажљиво очистите спољашњост машине меком четком и крпом. Не користите воду, раствараче или полирове. Уклоните сав травац и остатке, нарочито из отвора за вентилацију.

- Преврните машину на бок и очистите сечиво и његов штитник. Ако има трава на или око сечива, уклоните их дрвеном или пластичном алатом како бисте заштитили сечиво.
- Да бисте заштитили косилицу од рђе, обришите све изложене металне делове кром натопљеном уљетом или их попрскајте лаганим мазивом.
- Чувајте косилицу и продужни кабл на закључаном, сувом месту, ван домашња деца, како бисте спречили неовлашћену употребу или оштећење.
- Лабаво прекријте тарпаулином ради додатне заштите.
- При превозу косачице уверите се да је чврсто причвршћена за возило.
- Да бисте смањили простор потребан за складиштење косачице, горња ручка се може преклопити на доле.

Напомена: Не стискајте кабл за напајање (5) при савијању ручке. Обезбедите да се кабл не заглави или не запетља при савијању или расклопању горње ручке.

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Пре него што обавите било какво одржавање или чишћење, увек искључите уређај из струје и сачекајте да се сечиво потпуно заустави.

Симптом	Могући проблем	Решење
Уређај не ради	Искључите напајање	Укључите напајање
	Напонска прикључна тачка је неисправна	Користите исправан утичница
	Продужни кабл је неисправан	Проверите га и замените ако је неисправан.
	Трава је превише дуга	Повећајте висину резања
Косачица ради на прекиде	Активирана је заштита од преоптерећења/безбедности	Оставите да се охлади неколико минута и повећајте висину резања
		Не померајте полугу у овом тренутку, јер ће то продужити време ресетовања безбедносног искључивања
	Продужни кабл је неисправан	Проверите га и замените ако је оштећен
	Пријемник траве је пун.	Испразните прикупљач траве.
Косачица не ради исправно	Унутрашње ожичење косачице је неисправно	Обратите се сервисном одељењу
	Висина кошења је прениска	Повећајте висину кошења
	Сечиво кида траву или је не сече	Замените сечиво
	Доња страна машине је јако зачепљена	Очистите машину
Сечиво се не ротира	Сечиво је заглављено	Тешко оштећење – молимо контактирајте сервис
	Орах/вијак резаача је лабав	Затегните навртницу/вијак сечива
Прекомерна вибрација/бука	Орах/вијак сечива је лабав	Затегните навртницу/вијак сечива
	Сечиво је оштећено	Заменити сечиво

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Електрична коса 04-628	
Параметар	Вредност
Напон напајања	230 V AC
Фреквенција мреже	50 Hz
Номинална снага	1600 W
Брзина вретена при празном ходу	3200 обртаја у минути
Степен заштите	IPX4
Пресечни пречник	380 мм
Опсег висине реза	25–75 мм
Број подезавања висине реза	6
Капацитет прикупљача траве	45 л
Класа заштите	II
Тежина	12,6 кг
04-628 означава и тип и ознаку машине	

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА

Ниво звучног притиска	$L_{pA} = 81,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво звучне снаге	$L_{WA} = 93,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Вредности вибрација	$a_{h1} = 1,22 \frac{m}{s^2} K = 1,5$

Информације о буци и вибрацијама

Бука коју емитује уређај карактерише се: нивоом звучног притиска L_{pA} и нивоом звучне снаге L_{WA} (где K означава неизвесност мерења). Вибрације које емитује уређај карактерише се вредношћу убрзања вибрације a_{h1} (где K означава неизвесност мерења).

У овом упутству су наведене следеће вредности: ниво звучног притиска L_{pA} , ниво звучне снаге L_{WA} и вредност убрзања вибрација a_{h1} измерени у складу са EN 60335-2-77. Наведени ниво вибрација a_{h1} може се користити за упоређивање опреме и за прелиминарну процену изложености вибрацијама.

Наведени ниво вибрације је репрезентативан само за стандардне примене апарата. Ако се апарат користи за друге примене или са другим радним алатима, ниво вибрације може да се промени. Неадекватно или ретко одржавање апарата довешће до виших нивоа вибрације. Разлози наведени изнад могу довести до повећане изложености вибрацијама током целог периода коришћења.

Да би се тачно проценила изложеност вибрацијама, узети у обзир периоде када је уређај искључен или када је укључен, али се не користи. Након пахљиве процене свих фактора, укупна изложеност вибрацијама може се показати знатно нижом.

Да би се заштитио корисник од ефеката вибрација, треба предузети додатне мере безбедности, као што су: редовно одржавање опреме и радних алата, обезбеђивање да руке остану на одговарајућој температури и правилна организација рада.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ

	Електричне производе не сме бацати са кућним отпадом, већ их треба предати на рециклажу у одговарајуће објекте. Информације о рециклажи могу се добити од продавца производа или локалних власти. Електрична и електронска опрема на крају животног века садржи супстанце које су штетне по животну средину. Опрема која није рециклирана представља потенцијалну претњу по животну средину и људско здравље.
---	---

'GTx Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością' Spółka komandytowa, са седиштем у Варшави, ул. Pograniczna 2/4 (у даљем тексту: "GTx Poland"), овим саопштава да сва ауторска права на садржај овог упутства (у даљем тексту: "упутство"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, илустрације, као и распоред страница, искључиво припадају компанији GTx Poland и заштићени су законом у складу са Законом од 4. фебруара 1994. о ауторским и сродним правима (тј. Службени лист Републике Пољске 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или мењање Приручника у целини или било кој његовог појединачног елемента у комерцијалне сврхе без изричитог писаног пристанка компаније GTx Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(el)

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

Ηλεκτρική χλοοκοπτική μηχανή με τροφοδοσία από το δίκτυο 04-628

ΠΡΟΣΟΧΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται μαζί με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των παρακάτω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

- Φοράτε προστατευτικά αυτιών κατά τη χρήση της χλοοκοπτικής μηχανής. Η έκθεση στον θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- Μην χρησιμοποιείτε τη χλοοκοπτική μηχανή σε δυσμενείς καιρικές συνθήκες, ιδίως όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνού. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο να σας χτυπήσει κεραυνός.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το χλοοκοπτικό, ελέγξτε προσεκτικά την περιοχή για την παρουσία άγριων ζώων. Τα ζώα ενδέχεται να τραυματιστούν κατά τη λειτουργία του χλοοκοπτικού.
- Ελέγξτε προσεκτικά την περιοχή όπου θα χρησιμοποιηθεί το χλοοκοπτικό και απομακρύνετε τυχόν πέτρες, κλαδιά, καλώδια, κόκαλα και άλλα ξένα αντικείμενα. Τα αντικείμενα που εκτοξεύονται από το χλοοκοπτικό ενδέχεται να προκαλέσουν σωματικούς τραυματισμούς.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το χλοοκοπτικό, ελέγξτε οπτικά ότι η λεπίδα κοπής και το συγκρότημα της λεπίδας δεν είναι φθαρμένα ή κατεστραμμένα. Τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα αυξάνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας και τυχόν καλώδια προέκτασης για ζημιές ή σημάδια φθοράς. Μην χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο ή φθαρμένο. Εάν το καλώδιο υποστεί ζημιά ενώ το χλοοκοπτικό βρίσκεται σε λειτουργία, απενεργοποιήστε αμέσως το χλοοκοπτικό και μην αγγίξετε το καλώδιο έως ότου αποσυνδεθεί από την πηγή τροφοδοσίας. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας ή καλώδιο προέκτασης μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.
- Ελέγχετε τακτικά τον κάδο συλλογής χόρτου για φθορά ή ζημιά. Ένας φθαρμένος ή κατεστραμμένος κάδος συλλογής χόρτου μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Όλα τα προστατευτικά καλύμματα πρέπει να είναι τοποθετημένα και να διατηρούνται σε καλή κατάσταση λειτουργίας. Ένα χαλαρό, κατεστραμμένο ή ελαττωματικό προστατευτικό κάλυμμα μπορεί να προκαλέσει σωματικό τραυματισμό.
- Τα ανοίγματα εξερισμού πρέπει να διατηρούνται καθαρά και απαλλαγμένα από υπολείμματα. Τα φραγμένα ανοίγματα εξερισμού ενδέχεται να οδηγήσουν σε υπερθέρμανση ή πυρκαγιά.
- Φοράτε πάντα υποδήματα ασφαλείας με αντιολισθητικές σόλες κατά τη χρήση του χλοοκοπτικού. Μην χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό ξυπόλητοι ή με ανοιχτά υποδήματα. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού στα πόδια που προκαλείται από την επαφή με την περιστρεφόμενη λεπίδα.
- Φοράτε πάντα μακρύ παντελόνι κατά τη χρήση του χλοοκοπτικού. Τα εκτεθειμένα μέρη του σώματος διατρέχουν αυξημένο κίνδυνο τραυματισμού από εκτοξευόμενα αντικείμενα.
- Μην χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό σε βρεγμένο γρασίδι. Περιπατήστε, μην τρέχετε ποτέ. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο ολίσθησης και πτώσης, που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό σε απότομες πλαγιές. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο απώλειας ελέγχου, ολίσθησης ή πτώσης, που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Όταν εργάζεστε σε πλαγιές, βεβαιωθείτε ότι στέκεστε σταθερά. Χειριστείτε τη μηχανήμα εγκάρσια προς την πλαγιά, ποτέ προς τα πάνω ή προς τα κάτω, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή κατά την αλλαγή κατεύθυνσης. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο απώλειας ελέγχου, ολίσθησης και πτώσης, που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή όταν κάνετε όπισθεν ή βράβετε το χλοοκοπτικό. Προσέξτε το έδαφος και το περιβάλλον σας. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο να σκοτώνεστε κατά τη διάρκεια της εργασίας.
- Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από τα εξαρτήματα κοπής. Η ζημιά στο καλώδιο μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.
- Εάν το καλώδιο μπερδεύει ή υποστεί ζημιά, απενεργοποιήστε το χλοοκοπτικό και αποσυνδέστε το από το δίκτυο. Ένα μπερδεμένο ή κατεστραμμένο καλώδιο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην αγγίζετε τις λεπίδες ή άλλα επικίνδυνα κινούμενα μέρη έως ότου σταματήσουν εντελώς. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από κινούμενα μέρη.
- Πριν αφαιρέσετε τυχόν εμπλεγμένο υλικό ή καθαρίσετε το χλοοκοπτικό, βεβαιωθείτε ότι οι διακόπτες βρίσκονται στη θέση «off» και ότι το μηχανήμα έχει αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος. Η απροσδόκητη εκκίνηση του χλοοκοπτικού μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Σταματήστε τη μονάδα κοπής πριν γείρετε το μηχανήμα για μεταφορά, όταν κινείστε σε επιφάνειες εκτός από γρασίδι και όταν μετακινείτε το μηχανήμα προς και από τον χώρο εργασίας.
- Μην ανακλίνετε το μηχανήμα κατά την εκκίνηση του κινητήρα, εκτός εάν η ανακλίση είναι απαραίτητη για την εκκίνηση. Σε αυτή την

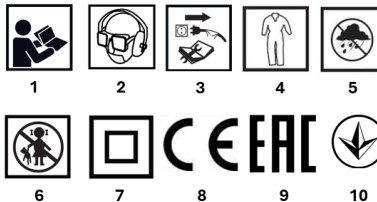
περίπτωση, ανυψώστε μόνο το τμήμα του μηχανήματος που βρίσκεται πιο μακριά από τον χειριστή.

- Συνιστάται η χρήση διακόπτη διαρροής ρεύματος (RCD) με ρεύμα ενεργοποίησης που δεν υπερβαίνει τα 30 mA (έκδοση χλοοκοπτικού με καλώδιο τροφοδοσίας).
- Δείξτε ιδιαίτερη προσοχή κατά τη συντήρηση των εξαρτημάτων κοπής. Ακόμη και μετά την αποσύνδεση της τροφοδοσίας, τα εξαρτήματα κοπής ενδέχεται να εξακολουθούν να κινούνται και να προκαλέσουν τραυματισμό.
- Δείξτε ιδιαίτερη προσοχή κατά τη ρύθμιση του μηχανήματος, ώστε να αποφύγετε το πιάσιμο των δακτύλων σας μεταξύ των κινούμενων εξαρτημάτων κοπής και των ακίνητων μερών του μηχανήματος.
- Περμεινετε πάντα να κρυσώτε το μηχανήμα πριν το αποθηκεύσετε. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο εγκαυμάτων και τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Εάν το χλοοκοπτικό προσκορπίσει σε ξένο αντικείμενο, απενεργοποιήστε το, αποσυνδέστε το από την παροχή ρεύματος και ελέγξτε το μηχανήμα για τυχόν ζημιές. Εάν είναι απαραίτητο, πραγματοποιήστε τις απαιτούμενες επισκευές πριν το επανεκκινήσετε.
- Εάν το χλοοκοπτικό αρχίσει να δονείται υπερβολικά ή ασυνήθιστα, απενεργοποιήστε το αμέσως και αποσυνδέστε το από την παροχή ρεύματος. Ελέγξτε το μηχανήμα για ζημιές, αντικαταστήστε ή επισκευάστε τυχόν κατεστραμμένα εξαρτήματα και σφίξτε τυχόν χαλαρά εξαρτήματα.
- Αδειάστε τον κάδο συλλογής χόρτου πριν αποθηκεύσετε το χλοοκοπτικό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το μηχανήμα έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.

Παρά τον εγγενώς ασφαλή σχεδιασμό της, τη χρήση μέτρων ασφαλείας και πρόσθετου προστατευτικού εξοπλισμού, υπάρχει πάντα ένας υπολειπόμενος κίνδυνος τραυματισμού κατά τη λειτουργία του μηχανήματος.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΩΝ



1. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό!
2. Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας (γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά αυτιά, μάσκες σκόνης).
3. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν από την εκτέλεση οποιωνδήποτε εργασιών συντήρησης ή επισκευής.
4. Φοράτε προστατευτικά ρούχα.
5. Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία.
6. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το εργαλείο.
7. Η συσκευή διαβέθι μόνωση Κατηγορίας II.
8. Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
9. Σήμα πιστοποίησης EAC.
10. Σήμα πιστοποίησης για την αγορά της Ουκρανίας

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΩΝ

Η παρακάτω αρίθμηση αναφέρεται στα μέρη της συσκευής που εμφανίζονται στις εικόνες του παρόντος εγχειριδίου.

1. Χειρολαβή
2. Μοχλός διακόπτη
3. Κουμπί ασφαλείας
4. Ρυθμιστικό ρύθμισης άνω οδηγού
5. Καλώδιο τροφοδοσίας
6. Άνω οδηγός
7. Λαβή του κάδο συλλογής χόρτου
8. Κάτω οδηγός
9. Συλλέκτης χόρτου
10. Κουμπί στερέωσης κάτω οδηγού
11. Πίσω τροχός
12. Μπροστινός τροχός
13. Κάλυμμα ενδείξεως πλήρωσης του κάδο χόρτου
14. Στήριγμα καλωδίου
15. Προστατευτικό εξόδου χόρτου
16. Μοχλός ρύθμισης ύψους κοπής

17. Λαβή μεταφοράς
18. Λεπίδα
19. Ρύθμιση ύψους κοπής
* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ της εικόνας και του πραγματικού προϊόντος.

ΕΠΙΡΑΦΕΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



RRRR	-έτος κατασκευής
MM	-μήνας κατασκευής
Y	-πρόσθετη ονομασία
XXXXX	-αριθμός σειράς
NNN	-πρόσθετη ονομασία

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Η ηλεκτρική χλοοκοπτική μηχανή είναι συσκευή με μόνωση κατηγορίας II. Τροφοδοτείται από μονοφασικό κινητήρα αναλλασσόμενου ρεύματος με συλλέκτη. Η χλοοκοπτική μηχανή έχει σχεδιαστεί για το κούρεμα γκαζόν σε οικιακούς κήπους. Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα κατάλληλα για αυτή τη συσκευή και ακολουθείτε τις οδηγίες του χειριδίου χρήσης. Κουρέψτε το γρασίδι σε ομοιόμορφες λωρίδες. Η χλοοκοπτική μηχανή μπορεί να ωθείται ή να τραβιέται. Η χλοοκοπτική μηχανή προορίζεται αποκλειστικά για ερασιτεχνική χρήση.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός από αυτόν για τον οποίο προορίζεται.

ΠΡΟΕΙΔΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

Τοποθέτηση της ράβδου καθοδήγησης

Ρυθμίστε την κάτω ράβδο οδήγησης

- Ανυψώστε την κάτω ράγα οδήγησης (8) στην επιθυμητή θέση και, στη συνέχεια, ασφαλίστε την στη θέση της χρησιμοποιώντας το κουμπί ασφαλείας της ράγας οδήγησης (10).
- Χαλαρώστε το κουμπί ασφαλείας (10) και περιστρέψτε την κάτω ράγα οδήγησης (8) στη σωστή θέση, στη συνέχεια σφίξτε το κουμπί για να στερεώσετε το κάτω στήριγμα στη θέση του. Τοποθετήστε την άνω ράγα οδήγησης (6) στην κάτω ράγα οδήγησης (8) χρησιμοποιώντας το κουμπί και τη ροδέλα συγκράτησης της ράγας οδήγησης

Τοποθέτηση του δοχείου συλλογής χόρτου

- Τοποθετήστε το άνω μέρος του δοχείου συλλογής χόρτου (9) σε μια επίπεδη επιφάνεια, εισάγετε τις γλωτίδες της λαβής στις οπές και, στη συνέχεια, πιέστε προς τα κάτω τη λαβή για να την ασφαλίσετε στη θέση της.
- Για να τοποθετήσετε τον κάδο συλλογής χόρτου στο χλοοκοπτικό, σκλήστε το κάλυμμα εκκένωσης χόρτου (15) από το χλοοκοπτικό και τοποθετήστε τον κάδο συλλογής χόρτου στα σημεία στρίξης του χλοοκοπτικού χρησιμοποιώντας τις γλωτίδες του μεταλλικού σφικτηρά.

Σύνδεση της τροφοδοσίας ρεύματος

Η τάση δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί σε εκείνη που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών (230V~240V 50Hz). Ο διακοπής κυκλώματος δικτύου πρέπει να έχει ονομαστική τιμή τουλάχιστον 10A.

- Στερεώστε το καλώδιο τροφοδοσίας του χλοοκοπτικού (5).
- Συνδέστε το βύσμα του χλοοκοπτικού στην πρίζα του καλωδίου προέκτασης. Στερεώστε το καλώδιο προέκτασης για να αποτρέψετε την πτώση ή την αποσύνδεσή του.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή πριν ολοκληρωθεί η συναρμολόγηση της. Πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή, ελέγχετε πάντα το καλώδιο προέκτασης για τυχόν σημάδια ζημιάς· χρησιμοποιείτε μόνο καλώδιο προέκτασης που δεν έχει υποστεί ζημιά.

Σημείωση: Ένα κατεστραμμένο καλώδιο προέκτασης μπορεί να είναι εξαιρετικά επικίνδυνο! Αποτελεί κίνδυνο για τη ζωή και την υγεία του χρήστη

- Όταν προσπαθείτε να θέσετε σε λειτουργία το χλοοκοπτικό σε ψηλό γρασίδι, ο κινητήρας ενδέχεται να υπερθερμανθεί και να υποστεί βλάβη.

Εκκίνηση του χλοοκοπτικού:

- Για να θέσετε σε λειτουργία το χλοοκοπτικό, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ασφαλείας (3) και τραβήξτε το μοχλό διακόπτη (2) προς το τιμόνι (1). Αφού εκτελέσετε αυτά τα βήματα με τη σειρά που περιγράφεται παραπάνω, το χλοοκοπτικό θα τεθεί σε λειτουργία.
 - Για να οβήσετε το χλοοκοπτικό, αφήστε το μοχλό διακόπτη (2).
- Σημείωση:** Δεν χρειάζεται να πατήσετε ή να κρατήσετε πατημένο το κουμπί ασφαλείας (3) μόλις ξεκινήσει το μηχανήμα.

Ρύθμιση του ύψους κοπής

Προειδοποίηση! Απενεργοποιήστε τη χλοοκοπτική μηχανή απελευθερώνοντας το μοχλό διακόπτη και περιμένετε έως ότου ο κινητήρας και οι λεπίδες σταματήσουν εντελώς πριν ρυθμίσετε το ύψος κοπής. Οι λεπίδες συνεχίζουν να περιστρέφονται για μερικά δευτερόλεπτα μετά την απενεργοποίηση της μηχανής και μια περιστρεφόμενη λεπίδα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Για το πρώτο κούρεμα της σεζόν ή μετά από μεγάλο χρονικό διάστημα από το τελευταίο κούρεμα, επιλέξτε υψηλό ύψος κοπής πατώντας το μοχλό (16).

Συμβουλές: Για ψηλό γρασίδι, ξεκινήστε το κούρεμα στη μέγιστη ρύθμιση και στη συνέχεια μειώστε σταδιακά το ύψος κοπής.

Πότε και πώς να τοποθετήσετε και να αφαιρέσετε τον συλλέκτη χόρτου

Πριν χρησιμοποιήσετε το χλοοκοπτικό, τοποθετήστε τον κάδο συλλογής χόρτου (9)· ανατρέξτε παραπάνω για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την τοποθέτηση του κάδου συλλογής χόρτου. Ενώ το χλοοκοπτικό λειτουργεί, η ροή αέρα από την περιστρεφόμενη λεπίδα ωθεί το περιεχόμενο έλδεξης χόρτου (13) προς τα έξω. Όταν ο κάδος συλλογής χόρτου είναι γεμάτος, το περιεχόμενο έλδεξης θα είναι επίπεδο.

Αφαίρεση του κάδου συλλογής χόρτου

Σημείωση: Αδειάστε το δοχείο συλλογής χόρτου (9) όταν γεμίσει, για να αποφύγετε το φράξιμο της εξόδου και την περιττή υπερφόρτωση του κινητήρα.

Αποσυνδέστε το δοχείο συλλογής χόρτου ακολουθώντας τα παρακάτω βήματα:

- Σηκώστε το πίσω προστατευτικό εκκένωσης χόρτου που βρίσκεται πάνω από το δοχείο συλλογής χόρτου (15)
- Σηκώστε το δοχείο συλλογής χόρτου (9) προς τα πάνω για να το αποσυνδέσετε από το σώμα του χλοοκοπτικού.
- Χαμηλώστε το πίσω προστατευτικό εξόδου χόρτου (15).

Σημείωση: Κατά τη διάρκεια της κοπής, τοποθετήστε το καλώδιο προέκτασης με ασφάλεια στο πεζοδρόμιο, σε μονοπάτι ή σε περιοχές που έχουν ήδη κοπεί.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Αφού σβήσετε τον κινητήρα, η λεπίδα (18) συνεχίζει να περιστρέφεται για μερικά δευτερόλεπτα, οπότε μην αγγίζετε το κάτω μέρος του χλοοκοπτικού μέχρι η λεπίδα να σταματήσει εντελώς!

Προειδοποίηση! Μην επιτρέψετε την υπερφόρτωση του κινητήρα κατά τη διάρκεια της κοπής. Εάν ο κινητήρας υπερφορτωθεί, οι στροφές του θα μειωθούν και θα ακούστε αλλαγή στον ήχο λειτουργίας του κινητήρα· όταν συμβεί αυτό, σταματήστε την κοπή, αφήστε το μοχλό ελέγχου και αυξήστε το ύψος κοπής. Μια βλάβη μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο μηχανήμα.

Επιλέξτε ένα ύψος κοπής κατάλληλο για το επιθυμητό ύψος του χόρτου. Εάν είναι απαραίτητο, κόψτε το χόρτο σε πολλές περάσματα, έτσι ώστε το μέγιστο ύψος κοπής χόρτου σε ένα μόνο πέρασμα να είναι 4 cm.

Κατά τη διάρκεια της κοπής, φροντίστε να αποφεύγετε περιοχές που ενδέχεται να εμποδίζουν την ελεύθερη κίνηση του καλωδίου προέκτασης.

Λεπίδα

Αποσυνδέστε πάντα το χλοοκοπτικό από την παροχή ρεύματος πριν ελέγξετε τη λεπίδα (18) με οποιονδήποτε τρόπο. Μόλις σταματήσει ο κινητήρας, λάβετε υπόψη ότι η λεπίδα (18) θα συνεχίσει να περιστρέφεται για μερικά δευτερόλεπτα πριν σταματήσει εντελώς. Μην επιχειρείτε ποτέ να σταματήσετε τη λεπίδα (18). Ελέγχετε σε τακτά χρονικά διαστήματα ότι η λεπίδα είναι σταθερά τοποθετημένη, σε καλή κατάσταση και σωστά ακονισμένη. Αντικαταστήστε την αν χρειαστεί.

Εάν η περιστρεφόμενη λεπίδα (18) χτυπήσει οποιονδήποτε αντικείμενο, σταματήστε το χλοοκοπτικό και περιμένετε έως ότου η λεπίδα σταματήσει εντελώς. Στη συνέχεια, ελέγξτε την κατάσταση της λεπίδας (18) και του συγκρατητήρα της. Αντικαταστήστε αμέσως τη λεπίδα (18) εάν έχει υποστεί ζημιά.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Προειδοποίηση! Σταματήστε το χλοοκοπτικό και αποσυνδέστε το φως (5) από την πρίζα πριν αφαιρέσετε τον κάδο συλλογής χόρτου (9).

Αποσυνδέστε πάντα την τροφοδοσία ρεύματος πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης ή καθαρισμού!

Σημείωση: Για να εξασφαλίσετε μακροχρόνια και αξιόπιστη λειτουργία, εκτελέστε τακτικά τις ακόλουθες εργασίες συντήρησης:

- Ελέγξτε για τυχόν εμφανή ελαττώματα, όπως χαλαρά, προεξέχουσα ή κατεστραμμένα λεπίδα, χαλαρές συνδέσεις και φθαμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα στο χλοοκοπτικό.
- Ελέγξτε ότι τα καλώδια και οι προσαρμογείς διατάξεις δεν έχουν υποστεί ζημιά και είναι σωστά τοποθετημένα στο χλοοκοπτικό.

- Πριν χρησιμοποιήσετε το χλοοκοπτικό, πραγματοποιήστε οποιαδήποτε απαραίτητη συντήρηση, έλεγχο ή επισκευή.

Προειδοποίηση: Μην ξεχάσετε να επικοινωνήσετε με ένα εξουσιοδοτημένο επαγγελματικό κέντρο σέρβις κατά την αντικατάσταση της λεπίδας.

Προειδοποίηση: Μην πραγματοποιείτε ποτέ εργασίες συναρμολόγησης ή ρύθμισης ενώ το χλοοκοπτικό είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ηλεκτρικού ρεύματος. Βεβαιωθείτε πάντα ότι ο διακόπτης τροφοδοσίας βρίσκεται στη θέση «off» και ότι το βύσμα τροφοδοσίας έχει αποσυνδεθεί από το καλώδιο προέκτασης.

Καθαρισμός:

- Μην ψεκάζετε τη μηχανή με νερό. Η εισροή νερού μπορεί να προκαλέσει ζημιά σε εξαρτήματα όπως ο διακόπτης/το βύσμα και ο ηλεκτροκινητήρας.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα πανί, μια βούρτσα χειρός κ.λπ.

Απαιτείται συμβουλή από το Τμήμα Σέρβις:

- Εάν το χλοοκοπτικό προσκρούσει σε κάποιο αντικείμενο.
- Εάν ο κινητήρας σταματήσει ξαφνικά
- Εάν η λεπίδα είναι λυγισμένη (μην την ισιώσετε!)
- Εάν ο άξονας του κινητήρα είναι λυγισμένος (μην τον ισιώσετε!)

Συνιστάται να αντικαθιστάτε τη λεπίδα κοπής **(18)** στο τέλος της περιόδου κοπής. Να αντικαθιστάτε πάντα τη λεπίδα κοπής μετά από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις (αυτό απαιτεί την εξουσιοδότηση της λεπίδας).

Μια μη ισορροπημένη λεπίδα (18) προκαλεί έντονες δονήσεις στο χλοοκοπτικό και ενέχει κίνδυνο ατυχήματος!
Ελέγξτε τον κάδο συλλογής χόρτου και τυχόν κατεστραμμένα εξαρτήματα

Ελέγχετε τον κάδο συλλογής χόρτου για σημάδια φθοράς σε πιο συχνά διαστήματα.

Αντικαταστήστε τυχόν φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα.

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά για τη συντήρηση.

Η λεπίδα είναι το εξάρτημα που υπόκειται στη μεγαλύτερη φθορά. Ελέγχετε την κατάσταση της λεπίδας και της στήριξης της σε τακτά χρονικά διαστήματα. Όταν η λεπίδα είναι φθαρμένη, πρέπει να αντικατασταθεί. Εάν το χλοοκοπτικό δονείται υπερβολικά, αυτό αποτελεί ένδειξη μη ισορροπημένης λεπίδας ή παραμόρφωσης που προκλήθηκε από κρούση. Σε αυτήν την περίπτωση, αντικαταστήστε τη λεπίδα.

Αποθήκευση του χλοοκοπτικού:

- Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας (5).
- Κραφίστε τον κινητήρα να κινήσει για περίπου 30 λεπτά.
- Ελέγξτε, επισκευάστε ή αντικαταστήστε το καλώδιο τροφοδοσίας εάν παρουσιάσει σημάδια φθοράς ή ζημιών.
- Σφίξτε ή αντικαταστήστε τυχόν φθαρμένα, χαλαρά ή κατεστραμμένα εξαρτήματα και καθαρίστε τα σχολαστικά.
- Καθαρίστε καλά το εξωτερικό του μηχανήματος χρησιμοποιώντας μια μαλακή βούρτσα και ένα πανί. Μην χρησιμοποιείτε νερό, διαλύτες ή γυαλιστικά. Αφαιρέστε όλα τα χόρτα και τα υπολείμματα, ειδικά από τα ανοίγματα εξερισμού.
- Γυρίστε το μηχανήμα στο πλάι και καθαρίστε τη λεπίδα και το προστατευτικό της. Εάν υπάρχουν φύλλα χόρτου πάνω ή γύρω από τη λεπίδα, αφαιρέστε τα χρησιμοποιώντας ένα ξύλινο ή πλαστικό εργαλείο για να προστατέψετε τη λεπίδα.
- Για να προστατέψετε το χλοοκοπτικό από τη σκουριά, σκουπίστε όλα τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη με ένα πανί εμποτισμένο με λάδι ή ψεκάστε τα με ένα ελαφρύ λιπαντικό.
- Αποθηκεύστε το χλοοκοπτικό και το καλώδιο προέκτασης σε κλειδωμένο, ξηρό χώρο, μακριά από παιδιά, για να αποτρέψετε τη μη εξουσιοδοτημένη χρήση ή τη φθορά.
- Καλύψτε το χαλαρά με ένα μουςαμά για επιπλέον προστασία.
- Κατά τη μεταφορά του χλοοκοπτικού, βεβαιωθείτε ότι είναι ασφαλώς στερεωμένο στο όχημα.
- Για να μειώσετε τον απαιτούμενο χώρο αποθήκευσης για το χλοοκοπτικό, η επάνω λαβή μπορεί να αναδιπλωθεί προς τα κάτω.

Σημείωση: Μην πιέζετε το καλώδιο τροφοδοσίας (5) κατά την αναδίπλωση της λαβής. Βεβαιωθείτε ότι δεν εμπλέκεται η μητρεοδέται κατά την αναδίπλωση ή την εκδίπλωση της άνω λαβής.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού, αποσυνδέστε πάντα τη συσκευή από την πρίζα και περιμένετε έως ότου η λεπίδα σταματήσει εντελώς.

Συμπτωμα	Πιθανό πρόβλημα	Λύση
----------	-----------------	------

Η συσκευή δεν λειτουργεί	Απενεργοποιήστε τη συσκευή	Ενεργοποιήστε την τροφοδοσία
	Η πρίζα είναι ελαττωματική	Χρησιμοποιήστε μια πρίζα που λειτουργεί
Η συσκευή δεν λειτουργεί	Το καλώδιο προέκτασης είναι ελαττωματικό	Ελέγξτε το και αν είναι ελαττωματικό, αντικαταστήστε το.
	Το γρασίδι είναι πολύ ψηλό	Αυξήστε το ύψος κοπής
Το χλοοκοπτικό λειτουργεί διακοπόμενα	Έχει ενεργοποιηθεί η προστασία ασφαλείας/υπερφόρτωσης	Αφήστε το να κρυώσει για λίγα λεπτά και αυξήστε το ύψος κοπής Μην χειριστείτε το μοχλό διακόπτη αυτή τη στιγμή, καθώς αυτό θα παρατείνει το χρόνο επαναφοράς της διακοπής ασφαλείας
	Το καλώδιο προέκτασης είναι ελαττωματικό	Ελέγξτε το και αντικαταστήστε το εάν έχει υποστεί ζημιά
Το χλοοκοπτικό λειτουργεί σωστά	Ο κάδος συλλογής χόρτου είναι γεμάτος.	Αδειάστε τον κάδο συλλογής χόρτου.
	Η εσωτερική καλωδίωση του χλοοκοπτικού είναι ελαττωματική	Επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις
Το χλοοκοπτικό δεν λειτουργεί σωστά	Το ύψος κοπής είναι πολύ χαμηλό	Αυξήστε το ύψος κοπής
	Η λεπίδα κοπής σκίζει το γρασίδι ή δεν το κόβει	Αντικαταστήστε τη λεπίδα
Η λεπίδα κοπής δεν περιστρέφεται	Το κάτω μέρος του μηχανήματος είναι πολύ φραγμένο	Καθαρίστε το μηχανήμα
	Η λεπίδα έχει τοποθετηθεί ανάποδα	Τοποθετήστε τη λεπίδα στη σωστή θέση
Υπερβολικοί κραδασμοί/θόρυβος	Η λεπίδα κοπής έχει κολλήσει	Σοβαρή βλάβη – παρακαλούμε επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις
	Το παξιμάδι/η βίδα της λεπίδας είναι χαλαρά(η).	Σφίξτε το παξιμάδι/τη βίδα της λεπίδας
Υπερβολικοί κραδασμοί/θόρυβος	Το παξιμάδι/η βίδα της λεπίδας είναι χαλαρά	Σφίξτε το παξιμάδι/τη βίδα της λεπίδας
	Η λεπίδα κοπής έχει υποστεί ζημιά	Αντικαταστήστε τη λεπίδα

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Ηλεκτρική χλοοκοπτική μηχανή 04-628	
Παράμετρος	Τιμή
Τάση τροφοδοσίας	230 V AC
Συχνότητα δικτύου	50 Hz
Ονομαστική ισχύς	1600 W
Ταχύτητα άξονα χωρίς φορτίο	3200 σ.α.λ.
Βαθμός προστασίας	IPX4
Διάμετρος κοπής	380 mm
Εύρος ύψους κοπής	25-75 mm
Αριθμός ρυθμίσεων ύψους κοπής	6
Χωρητικότητα κάδου συλλογής χόρτου	45 l
Κατηγορία προστασίας	II
Βάρος	12,6 kg

Ο κωδικός 04-628 υποδηλώνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία του μηχανήματος

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 81,6 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 93,7 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Τιμές επιτάχυνσης κραδασμών	$a_h = 1,22 \text{ m/s}^2 \quad K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Πληροφορίες σχετικά με τον θόρυβο και τους κραδασμούς

Ο θόρυβος που εκπέμπει η συσκευή χαρακτηρίζεται από: το επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{pA} και το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης). Οι δονήσεις που εκπέμπει η

συσκευή χαρακτηρίζονται από την τιμή επιτάχυνσης δόνησης a_h (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης).

Στο παρόν εγχειρίδιο αναφέρονται οι ακόλουθες τιμές: το επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{pA} , το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} και η τιμή επιτάχυνσης δόνησης a_h έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 60335-2-77. Το αναφερόμενο επίπεδο δόνησης a_h μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση εξοπλισμού και για μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε δόνηση.

Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών είναι αντιπροσωπευτικό μόνο των τυπικών εφαρμογών της συσκευής. Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο κραδασμών ενδέχεται να μεταβληθεί. Η ανεπαρκής ή σπάνια συντήρηση της συσκευής θα οδηγήσει σε υψηλότερα επίπεδα κραδασμών. Οι λόγοι που αναφέρονται παραπάνω ενδέχεται να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς καθ' όλη τη διάρκεια χρήσης.

Για την ακριβή εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι περιόδους κατά τις οποίες η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται. Μετά από προσεκτική αξιολόγηση όλων των παραγόντων, η συνολική έκθεση σε κραδασμούς ενδέχεται να αποδοίσει σημαντικά χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, πρέπει να λαμβάνονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως: τακτική συντήρηση του εξοπλισμού και των εργαλείων εργασίας, διασφάλιση ότι τα χέρια παραμένουν σε κατάλληλη θερμοκρασία και σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδοθούν για ανακύκλωση σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση μπορείτε να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός στο τέλος του κύκλου ζωής του περιέχει ουσίες επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland»), δηλώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειρίδιου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των εικονογραφημάτων, καθώς και της μορφοποίησής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συνافών Δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, θέμα 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, η επεξεργασία, η δημοσίευση ή η τροποποίηση του Εγχειρίδιου στο σύνολό του ή οποιαδήποτε από τα επιμέρους στοιχεία του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη ρητή γραπτή συνακόλουθη της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και ενδέχεται να συνεπάγεται αστική και ποινική ευθύνη.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285 Βαρσοβία

Πρόϊον: Χλοοκοπτική μηχανή

Μοντέλο: 04-628

Εμπορική ονομασία: NEO TOOLS

Αριθμός σειράς: 00001 έως 99999

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα:

έγγραφα:

Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ

Οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2015/863/ΕΕ

Οδηγία για τις εκπομπές θορύβου 2000/14/ΕΚ, όπως τροποποιήθηκε από την 2005/88/ΕΚ

Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος $L_{WA} = 96$ dB(A)

Μετρημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος $L_{WA} = 94$ dB(A) $K = 2$ dB(A)

Και συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των ακόλουθων προτύπων:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN IEC 62841-4-

3:2021+A11:2021

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11:2021, EN 61000-3-

3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση ισχύει αποκλειστικά για το μηχανήμα στην κατάσταση στην οποία διατέθηκε στην αγορά και δεν καλύπτει εξαρτήματα που προστέθηκαν από τον τελικό χρήστη ή μεταγενέστερες τροποποιήσεις που πραγματοποιήθηκαν από αυτόν.

Όνομα και διεύθυνση του προσώπου που κατοικεί ή είναι εγκατεστημένο στην ΕΕ και είναι εξουσιοδοτημένο να συντάξει την τεχνική τεκμηρίωση: Υπογράφεται εκ μέρους της:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος για την τεχνική τεκμηρίωση στην GTX

Poland

Βαρσοβία, 4 Ιουλίου 2024

(nl)

VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

Elektrische grasmaaiër op netstroom

04-628

LET OP Lees alle veiligheidsaanschuivingen, instructies, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap worden geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

- Draag gehoorbescherming tijdens het gebruik van de maaier. Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.

- Gebruik de maaier niet bij slechte weersomstandigheden, met name wanneer er kans op blikseminslag bestaat. Dit vermindert het risico op blikseminslag.

- Controleer het gebied grondig op de aanwezigheid van wilde dieren voordat u de maaier gebruikt. Dieren kunnen gewond raken terwijl de maaier in werking is.

- Controleer zorgvuldig het gebied waar de maaier zal worden gebruikt en verwijder alle stenen, takken, kabels, botten en andere vreemde voorwerpen. Voorwerpen die door de maaier worden weggeslingerd, kunnen persoonlijk letsel veroorzaken.

- Controleer vóór gebruik van de maaier visueel of het maaimes en de mesconstructie niet versleten of beschadigd zijn. Versleten of beschadigde onderdelen verhogen het risico op letsel.

- Controleer vóór gebruik de voedingskabel en eventuele verlengsnoeren op beschadigingen of tekenen van slijtage. Gebruik de maaier niet als de kabel beschadigd of versleten is. Als de kabel beschadigd raakt terwijl de maaier in gebruik is, schakel de maaier dan onmiddellijk uit en raak de kabel niet aan totdat deze is losgekoppeld van de stroombron. Een beschadigde voedingskabel of verlengsnoer kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

- Controleer de grasopvangbak regelmatig op slijtage of beschadigingen. Een versleten of beschadigde grasopvangbak kan het risico op letsel vergroten.

- Alle beschermkappen moeten zijn aangebracht en in goede staat worden gehouden. Een loszittende, beschadigde of defecte beschermkap kan lichamelijk letsel veroorzaken.

- Ventilatieopeningen moeten schoon en vrij van vuil worden gehouden. Verstopte ventilatieopeningen kunnen leiden tot oververhitting of brand.

- Draag altijd veiligheidsschoenen met antislipzolen wanneer u de grasmaaiër bedient. Gebruik de grasmaaiër niet op blote voeten of in schoenen met open tenen. Dit vermindert het risico op voetletsel door contact met het draaiende mes.

- Draag altijd een lange broek bij het gebruik van de grasmaaiër. Onbedekte lichaamsdelen lopen een verhoogd risico op letsel door weggeslingerde voorwerpen.

- Gebruik de maaier niet op nat gras. Loop, ren nooit. Dit vermindert het risico op uitglijden en vallen, wat tot letsel kan leiden.

- Gebruik de grasmaaiër niet op steile hellingen. Dit vermindert het risico op controleverlies, uitglijden of vallen, wat tot letsel kan leiden.

- Zorg bij het werken op hellingen voor een stevige voetsteun. Bestuur de machine dwars over de helling, nooit omhoog of omlaag, en wees bijzonder voorzichtig bij het veranderen van richting. Dit vermindert het risico op het verliezen van de controle, uitglijden en vallen, wat tot letsel kan leiden.

- Wees extra voorzichtig bij het achteruitrijden of het voorttrekken van de maaier. Let goed op de grond en uw omgeving. Dit vermindert het risico op struikelen tijdens het werk.

- Houd de voedingskabel uit de buurt van de maaier-onderdelen. Schade aan de kabel kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

- Als de kabel in de knoop raakt of beschadigd raakt, schakel dan de maaier uit en koppel hem los van het elektriciteitsnet. Een in de knoop geraakte of beschadigde kabel verhoogt het risico op een elektrische schok.

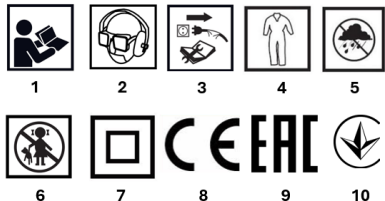
- Raak de messen of andere gevaarlijke bewegende onderdelen niet aan voordat ze volledig tot stilstand zijn gekomen. Dit vermindert het risico op letsel door bewegende onderdelen.

- Voordat u vastgelopen materiaal verwijdt of de maaiër reinigt, moet u ervoor zorgen dat de schakelaars in de 'uit'-stand staan en dat de machine is losgekoppeld van de stroomvoorziening. Het onverwacht starten van de maaiër kan ernstig letsel veroorzaken.
- Zet de maai-eenheid stil voordat u de machine kantelt voor transport, wanneer u over andere oppervlakken dan gras rijdt en wanneer u de machine van en naar de werkplek verplaatst.
- Kantel de machine niet terwijl u de motor start, tenzij kantelen noodzakelijk is om de motor te starten. Til in dat geval alleen het deel van de machine op dat zich het verst van de gebruiker bevindt.
- Het wordt aanbevolen om een aardlekschakelaar (RCD) te gebruiken met een uitschakelstroom van maximaal 30 mA (versie van de maaiër met snoer)
- Wees bijzonder voorzichtig bij het onderhoud van de maai-onderdelen. Zelfs nadat de stroomtoevoer is uitgeschakeld, kunnen de maai-onderdelen nog steeds in beweging zijn en letsel veroorzaken.
- Wees bijzonder voorzichtig bij het afstellen van de machine om te voorkomen dat uw vingers bekneld raken tussen de bewegende snijonderdelen en de stilstaande delen van de machine.
- Wacht altijd tot de machine is afgekoeld voordat u deze opbergt. Dit vermindert het risico op brandwonden en brand.
- Als de grasmaaiër een vreemd voorwerp raakt, schakel hem dan uit, koppel hem los van de stroomtoevoer en controleer de machine op schade. Voer indien nodig de vereiste reparaties uit voordat u hem opnieuw start.
- Als de maaiër overmatig of ongewoon begint te trillen, schakel hem dan onmiddellijk uit en koppel hem los van de stroomtoevoer. Controleer de machine op schade, vervang of repareer beschadigde onderdelen en draai loszittende onderdelen vast.
- Maak de grasvangbak leeg voordat u de grasmaaiër opbergt.

WAARSCHUWING! Deze machine is ontworpen voor gebruik buitenshuis.

Ondanks het inherent veilige ontwerp, de veiligheidsmaatregelen en de aanvullende beschermingsuitrusting bestaat er altijd een restrisico op letsel tijdens het gebruik van de machine.

UITLEG VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN



1. Lees de gebruikershandleiding en volg de waarschuwingen en veiligheidsinstructies die daarin staan!
2. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbeschermers, stofmaskers).
3. Koppel de voedingskabel los voordat u onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uitvoert.
4. Draag beschermende kleding.
5. Bescherm het apparaat tegen vocht.
6. Houd kinderen uit de buurt van het gereedschap.
7. Het apparaat heeft klasse II-isolatie.
8. Het apparaat voldoet aan de voorschriften van de Europese Unie.
9. EAC-certificeringsmerk.
10. Oekraïens marktcertificeringsmerk

BESCHRIJVING VAN DE AFBEELDINGEN

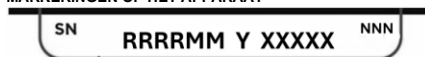
De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat die op de afbeeldingen in deze handleiding zijn weergegeven.

1. Stuur
2. Schakelaarhendel
3. Veiligheidsknop
4. Verstelknop bovenste geleider
5. Voedingskabel
6. Bovenste geleidingsrail
7. Handgreep van de grasvangbak
8. Onderste geleidingsbalk
9. Grasvangbak
10. Bevestigingsknop ondergeleider
11. Achterwielen
12. Voorwielen

13. Afdekking van de indicator voor volle grasopvangbak
14. Kabelhouder
15. Beschermkap voor grasafvoer
16. Handleiding voor het instellen van de maaïhoogte
17. Draaggreep
18. Mes
19. Maaïhoogte-instelling

* Er kunnen verschillen zijn tussen de afbeelding en het daadwerkelijke product.

MARKERINGEN OP HET APPARAAT



RRRR	- bouwjaar
MM	- maand van fabricage
Y	- aanvullende aanduiding
XXXXX	- serienummer
NNN	- aanvullende aanduiding

CONSTRUCTIE EN TOEPASSING

De elektrische grasmaaiër is een geïsoleerd apparaat van klasse II. Hij wordt aangedreven door een eenfasige wisselstroom-commutatormotor. De grasmaaiër is ontworpen voor het maaien van gazons in particuliere tuinen. Gebruik alleen accessoires die geschikt zijn voor dit apparaat en volg de instructies in de gebruikershandleiding. Maai het gras in gelijkmatige stroken. De maaiër kan worden geduwd of getrokken. De maaiër is uitsluitend bedoeld voor amateurgebruik.

Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is.

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

De geleidingsbalk monteren

De onderste geleidingsbalk afstellen

- Bring de onderste geleidingsrail (8) omhoog naar de gewenste positie en zet deze vervolgens vast met de vergrendelknop van de geleidingsrail (10)
- Draai de vergrendelknop (10) los en draai de onderste geleiderail (8) naar de juiste positie; draai vervolgens de knop vast om de onderste beugel op zijn plaats te zetten. Bevestig de bovenste geleiderail (6) aan de onderste geleiderail (8) met behulp van de knop en de borging van de geleiderail

De grasopvangbak monteren

- Plaats het bovenste deel van de grasopvangbak (9) op een vlakke ondergrond, steek de lipjes op de handgreep in de gaten en druk vervolgens de handgreep naar beneden om deze vast te zetten.
- Om de grasopvangbak op de maaiër te monteren, tilt u de grasuitwerplep (15) van de maaiër en plaatst u de grasopvangbak op de bevestigingspunten van de maaiër met behulp van de lipjes op de metalen klem.

Aansluiten van de stroomvoorziening

De netspanning moet overeenkomen met de waarde die op het typeplaatje staat vermeld (230 V–240 V, 50 Hz). De stroomonderbreker moet een nominale waarde van minimaal 10 A hebben

- Zet de voedingskabel (5) van de grasmaaiër vast.
- Steek de stekker van de maaiër in het stopcontact van het verlengsnoer. Zet het verlengsnoer vast om te voorkomen dat het eruit valt of losraakt.

BEDIENING / INSTELLINGEN

WAARSCHUWING!

- Schakel het apparaat pas in als het volledig is gemonteerd. Controleer het verlengsnoer altijd op tekenen van beschadiging voordat u het apparaat inschakelt; gebruik alleen een onbeschadigd verlengsnoer.

Opmerking: Een beschadigd verlengsnoer kan uiterst gevaarlijk zijn! Het vormt een risico voor het leven en de gezondheid van de gebruiker

- Als u de grasmaaiër in hoog gras probeert te starten, kan de motor oververhit raken en beschadigd raken.

De grasmaaiër starten:

- Om de maaiër te starten, houdt u de veiligheidsknop (3) ingedrukt en trekt u de schakelaarhendel (2) in de richting van het stuur (1). Zodra u deze stappen in de hierboven beschreven volgorde hebt uitgevoerd, start de maaiër.

- Om de maaiër uit te schakelen, laat u de schakelaarhendel (2) los.

Opmerking: Het is niet nodig om de veiligheidsknop (3) ingedrukt te houden zodra de machine is gestart.

De maaïhoogte instellen

Waarschuwing! Schakel de maaier uit door de schakelaarhendel los te laten en wacht tot de motor en de messen volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u de maaiahogte aanpast; de messen blijven nog enkele seconden draaien nadat de machine is uitgeschakeld, en een draaiend mes kan letsel veroorzaken.

Kies voor de eerste maaibeurt van het seizoen of na een lange periode sinds de laatste maaibeurt een hoge maaiahogte door hendel (16) in te drukken.

Tips: Bij lang gras begint u met maaien op de hoogste stand en verlaagt u vervolgens geleidelijk de maaiahogte.

Wanneer en hoe de grasopvangbak moet worden gemonteerd en verwijderd

Bevestig de grasopvangbak (9) voordat u de maaier gebruikt; zie hierboven voor gedetailleerde informatie over het monteren van de grasopvangbak. Terwijl de maaier draait, duwt de luchtstroom van het draaiende mes de grasindicatorklep (13) naar buiten. Wanneer de grasopvangbak vol is, ligt de indicatorklep plat

De grasopvangbak verwijderen

Opmerking: Maak de grasopvangbak (9) leeg wanneer deze vol is om te voorkomen dat de uitlaat verstopt raakt en de motor onnodig wordt overbelast.

Maak de grasopvangbak los door de volgende stappen te volgen:

- Til de achterste grasuitwerpscherming bovenop de grasopvangbak (15) op
 - Til de grasopvangbak (9) omhoog om deze van het maaierschaal te losmaken.
 - Laat de achterste grasafvoerbescherming (15) zakken.
- Opmerking:** Leg tijdens het maaien het verlengsnoer veilig op de stoep, een pad of in reeds gemaaide gebieden.

WAARSCHUWING!

Nadat u de motor hebt uitgeschakeld, blijft het mes (18) nog enkele seconden draaien; raak de onderkant van de maaier daarom niet aan totdat het mes volledig tot stilstand is gekomen!

Waarschuwing! Zorg ervoor dat de motor tijdens het maaien niet overbelast raakt. Als de motor overbelast raakt, daalt het toerental en hoort u een verandering in het geluid van de motor; stop in dat geval met maaien, laat de schakelaarhendel los en stel de maaiahogte hoger in. Een storing kan schade aan de machine veroorzaken.

Kies een maaiahogte die past bij de gewenste grashoogte. Maai indien nodig in meerdere passages, zodat de maximale maaiahogte per passage 4 cm bedraagt.

Zorg er tijdens het maaien voor dat u gebieden vermijdt die de vrije beweging van de verlengkabel kunnen belemmeren.

Mes

Koppel de maaier altijd los van de stroomvoorziening voordat u het mes (18) op enigerlei wijze controleert. Houd er rekening mee dat het mes (18), nadat de motor is gestopt, nog enkele seconden blijft draaien voordat het volledig tot stilstand komt. Probeer nooit het mes (18) te stoppen. Controleer regelmatig of het mes stevig is bevestigd, in goede staat verkeert en goed geslepen is. Vervang het indien nodig.

Als het draaiende mes (18) een voorwerp raakt, stop dan de maaier en wacht tot het mes volledig tot stilstand is gekomen. Controleer vervolgens de staat van het mes (18) en de meshouder. Vervang het mes (18) onmiddellijk als het beschadigd is.

GEBRUIK EN ONDERHOUD

Waarschuwing! Zet de maaier stil en trek de stekker (5) uit het stopcontact voordat u de grasopvangbak (9) verwijderd.

Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden uitvoert!

Opmerking: Voer de volgende onderhoudstaken regelmatig uit om een lange en betrouwbare werking te garanderen:

- Controleer de maaier op zichtbare gebreken, zoals een loszittend, uitstekend of beschadigd mes, loszittende bevestigingen en versleten of beschadigde onderdelen.
- Controleer of de afdekkingen en beschermkappen onbeschadigd zijn en correct op de maaier zijn gemonteerd.
- Voer al het nodige onderhoud, servicebeurten of reparaties uit voordat u de grasmaaier in gebruik neemt.

Waarschuwing: Neem contact op met een erkend servicecentrum wanneer u het mes vervangt.

Waarschuwing: Voer nooit montage- of afstelwerkzaamheden uit terwijl de maaier op het lichtnet is aangesloten. Zorg er altijd voor dat de aan/uit-schakelaar in de stand 'uit' staat en dat de stekker uit het verlengsnoer is gehaald.

Reiniging:

- Bespreek de machine niet met water. Binnendringend water kan onderdelen zoals de schakelaar/stekker en de elektromotor beschadigen.
- Reinig het apparaat met een doek, handborstel, enz.

Overleg met de serviceafdeling is vereist:

- Als de maaier een voorwerp raakt.
- Als de motor plotseling stopt
- Als het mes verbogen is (probeer het niet recht te buigen!)
- Als de motoras verbogen is (niet rechtbuigen!)

Het wordt aanbevolen om het maaimes (18) aan het einde van het maaiseizoen te vervangen. Laat het maaimes altijd vervangen bij een erkend servicecentrum (hiervoor moet het mes worden uitgebalanceerd).

Een ongebalanceerd mes (18) veroorzaakt hevige trillingen in de maaier en vormt een risico op ongevallen!

Controleer de grasopvangbak en eventuele beschadigde onderdelen

Controleer de grasopvangbak vaker op tekenen van slijtage.

Vervang versleten of beschadigde onderdelen.

Gebruik voor onderhoud uitsluitend originele reserveonderdelen. Het mes is het onderdeel dat het meest aan slijtage onderhevig is. Controleer regelmatig de staat van het mes en de bevestiging ervan. Wanneer het mes versleten is, moet het worden vervangen. Als de grasmaaier overmatig trilt, is dit een teken van een onbalans in het mes of van vorming als gevolg van een schok. Vervang in dat geval het mes.

De maaier opbergen:

- Koppel de voedingskabel (5) los.
- Laat de motor ongeveer 30 minuten afkoelen.
- Controleer, repareer of vervang de voedingskabel als deze tekenen van slijtage of beschadiging vertoont.
- Draai versleten, loszittende of beschadigde onderdelen vast of vervang ze, en maak ze grondig schoon.
- Reinig de buitenkant van de machine grondig met een zachte borstel en een doek. Gebruik geen water, oplosmiddelen of poetsmiddelen. Verwijder al het gras en vuil, met name uit de ventilatieopeningen.
- Leg de machine op haar kant en reinig het mes en de beschermkap. Als er grassprietten op of rond het mes zitten, verwijder deze dan met een houten of plastic voorwerp om het mes te beschermen.
- Om de grasmaaier tegen roest te beschermen, veegt u alle blootliggende metalen onderdelen af met een in olie gedrenkte doek of besproeit u ze met een licht smeermiddel.
- Berg de grasmaaier en het verlengsnoer op in een afgesloten, droge ruimte, buiten het bereik van kinderen, om onbevoegd gebruik of schade te voorkomen.
- Dek de grasmaaier losjes af met een zeil voor extra bescherming.
- Zorg er bij het vervoeren van de grasmaaier voor dat deze stevig aan het voertuig is vastgemaakt.
- Om de benodigde opslagruimte voor de grasmaaier te verminderen, kan de bovenste handgreep worden ingeklapt.

Let op: Knijp niet in de stroomkabel (5) bij het inklappen van de handgreep. Zorg ervoor dat de kabel niet bekneld raakt of in de knoop raakt bij het in- of uitklappen van de bovenste handgreep.

PROBLEEMOPLOSSING

Voordat u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden uitvoert, moet u altijd de stekker uit het stopcontact halen en wachten tot het mes volledig tot stilstand is gekomen.

Symptoom	Mogelijk probleem	Oplossing
Het apparaat werkt niet	Schakel het apparaat uit	Schakel de stroom in
	Het stopcontact is defect	Gebruik een werkend stopcontact
	Het verlengsnoer is defect	Controleer het en vervang het als het defect is.
	Het gras is te lang	Verhoog de maaiahogte
De maaier loopt met tussenpozen	De veiligheids-/overbelastingsbeveiliging is geactiveerd	Laat het apparaat een paar minuten afkoelen en stel de maaiahogte hoger in. Bedien de schakelaar op dit moment niet, want dit verlengt de reset-tijd van de veiligheidsuitschakeling
	Het verlengsnoer is defect	Controleer deze en vervang hem indien beschadigd
	De grasopvangbak is vol.	Maai de grasopvangbak leeg.

	De interne bedrading van de grasmaaier is defect	Neem contact op met de serviceafdeling
De maaier werkt niet goed	De maaiahogte is te laag	Verhoog de maaiahogte
	Het maaiemes scheurt het gras of maait het niet	Vervang het mes
	De onderkant van de machine is ernstig verstopt	Maak de machine schoon
	Het mes is ondersteboven gemonteerd	Plaats het mes in de juiste positie
Het snijmes draait niet	Het snijmes zit vast	Ernstige schade – neem contact op met de serviceafdeling
	De moer/schroef van het mes zit los	Draai de moer/schroef van het mes vast
Overmatige trillingen/geluid	Moer/schroef van het mes zit los	Draai de moer/schroef van het mes vast
	Snijblad beschadigd	Vervang het zaagblad

TECHNISCHE SPECIFICATIES

NOMINALE GEGEVENS

Elektrische grasmaaier 04-628	
Parameter	Waarde
Voedingsspanning	230 V AC
Netfrequentie	50 Hz
Nominaal vermogen	1600 W
Toerental van de spil bij nullast	3200 tpm
Beschermingsklasse	IPX4
Snijdiameter	380 mm
Snijhoogtebereik	25–75 mm
Aantal maaiahogte-instellingen	6
Inhoud grasopvangbak	45 l
Beschermingsklasse	II
Gewicht	12,6 kg
04-628 geeft zowel het type als de aanduiding van de machine aan	

GEGEVENS OVER GELUID EN TRILLINGEN

Geluidsdruk niveau	$L_{pA} = 81,6 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Geluidsvermogensniveau	$L_{WA} = 93,7 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Trillingsversnellingswaarden	$a_h = 1,22 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informatie over geluid en trillingen

Het geluid dat door het apparaat wordt uitgezonden, wordt gekenmerkt door: het geluidsdruk niveau L_{pA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft). De trillingen die door het apparaat worden uitgezonden, worden gekenmerkt door de trillingsversnellingswaarde a_h (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft).

In deze handleiding worden de volgende waarden vermeld: het geluidsdruk niveau L_{pA} , het geluidsvermogensniveau L_{WA} en de trillingsversnellingswaarde a_h zijn gemeten volgens EN 60335-2-77. Het vermelde trillingsniveau a_h kan worden gebruikt om apparaten te vergelijken en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen.

Het opgegeven trillingsniveau is alleen representatief voor de standaardtoepassingen van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met ander gereedschap wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Onvoldoende of onregelmatig onderhoud van het apparaat leidt tot hogere trillingsniveaus. De hierboven genoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele gebruiksperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig in te schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of waarin het wel is ingeschakeld maar niet in gebruik is. Na een zorgvuldige afweging van alle factoren kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager uitvallen.

Om de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen te beschermen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals: regelmatig onderhoud van de apparatuur en het gereedschap, ervoor

zorgen dat de handen op een geschikte temperatuur blijven, en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten bij geschikte faciliteiten worden ingeleverd voor recycling. Informatie over recycling is verkrijgbaar bij de verkoper van het product of bij de lokale autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparaat dat niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością' Spółka komandytowa, met maatschappelijke zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: 'GTX Poland'), verklaart hierbij dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: 'Handleiding'), met inbegrip van onder andere de tekst, foto's, diagrammen, illustraties en de lay-out, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrecht en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, bewerken, publiceren of wijzigen van de handleiding in zijn geheel of van afzonderlijke elementen ervan voor commerciële doeleinden zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-conformiteitsverklaring

Fabrikant: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285

Warschau

Product: Grasmaaier

Model: 04-628

Handelsnaam: NEO TOOLS

Serienummer: 00001 tot 99999

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten
Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn inzake elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU, zoals gewijzigd bij Richtlijn 2015/863/EU

Richtlijn geluidsemissies 2000/14/EG, zoals gewijzigd bij Richtlijn 2005/88/EG

Gegarandeerd geluidsvermogensniveau LWA = 96 dB(A)

Gemeten geluidsvermogensniveau LWA = 94 dB(A) K = 2 dB(A)

En voldoet aan de eisen van de volgende normen:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN IEC 62841-4-3:2021+A11:2021

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11: 2019, EN 61000-3-

3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Deze verklaring geldt uitsluitend voor de machine in de toestand waarin deze op de markt is gebracht en heeft geen betrekking op onderdelen die door de eindgebruiker zijn toegevoegd of door hem aangebrachte latere wijzigingen.

Naam en adres van de in de EU woonachtige of gevestigde persoon die bevoegd is om de technische documentatie op te stellen:

Ondertekent namens:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Gevolmachtigde voor technische documentatie bij GTX Poland

Warschau, 4 juli 2024

(pt)

TRADIÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS Cortador de relva elétrico alimentado pela rede elétrica 04-628

ATENÇÃO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura.

- Use proteção auricular ao operar o cortador de relva. A exposição ao ruído pode causar perda auditiva.
- Não utilize o cortador de relva em condições meteorológicas adversas, especialmente quando houver risco de trovada. Isto reduz o risco de ser atingido por um raio.
- Antes de utilizar o cortador de relva, verifique cuidadosamente a área para detectar a presença de animais selvagens. Os animais podem ferir-se enquanto o cortador de relva estiver em funcionamento.
- Verifique cuidadosamente a área onde o cortador de relva vai ser utilizado e remova quaisquer pedras, ramos, cabos, ossos e outros objetos estranhos. Os objetos projetados pelo cortador de relva podem causar ferimentos.

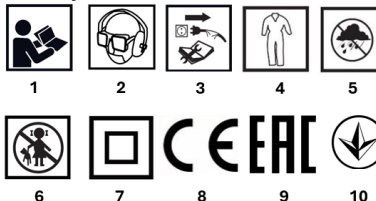
- Antes de utilizar o cortador de relva, verifique visualmente se a lâmina de corte e o conjunto da lâmina não estão gastos ou danificados. Peças gastas ou danificadas aumentam o risco de ferimentos.
- Antes da utilização, verifique se o cabo de alimentação e quaisquer cabos de extensão apresentam danos ou sinais de desgaste. Não utilize o cortador de relva se o cabo estiver danificado ou desgastado. Se o cabo ficar danificado enquanto o cortador de relva estiver a ser utilizado, desligue-o imediatamente e não toque no cabo até que este tenha sido desligado da fonte de alimentação. Um cabo de alimentação ou cabo de extensão danificado pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
- Verifique regularmente o cesto de recolha de relva quanto a desgaste ou danos. Um cesto de recolha de relva desgastado ou danificado pode aumentar o risco de ferimentos.
- Todas as proteções devem estar instaladas e mantidas em bom estado de funcionamento. Uma proteção solta, danificada ou com defeito pode causar ferimentos.
- As aberturas de ventilação devem ser mantidas limpas e livres de detritos. As aberturas de ventilação obstruídas podem provocar sobreaquecimento ou incêndio.
- Use sempre calçado de segurança com solas antiderrapantes ao operar o cortador de relva. Não utilize o cortador de relva descalço ou com calçado aberto na frente. Isto reduz o risco de lesões nos pés causadas pelo contacto com a lâmina rotativa.
- Use sempre calças compridas ao operar o cortador de relva. As partes expostas do corpo correm um risco acrescido de lesões causadas por objetos ejetados.
- Não utilize o cortador de relva em relva molhada. Caminhe, nunca corra. Isto reduz o risco de escorregar e cair, o que pode causar lesões.
- Não utilize o cortador de relva em declives íngremes. Isto reduz o risco de perder o controlo, escorregar ou cair, o que pode causar lesões.
- Ao trabalhar em encostas, certifique-se de que tem um apoio firme. Opere a máquina transversalmente à encosta, nunca para cima ou para baixo, tendo especial cuidado ao mudar de direção. Isto reduz o risco de perder o controlo, escorregar e cair, o que pode causar lesões.
- Tenha especial cuidado ao fazer marcha-atrás ou ao puxar o cortador de relva. Preste atenção ao solo e ao que o rodeia. Isto reduz o risco de tropeçar durante o trabalho.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado dos componentes de corte. Danos no cabo podem resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
- Se o cabo ficar emaranhado ou danificado, desligue o cortador de relva e desligue-o da rede elétrica. Um cabo emaranhado ou danificado aumenta o risco de choque elétrico.
- Não toque nas lâminas nem noutras peças móveis perigosas até que estas tenham parado completamente. Isto reduz o risco de ferimentos causados por peças móveis.
- Antes de remover qualquer material encravado ou de limpar o cortador de relva, certifique-se de que os interruptores estão na posição «desligado» e de que a máquina está desligada da rede elétrica. O arranque inesperado do cortador de relva pode causar ferimentos graves.
- Pare a unidade de corte antes de inclinar a máquina para transporte, ao circular em superfícies que não sejam relva e ao deslocar a máquina de e para o local de trabalho.
- Não incline a máquina enquanto arranca o motor, a menos que a inclinação seja necessária para o arranque. Neste caso, levante apenas a parte da máquina mais afastada do operador.
- Recomenda-se a utilização de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente de disparo não superior a 30 mA (versão com fio do cortador de relva)
- Tenha especial cuidado ao efetuar a manutenção dos componentes de corte. Mesmo após a alimentação elétrica ter sido desligada, os componentes de corte podem ainda estar em movimento e causar ferimentos.
- Tenha especial cuidado ao ajustar a máquina para evitar ficar com os dedos presos entre os componentes de corte em movimento e as partes fixas da máquina.
- Aguarde sempre que a máquina arrefeça antes de a guardar. Isto reduz o risco de queimaduras e o risco de incêndio.
- Se o cortador de relva colidir com um objeto estranho, desligue-o, desligue-o da fonte de alimentação e verifique se a máquina apresenta danos. Se necessário, efetue as reparações necessárias antes de o reiniciar.

- Se o cortador de relva começar a vibrar excessivamente ou de forma invulgar, desligue-o imediatamente e desligue-o da fonte de alimentação. Verifique se a máquina apresenta danos, substitua ou repare quaisquer peças danificadas e aperte quaisquer componentes soltos.
- Esvazie o cesto de recolha de relva antes de guardar o cortador de relva.

AVISO! Esta máquina foi concebida para utilização no exterior.

Apesar do seu design intrinsecamente seguro, da adoção de medidas de segurança e do uso de equipamento de proteção adicional, existe sempre um risco residual de lesões durante a utilização da máquina.

EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1. Leia o manual do utilizador e siga os avisos e as instruções de segurança nele contidos!
2. Utilize equipamento de proteção individual (óculos de proteção, protetores auriculares, máscaras antipó).
3. Desligue o cabo de alimentação antes de realizar quaisquer trabalhos de manutenção ou reparação.
4. Use vestuário de proteção.
5. Proteja o aparelho da humidade.
6. Mantenha as crianças afastadas da ferramenta.
7. O dispositivo possui isolamento de Classe II.
8. O dispositivo cumpre os regulamentos da União Europeia.
9. Marca de certificação EAC.
10. Marca de certificação do mercado ucraniano

DESCRIÇÃO DAS ILUSTRAÇÕES

A numeração abaixo refere-se às partes do dispositivo apresentadas nas ilustrações deste manual.

1. Guia dor
2. Alavanca do interruptor
3. Botão de segurança
4. Botão de ajuste da guia superior
5. Cabo de alimentação
6. Barra de guia superior
7. Pega do cesto de recolha de relva
8. Barra de guia inferior
9. Recetor de relva
10. Botão de fixação da barra guia inferior
11. Rodas traseiras
12. Rodas dianteiras
13. Tampa do indicador de cesto de relva cheio
14. Suporte do cabo
15. Proteção de descarga de relva
16. Alavanca de regulação da altura de corte
17. Pega de transporte
18. Lâmina
19. Nível de altura de corte

* Podem existir diferenças entre a ilustração e o produto real.

MARCAÇÕES NO APARELHO



- | | |
|-------|------------------------|
| RRRR | - ano de fabrico |
| MM | - mês de fabrico |
| Y | - designação adicional |
| XXXXX | - número de série |
| NNN | - designação adicional |

CONSTRUÇÃO E APLICAÇÃO

O cortador de relva elétrico é um aparelho isolado de Classe II. É alimentado por um motor de comutador CA monofásico. O cortador de relva foi concebido para cortar relva em jardins domésticos. Utilize apenas acessórios adequados para este aparelho e siga as instruções do manual do utilizador. Corte a relva em faixas uniformes. O cortador pode ser

empurrado ou puxado. O cortador destina-se exclusivamente a utilização amadora.

Não utilize o aparelho para qualquer outro fim que não seja aquele para o qual foi concebido.

PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO

Montagem da barra-guia

Ajustar a barra de guia inferior

- Eleve a barra guia inferior (8) até à posição desejada e, em seguida, fixe-a no lugar utilizando o botão de bloqueio da barra guia (10)
- Desaperte o botão de bloqueio (10) e rode a barra-guia inferior (8) até à posição correta; em seguida, aperte o botão para fixar o suporte inferior no lugar. Encaixe a barra-guia superior (6) na barra-guia inferior (8) utilizando o botão e a anilha de retenção da barra-guia

Montagem do cesto de recolha de relva

- Coloque a parte superior do cesto de recolha de relva (9) sobre uma superfície plana, insira as patilhas da pega nos orifícios e, em seguida, pressione a pega para baixo para a fixar no lugar.
- Para encaixar o cesto de recolha de relva no cortador, retire a tampa de descarga de relva (15) do cortador e coloque o cesto de recolha de relva nos pontos de fixação do cortador utilizando as patilhas da braçadeira metálica.

Ligar a fonte de alimentação

A tensão da rede elétrica deve corresponder à indicada na placa de características (230 V–240 V, 50 Hz). O disjuntor da rede elétrica deve ter uma capacidade nominal mínima de 10 A

- Prenda o cabo de alimentação do cortador de relva (5).
- Insira a ficha do cortador de relva na tomada do cabo de extensão. Fixe o cabo de extensão para evitar que caia ou se desligue.

FUNCIONAMENTO / CONFIGURAÇÕES

AVISO!

- Não ligue o aparelho antes de este estar totalmente montado. Antes de ligar o aparelho, verifique sempre se o cabo de extensão apresenta sinais de danos; utilize apenas um cabo de extensão em bom estado.
- Nota:** Um cabo de extensão danificado pode ser extremamente perigoso! Representa um risco para a vida e a saúde do utilizador
- Ao tentar ligar o cortador de relva em relva alta, o motor pode sobreaquecer e ficar danificado.

Arranque do cortador de relva:

- Para ligar o cortador de relva, mantenha premido o botão de segurança (3) e puxe a alavanca do interruptor (2) na direção do guidão (1). Depois de ter seguido estes passos na ordem acima descrita, o cortador de relva irá ligar-se.
- Para desligar o cortador de relva, solte a alavanca do interruptor (2).
- Nota:** Não é necessário premir nem manter premido o botão de segurança (3) depois de a máquina ter arrancado.

Ajustar a altura de corte

Atenção! Desligue o cortador de relva soltando a alavanca de comutação e aguarde até que o motor e as lâminas tenham parado completamente antes de ajustar a altura de corte; as lâminas continuam a rodar durante alguns segundos após a máquina ser desligada, e uma lâmina em rotação pode causar ferimentos.

Para o primeiro corte da época ou após um longo período desde o último corte, selecione uma altura de corte elevada premindo a alavanca (16).

Dicas: Para relva alta, comece a cortar na configuração mais alta e, em seguida, reduza gradualmente a altura de corte.

Quando e como instalar e remover o cesto de recolha de relva

Antes de utilizar o cortador de relva, coloque o recolhedor de relva (9); consulte acima as informações detalhadas sobre a instalação do recolhedor de relva. Enquanto o cortador de relva estiver a funcionar, o fluxo de ar proveniente da lâmina em rotação empurra a aba indicadora de relva (13) para fora. Quando o recolhedor de relva estiver cheio, a aba indicadora ficará na posição horizontal

Retirar o cesto de recolha de relva

Nota: Esvazie o cesto de recolha de relva (9) quando estiver cheio, para evitar o bloqueio da saída e uma sobrecarga desnecessária do motor. Retire o cesto de recolha de relva seguindo estes passos:

- Levante a proteção traseira de descarga de relva localizada na parte superior do cesto de recolha de relva (15)
- Levante o cesto de recolha de relva (9) para o retirar do corpo do cortador de relva.
- Baixe a proteção traseira de descarga de relva (15).

Nota: Ao cortar a relva, coloque o cabo de extensão em segurança no pavimento, num caminho ou em áreas que já tenham sido cortadas.

AVISO!

Depois de desligar o motor, a lâmina (18) continua a rodar durante alguns segundos; por isso, não toque na parte inferior do cortador de relva até que a lâmina tenha parado completamente!

AVISO! Não deixe que o motor fique sobrecarregado durante o corte.

Se o motor ficar sobrecarregado, a rotação do motor diminuirá e ouvirá uma alteração no ruído de funcionamento do motor; quando isso acontecer, pare de cortar a relva, solte a alavanca de comando e aumente a altura de corte. Uma avaria pode causar danos na máquina. Selecione uma altura de corte adequada à altura desejada da relva. Se necessário, corte em várias passagens, de modo a que a altura máxima de corte da relva numa única passagem seja de 4 cm. Durante o corte, certifique-se de que evita quaisquer áreas que possam impedir o movimento livre do cabo de extensão.

Lâmina

Desligue sempre o cortador da fonte de alimentação antes de verificar a lâmina (18) de qualquer forma. Depois de o motor parar, tenha em conta que a lâmina (18) continuará a rodar durante alguns segundos antes de parar completamente. Nunca tente parar a lâmina (18). Verifique periodicamente se a lâmina está bem fixada, em bom estado e devidamente afiada. Substitua-a, se necessário.

Se a lâmina em rotação (18) colidir com algum objeto, pare o cortador de relva e aguarde até que a lâmina pare completamente. Em seguida, verifique o estado da lâmina (18) e do suporte da lâmina. Substitua a lâmina (18) imediatamente se esta tiver ficado danificada.

FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO

Atenção! Pare o cortador de relva e retire a ficha (5) da tomada antes de remover o cesto de recolha de relva (9).

Desligue sempre a alimentação elétrica antes de realizar quaisquer trabalhos de manutenção ou limpeza!

Nota: Para garantir um funcionamento duradouro e fiável, realize regularmente as seguintes tarefas de manutenção:

- Verifique se existem defeitos evidentes, tais como uma lâmina solta, saliente ou danificada, fixações soltas e peças gastas ou danificadas no cortador de relva.
- Verifique se as tampas e proteções não estão danificadas e se estão corretamente montadas no cortador de relva.
- Efetue toda a manutenção, revisão ou reparações necessárias antes de utilizar o cortador de relva.

Aviso: Lembre-se de contactar um centro de assistência profissional autorizado quando substituir a lâmina.

Aviso: Nunca realize quaisquer trabalhos de montagem ou ajuste enquanto o cortador de relva estiver ligado à rede elétrica. Certifique-se sempre de que o interruptor de alimentação está na posição «desligado» e de que a ficha de alimentação está desligada da extensão.

Limpeza:

- Não pulverize a máquina com água. A entrada de água pode danificar componentes como o interruptor/ficha e o motor elétrico.
- Limpe o aparelho com um pano, uma escova de mão, etc.

É necessário contactar o Serviço de Assistência:

- Se o cortador de relva colidir com um objeto.
- Se o motor parar repentinamente
- Se a lâmina estiver dobrada (não a endireite!)
- Se o eixo do motor estiver torto (não o endireite!)

Recomenda-se que substitua a lâmina de corte (18) no final da época de corte. Mande sempre substituir a lâmina de corte num centro de assistência autorizado (isto requer que a lâmina seja equilibrada).

Uma lâmina (18) desequilibrada provoca vibrações violentas no cortador de relva e representa um risco de acidente!

Verifique o cesto de recolha de relva e quaisquer peças danificadas

Verifique o cesto de recolha de relva quanto a sinais de desgaste com maior frequência.

Substitua quaisquer peças gastas ou danificadas.

Utilize apenas peças de substituição originais para a manutenção.

A lâmina é o componente sujeito a maior desgaste. Verifique o estado da lâmina e da sua fixação a intervalos regulares. Quando a lâmina estiver desgastada, deve ser substituída. Se o cortador de relva vibrar excessivamente, isso é sinal de uma lâmina desequilibrada ou de uma deformação causada por um impacto. Neste caso, substitua a lâmina.

Armazenamento do cortador de relva:

- Desligue o cabo de alimentação (5).
- Deixe o motor arrefecer durante cerca de 30 minutos.

- Verifique, repare ou substitua o cabo de alimentação se este apresentar sinais de desgaste ou danos.
- Aperte ou substitua quaisquer peças gastas, soltas ou danificadas e limpe-as cuidadosamente.
- Limpe bem o exterior da máquina com uma escova macia e um pano. Não utilize água, solventes nem produtos de polimento. Remova toda a relva e detritos, especialmente das aberturas de ventilação.
- Vire a máquina de lado e limpe a lâmina e a sua proteção. Se houver fios de relva na lâmina ou à sua volta, remova-os utilizando uma ferramenta de madeira ou plástico para proteger a lâmina.
- Para proteger o cortador de relva contra a ferrugem, limpe todas as peças metálicas expostas com um pano embebido em óleo ou pulverize-as com um lubrificante leve.
- Guarde o cortador de relva e o cabo de extensão num local fechado a chave e seco, fora do alcance das crianças, para evitar a utilização não autorizada ou danos.
- Cubra-o sem apertar com uma lona para proporcionar proteção adicional.
- Ao transportar o cortador de relva, certifique-se de que este está bem preso ao veículo.
- Para reduzir o espaço de armazenamento necessário para o cortador de relva, a pega superior pode ser rebatida.

Nota: Não aperte o cabo de alimentação (5) ao dobrar a pega. Certifique-se de que este não fica preso nem emaranhado ao dobrar ou desdobrar a pega superior.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Antes de realizar qualquer trabalho de manutenção ou limpeza, desligue sempre o aparelho da tomada e aguarde até que a lâmina pare completamente.

Sintoma	Possível problema	Solução
O aparelho não está a funcionar	Desligue	Ligue a alimentação
	A tomada está avariada	Utilize uma tomada que funcione
	A extensão está avariada	Verifique-a e substitua-a se estiver avariada.
	A relva está demasiado alta	Aumente a altura de corte
	A proteção de segurança/sobrecarga foi ativada	Deixe arrefecer durante alguns minutos e aumente a altura de corte Não acione a alavanca de comutação neste momento, pois isso prolongará o tempo de reinicialização do dispositivo de segurança
O cortador de relva está a funcionar de forma intermitente	A extensão está avariada	Verifique-a e substitua-a se estiver danificada
	O cesto de recolha de relva está cheio.	Esvazie o cesto de recolha de relva.
	A cablagem interna do cortador de relva está com defeito	Contacte o serviço de assistência
O cortador de relva não está a funcionar corretamente	A altura de corte está demasiado baixa	Aumente a altura de corte
	A lâmina de corte está a rasgar a relva ou não a está a cortar	Substitua a lâmina
	A parte inferior da máquina está muito entupida	Limpe a máquina
	A lâmina está montada ao contrário	Coloque a lâmina na posição correta
A lâmina de corte não está a rodar	A lâmina de corte está encravada	Danos graves – contacte o serviço de assistência
	Porca/parafuso da lâmina solto.	Aperte a porca/o parafuso da lâmina
Vibração/ruído excessivos	Porca/parafuso da lâmina solto	Aperte a porca/o parafuso da lâmina
	Lâmina de corte danificada	Substitua a lâmina

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

DADOS NOMINAIS

Cortador de relva elétrico 04-628	
Parâmetro	Valor
Tensão de alimentação	230 V AC
Frequência da rede	50 Hz
Potência nominal	1600 W
Velocidade do fuso em vazio	3200 rpm
Índice de proteção	IPX4
Diâmetro de corte	380 mm
Intervalo de altura de corte	25–75 mm
Número de posições de altura de corte	6
Capacidade do cesto de recolha de relva	45 l
Classe de proteção	II
Peso	12,6 kg
04-628 indica tanto o tipo como a designação da máquina	

DADOS DE RUÍDO E VIBRAÇÃO

Nível de pressão sonora	$L_{pA} = 81,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nível de potência sonora	$L_{WA} = 93,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valores de aceleração de vibração	$a_h = 1,22 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informações sobre ruído e vibração

O ruído emitido pelo aparelho é caracterizado pelo: nível de pressão sonora L_{pA} e pelo nível de potência sonora L_{WA} (em que K representa a incerteza da medição). As vibrações emitidas pelo aparelho são caracterizadas pelo valor da aceleração de vibração a_h (em que K representa a incerteza da medição).

Os seguintes valores são apresentados neste manual: o nível de pressão sonora L_{pA} , o nível de potência sonora L_{WA} e o valor de aceleração de vibração a_h foram medidos em conformidade com a norma EN 60335-2-77. O nível de vibração indicado a_h pode ser utilizado para comparar equipamentos e para uma avaliação preliminar da exposição à vibração.

O nível de vibração indicado é representativo apenas das aplicações padrão do aparelho. Se o aparelho for utilizado para outras aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, o nível de vibração poderá variar. Uma manutenção inadequada ou pouco frequente do aparelho resultará em níveis de vibração mais elevados. As razões acima referidas podem conduzir a uma maior exposição à vibração ao longo de todo o período de utilização.

Para estimar com precisão a exposição à vibração, deve ter-se em conta os períodos em que o dispositivo está desligado ou quando está ligado, mas não está a ser utilizado. Após uma avaliação cuidadosa de todos os fatores, a exposição total à vibração poderá revelar-se significativamente inferior.

Para proteger o utilizador dos efeitos da vibração, devem ser implementadas medidas de segurança adicionais, tais como: manutenção regular do equipamento e das ferramentas de trabalho, garantia de que as mãos se mantêm a uma temperatura adequada e uma organização adequada do trabalho.

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas sim entregues para reciclagem em instalações adequadas. É possível obter informações sobre a reciclagem junto do revendedor do produto ou das autoridades locais. O equipamento elétrico e eletrónico em fim de vida contém substâncias nocivas para o ambiente. O equipamento que não é reciclado representa uma ameaça potencial para o ambiente e para a saúde humana.

A «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, com sede em Varsóvia, na ul. Pograniczna 2/4 (doravante designada «GTX Poland»), declara que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante designado por «Manual»), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, ilustrações, bem como a sua disposição gráfica, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, ponto 631, na sua versão alterada). É estritamente proibida a cópia, o processamento, a publicação ou a modificação do Manual na sua totalidade ou de qualquer um dos seus elementos individuais para fins comerciais sem o consentimento expreso por escrito da GTX Poland, podendo tal resultar em responsabilidade civil e penal.

Declaração de Conformidade CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285 Varsóvia

Produto: Cortador de relva

Modelo: 04-628

Nome comercial: NEO TOOLS

Número de série: 00001 a 99999

O produto acima descrito está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva relativa às máquinas 2006/42/CE

Diretiva relativa à compatibilidade eletromagnética 2014/30/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE, alterada pela Diretiva 2015/863/UE

Diretiva relativa às emissões sonoras 2000/14/CE, alterada pela 2005/88/CE

Nível de potência sonora garantido LWA = 96 dB(A)

Nível de potência sonora medido LWA = 94 dB(A) K = 2 dB(A)

E cumpre os requisitos das seguintes normas:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN IEC 62841-4-3:2021+A11:2021

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11: 2019, EN 61000-3-2:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Esta declaração aplica-se exclusivamente à máquina no estado em que foi colocada no mercado e não abrange componentes adicionados pelo utilizador final nem a modificações posteriores por ele realizadas.

Nome e endereço da pessoa residente ou estabelecida na UE autorizada a elaborar a documentação técnica:

Assinado em nome de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Representante autorizado para a documentação técnica na GTX Poland Varsóvia, 4 de julho de 2024

(es)

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES Cortacésped eléctrico con alimentación de red 04-628

PRECAUCIÓN Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones que figuran a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conservar todas las advertencias e instrucciones para consultarlas en el futuro.

- Utilice protección auditiva cuando utilice el cortacésped. La exposición al ruido puede provocar pérdida auditiva.
- No utilice el cortacésped en condiciones meteorológicas adversas, especialmente cuando exista riesgo de rayos. De este modo se reduce el riesgo de ser alcanzado por un rayo.
- Antes de utilizar el cortacésped, compruebe minuciosamente que no haya animales salvajes en la zona. Los animales pueden resultar heridos mientras el cortacésped está en funcionamiento.
- Revisa con cuidado la zona donde se va a utilizar el cortacésped y retira cualquier piedra, rama, cable, hueso y otros objetos extraños. Los objetos expulsados por el cortacésped pueden causar lesiones personales.
- Antes de utilizar el cortacésped, compruebe visualmente que la cuchilla de corte y el conjunto de la cuchilla no estén desgastados ni dañados. Las piezas desgastadas o dañadas aumentan el riesgo de lesiones.
- Antes de utilizarla, compruebe que el cable de alimentación y los alargadores no presenten daños ni signos de desgaste. No utilice la cortacésped si el cable está dañado o desgastado. Si el cable se daña mientras la cortacésped está en funcionamiento, apáguela inmediatamente y no toque el cable hasta que se haya desconectado de la fuente de alimentación. Un cable de alimentación o un alargador dañado puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.
- Compruebe periódicamente si el recogedor de hierba presenta desgaste o daños. Un recogedor de hierba desgastado o dañado puede aumentar el riesgo de lesiones.
- Todas las protecciones deben estar colocadas y mantenerse en buen estado de funcionamiento. Una protección suelta, dañada o defectuosa puede provocar lesiones personales.
- Las aberturas de ventilación deben mantenerse limpias y libres de residuos. Las aberturas de ventilación obstruidas pueden provocar sobrecalentamiento o un incendio.
- Utilice siempre calzado de seguridad con suela antideslizante al manejar el cortacésped. No utilice el cortacésped descalzo ni con calzado abierto por delante. Esto reduce el riesgo de lesiones en los pies causadas por el contacto con la cuchilla giratoria.

Lleve siempre pantalones largos al manejar el cortacésped. Las partes del cuerpo expuestas corren un mayor riesgo de sufrir lesiones por objetos proyectados.

- No utilice el cortacésped sobre césped mojado. Camine, nunca corra. De este modo se reduce el riesgo de resbalar y caer, lo que puede provocar lesiones.
- No utilice el cortacésped en pendientes pronunciadas. De este modo se reduce el riesgo de perder el control, resbalar o caerse, lo que podría provocar lesiones.
- Cuando trabaje en pendientes, asegúrese de tener un apoyo firme. Maneje la máquina transversalmente a la pendiente, nunca hacia arriba ni hacia abajo, prestando especial atención al cambiar de dirección. Esto reduce el riesgo de perder el control, resbalar y caer, lo que podría provocar lesiones.
- Presta especial atención al dar marcha atrás o al tirar del cortacésped. Presta atención al suelo y a tu entorno. Esto reduce el riesgo de tropezar mientras trabajas.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de los componentes de corte. Los daños en el cable pueden provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
- Si el cable se enreda o se daña, apague el cortacésped y desconéctelo de la red eléctrica. Un cable enredado o dañado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- No toque las cuchillas ni otras piezas móviles peligrosas hasta que se hayan detenido por completo. Esto reduce el riesgo de lesiones causadas por las piezas móviles.
- Antes de retirar cualquier material atascado o de limpiar el cortacésped, asegúrese de que los interruptores estén en la posición «apagado» y de que la máquina esté desconectada de la red eléctrica. Un arranque inesperado del cortacésped puede provocar lesiones graves.
- Detenga la unidad de corte antes de inclinar la máquina para su transporte, al desplazarse por superficies que no sean césped y al trasladar la máquina hacia y desde el lugar de trabajo.
- No incline la máquina mientras arranca el motor, a menos que sea necesario hacerlo para arrancarlo. En ese caso, levante únicamente la parte de la máquina más alejada del operador.
- Se recomienda utilizar un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente de disparo que no supere los 30 mA (versión con cable del cortacésped).
- Tenga especial cuidado al realizar el mantenimiento de los componentes de corte. Incluso después de haber desconectado la alimentación eléctrica, los componentes de corte pueden seguir en movimiento y provocar lesiones.
- Preste especial atención al ajustar la máquina para evitar que se le queden atrapados los dedos entre los componentes de corte en movimiento y las partes fijas de la máquina.
- Espere siempre a que la máquina se enfríe antes de guardarla. Esto reduce el riesgo de quemaduras y de incendio.
- Si el cortacésped choca contra un objeto extraño, apáguelo, desconéctelo de la red eléctrica y compruebe si la máquina presenta daños. Si es necesario, realice las reparaciones pertinentes antes de volver a ponerlo en marcha.
- Si el cortacésped empieza a vibrar de forma excesiva o inusual, apáguelo inmediatamente y desconéctelo de la red eléctrica. Compruebe si la máquina presenta daños, sustituya o repare las piezas dañadas y apriete los componentes sueltos.
- Vacíe el recogedor de hierba antes de guardar el cortacésped.

¡ADVERTENCIA! Esta máquina está diseñada para su uso en exteriores.

A pesar de su diseño intrínsecamente seguro y del uso de medidas de seguridad y equipo de protección adicional, siempre existe un riesgo residual de lesiones durante el funcionamiento de la máquina.

EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1

2

3

4

5



6



7



8



9



10

1. ¡Lee el manual de usuario y sigue las advertencias y las instrucciones de seguridad que contiene!

2. Utilice equipo de protección individual (gafas de seguridad, protectores auditivos, mascarillas antipolvo).

3. Desconecte el cable de alimentación antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o reparación.
4. Lleve ropa de protección.
5. Proteja el aparato de la humedad.
6. Mantenga a los niños alejados de la herramienta.
7. El dispositivo cuenta con aislamiento de Clase II.
8. El dispositivo cumple con la normativa de la Unión Europea.
9. Marca de certificación EAC.
10. Marca de certificación del mercado ucraniano

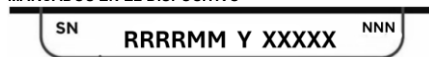
DESCRIPCIÓN DE LAS ILUSTRACIONES

La numeración que figura a continuación hace referencia a las partes del dispositivo que se muestran en las ilustraciones de este manual.

1. Manillar
2. Palanca de conmutación
3. Botón de seguridad
4. Mando de ajuste de la guía superior
5. Cable de alimentación
6. Barra guía superior
7. Asa de la caja recogedora de hierba
8. Barra guía inferior
9. Cesta recogedora de hierba
10. Pomo de fijación de la barra guía inferior
11. Ruedas traseras
12. Ruedas delanteras
13. Tapa del indicador de cubeta llena
14. Soporte para el cable
15. Protector de descarga de hierba
16. Palanca de ajuste de la altura de corte
17. Asa de transporte
18. Cuchilla
19. Nivel de altura de corte

* Puede haber diferencias entre la ilustración y el producto real.

MARCADOS EN EL DISPOSITIVO



RRRR	-año de fabricación
MM	-mes de fabricación
Y	-designación adicional
XXXXX	-número de serie
NNN	-designación adicional

CONSTRUCCIÓN Y APLICACIÓN

El cortacésped eléctrico es un aparato aislado de clase II. Funciona con un motor de conmutador de CA monofásico. El cortacésped está diseñado para cortar el césped en jardines domésticos. Utilice únicamente accesorios adecuados para este aparato y siga las instrucciones del manual de usuario. Corte el césped en franjas uniformes. El cortacésped puede empujarse o tirarse. El cortacésped está destinado exclusivamente al uso por parte de aficionados.

No utilice el aparato para ningún fin distinto de aquel para el que está destinado.

PREPARACIÓN PARA SU USO

Montaje de la barra guía

Ajuste la barra guía inferior

- Eleve la barra guía inferior (8) hasta la posición deseada y, a continuación, fíjela en su sitio con el botón de bloqueo de la barra guía (10)
- Afloje el pomo de bloqueo (10) y gire el riel guía inferior (8) hasta la posición correcta; a continuación, apriete el pomo para fijar el soporte inferior en su sitio. Acople el riel guía superior (6) al riel guía inferior (8) utilizando el pomo y la arandela de retención del riel guía

Montaje del recogedor de hierba

- Coloque la parte superior del recogedor de hierba (9) sobre una superficie plana, introduzca las lengüetas del asa en los orificios y, a continuación, presiona el asa hacia abajo para bloquearla en su sitio.
- Para montar el recogedor de hierba en el cortacésped, levante la cubierta de descarga de hierba (15) del cortacésped y coloque el recogedor de hierba en los puntos de montaje del cortacésped utilizando las lengüetas de la abrazadera metálica.

Conexión de la fuente de alimentación

La tensión de red debe coincidir con la indicada en la placa de características (230 V–240 V, 50 Hz). El disyuntor de red debe tener una intensidad nominal mínima de 10 A

- Fija el cable de alimentación del cortacésped (5).
- Enchufe el conector del cortacésped a la toma del cable alargador. Asegure el cable alargador para evitar que se salga o se desconecte.

FUNCIONAMIENTO / AJUSTES

¡ADVERTENCIA!

- No encienda el aparato hasta que esté completamente montado. Antes de encender el aparato, compruebe siempre que el cable alargador no presente signos de daños; utilice únicamente un cable alargador en buen estado.

Nota: ¡Un cable alargador dañado puede ser extremadamente peligroso! Supone un riesgo para la vida y la salud del usuario

- Si se intenta arrancar el cortacésped en hierba alta, el motor puede sobrecalentarse y sufrir daños.

Arranque del cortacésped:

- Para arrancar el cortacésped, mantenga pulsado el botón de seguridad (3) y tire de la palanca de encendido (2) hacia el manillar (1). Una vez que haya seguido estos pasos en el orden descrito anteriormente, el cortacésped arrancará.

- Para apagar el cortacésped, suelte la palanca de encendido (2).

Nota: No es necesario pulsar ni mantener pulsado el botón de seguridad (3) una vez que la máquina se haya puesto en marcha.

Ajuste de la altura de corte

¡Advertencia! Apaga el cortacésped soltando la palanca de encendido y espera a que el motor y las cuchillas se hayan detenido por completo antes de ajustar la altura de corte; las cuchillas siguen girando durante unos segundos después de apagar la máquina, y una cuchilla giratoria puede provocar lesiones.

Para el primer corte de la temporada o tras un largo periodo sin cortar el césped, selecciona una altura de corte elevada pulsando la palanca (16). **Consejos:** En caso de césped alto, comience a cortar con el ajuste más alto y, a continuación, reduzca gradualmente la altura de corte.

Cuándo y cómo colocar y retirar el recogedor de hierba

Antes de utilizar el cortacésped, coloque el recogedor de hierba (9); consulte más arriba la información detallada sobre cómo instalar el recogedor de hierba. Mientras el cortacésped está en marcha, el flujo de aire procedente de la cuchilla giratoria empuja la aleta indicadora de hierba (13) hacia fuera. Cuando el recogedor de hierba esté lleno, la aleta indicadora quedará en posición horizontal

Cómo retirar el depósito de recogida de hierba

Nota: Vacíe el recogedor de hierba (9) cuando esté lleno para evitar que se obstruya la salida y se sobrecargue innecesariamente el motor.

Desmonta el recogedor de hierba siguiendo estos pasos:

- Levante la protección trasera de descarga de hierba situada en la parte superior del recogedor de hierba (15)
- Levante el recogedor de hierba (9) hacia arriba para separarlo del cuerpo del cortacésped.
- Baje la protección trasera de descarga de hierba (15).

Nota: Al cortar el césped, coloque el cable alargador de forma segura sobre el pavimento, un camino o en zonas que ya hayan sido cortadas.

¡ADVERTENCIA!

Después de apagar el motor, la cuchilla (18) sigue girando durante unos segundos, por lo que no debe tocar la parte inferior del cortacésped hasta que la cuchilla se haya detenido por completo.

¡Advertencia! No permita que el motor se sobrecargue mientras corta el césped. Si el motor se sobrecarga, el régimen de revoluciones disminuirá y notará un cambio en el sonido de funcionamiento del motor; cuando esto ocurra, deje de cortar el césped, suelte la palanca de control y aumente la altura de corte. Una avería podría provocar daños en la máquina.

Seleccione una altura de corte adecuada para la altura deseada del césped. Si es necesario, corte en varias pasadas, de modo que la altura máxima de corte en una sola pasada sea de 4 cm.

Mientras corta el césped, asegúrese de evitar cualquier zona que pueda obstaculizar el libre movimiento del cable de extensión.

Cuchilla

Desconecte siempre el cortacésped de la red eléctrica antes de realizar cualquier comprobación de la cuchilla (18). Una vez que el motor se haya detenido, tenga en cuenta que la cuchilla (18) seguirá girando durante unos segundos antes de detenerse por completo. No intente nunca detener la cuchilla (18). Compruebe a intervalos regulares que la cuchilla esté bien fijada, en buen estado y correctamente afilada. Sustitúyala si es necesario.

Si la cuchilla giratoria (18) golpea algún objeto, detenga el cortacésped y espere hasta que la cuchilla se haya detenido por completo. A

continuación, compruebe el estado de la cuchilla (18) y del soporte de la cuchilla. Sustituya la cuchilla (18) inmediatamente si ha resultado dañada.

FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

- ¡Atención! Detenga el cortacésped y desconecte el enchufe (5) de la toma de corriente antes de retirar el recogedor de hierba (9).
- ¡Desconecte siempre la alimentación eléctrica antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza!

Nota: Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable, realiza las siguientes tareas de mantenimiento con regularidad:

- Compruebe si hay defectos evidentes, como una cuchilla suelta, saliente o dañada, fijaciones sueltas y piezas desgastadas o dañadas en el cortacésped.
- Compruebe que las cubiertas y los protectores no presenten daños y estén correctamente colocados en el cortacésped.
- Realiza el mantenimiento, la revisión o las reparaciones necesarias antes de utilizar el cortacésped.

Advertencia: Recuerda ponerte en contacto con un centro de servicio técnico autorizado cuando vayas a sustituir la cuchilla.

Advertencia: Nunca realice ningún trabajo de montaje o ajuste mientras el cortacésped esté conectado a la red eléctrica. Asegúrese siempre de que el interruptor de encendido esté en la posición «apagado» y de que el enchufe esté desconectado del cable alargador.

Limpeza:

- No rocíe la máquina con agua. La entrada de agua puede dañar componentes como el interruptor, el enchufe y el motor eléctrico.
- Limpia el aparato con un paño, un cepillo de mano, etc.

Es necesario consultar con el departamento de servicio técnico:

- Si el cortacésped choca contra un objeto.
- Si el motor se detiene de repente
- Si la cuchilla está doblada (¡no la endereces!)
- Si el eje del motor está doblado (¡no lo endereces!).

Se recomienda sustituir la cuchilla de corte (18) al final de la temporada de siega. Haga que la cuchilla de corte se sustituya siempre en un centro de servicio autorizado (esto requiere que la cuchilla se equilibre).

¡Una cuchilla desequilibrada (18) provoca vibraciones violentas en el cortacésped y supone un riesgo de accidente!

Compruebe el recogedor de hierba y cualquier pieza dañada
Compruebe el recogedor de hierba en busca de signos de desgaste con mayor frecuencia.

Sustituya cualquier pieza desgastada o dañada.
Utilice únicamente recambios originales para el mantenimiento.

La cuchilla es el componente que sufre un mayor desgaste. Compruebe el estado de la cuchilla y su fijación a intervalos regulares. Cuando la cuchilla esté desgastada, debe sustituirse. Si el cortacésped vibra en exceso, es señal de que la cuchilla está desequilibrada o de que presenta una deformación causada por un impacto. En ese caso, sustituya la cuchilla.

Almacenamiento del cortacésped:

- Desconecte el cable de alimentación (5).
- Deje que el motor se enfríe durante unos 30 minutos.
- Compruebe, repare o sustituya el cable de alimentación si presenta signos de desgaste o daños.
- Apriete o sustituya cualquier pieza desgastada, suelta o dañada, y límpiela a fondo.
- Limpia a fondo el exterior de la máquina con un cepillo suave y un paño. No utilices agua, disolventes ni abrillantadores. Retira toda la hierba y los residuos, especialmente de las aberturas de ventilación.
- Ponga la máquina de lado y limpie la cuchilla y su protector. Si hay briznas de hierba sobre la cuchilla o alrededor de ella, retírelas con una herramienta de madera o plástico para proteger la cuchilla.
- Para proteger el cortacésped del óxido, limpie todas las piezas metálicas expuestas con un paño impregnado en aceite o rocíelas con un lubricante ligero.
- Guarda el cortacésped y el cable alargador en un lugar cerrado con llave y seco, fuera del alcance de los niños, para evitar un uso no autorizado o daños.
- Cúbrela sin apretar con una lona para proporcionar una protección adicional.
- Al transportar el cortacésped, asegúrese de que esté bien sujeto al vehículo.
- Para reducir el espacio de almacenamiento necesario para el cortacésped, se puede plegar el asa superior.

Nota: No pellizques el cable de alimentación (5) al plegar el mango. Asegúrate de que no se enganche ni se enrede al plegar o desplegar el mango superior.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza, desconecta siempre el aparato y espera a que la cuchilla se haya detenido por completo.

Síntoma	Posible problema	Solución
El aparato no funciona	Apagar	Encienda el aparato
	La toma de corriente está defectuosa	Utiliza una toma de corriente que funcione
	El alargador está estropeado	Compruébela y sustitúyala si está defectuosa.
	La hierba está demasiado alta	Aumente la altura de corte
El cortacésped funciona de forma intermitente	Se ha activado la protección de seguridad/sobrecarga	Deje que se enfríe unos minutos y aumente la altura de corte No accione la palanca de conmutación en este momento, ya que esto prolongará el tiempo de reinicio del dispositivo de seguridad
	El alargador está estropeado	Compruébela y sustitúyala si está dañada
	El recogedor de hierba está lleno.	Vacíe el recogedor de hierba.
El cortacésped no funciona correctamente	El cableado interno del cortacésped está defectuoso	Póngase en contacto con el servicio técnico
	La altura de corte es demasiado baja	Aumente la altura de corte
	La cuchilla está arrancando la hierba o no la corta	Sustituya la cuchilla
	La parte inferior de la máquina está muy obstruida	Limpia la máquina
La cuchilla de corte no gira	La cuchilla está colocada al revés	Coloca la cuchilla en la posición correcta
	La cuchilla de corte está atascada	Daños graves: póngase en contacto con el servicio técnico
	La tuerca o el tornillo de la cuchilla están sueltos.	Apriete la tuerca o el tornillo de la cuchilla
Vibración o ruido excesivos	La tuerca o el tornillo de la cuchilla están sueltos	Apriete la tuerca o el tornillo de la cuchilla
	Hoja de corte dañada	Sustituya la cuchilla

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

DATOS NOMINALES

Cortacésped eléctrico 04-628	
Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	230 V AC
Frecuencia de red	50 Hz
Potencia nominal	1600 W
Velocidad del husillo en vacío	3200 rpm
Índice de protección	IPX4
Diámetro de corte	380 mm
Rango de altura de corte	25–75 mm
Número de posiciones de altura de corte	6
Capacidad del recogegrasa	45 l
Clase de protección	II
Peso	12,6 kg
04-628 indica tanto el tipo como la denominación de la máquina	

DATOS DE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión sonora	$L_{pA} = 81,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 93,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Valores de aceleración de vibración	$a_h = 1,22 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$
-------------------------------------	--

Información sobre ruido y vibraciones

El ruido emitido por el aparato se caracteriza por: el nivel de presión acústica L_{pA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} (donde K representa la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por el aparato se caracterizan por el valor de aceleración de vibración a_h (donde K representa la incertidumbre de medición).

En este manual se indican los siguientes valores: el nivel de presión acústica L_{pA} , el nivel de potencia acústica L_{WA} y el valor de aceleración de vibración a_h se han medido de conformidad con la norma EN 60335-2-77. El nivel de vibración indicado a_h puede utilizarse para comparar equipos y para realizar una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibración indicado es representativo únicamente de las aplicaciones estándar del aparato. Si el aparato se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibración puede variar. Un mantenimiento inadecuado o poco frecuente del aparato dará lugar a niveles de vibración más elevados. Las razones expuestas anteriormente pueden provocar una mayor exposición a las vibraciones durante todo el período de uso.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, hay que tener en cuenta los períodos en los que el dispositivo está apagado o en los que está encendido pero no se está utilizando. Tras evaluar cuidadosamente todos los factores, la exposición total a las vibraciones puede resultar significativamente menor.

Para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, tales como: el mantenimiento periódico del equipo y de las herramientas de trabajo, asegurarse de que las manos se mantengan a una temperatura adecuada y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben entregarse para su reciclaje en las instalaciones adecuadas. Se puede obtener información sobre el reciclaje en el distribuidor del producto o en las autoridades locales. Los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: «GTX Poland»), declara por la presente que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante, «Manual»), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, ilustraciones, así como su maquetación, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibida la copia, el tratamiento, la publicación o la modificación del Manual en su totalidad o de cualquiera de sus elementos individuales con fines comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de GTX Poland, lo que podrá dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad de la UE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovia

Producto: Cortacésped

Modelo: 04-628

Nombre comercial: NEO TOOLS

Número de serie: del 00001 al 99999

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE, modificada por la Directiva 2015/863/UE

Directiva sobre emisiones sonoras 2000/14/CE, modificada por la Directiva 2005/88/CE

Nivel de potencia acústica garantizado LWA = 96 dB(A)

Nivel de potencia acústica medido LWA = 94 dB(A) K = 2 dB(A)

Y cumple con los requisitos de las siguientes normas:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; IEC 62841-4:

3:2021+A11:2021

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11: 2019, EN 61000-3-

3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Esta declaración se aplica exclusivamente a la máquina en el estado en que se comercializó y no cubre los componentes añadidos por el usuario final ni a las modificaciones posteriores realizadas por este.

Nombre y dirección de la persona residente o establecida en la UE autorizada para elaborar la documentación técnica:

Firmado en nombre de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Representante autorizado para la documentación técnica en GTX Poland

Varsovia, 4 de julio de 2024

(et) ORIGINALJUHENDITE TÕLGE Võrgutoitega elektrilise muruniiduk 04-628

HOIATUS Lugege läbi kõik selle elektritööriistaga kaasasolevad ohutusohiatused, juhised, joonised ja tehnilised andmed. Alpool esitatud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsisid vigastusi.

Säilitage kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks kasutamiseks.

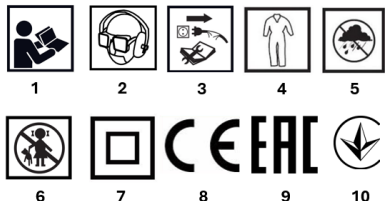
- Kandke muruniiduki kasutamisel kuulumiskaitset. Müra või põhjustada kuulmislangust.
- Ärge kasutage muruniidukit ebasoodsates ilmastikutingimustes, eriti kui on oht, et võib tulla äikeist. See vähendab äikeselöögi ohtu.
- Enne muruniiduki kasutamist kontrollige põhjalikult, kas piirkonnas viibib metssi. Loomad võivad muruniiduki töötamise ajal vigastada saada.
- Kontrollige hoolikalt ala, kus muruniidukit kasutatakse, ja eemaldage sealtivid, oksad, kaablid, luud ja muud võõrkehad. Muruniiduki poolt välja paisatavad esemed võivad põhjustada kehavigastusi.
- Enne niiduki kasutamist kontrollige silmaga, et lõiketerad ja terakomplekt ei oleks kulunud ega kahjustatud. Kulunud või kahjustatud osad suurendavad vigastuste ohtu.
- Enne kasutamist kontrollige toitekaablit ja pikendusjuhtmeid kahjustuste või kulumismärkide suhtes. Ärge kasutage muruniidukit, kui kaabel on kahjustatud või kulunud. Kui kaabel kahjustub muruniiduki kasutamise ajal, lõitage muruniiduk viivitamatult välja ja ärge puudutage kaablit enne, kui see on vooluallikast lahti ühendatud. Kahjustatud toitekaabel või pikendusjuhe võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsisid vigastusi.
- Kontrollige murukogujat regulaarselt kulumise või kahjustuste suhtes. Kulunud või kahjustatud murukoguja võib suurendada vigastuste ohtu.
- Kõik kaitsekatted peavad olema paigaldatud ja heas töökorras. Lahitse, kahjustatud või defektne kaitsekate võib põhjustada kehavigastusi.
- Ventilatsiooniavad tuleb hoida puhtad ja prahist vabad. Ummistunud ventilatsiooniavad võivad põhjustada ülekuumenemist või tulekahju.
- Kandke muruniiduki kasutamisel alati libisemiskindla tallaga turvajaat. Ärge kasutage muruniidukit paljajalu ega avatud ninadega jalatsites. See vähendab pöörleva teraga kokkupuutest tingitud jalgaale vigastuste ohtu.
- Kandke muruniiduki kasutamisel alati pikki pükse. Avatud kehaosad on suuremas vigastuste ohus väljapaiskuvate esemete tõttu.
- Ärge kasutage muruniidukit märjal murul. Liiguge kõndides, mitte kunagi jookstes. See vähendab libisemise ja kukkumise ohtu, mis võib põhjustada vigastusi.
- Ärge kasutage muruniidukit järsudel nõlvadel. See vähendab kontrolli kaotamise, libisemise või kukkumise ohtu, mis võib põhjustada vigastusi.
- Kaldpindadel töötades veenduge, et teil on kindel jalgealune. Kasutage masinat kaldpinnal risti, mitte kunagi üles- või allamäge, pöörates erilist tähelepanu suuna muutmisel. See vähendab kontrolli kaotamise, libisemise ja kukkumise ohtu, mis võib põhjustada vigastusi.
- Olge eriti ettevaatlik tagurdamisel või muruniiduki vedamisel. Pöörake tähelepanu maapinnale ja ümbrusele. See vähendab töötamise ajal kumistamise ohtu.
- Hoidke toitekaabel eemal lõikeosadest. Kaabli kahjustumine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsisid vigastusi.
- Kui juhe on sassis või kahjustatud, lõitage niiduk välja ja ühendage see vooluvõrgust lahti. Sassis või kahjustatud juhe suurendab elektrilöögi ohtu.
- Ärge puudutage terasid ega muid ohtlikke liikuvate osi enne, kui need on täielikult seisma jäänud. See vähendab liikuvate osade põhjustatud vigastuste ohtu.
- Enne kinni jäänud materjali eemaldamist või niiduki puhastamist veenduge, et lülitid on asendis „väljas“ ja et masin on vooluvõrgust lahti ühendatud. Niiduki ootamatu käivitumine võib põhjustada tõsisid vigastusi.

- Peatage lõikeosa enne masina kallutamist transportimiseks, kui liigute muudel pindadel kui murul ning kui viite masinat tööpaika ja sealt ära.
- Ärge kallutage masinat mootori käivitamise ajal, välja arvatud juhul, kui kallutamine on käivitamiseks vajalik. Sel juhul tõstke ainult masina seda osa, mis asub kasutajast kõige kaugemal.
- Soovitatav on kasutada järelejäävoo kaitseülilülit (RCD), mille rakendamisvool ei ületa 30 mA (juhtmega muruniiduki versioon).
- Olge lõikeosade hooldamisel eriti ettevaatlik. Isegi pärast toiteallika lahtitühendamist võivad lõikeosad veel liikuda ja põhjustada vigastusi.
- Olge masina reguleerimisel eriti ettevaatlik, et vältida sõrmede kinnijäämist liikuvate lõikeosade ja masina paikse osade vahele.
- Enne masina hoiule panemist oodake alati, kuni see on jahtunud. See vähendab põletus- ja tulekahjuohtu.
- Kui muruniiduk pörkab kokku võrkeha vastu, lülitage see välja, ühendage toiteallikast lahti ja kontrollige masinat kahjustuste suhtes. Vajaduse korral tehke enne uuesti käivitamist vajalikud parandused.
- Kui muruniiduk hakkab liigselt või ebavaliselt vibreerima, lülitage see kohe välja ja ühendage vooluvõrgust lahti. Kontrollige masinat kahjustuste suhtes, vahetage välja või parandage kahjustatud osad ning pingutage lahtised osad kinni.
- Tühjendage murukoguja enne muruniiduki hoiule panemist.

HOIATUS! See masin on mõeldud kasutamiseks välitingimustes.

Hoollimata masina loomulikest ohtusetest, ohutusmeetmete rakendamise ja täiendavate kaitseseadmete kasutamisest on masina kasutamisel alati olemas vigastuste jääkrisks.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUS



1. Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
2. Kasutage isiklikke kaitsevahendeid (kaitseprille, kuulmiskaitsemeid, tolmumaskke).
3. Enne hooldus- või remonditööde tegemist ühendage toitekaabel lahti.
4. Kandke kaitseriietust.
5. Kaitse seadet niiskuse eest.
6. Hoidke lapsed seadmest eemal.
7. Seadmel on II klassi isolatsioon.
8. Seade vastab Euroopa Liidu määrustele.
9. EAC-sertifitseerimismärk.
10. Ukraina turu sertifitseerimismärk

JOONISTE KIRJELDUS

Allpool esitatud numbrid viitavad käesoleva kasutusjuhendi illustatsioonidel kujutatud seadme osadele.

1. Juhtraud
2. Lülituskang
3. Ohutusnupp
4. Ülemise juhikangi reguleerimisnupp
5. Toitekaabel
6. Ülemine juhtlat
7. Murukasti käepide
8. Alumine juhik
9. Murukorv
10. Alumise juhikangi kinnituspupp
11. Tagarattad
12. Esirattad
13. Murukorvi täitmise indikaatori kate
14. Kaablihoidja
15. Murukogumiskasti väljalaske kaitse
16. Lõikekõrguse reguleerimiskang
17. Kande käepide
18. Tera
19. Lõikekõrguse tase

* Pidil kujutatud toode võib tegelikult tootest erineda.

SEADME MÄRGISTUSED



- | | |
|-------|---------------------|
| RRRR | – valmistamis aasta |
| MM | – tootmise kuu |
| Y | – täiendav tähis |
| XXXXX | – seerianumber |
| NNN | – täiendav tähistus |

EHITUS JA KASUTUS

Elektriline muruniiduk on II klassi isoleeritud seade. Seda toidab ühefaasiline vahelduvvoolu kommutaatormootor. Muruniiduk on mõeldud muru niitmiseks koduaedades. Kasutajale ainult selle seadmele sobivad lisaseadmed ja järgige kasutusjuhendis toodud juhiseid. Niitke muru ühtlaste ribadena. Niidukit võib lükata või tõmmata. Niiduk on mõeldud ainult harrastuslikuks kasutamiseks.

Ärge kasutage seadet muul otstarbel kui see, milleks see on ette nähtud.

KASUTUSEELNE ETTEVALMISTUS

Juhikraami paigaldamine

Alumise juhikangi reguleerimine

- Tõstke alumine juhik (8) soovitud asendisse ja kinnitage see juhiku lukustusnuppuga (10)
- Lõdvendage lukustusnuppu (10) ja pöörake alumist juhikraadi (8) õigesse asendisse, seejärel pingutage nuppu, et kinnitada alumine kinnituskamber paika. Kinnitage ülemine juhikraad (6) alumisele juhikraadile (8) nuppu ja juhikraadi kinnitusrõngast kasutades

Rohukorvi paigaldamine

- Asetage murukoguja (9) ülemine osa tasasele pinnale, sisestage käepideme keeled aukudesse ja suruge seejärel käepideme alla, et see lukustuks.
- Rohukorvi muruniidukile paigaldamiseks tõstke muru väljalaske kate (15) muruniidukilt ära ja asetage rohukorv muruniiduki kinnituspunktile, kasutades metallklambri keeli.

Toiteallika ühendamine

Võrgupinge peab vastama tüüplaadil märgitud väärtusele (230 V–240 V, 50 Hz). Võrgu kaitseülilülit nimivool peab olema vähemalt 10 A

- Kinnitage muruniiduki toitekaabel (5).
- Ühendage muruniiduki pistik pikendusjuhtme pistikupesaga. Kinnitage pikendusjuhe, et see ei kukuks välja ega tuleks lahti.

KASUTAMINE / SEADISTUSED

HOIATUS!

•Ärge lülitage seadet sisse enne, kui see on täielikult kokku pandud. Enne seadme sisselülitamist kontrollige alati pikendusjuhet kahjustuste suhtes; kasutage ainult kahjustamata pikendusjuhet.

Märkus: Kahjustatud pikendusjuhtme kasutamine võib olla äärmiselt ohtlik! See ohustab kasutaja elu ja tervist

- Kui üritate muruniidukit käivitada kõrges ruhus, võib mootor ülekuumeneda ja kahjustuda.

Muruniiduki käivitamine:

- Niiduki käivitamiseks hoidke all ohutusnuppu (3) ja tõmmake lülituskangi (2) juhttraua (1) suunas. Kui olete need sammud eespool kirjeldatud järjekorras sooritanud, käivitub niiduk.
- Niiduki väljalülitamiseks vabastage lülituskang (2).

Märkus: Kui masin on käivitatud, ei ole vaja ohutusnuppu (3) vajutada ega all hoida.

Niitmiskõrguse reguleerimine

Hoiatus! Lülitage muruniiduk välja, vabastades lülituskangi, ja oodake, kuni mootor ja terad on täielikult seisma jäänud, enne kui hakkate lõikekõrgust reguleerima; terad pöörlevad veel mõne sekundi jooksul pärast masina väljalülitamist ning pöörlev tera võib põhjustada vigastusi. Hooaja esimesel niitmisel või kui viimasest niitmisest on möödunud pikk aeg, valige kõrge niitmiskõrgus, vajutades kang (16).

Nõuanded: Pika rohu puhul alustage niitmist kõrgeimal seadistusel ja alandage seejärel lõikekõrgust järk-järgult.

Millal ja kuidas paigaldada ja eemaldada murukoguja

Enne niiduki kasutamist kinnitage murukoguja (9); üksikasjalik teave murukoguja paigaldamise kohta on toodud eespool. Niiduki töötamise ajal surub pöörleva tera tekitatud õhuvool murundiikaatori klapi (13) väljapoole. Kui murukoguja on täis, jääb indikaatori klapp lamama

Rohukogumiskasti eemaldamine

Märkus: Tühjendage murukogumiskast (9), kui see on täis, et vältida väljalaskeava ummistumist ja mootori tarbetut ülekoormamist.

Eemaldage murukoguja järgmiste sammude järgi:

- Tõstke murukogumiskasti (15) peal asuvat tagumist muru väljalaske kaitset
 - Tõstke murukogumiskasti (9) ülespoole, et see muruniiduki korpuselt lahti tuleks.
 - Laske tagumine muru väljalaske kaitse (15) alla.
- Märkus:** Niitmise ajal asetage pikendusjuhe ohutult kõnniteele, teele või juba niidetud aladele.

HOIATUS!

Pärast mootori väljalülitamist pöörleb tera (18) veel mõne sekundi jooksul, seega ärge puudutage niiduki alaosa enne, kui tera on täielikult seisma jäänud!

HOIATUS! Ärge laske mootoril niitmise ajal ülekoormuda. Kui mootor ülekoormub, langeb mootori pöörlemiskiirus ja te kuulete muutust mootori töömüür; kui see juhtub, lõpetage niitmine, vabastage lülituskang ja tõstke niitmiskõrgust. Rike võib põhjustada masinale kahjustusi.

Valige soovitud muru kõrgusele sobiv lõikekõrgus. Vajaduse korral niidake mitmes etapis, nii et ühe läbimise maksimaalne muru lõikekõrgus oleks 4 cm.

Niitmise ajal vältige kohti, mis võivad takistada pikendusjuhtme vaba liikumist.

Teravik

Enne tera (18) mis tahes viisil kontrollimist ühendage niiduk alati vooluvõrgust lahti. Pärast mootori seiskumist pidage meeles, et tera (18) pöörleb veel mõne sekundi, enne kui see täielikult seisma jääb. Ärge kunagi üritage tera (18) peatada. Kontrollige regulaarselt, et tera oleks kindlalt paigaldatud, heas seisukorras ja nõuetekohaselt teritatud. Vajaduse korral vahetage see välja.

Kui pöörlev tera (18) pörkab vastu mingit eset, peatage muruniiduk ja oodake, kuni tera on täielikult seisma jäänud. Seejärel kontrollige tera (18) ja terahoidiku seisukorda. Vahetage tera (18) viivitamatult välja, kui see on kahjustunud.

KASUTAMINE JA HOOLDUS

Hoiatus! Enne murukorvi (9) eemaldamist peatage muruniiduk ja tõmmake pistik (5) voolupesast välja.

Enne hooldus- või puhastustööde tegemist ühendage alati toitepistik vooluvõrgust lahti!

Märkus: Pikaajalise ja töökindla kasutamise tagamiseks tehke järgmisi hooldustöid regulaarselt:

- Kontrollige, kas muruniidukil on silmaga nähtavaid defekte, nagu lahtine, väljaulatav või kahjustatud tera, lahtised kinnitused ning kulunud või kahjustatud osad.
- Kontrollige, et katted ja kaitsekatted oleksid terved ja õigesti muruniidukile paigaldatud.
- Enne muruniiduki kasutamist viige läbi kõik vajalikud hooldus-, teenindus- või remonditööd.

Hoiatus: Terade vahetamisel pöörduge kindlasti professionaalse volitatud teeninduskeskuse poole.

Hoiatus: Ärge kunagi tehke kokkupaneku- ega reguleerimistöid, kui muruniiduk on ühendatud vooluvõrku. Veenduge alati, et toitelüliti on asendis „väljas“ ja et toitepistik on lahti ühendatud pikendusjuhtmest.

Puhastamine:

- Ärge pihustage masinale vett. Vee sissepääs võib kahjustada selliseid komponente nagu lüliti/pistik ja elektrimootor.
- Puhastage seadet lapiga, käsiharjaga jne.

Vajalik on konsulteerimine teenindusosakonnaga:

- Kui muruniiduk pörkab kokku mõne esemega.
- Kui mootor peatub ootamatult
- Kui tera on painutatud (ärge seda sirgestage!)
- Kui mootori völli on painutatud (ärge seda sirgestage!)

Soovitame vahetada lõiketerad (18) niitmishooaja lõpus. Laske lõiketerad alati vahetada volitatud teeninduskeskuses (selleks on vaja tera tasakaalustada).

Tasakaalustamata tera (18) põhjustab muruniidukis tugevaid vibratsioone ja kujutab endast õnnetusohu!

Kontrollige murukogujat ja võimalikke kahjustatud osi

Kontrollige murukogujat kulumise märke suhtes sagedamini.

Vahetage välja kõik kulunud või kahjustatud osad.

Kasutage hooldamiseks ainult originaalvaruosi.

Terad on kõige rohkem kuluvad osad. Kontrollige regulaarselt terade seisukorda ja kinnitust. Kui tera on kulunud, tuleb see vahetada. Kui muruniiduk vibreerib liiga tugevalt, on see märk tasakaalustamata terast

või kokkupõrke tagajärjel tekkinud deformatsioonist. Sellisel juhul vahetage tera välja.

Niiduki hoistamine:

- Ühendage toitekaabel (5) lahti.
- Laske mootoril umbes 30 minutit jahtuda.
- Kontrollige, parandage või vahetage toitekaabel välja, kui sellel on kulumise või kahjustuste märke.
- Pingutage või vahetage välja kõik kulunud, lahtised või kahjustatud osad ning puhastage need põhjalikult.
- Puhastage masina välispinda põhjalikult pehme harja ja lapiga. Ärge kasutage vett, lahusteid ega poleerimisvahendeid. Eemaldage kogu muru ja praht, eriti ventilatsioonivade ümbrusest.
- Pöörake masin küljele ja puhastage tera ja selle kaitse. Kui teral või selle ümbruses on muru, eemaldage need puust või plastikust tööriistaga, et tera mitte kahjustada.
- Et kaitsta muruniidukit rooste eest, pühkige kõik paljastatud metallalad oliga immutatud lapiga või pihustage neile kerget määrdeainet.
- Hoidke muruniidukit ja pikendusjuhet lukustatud, kuivas kohas, lastele kättesaamatus kohas, et vältida volitamata kasutamist või kahjustusi.
- Katke see lõdvalt presendiga, et tagada täiendav kaitse.
- Niiduki transportimisel veenduge, et see on sõidukile kindlalt kinnitatud.
- Muruniiduki hoiuruumi vähendamiseks saab ülemise käepideme alla klappida.

Märkus: Ärge pigistage toitejuhet (5) käepideme kokku klappimisel. Veenduge, et see ei jääks kinni ega läheks sassi ülemise käepideme kokku- või lahti klappimisele.

VEAKÕRVALDAMINE

Enne hooldus- või puhastustööde tegemist tõmmake alati seadme pistik pistikupesast välja ja oodake, kuni tera on täielikult seisma jäänud.

Sümptom	Võimalik probleem	Lahendus
Seade ei tööta	Lülitage seade välja	Lülitage toide sisse
	Pistikupesa on rikkis	Kasutage töökorras pistikupesa
	Pikendusjuhe on rikkis	Kontrollige seda ja vahetage välja, kui see on rikkis.
	Muru on liiga pikk	Suurendage niitmiskõrgust
Niiduk töötab katkendlikult	Ohutus-/ülekoormuskaitse on aktiveerunud	Laske seadmel mõni minut jahtuda ja suurendage niitmiskõrgust Ärge sel ajal lülitihangi kasutada, sest see pikendab ohutuslüliti taastumisaega
	Pikendusjuhe on rikkis	Kontrollige seda ja vahetage välja, kui see on kahjustatud
	Rohukorv on täis.	Tühjendage murukoguja.
Niiduk ei tööta korralikult	Muruniiduki sisemine juhtmetistik on rikkis	Võtke ühendust teenindusosakonnaga
	Niitmiskõrgus on liiga madal	Suurendage niidukõrgust
	Lõiketerad rebivad muru või ei löika seda	Vahetage tera välja
Lõiketeravik ei pöörle	Masina alumine osa on tugevalt ummistunud	Puhastage masinat
	Terad on paigaldatud tagurpidi	Paigaldage tera õigesse asendisse
	Lõiketera on kinni jäänud	Tõsine kahjustus – võtke ühendust teenindusosakonnaga
Liigne vibratsioon/müra	Teramutri/kruvi on lahti	Pingutage tera mutrit/kruvi
	Lõiketerad on kahjustatud	Vahetage tera välja

TEHNILISED ANDMED

NIMANDMED

Elektriline muruniiduk 04-628	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230 V AC
Võrgusagedus	50 Hz
Nimivõimsus	1600 W
Tühikäigu spindli pöörlemiskiirus	3200 p/min
Kaitseklass	IPX4
Lõikamisdiameeter	380 mm
Lõikekõrguse vahemik	25–75 mm
Lõikekõrguse seadistuste arv	6
Rohukorvi mahutavus	45 l
Kaitseklass	II
Kaal	12,6 kg
04-628 tähistab nii masina tüüpi kui ka nimetust	

MÜRA- JA VIBRATSIOONIANDMED

Helirõhutase	$L_{pA} = 81,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 93,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibratsiooni kiirenduse väärtused	$a_h = 1,22 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme tekitatavat müra iseloomustavad: helirõhutase L_{pA} ja helivõimsustase L_{WA} (kus K tähistab mõõtemääramatust). Seadme tekitatavaid vibratsioone iseloomustab vibratsioonikiirenduse väärtus a_h (kus K tähistab mõõtemääramatust).

Käesolevas kasutusjuhendis on esitatud järgmised väärtused: helirõhutase L_{pA} , helivõimsustase L_{WA} ja vibratsioonikiirenduse väärtus a_h on mõõdetud vastavalt standardile EN 60335-2-77. Esitatud vibratsioonitaset a_h võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsioonikoormuse esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase kehtib ainult seadme tavapäraste kasutusviiside puhul. Kui seadet kasutatakse muudel eesmärkidel või koos muude tööriistadega, võib vibratsioonitase muutuda. Seadme ebapiisav või ebakorrapärane hooldus põhjustab kõrgemaid vibratsioonitasemeid. Eespool nimetatud põhjused võivad kogu kasutaja jooksul kaasa tuua suurema vibratsioonikoormuse.

Vibratsioonikoormuse täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või sisse lülitatud, kuid ei ole kasutusel. Pärast kõigi tegurite hoolikat hindamist võib vibratsioonikoormuse kogusumma osutuda oluliselt madalamaks. Kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõjude eest tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks: seadme ja tööriistade regulaarne hooldus, käte sobiva temperatuuri tagamine ning töö õige korraldus.

KESKKONNAKAITSE

	Elektriga töötavaid tooteid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega, vaid need tuleb anda ringlussevõtuks asjakohastes asutustes. Teavet ringlussevõtu kohta saab toote müüjal või kohalikelt ametiasutustelt. Kasutuselt kõrvaldatud elektri- ja elektroonikaseadmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlussevõtuta seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.
--	--

Ärühing „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, registrirajnege asukoht Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „GTX Poland“), kinnitab käesolevaga, et kõik autoriõigused käesoleva kasutusjuhendi (edaspidi „käsiiraamat“), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, illustratsioonid ning kujundus, kuuluvad eranditult GTX Polandile ja on seadusega kaitstud vastavalt 4. veebruari 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90, punkt 631, muudetud redaktsioonis). Käsiiraamatu või selle üksikute osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmise ärilistel eesmärkidel ilma GTX Polandi selgesõnalise kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

ELi vastavusdeklaratsioon

Tootja: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285 Varssavi

Toode: muruniiduk

Mudel: 04-628

Kaubamärk: NEO TOOLS

Seerianumber: 00001 kuni 99999

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS-direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Müraemissiooni direktiiv 2000/14/EÜ, muudetud direktiiviga 2005/88/EÜ

Tagatud helivõimsuse tase $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$

Mõõdetud helivõimsuse tase $L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$ $K = 2 \text{ dB(A)}$

Ja vastab järgmistele standardite nõuetele:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN IEC 62841-4-3:2021+A11:2021

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11: 2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon kehtib ainult masina kohta sellises seisukorras, milles see turule viidi, ning ei hõlma komponente, või lõppkasutaja poolt tehtud hilisemaid muudatusi.

ELis elava või asuva isiku nimi ja aadress, kellel on volitus koostada tehniline dokumentatsioon:

Allkirjastatud nimel:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX Poland tehnilise dokumentatsiooni volitatud esindaja Varssavi, 4. juuli 2024